



# ŠKODA Rapid Spaceback Manual de utilizare





5JJ012714AC



## Introducere

Ați ales un autovehicul ŠKODA, vă mulțumim pentru încredere.

Descrierea operării autovehiculului, indicațiile importante privind siguranța, îngrijirea autovehiculului, întreținerea și reparațiile efectuate de utilizator, precum și datele tehnice ale autovehiculului le găsiți în acest manual de utilizare.

Citiți cu atenție acest Manual de utilizare, deoarece condiția pentru o exploatare corectă a autovehiculului este aceea de a proceda în conformitate cu acest manual.

Vă dorim drum bun la volanul autovehiculului dumneavoastră ŠKODA.

ŠKODA AUTO a.s. (numit în continuare numai ŠKODA resp. producător)



5J10Z714AC

<b>Cuprins</b>	
Literatura de bord	4
Explicații	5
Structura și informații suplimentare privind manualul de utilizare	6
<b>Prescurtări folosite</b>	
<b>Siguranța</b>	
<b>Siguranța pasivă</b>	8
Indicații cu caracter general	8
Poziția corectă și sigură a scaunelor	9
<b>Centurile de siguranță</b>	12
Utilizarea centurii de siguranță	12
Dispozitivul de rulare automată și de pretensionare a centurii de siguranță	16
<b>Sistemul airbag</b>	17
Descrierea sistemului airbag	17
Privire de ansamblu privind airbagurile	18
Dezactivarea sistemului airbag	21
<b>Transportul copiilor în siguranță</b>	22
Scaunul pentru copii	22
Sisteme de fixare	25
<b>Utilizarea</b>	
<b>Postul de conducere</b>	29
Prezentarea generală	28
<b>Instrumente de bord și lămpi de control</b>	30
Panoul de bord	30
Lămpile de control	34
<b>Sistemul informativ</b>	42
Sistemul informativ al șoferului	42
Afișajul multifuncțional (MFD)	44

MAXI DOT afișajul	47
Afișarea intervalului de service	48
<b>Deblocarea și deschiderea</b>	50
Deblocarea și blocarea	50
Instalația de alarmă antifurt	54
Capota portbagajului	55
Geamurile acționate electric	56
Macaraua mecanică a geamului	58
<b>Luminile și vizibilitatea</b>	59
Luminile	59
Lămpile interioare	64
Vizibilitatea	65
Ștergătoarele de parbriz și instalația de spălare	66
Oglinda retrovizoare	68
<b>Scaunele și tetierele</b>	70
Reglarea scaunelor și tetierelor	70
Funcțiile scaunelor	72
<b>Transportarea și dotări practice</b>	75
Dotările practice	75
Portbagaj	82
Podea variabilă din portbagaj	86
Supportul pentru portbagajul de acoperiș	89
<b>Încălzirea și sistemul de aer condiționat</b>	90
Încălzirea, ventilația, răcirea	90
<b>Comunicare și multimedia</b>	95
Pregătirea universală pentru telefonul mobil GSM II	95
Operarea prin comandă vocală	100
Multimedia	101
SmartGate	103

<b>Deplasarea</b>	
<b>Pornirea și conducerea</b>	106
Pornirea și oprirea motorului	106
Frânarea și parcare	108
Schimbarea manuală a treptelor de viteză și pedalele	110
Transmisia automată	110
Rodarea și conducerea economică	113
Trecerea prin apă și deplasarea în afara carosabilului consolidat	114
<b>Sistemele de asistență</b>	116
Sistemele de frână și de stabilizare	116
Sistemul de asistență la parcare	117
Sistemul de menținere automată a vitezei de deplasare	118
START-STOP	119
Supravegherea presiunii în anvelope	122
<b>Dispozitivul de tractare și remorca</b>	123
Dispozitivul de tractare	123
Remorca	128
<b>Indicații de utilizare</b>	
<b>Îngrijirea și întreținerea</b>	131
Lucrări de service, adaptări și modificări tehnice	131
Spălarea autovehiculului	134
Îngrijirea exterioară a autovehiculului	135
Îngrijirea habitaculului	139
<b>Verificarea și completarea</b>	142
Combustibilul	142
Compartimentul motor	145
Ouleiul de motor	148
Lichidul de răcire	150

Lichidul de frână .....	151
Bateria autovehiculului .....	152
<b>Roțile .....</b>	<b>156</b>
Jantele și anvelopele .....	156
Tipurile de anvelope omologate de către producător .....	159
Utilizarea pe timp de iarnă .....	161

## Ajută-te singur

<b>Dotare de urgență și reparații efectuate de utilizator .....</b>	<b>162</b>
Dotare de urgență .....	162
Roata de rezervă și roata de rezervă de urgență .....	163
Înlocuirea roților .....	164
Setul de pană .....	168
Pornirea asistată .....	170
Tractarea autovehiculului .....	172
Telecomanda .....	174
Descuierea / încuierea în regim de urgență ..	175
Înlocuirea lamelor ștergătoarelor .....	176
<b>Siguranțele fuzibile și lămpile cu incandescență .....</b>	<b>177</b>
Siguranțe .....	177
Înlocuirea becurilor .....	180

## Date tehnice

<b>Datele tehnice .....</b>	<b>186</b>
Date autovehiculul .....	186

## Index

## Literatura de bord

În literatura de bord al autovehiculului dumneavoastră veți găsi întotdeauna acest **Manual de utilizare** și **Planul de service**.

În funcție de dotare, literatura de bord poate conține și **Manualul de utilizare al radioului**, respectiv **Manualul de utilizare a sistemului de navigație**, iar în anumite țări și broșura **Ajutorul la drum**.

### Manual de utilizare

Prezentul Manual de utilizare este valabil pentru toate **variantele de caroserie** ale autovehiculului, pentru toate **variantele de model** aferente, precum și pentru toate **nivelurile de dotare**.

În acest Manual de utilizare sunt descrise **toate variantele de echipare posibile**, fără a fi marcate drept echipament special, variantă de model sau echipare în funcție de țara de desfacere. De aceea **nu toate componentele de dotare** descrise în acest Manual de utilizare sunt prezente pe autovehiculul dumneavoastră.

Nivelul de dotare al autovehiculului dumneavoastră este în conformitate cu contractul dumneavoastră. Dacă aveți întrebări privind nivelul de dotare, adresați-vă eventual unui partener ŠKODA.

**Imaginile** din acest Manual de utilizare servesc doar ca ilustrație. Imaginile pot varia în ceea ce privește unele detalii nesemnificative față de autovehiculul dumneavoastră, ele trebuie privite numai ca informații cu caracter general.

Constructorul ŠKODA AUTO a.s. se ocupă în permanență de îmbunătățirea continuă a tuturor autovehiculelor. De aceea este posibil să apară modificări de formă, echipare și tehnică. Informațiile cuprinse în prezentul Manual de utilizare corespund stadiului informațiilor la momentul închiderii redacției.

În baza indicațiilor tehnice, imaginilor și informațiilor din acest Manual de utilizare, nu poate fi ridicată nicio pretenție.

### Planul de Service

Planul de service conține documentația la predarea autovehiculului, informații referitoare la garanție și evenimente service.

### Manualul de utilizare a radioului

Manualul de utilizare a radioului conține descrierea utilizării radioului și eventual a unor funcții și sisteme ale autovehiculului.

### Manualul de utilizare a sistemului de navigație

Manualul de utilizare a sistemului de navigație conține descrierea utilizării sistemului de navigație și eventual a unor funcții și sisteme ale autovehiculului.

### Broșura Ajutorul la drum

Broșura Ajutorul la drum conține numerele de telefon ale importatorilor și punctele de serviciu clienți din fiecare țară, precum și numerele de telefon de urgență.

## Explicații

### Termeni utilizați

În literatura de bord sunt utilizați următorii termeni, care se referă la executarea lucrărilor de service la autovehiculul dumneavoastră.







„Unitate autorizată” - atelier care execută lucrări specializate de service pentru autovehiculele mărcii ŠKODA. O unitate autorizată poate fi un partener ŠKODA, un partener de service ŠKODA, sau un atelier independent.

„Unitate service ŠKODA” - atelier autorizat contractual de către producătorul ŠKODA AUTO a.s. sau de un partener contractual al acestuia, să execute lucrări specializate pentru autovehiculele mărcii ŠKODA și să vândă piese originale ŠKODA.

„Partener autorizat ŠKODA” - unitate autorizată de producătorul ŠKODA AUTO a.s. sau de un partener contractual al acestuia, să vândă autovehicule noi ale mărcii ŠKODA și, dacă este cazul, să execute lucrări de service pentru acestea folosind piese originale ŠKODA și să vândă piese originale ŠKODA.

### Explicația simbolurilor

O prezentare generală a simbolurilor utilizate în manualul de utilizare și o scurtă explicație a semnificației.

-  Trimitere la modulul introductiv al unui capitol cu informații importante și indicații de siguranță.
-  Continuarea modulului pe pagina următoare.
-  Situații în care autovehiculul trebuie oprit cât mai repede posibil.
-  Marcă înregistrată.
-  Textul de pe afișajul MAXI DOT
-  Textul de pe afișajul segment.

### ! ATENȚIE

Textele cu acest simbol atrag atenția asupra unui **pericol serios de rănire, accident sau pericol de moarte**.

### ! ATENȚIE

Textele cu acest simbol atrag atenția asupra pericolului de deteriorare a autovehiculului sau asupra unei posibile disfuncționalități a unora dintre sisteme.

### Indicație de mediu

Textele cu acest simbol conține informații privind protecția mediului, precum și sfaturi privind funcționarea economică.

### Indicație

Textele cu acest simbol conțin informații suplimentare.

## Structura și informații suplimentare privind manualul de utilizare

### Structura manualului de utilizare

Manualul de utilizare este subdivizat ierarhic în următoarele domenii.

- **Alineat** (de ex. siguranța) - titlul alineatului este indicat întotdeauna pe partea stângă, jos
- **Capitolul principal** (de ex. sistemul airbag) - titlul capitolului principal este indicat întotdeauna pe partea dreapta, jos
- **Capitolul** (de ex. privire de ansamblu privind airbagurile)
  - **Introducere în temă** - prezentarea generală a modulului în cadrul capitolului, informații introductive privind conținutul capitolului, eventual indicații valabile pentru întregul capitol
  - **Modul** (de ex. airbagurile frontale)

### Căutarea informațiilor

La căutarea informațiilor din manualul de utilizare vă recomandăm utilizarea

**Indexului** de la sfârșitul manualului de utilizare.

### Indicații asupra direcției de deplasare

Toate indicațiile referitoare la direcția de deplasare, precum „stânga”, „dreapta”, „față”, „spate” sunt raportate la direcția de deplasare înainte a autovehiculului.

### Units (Unități de măsură)

Indicațiile de volum, masă, viteză și de lungime sunt date în unități de măsură metrice, dacă nu se menționează altceva.

### Indicatoarele de pe afișaj

În prezentul Manual de utilizare se va utiliza pentru reprezentarea afișajului panoului de bord cele afișate pe de afișajul MAXI DOT, dacă nu se menționează altceva.

## Prescurtări folosite

Prescurtare	Semnificație
rot/min	rotații ale motorului pe minut
A2DP	un profil software bluetooth pentru transmiterea unilaterală a datelor audio
ABS	Sistemul antiblocare frâne
CA	Transmisia automată
AGM	Tip baterie autovehicul
ASR	Controlul tracțiunii
CO <sub>2</sub>	Dioxid de carbon
DPF	Filtrul de particule diesel
DSG	Cutie de viteze automată cu ambreiaj dublu
EDS	Blocare electronică a diferențialului
ECE	Comisia Economică Europeană
EPC	Controlul componentelor electronice ale motorului
ESC	Controlul stabilității
ET	ET jantă
UE	Uniunea Europeană
GSM	sistem global pentru comunicație mobilă
HBA	Sistemul de asistență la frânare
HHC	Sistemul de asistență la pornirea în rampă
kW	Kilowat, unitate de măsură pentru puterea motorului
MDI	Intrările pentru conexiunea aparatelor externe
MFD (afișaj multifuncțional)	Afișajul multifuncțional
CM	Cutia de viteze manuală
MPI	Motor pe benzină cu injecție de combustibil în mai multe puncte
N1	un autoturism construit exclusiv sau predominant pentru transportul de mărfuri
Nm	Newtonmetru, unitate de măsură pentru momentul de rotație al motorului

Prescurtare	Semnificație
PIN	număr de identificare personal
Cartela SIM	o cartelă pentru identificarea participantului la rețeaua de telefonie mobilă
TDI CR	Motor diesel cu turbosuflantă și sistem de injecție common-rail
TSI	Motor pe benzină cu turbosuflantă și injecție directă
VIN	Seria de identificare a autovehiculului
Wi-Fi	rețea de date fără fir

## Siguranța

### Siguranța pasivă

#### Indicații cu caracter general

#### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Înainte de fiecare deplasări	8
Siguranța în trafic	8
Dotări de siguranță	9

În acest capitol veți găsi informații importante, sfaturi și indicații despre siguranța pasivă oferită de autovehiculul dumneavoastră.

Am realizat aici un rezumat despre ceea ce ar trebui să știți despre centura de siguranță, despre sistemul Airbag, despre scaunele pentru copii și despre siguranța pentru copii.

#### ATENȚIE

- Acest capitol conține informații importante referitoare la utilizarea autovehiculului, adresate șoferului și pasagerilor.
- Informații detaliate referitoare la siguranța dumneavoastră și a pasagerilor dumneavoastră, găsiți și în următoarele capitole ale acestui Manual de utilizare.
- Mapa de bord completă trebuie să se găsească întotdeauna în autovehicul. Acest lucru este valabil în special când împrumutați sau vindeți autovehiculul.

#### Înainte de fiecare deplasări

#### Citiți și respectați mai întâi de pe pagina 8.

Pentru propria dumneavoastră siguranță și pentru cea a pasagerilor din autovehicul, respectați următoarele puncte.

- ✓ Asigurați-vă că instalația de iluminare și semnalizare funcționează corespunzător.
- ✓ Asigurați-vă, că funcționarea ștergătoarelor de parbriz și starea lamelelor ștergătoarelor sunt ireproșabile.
- ✓ Asigurați-vă că toate geamurile sunt curate, oferind o bună vizibilitate în exterior.

## 8 Siguranța

- ✓ Reglați oglinda retrovizoare astfel, încât să vă asigurați vederea în spate.
- ✓ Asigurați-vă, că oglinzile nu sunt acoperite.
- ✓ Verificați presiunea în anvelope.
- ✓ Verificați nivelul uleiului de motor, al lichidului de frână și al lichidului de răcire.
- ✓ Fixați corespunzător bagajele transportate.
- ✓ Sarcinile suplimentare pe punte și greutatea totală admisă a autovehiculului nu trebuie depășite.
- ✓ Închideți toate portierele, precum și capota compartimentului motor și a portbagajului.
- ✓ Asigurați-vă că în zona pedalelor nu există obiecte care ar putea împiedica acționarea acestora.
- ✓ Protejați copiii prin folosirea scaunelor pentru copii și prin fixarea corectă a centurii de siguranță » [pagina 22](#), *Transportul copiilor în siguranță*.
- ✓ Adoptați poziția corectă în scaun » [pagina 9](#), *Poziția corectă și sigură a scaunelor*. Atenționați ceilalți pasageri să adopte poziția corectă în scaun.

#### Siguranța în trafic

#### Citiți și respectați mai întâi de pe pagina 8.

Șoferul poartă responsabilitatea pentru sine și pentru pasagerii din autovehicul. Periclitarea siguranței dumneavoastră înseamnă și periclitarea siguranței celorlalți participanți la trafic.

De aceea se vor respecta următoarele instrucțiuni.

- ✓ Nu vă lăsați distras de la trafic de nimic, de exemplu de către pasageri sau de convorbiri telefonice.
- ✓ Nu vă urcați niciodată la volan dacă vă este afectată capacitatea de a șofa, de exemplu dacă vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau drogurilor.
- ✓ Respectați regulile de circulație și nu depășiți viteza admisă.
- ✓ Adaptați permanent viteza de deplasare la starea carosabilului, precum și la condițiile de trafic și meteo.
- ✓ În timpul deplasărilor lungi, faceți pauze la intervale regulate - cel puțin la fiecare două ore.

## Dotări de siguranță

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 8.**

În continuare sunt enumerate unele dintre echipamentele care asigură siguranța în autovehiculul dumneavoastră.

- Centura de siguranță cu prindere în trei puncte pentru toate locurile.
- Limitator de forță pentru centurile locurilor din față.
- Dispozitiv de pretensionare pentru centurile locurilor din față.
- Reglarea pe înălțime a centurilor de siguranță pentru locurile din față.
- Airbag frontal pentru șofer și pasagerul față.
- Airbagurile laterale.
- Airbaguri cortină.
- Puncte de ancorare pentru scaunele pentru copii cu sistem ISOFIX;
- Puncte de ancorare pentru scaunele pentru copii cu sistem TOP TETHER.
- Tetiere reglabile pe înălțime<sup>1)</sup>.
- Coloana de direcție reglabilă.

Toate aceste echipamente de siguranță conlucrează la asigurarea celei mai bune protecții atât pentru șofer, cât și pentru pasagerii din autovehicul.

Aceste echipamente de siguranță nu vă vor fi de nici un ajutor dacă adoptați o poziție necorespunzătoare în scaun sau dacă nu reglați sau nu folosiți aceste echipamente în mod corespunzător.

Dacă centura de siguranță nu este corect pusă, în cazul unui accident este posibil să se înregistreze răniri ca urmare a declanșării airbagului.

## Poziția corectă și sigură a scaunelor

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Poziția corectă a scaunului șoferului	9
Reglarea poziției volanului	10
Poziția corectă a scaunului pasagerului din față	11
Poziția corectă a scaunului pasagerilor de pe bancheta din spate	11
Exemple ale unei poziții greșite a scaunelor	11

<sup>1)</sup> Nu este valabil pentru scaunele sport.

## ! ATENȚIE

- Scaunele din față și toate tetierele trebuie să fie mereu reglate corespunzător, iar centurile de siguranță trebuie să fie mereu corect fixate, pentru ca persoanele din interiorul autovehiculului să fie protejate cât mai eficient posibil.
- Fiecare pasager din autovehicul trebuie să poarte centura de siguranță. Copiii trebuie să fie protejați cu un sistem de sprijin adaptat pentru copii » [pagina 22, Transportul copiilor în siguranță.](#)
- Din cauza unei poziții incorecte, pasagerii sunt expuși unor riscuri mărite de accidentare, la declanșarea airbagurilor.
- Dacă pasagerii de pe locurile din spate nu adoptă o poziție corectă, centura de siguranță nu își poate îndeplini funcția de protecție, mărindu-se astfel riscul accidentărilor.
- În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel fiind micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag - Pericol de rănire!

## Poziția corectă a scaunului șoferului

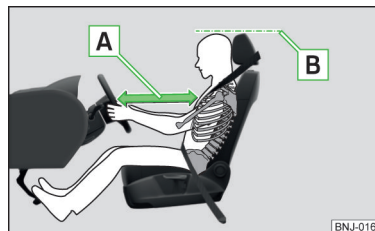


Fig. 1  
Distanța corectă dintre șofer și volan / Tetieră corect reglată

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 9.**

În interesul propriei dumneavoastră siguranțe și pentru a reduce riscul rănirii în cazul producerii unui accident, recomandăm respectarea următoarelor indicații.

- ✓ Reglați scaunul șoferului în sens longitudinal, astfel încât pedalele să poată fi apăsată complet cu picioarele ușor flexate.
- ✓ Spătarul scaunului șoferului trebuie astfel reglat încât acesta să poată atinge punctul cel mai îndepărtat al volanului cu brațele ușor îndoite.

- ✓ Reglați volanul astfel încât distanța **A** dintre volan și torace să fie de cel puțin 25 cm » fig. 1. Reglarea volanului » pagina 10, Reglarea poziției volanului.
- ✓ Reglați tetiera astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle, pe cât posibil, la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dumneavoastră<sup>1)</sup> **B** » fig. 1.
- ✓ Fixați corect centura de siguranță » pagina 12, Utilizarea centurii de siguranță.

Reglarea scaunelor și a tetierelor » pagina 70.

### **! ATENȚIE**

- Înaintea începerii deplasării adoptați poziția corectă în scaun și păstrați această poziție pe tot parcursul deplasării. Instruiți și pasagerii să adopte o poziție corectă în scaun pe care să o păstreze pe tot parcursul deplasării.
- Păstrați o distanță de cel puțin 25 cm față de volan. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă - Pericol!
- În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea exterioră laterală, în poziția „orei 9” și „orei 3”. Nu țineți niciodată volanul în poziția „ora 12” sau în altă poziție (de exemplu de centrul volanului sau de marginea interioară). La activarea airbagului șoferului, aceste poziții incorecte pot provoca accidentarea gravă a mâinilor, brațelor și a capului.
- Aveți grijă ca în spațiul pentru picioare să nu se găsească obiecte, deoarece în cazul unei manevre bruște de frânare acestea ar putea ajunge la pedaler. În această situație nu veți mai putea acționa pedala de ambreiaj, frâna sau accelera.

<sup>1)</sup> Nu este valabil pentru scaunele sport.

### Reglarea poziției volanului



Fig. 2 Reglarea poziției volanului

**📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 9.**

Poziția volanului poate fi reglată pe înălțime și lungime.

- Rabatați maneta de siguranță de sub volan în sensul săgeții **1** » fig. 2.
- Setați volanul în poziția dorită. Volanul se poate deplasa în sensul săgeții **2**.
- Trageți maneta de siguranță până la opritor, în sensul săgeții **3**.


### **! ATENȚIE**

- Maneta pentru reglarea volanului trebuie să fie blocată tot timpul deplasării, pentru ca volanul să nu-și schimbe poziția în mod neintenționat în timpul deplasării - pericol de accident!
- Nu reglați niciodată volanul în timpul deplasării, cu doar atunci când auto-vehiculul se află în staționare!

## Poziția corectă a scaunului pasagerului din față

📖 **Citiți și respectați mai întâi**  de pe pagina 9.

În interesul siguranței pasagerului din față și pentru a reduce riscul rănirii în cazul producerii unui accident, recomandăm respectarea următoarelor indicații.

- ✓ Împingeți scaunul pasagerului față cât mai mult spre înapoi. Pasagerul față trebuie să mențină o distanță de cel puțin 25 cm față de bord, pentru ca în cazul declanșării airbagului, acesta să asigure cea mai bună protecție.
- ✓ Reglați tetiera astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle, pe cât posibil, la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dumneavoastră<sup>1)</sup>  » fig. 1 la pagina 9.
- ✓ Fixați corect centura de siguranță » pagina 12, *Utilizarea centurii de siguranță*.

Reglarea scaunelor și a tetierelor » pagina 70.

În cazuri excepționale airbagul pasagerului față se poate dezactiva » pagina 21, *Dezactivarea sistemului airbag*.


### ATENȚIE

- Respectați o distanță de cel puțin 25 cm față de planșa de bord. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!
- În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe bord, pe geam sau pe scaune. În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!

## Poziția corectă a scaunului pasagerilor de pe bancheta din spate

📖 **Citiți și respectați mai întâi**  de pe pagina 9.

Pentru a reduce riscul rănirii în cazul unei manevre bruște de frânare sau în situația producerii unui accident, pasagerii din spate trebuie să respecte următoarele.

- ✓ Reglați tetiera astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle, pe cât posibil, la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dumneavoastră  » fig. 1 la pagina 9.
- ✓ Fixați corect centura de siguranță » pagina 12, *Utilizarea centurii de siguranță*.
- ✓ Utilizați un sistem de reținere pentru copii adecvat, dacă transportați copii în autovehicul » pagina 22, *Transportul copiilor în siguranță*.

Reglarea scaunelor și a tetierelor » pagina 70.

## Exemple ale unei poziții greșite a scaunelor

📖 **Citiți și respectați mai întâi**  de pe pagina 9.

A acțiunea de protecție maximă a centurilor de siguranță se obține numai dacă centura de siguranță este corect pusă.

Pozițiile incorecte în scaun reduc în mare măsură funcțiile de protecție ale centurilor de siguranță și măresc riscul accidentărilor.

Conducătorul auto poartă responsabilitatea pentru toți pasagerii, în special pentru copii. Nu permiteți nici unui pasager să adopte o poziție incorectă în scaun în timpul deplasării.

Următoarea enumerare conține indicații care, dacă nu se vor respecta, vor provoca răniri grave sau chiar decesul. Lista nu este completă, dar vrem să vă atragem atenția asupra acestei probleme.

În timpul deplasării se vor respecta următoarele indicații.

- ✓ Nu stați în picioare.
- ✓ Nu stați în picioare pe scaune.
- ✓ Nu stați în genunchi pe scaune.
- ✓ Nu înclinați spătarele scaunelor prea mult în spate.
- ✓ Nu vă sprijiniți de bord.

<sup>1)</sup> Nu este valabil pentru scaunele sport.

- ✓ Nu stați întins pe bancheta din spate.
- ✓ Nu stați numai pe partea din față a pernei scaunului.
- ✓ Nu vă înclinați în lateral.
- ✓ Nu vă sprijiniți de geamuri.
- ✓ Nu scoateți picioarele pe geamuri.
- ✓ Nu puneți picioarele pe bord.
- ✓ Nu așezați picioarele pe scaune.
- ✓ Nu transportați persoane în spațiul pentru picioare.
- ✓ Nu călătoriți fără centura de siguranță pusă.
- ✓ Nu transportați persoane în portbagaj.

## Centurile de siguranță

### Utilizarea centurii de siguranță

#### Introducere în temă

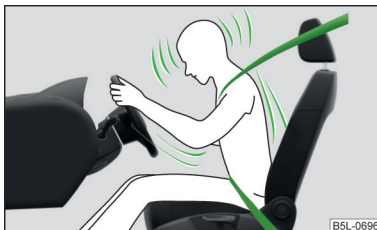


Fig. 3  
Șofer protejat cu centura de siguranță

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Principiul fizic al unui accident frontal	_____	14
Punerea și scoaterea centurilor de siguranță	_____	14
Reglarea pe înălțime a centurii de siguranță pentru scaunele din față	_____	15

Centurile de siguranță dispuse corect oferă o protecție bună în caz de accident. Acestea diminuează riscul unei accidentări și măresc șansele de supraviețuire în cazul unui accident grav.

Centurile de siguranță corect fixate mențin pasagerii autovehiculului în poziția corectă în scaun » [fig. 3](#).

Centurile de siguranță reduc într-o mare măsură energia cinetică. În plus, ele împiedică mișcările necontrolate care ar putea atrage răniri grave.

Pasagerii autovehiculului care folosesc corect centurile de siguranță beneficiază de faptul că energia cinetică este preluată cât mai bine posibil prin intermediul centurilor de siguranță.

Structura frontală a autovehiculului dumneavoastră și alte măsuri de siguranță pasivă ca de exemplu sistemul airbag, contribuie la reducerea cât mai bine posibil a energiei cinetice. Prin aceasta se reduc riscurile de rănire.

În cazul în care se transportă copii, trebuie respectate măsuri speciale de siguranță » [pagina 22](#), *Transportul copiilor în siguranță*.

### ! ATENȚIE

- Fixați centura de siguranță înaintea fiecărei deplasări – chiar și la deplasările prin oraș! Acest lucru este valabil și pentru pasagerii de pe banca din spate – Pericol de accidentare!
- Centurile de siguranță trebuie să fie folosite chiar și de femeile gravide. Numai astfel se poate asigura o protecție optimă pentru copil » [pagina 14](#), *Punerea și scoaterea centurilor de siguranță*.
- Acțiunea de protecție maximă a centurilor de siguranță se obține numai la menținerea unei poziții corecte în scaun » [pagina 9](#), *Poziția corectă și sigură a scaunelor*.
- Spătarele scaunelor din față nu trebuie aplecate prea mult în spate, deoarece centura de siguranță își pierde eficiența.

### ! ATENȚIE

- Indicații pentru aranjarea corectă a centurii de siguranță
- Atenție întotdeauna la desfășurarea corespunzătoare a benzii centurii. Centurile de siguranță care nu au fost fixate corespunzător pot duce la răni, în cazul unor accidente ușoare.
  - Reglați înălțimea centurii astfel încât partea de umăr a centurii să treacă aproximativ peste mijlocul umărului - în nici un caz peste gât.
  - Dacă centura este prea lejeră și nu are un contact ferm cu corpul, se poate ajunge la răni grave în cazul unei coliziuni, deoarece corpul va fi proiectat în față și se va lovi brusc de centura de siguranță.
  - Centura nu trebuie așezată peste obiecte dure sau care se pot sparge (de exemplu ochelari, pixuri, legătură de chei ș.a.m.d.). Aceste obiecte pot produce răni.

### ! ATENȚIE

- Indicații pentru manipularea centurilor de siguranță
- Banda centurii de siguranță nu trebuie să fie blocată sau răsucită sau să treacă peste margini tăioase.
  - Atenție ca la închiderea ușii, să nu prindeți centura de siguranță cu ușa.

### ! ATENȚIE

- Indicații pentru utilizarea corectă a centurilor de siguranță
- Nu este permis să asigurați niciodată două persoane cu o singură centură de siguranță (nici chiar dacă este vorba despre copii) și nici nu este permis să se treacă centura de siguranță peste un copil transportat în brațele unui pasager din autovehicul.
  - Elementul de prindere al centurii trebuie fixat numai în dispozitivul locului de care aparține centura. Disponibilitatea greșită a centurii de siguranță reduce siguranța și mărește riscul rănirii.
  - Fanta pentru elementul de prindere al centurii nu trebuie blocată, în caz contrar elementul de prindere nu se mai poate fixa.
  - Hainele voluminoase (de exemplu paltoane peste sacouri) influențează poziția și rularea centurii de siguranță.
  - Utilizarea clemelor sau a altor obiecte pentru reglarea centurii de siguranță (de exemplu pentru scurtarea centurii la persoanele de înălțime mai mică) este interzisă.
  - Centura de siguranță în trei puncte a locurilor din spate își poate îndeplini funcția numai dacă spătarul scaunelor este fixat corect » [pagina 74](#).

### ! ATENȚIE

- Indicații pentru îngrijirea centurilor de siguranță
- Banda centurii trebuie să fie curată. Centurile murdare pot influența funcționarea dispozitivului de rulare automată a centurii » [pagina 141](#).
  - Centurile de siguranță nu trebuie modificate în niciun fel. Nu încercați să reparați singur centura de siguranță.
  - Verificați regulat condiția centurilor de siguranță. Dacă se constată deteriorări ale centurii de siguranță, ale dispozitivului de derulare sau ale dispozitivului de fixare, centura respectivă trebuie înlocuită la un atelier autorizat.
  - Centurile de siguranță avariate, solicitate în urma unui accident, trebuie înlocuite - de preferat la o unitate autorizată. În plus trebuie verificate și ancorajele centurilor de siguranță.

### i Indicație

La utilizarea centurilor de siguranță se va ține seama de prevederile legale din țara respectivă.

## Principiul fizic al unui accident frontal

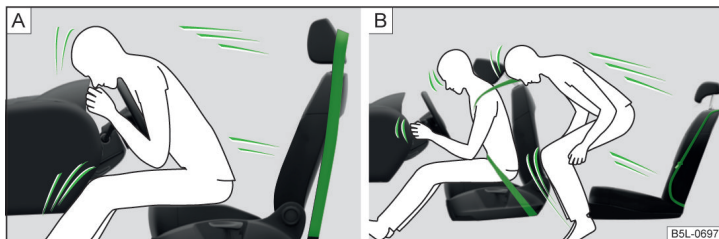


Fig. 4 Șofer neasigurat cu centura/Pasager neasigurat cu centura pe scaunul din spate

Citiți și respectați mai întâi de pe pagina 13.

Autovehiculul care se află în mișcare, posedă o energie de mișcare, așa numită energie cinetică.

Valoarea energiei cinetice depinde în principal de viteza de deplasare a autovehiculului și de masa acestuia și a pasagerilor. Dacă autovehiculul are o masă mare și se deplasează cu viteză mare, în cazul unui accident trebuie să fie disipată o energie mai mare.

Factorul principal este viteza autovehiculului. De exemplu dacă viteza se dublează de la 25 km/h la 50 km/h, energia de mișcare crește de patru ori.

Concepția despre faptul că în cazul unui accident ușor corpul poate fi protejat cu mâinile, este greșită. Chiar și la viteză de impact redusă, asupra corpului acționează forțe care nu pot fi deviate.

Dacă viteza crește numai de la 30 la 50 km/h, în cazul unui accident, asupra corpului vor acționa forțe care pot depăși greutatea de o tonă (1 000 kg).

De exemplu greutatea unei persoane de 80 kg „crește” la 50 km/h la 4,8 tone (4 800 kg).

În cazul unei coliziuni frontale, pasagerii care nu folosesc centura de siguranță sunt proiectați în față și se lovesc necontrolat de părțile din interiorul autovehiculului, cum ar fi, de exemplu, volanul, bordul sau parbrizul » fig. 4 - A. În anumite cazuri aceștia pot fi chiar proiectați afară din autovehicul, ceea ce poate provoca răni grave și chiar mortale.

Este foarte important de asemenea, ca și ocupanții locurilor din spate să utilizeze centurile de siguranță, deoarece și ei sunt proiectați necontrolat în autovehicul în cazul unui accident.

Un pasager pe scaunul spate, care nu utilizează centura de siguranță, nu se pune în pericol numai pe sine, ci și pe pasagerii din față » fig. 4 - B.

## Punerea și scoaterea centurilor de siguranță

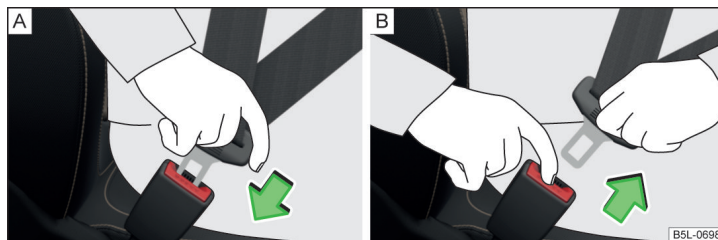


Fig. 5 Fixarea sau desfacerea centurii de siguranță

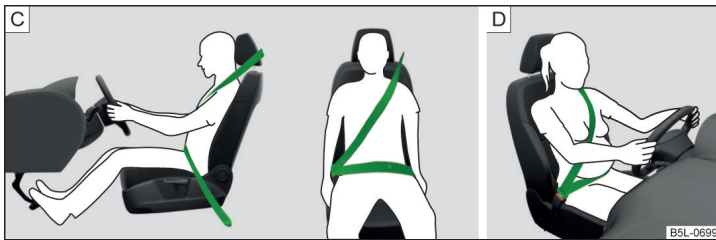


Fig. 6 Așezarea centurii diagonale și transversale/Așezarea centurii de siguranță la femeile însărcinate

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 13.

#### Punerea

- Poziționați corect scaunul din față și tetiera <sup>1)</sup>, înainte de a fixa centura » [pagina 9](#).
- Treceți încet centura de siguranță, ținând de clema de fixare, peste piept și bazin.
- Introduceți clema de fixare în catarama aferentă a centurii de siguranță » [fig. 5 - A](#) până când se fixează cu un declic.
- Verificați prin tragere de curea, fixarea corectă a clemei de fixare în cataramă.

Un buton de plastic va menține banda centurii în poziție corectă.

În vederea obținerii unei protecții maxime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii.

Partea de umăr a centurii nu trebuie să treacă peste gât, ci aproximativ peste mijlocul umerilor și să aibă un contact ferm cu corpul. Partea din dreptul bazinului trebuie să aibă întotdeauna un contact ferm cu bazinul și să fie plasată cât mai jos » [fig. 6 - B](#).

Centurile de siguranță trebuie să fie folosite chiar și de femeile gravide. Numai astfel se poate asigura o protecție optimă pentru copil.

La femeile gravide partea de centură care protejează bazinul se așează cât mai jos posibil, astfel încât să nu apese pe abdomen » [fig. 6 - D](#).

#### Scoaterea

Desfaceți centura de siguranță numai cu autovehiculul staționar.

<sup>1)</sup> Nu este valabil pentru scaunele sport.

- Apăsați tasta de culoare roșie de pe catarama centurii » [fig. 5 - B](#), lamela de fixare sare afară.
- Conduceți centura înapoi cu mâna, pentru ca banda centurii să se poată rula mai ușor, iar centura de siguranță să nu se răsucescă.

#### ! ATENȚIE

La desfacerea centurii de siguranță, aveți grijă ca elementul de fixare să nu deterioreze capitonajul ușii și nici alte componente din habitacul.

#### Reglarea pe înălțime a centurii de siguranță pentru scaunele din față

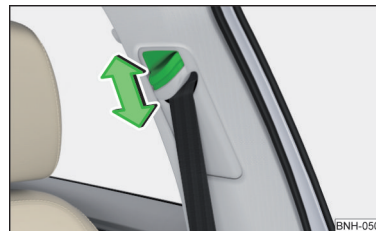


Fig. 7  
Scaun față: Reglarea pe înălțime a centurii de siguranță

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 13.

Cu ajutorul reglajului pe înălțime, centura se poate poziționa în zona umerilor, în funcție de mărimea corpului.

- Apăsați armătura de ghidare și împingeți în direcția dorită, înspre în sus, sau înspre în jos » [fig. 7](#).
- După reglare, verificați prin tragere bruscă de centură, dacă dispozitivul de ghidare este fixat.

## Dispozitivul de rulare automată și de pretensionare a centurii de siguranță

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Dispozitivul de rulare automată a centurii \_\_\_\_\_ 16

Dispozitivul de tensionare \_\_\_\_\_ 16

### Dispozitivul de rulare automată a centurii

Fiecare centură de siguranță este prevăzută cu un dispozitiv automat de rulare.

La tragerea ușoară de centura de siguranță se asigură libertatea deplină de mișcare a centurii. La tragerea bruscă de centură, dispozitivul automat de rulare o blochează.

Centurile de siguranță se blochează și la o frânare bruscă, la accelerare, când se circulă pe pante abrupte sau în viraje.

#### ATENȚIE

Dacă centura de siguranță nu se blochează la tragerea bruscă, se va solicita verificarea imediată a acesteia de către o unitate autorizată.

### Dispozitivul de tensionare

Siguranța șoferului și a pasagerului **asigurați cu centura de siguranță** este mărită de dispozitivul de tensionare din sistemul automat de rulare a centurii de siguranță cu fixare în trei puncte, din față.

În cazul accidentelor frontale de o anumită amploare, centurile de siguranță fixe în trei puncte se tensionează automat. Dispozitivul de pretensionare se declanșează și atunci când centurile nu sunt folosite de pasageri.

În cazul unei coliziuni laterale de o anumită amploare, centura de siguranță de pe partea coliziunii se tensionează automat.

În cazul coliziunilor frontale, laterale și din spate ușoare, în cazul unei răsturnări sau la unele accidente la care nu se exercită forțe mari de impact, dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță nu se declanșează.

#### ATENȚIE

- Anumite lucrări precum demontarea și montarea pieselor sistemului de pretensionare a centurii de siguranță trebuie efectuate numai de către un serviciu autorizat.
- Sistemul asigură protecție doar pentru o singură declanșare. După ce declanșarea s-a produs, sistemul trebuie înlocuit.

#### Indicație

- La declanșarea sistemului se degajă fum. Acest fum nu indică prezența unui incendiu în autovehicul.
- Eliminarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului de pretensionare a centurii de siguranță, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. Aceste măsuri sunt cunoscute de partenerii de service ŠKODA, și acolo vi se pun la dispoziție și informații detaliate.

## Sistemul airbag

### Descrierea sistemului airbag

#### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Descrierea sistemului \_\_\_\_\_ 17

Declanșarea airbagului \_\_\_\_\_ 17

#### ATENȚIE

- Cea mai bună protecție se obține numai prin acțiunea conjugată a sistemului airbag cu acțiunea centurilor de siguranță.
- Sistemul airbag nu reprezintă un înlocuitor al centurii de siguranță, ci este o parte a conceptului de siguranță pasivă.
- Pentru protecția maximă a pasagerilor din autovehicul la declanșarea airbagului, scaunele din față trebuie să fie reglate corespunzător mărimii corpului persoanei respective » [pagina 9](#), *Poziția corectă și sigură a scaunelor*.
- Dacă, în timpul deplasării, vă aplecați în față sau aveți o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, sunteți expuși unui risc ridicat de accidentare.


#### ATENȚIE

Indicații pentru manipularea sistemului airbag

- Când există o defecțiune, verificați sistemul airbag la o unitate service autorizată. În caz contrar, există pericolul nedeclanșării airbagurilor în cazul unui accident.
- Nu este permis să se efectueze niciun fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag.
- Toate lucrările executate asupra sistemului airbag, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de exemplu demontarea volanului) trebuie realizate numai de către unitățile service autorizate.
- Nu efectuați niciodată modificări la bara de protecție din față sau la caroserie.
- Este interzisă intervenția asupra părților componente ale sistemului airbag, deoarece se poate produce o declanșare a airbagurilor.
- Sistemul airbag asigură protecție doar pentru o singură declanșare. După declanșarea s-a produs, sistemul airbag trebuie înlocuit.

### Descrierea sistemului

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 17.

Starea de funcționare a sistemului airbag se arată de lampa de control  din panoul de bord » [pagina 40](#).

Când se declanșează airbagurile, acestea se umplu cu gaz și se umflă.

La declanșarea airbagurilor se elimină un gaz gri-alb sau roșu, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autovehicul.

**Sistemul airbag constă din (în funcție de echiparea autovehiculului) din următoarele module.**

- Unitatea electronică de comandă.
- Airbag frontal pentru șofer și pasagerul față » [pagina 18](#).
- Airbagurile laterale » [pagina 19](#).
- Airbaguri cortină » [pagina 20](#).
- o lampă de control pentru airbag din tabloul de bord. » [pagina 40](#).
- Comutator cu cheie pentru airbagul frontal al pasagerului față » [pagina 21](#).
- Lampă de control pentru deconectarea/conectarea airbagului frontal al pasagerului față, în centrul bordului » [pagina 21](#).

#### i Indicație

- Sistemul airbag nu necesită întreținere.
- Dacă vindeți autoturismul, vă rugăm să predați cumpărătorului mapa de bord completă. Asigurați-vă că informațiile pentru airbagul, eventual dezactivat, pentru pasagerul față, se fală și ele în mapă!
- Îndepărtarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului airbag, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță.

### Declanșarea airbagului

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 17.

Desfacerea airbagului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident.

Sistemul airbag funcționează numai cu contactul motor pus.

În cazul accidentelor deosebite se pot declanșa mai multe airbaguri simultan. ►

În cazul coliziunilor frontale și laterale **ușoare**, în cazul coliziunilor din spate sau în cazul răsturnării autovehiculului, airbagurile **nu se declanșează**.

### Factori de declanșare

Nu se poate defini un factor general de declanșare a sistemului airbag, deoarece fiecare accident se produce într-un context particular. Un rol important îl au, de exemplu factori cum sunt duritatea corpului de impact (moale/dur), unghiul sub care se produce coliziunea, viteza autoturismului etc.

Determinant pentru declanșarea airbagului este procesul de decelerare care are loc. Unitatea de comandă analizează desfășurarea coliziunii și declanșează sistemele corespunzătoare.

Dacă decelerarea produsă și înregistrată în timpul coliziunii se situează sub valorile de referință indicate în unitatea de comandă, sistemul airbag nu este declanșat, deși autoturismul poate fi deformat destul de puternic în urma accidentului.

**În cazul coliziunilor frontale dure, se realizează declanșarea următoarelor airbaguri.**

- Airbagul frontal pentru șofer.
- Airbag frontal al pasagerului față.

**În cazul coliziunilor laterale dure, se realizează declanșarea următoarelor airbaguri.**

- Airbagului lateral față de pe partea accidentului.
- Airbagului cortină de pe partea accidentului.

**La o declanșare a airbagului apar următoarele evenimente.**

- Se aprinde lampa interioară (dacă contactul se face la întrerupătorul lămpii interioare din uș).
- Instalația de avarie se activează.
- Toate ușile se vor descuia.
- Alimentarea motorului cu combustibil se întrerupe.

## Privire de ansamblu privind airbagurile

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Airbagurile frontale	18
Airbagurile laterale	19
Airbag cortină	20

## Airbagurile frontale

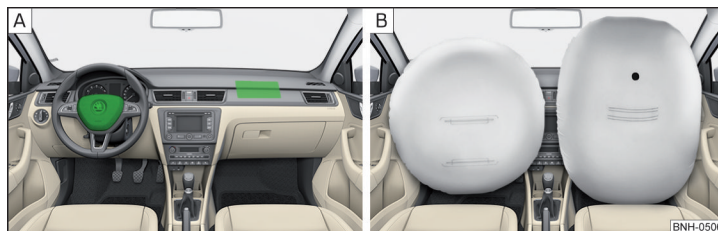


Fig. 8 Locurile de amplasare a airbagurilor/airbaguri umplute cu gaz

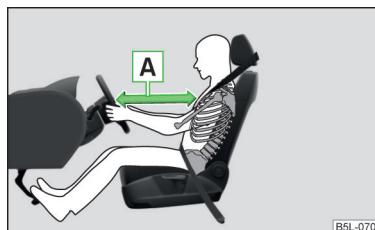


Fig. 9 Distanță sigură față de volan

Sistemul airbagurilor frontale oferă o protecție suplimentară pentru zona capului și a pieptului șoferului și pasagerului față, în cazul coliziunilor frontale puternice.

Airbagul frontal al șoferului se află în volan, cel al pasagerului din față în planșa de bord, deasupra compartimentului de depozitare » fig. 8 - [A].

Când se declanșează airbagurile, acestea se umflă în fața șoferului și pasagerului din față » fig. 8 - [B]. Airbagul umflat amortizează mișcarea spre înainte a pasagerilor reducând astfel riscul de rănire în zona capului și a pieptului. ▶

### ! ATENȚIE

Indicații referitoare la poziția corectă a scaunului

- Atât pentru șofer cât și pentru pasagerul față este important să păstreze o distanță de aproximativ 25 cm față de volan, respectiv de planșa de bord **A** » **fig. 9**. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol! Pe lângă acestea, scaunele din față și tetierele trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de mărimea corpului.
- La declanșare airbagul dispune de o forță mare, din cauza căreia, dacă pasagerul este surprins într-o poziție incorectă, se pot provoca accidente grave.
- Între persoanele din față și zona de acțiune a airbagurilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte.

### ! ATENȚIE

Airbagul frontal și transportul copiilor

- Nu transportați niciodată copii neasigurați pe scaunul din față al autovehiculului. Prin declanșarea airbagului în cazul unui accident, copiii pot fi răniți grav sau mortal!
- La utilizarea unui scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, în care copilul stă cu spatele către sensul de deplasare, trebuie neapărat să se dezactiveze airbagul frontal pentru pasagerul față » **pagina 21, Dezactivarea sistemului airbag**. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbagului frontal al pasagerului față. La transportul copiilor pe scaunul pasagerului față respectați normele legislației țării dumneavoastră referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.

### ! ATENȚIE

Indicații cu caracter general

- Volanul și suprafața modulului airbag din bord, de pe partea pasagerului față, nu trebuie acoperite, utilizate ca suport pentru autocolante, sau prelucrate în alt fel. Acestea trebuie șterse cu o lavetă uscată sau înmuiată în apă. Pe capacul modulelor airbag sau în imediata apropiere a acestora nu trebuie montate niciun fel de piese, de exemplu suport pentru pahare, suport pentru telefon etc.
- Nu așezați niciodată obiecte pe suprafața modulului airbagului pasagerului față, în planșa de bord.

### i Indicație

- În autovehiculele cu airbag frontal pentru șofer, pe volan se află inscripția **AIRBAG**.
- În autovehiculele cu airbag frontal pentru pasagerul față, pe planșa de bord se află inscripția **AIRBAG**.

### Airbagurile laterale

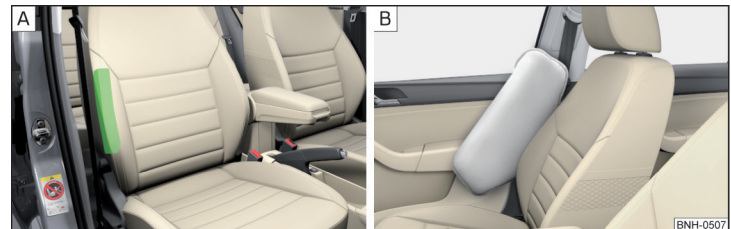


Fig. 10 Locul de amplasare a airbagului lateral în scaunul șoferului/ airbag lateral umplut cu gaz

Sistemul de airbaguri laterale oferă o protecție suplimentară pentru partea de sus a corpului pasagerilor (piept, stomac și bazin), în cazul coliziunilor laterale puternice.

Airbagurile laterale sunt amplasate în spătarele scaunelor din față » **fig. 10 - A**.

La declanșarea airbagurilor laterale » **fig. 10 - B**, se declanșează automat și airbagul cortină de pe partea respectivă, și dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță.

Mișcarea pasagerilor este amortizată prin cufundarea în airbagul umplut cu aer, iar riscul rănirii la partea superioară a corpului (piept, abdomen și bazin) prin izbirea de portiera la care s-a produs impactul se reduce.

### ! ATENȚIE

Indicații referitoare la poziția corectă a scaunului

- Nu trebuie niciodată să țineți capul în zona în care se desface airbagul lateral. Altfel vă puteți răni grav în cazul unui accident. Acest lucru este valabil mai ales la copiii care nu sunt transportați corespunzător pe scaunele pentru copii » **pagina 24, Siguranța pentru copii și airbagurile laterale**.

### ! ATENȚIE (continuare)

- Între persoane și zona de acțiune a airbagurilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte. Pe portieră nu este voie să fie aplicate accesorii, cum ar fi, de exemplu, suporturi pentru pahare.
- Dacă, în timpul deplasării, copiii au o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, aceștia sunt expuși unui risc ridicat de accidentare. Acest lucru poate avea ca urmare accidentări grave » [pagina 22](#), *Scaunul pentru copii*.

### ! ATENȚIE

- În cârligele pentru haine din autovehicul nu trebuie agățate decât haine ușoare. În buzunarele hainelor nu trebuie să se lase obiecte grele și tăioase.
- Asupra spătarelor scaunelor prevăzute cu airbag lateral nu este permisă exercitarea unor forțe prea mari ca de exemplu lovituri puternice, deoarece sistemul airbag s-ar putea deteriora. Astfel airbagurile laterale nu se vor declanșa!
- Pe scaunul șoferului și al pasagerului față nu trebuie folosite în niciun caz huse care nu sunt achiziționate de la unitățile ŠKODA. Deoarece airbagul se deschide din spătarul scaunului, folosirea unor huse necorespunzătoare ar putea limita funcționarea airbagului lateral.
- Deteriorările huselor de scaun originale în zona modulelor airbagurilor laterale trebuie remediate imediat la o unitate autorizată.
- Modulele airbag din scaunele din față nu trebuie să fie deteriorate, să prezinte fisuri sau zgârieturi adânci. Nu este permisă deschiderea prin forțare.

### i Indicație

În autovehiculele cu airbag lateral, pe spătarul scaunului față se află o etichetă cu inscripția **AIRBAG**.

### Airbag cortină

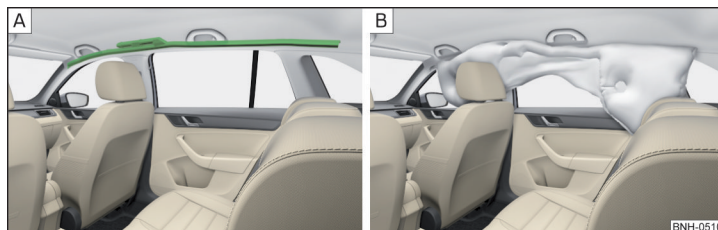


Fig. 11 Locul de amplasare a airbagului cortină/airbag cortină umplut cu gaz

Sistemul de airbaguri cortină oferă o protecție suplimentară pentru cap și zona gâtului pasagerilor, în cazul coliziunilor laterale puternice.

Airbagurile cortină sunt amplasate deasupra portierelor, pe ambele părți interioare ale autovehiculului » [fig. 11 - A](#).

În cazul unei **coliziuni laterale** airbagul cortină se va deschide pe partea pe care se produce impactul, împreună cu airbagul lateral și cu dispozitivul de pre-tensionare a centurii de siguranță pentru scaunul din față.

Airbagul depășește la declanșare zona geamurilor de la portierele din față și spate, precum și zona stâlpilor portierelor » [fig. 11 - B](#).

Lovirea capului de părțile interioare ale autovehiculului va fi amortizată de airbagul cortină. Datorită diminuării tensiunii exercitate asupra capului, se va diminua și tensiunea exercitată asupra gâtului.

### ! ATENȚIE

- În zona de desfacere a airbagului cortină nu trebuie să se găsească obiecte pentru a nu se împiedica desfacerea airbagurilor.
- În cârligele pentru haine din autovehicul nu trebuie agățate decât haine ușoare. În buzunarele hainelor nu trebuie să se lase obiecte grele și tăioase. În plus, pentru agățarea hainelor nu este voie să se folosească umerase.

## ! ATENȚIE (continuare)

- Prin montarea accesoriilor neprevăzute în acest sens în zona airbagului cortină, eficiența protecției airbagurilor cortină poate fi influențată negativ atunci când acestea se declanșează. La desfacerea airbagurilor cortină declanșate, în autovehicul pot fi aruncate părți ale accesoriilor folosite și astfel pasagerii se pot accidenta » [pagina 131](#).
- Parasolarele nu trebuie împinse spre geamurile laterale în zona de desfacere a airbagului cortină, dacă pe acestea se găsesc obiecte ca de exemplu pixuri. La declanșarea airbagului cortină, pasagerii pot suferi accidentări.
- Între persoanele așezate și zona de acțiune a airbagurilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte. În timpul deplasării pasagerii nu trebuie să sprijine capul sau să scoată mâinile pe geam.

## i Indicație

În autovehiculele echipate cu airbag cortină, pe capitonajul stâlpului B se află inscripția AIRBAG.

## Dezactivarea sistemului airbag

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Decuplarea airbagurilor \_\_\_\_\_ 21

Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului din față \_\_\_\_\_ 21

### Decuplarea airbagurilor

Dezactivarea airbagului se prevede de exemplu pentru următoarele cazuri.

- Când pe scaunul pasagerului față trebuie montat un scaun pentru copii în care copilul este transportat cu spatele la sensul de mers (în unele țări cu fața la sensul de mers datorită unor norme legale specifice) » [pagina 22](#), *Transportul copiilor în siguranță*.
- Când cu toate că reglarea scaunului șoferului este corectă, nu se poate respecta distanța minimă de 25 cm între centrul volanului și stern.
- Când anumite deficiențe fizice impun dotări speciale în zona volanului.
- Când se montează alte scaune (de exemplu scaune ortopedice fără airbaguri laterale).


Airbagul frontal al pasagerului față poate fi dezactivat prin intermediul comutatorului cu cheie » [pagina 21](#).

Pentru dezactivarea, după caz, a altor airbaguri, recomandăm apelarea la un partener de service ŠKODA.




## Supravegherea sistemului airbag

Funcționarea sistemului airbag este supravegheată electronic, chiar și atunci când unul din airbaguri este dezactivat.

### Airbagul cu un aparat de diagnosticare este dezactivat

- Lampa de control  luminează timp de aproximativ 4 secunde după cuplarea contactului, după care luminează intermitent timp de aproximativ încă 12 secunde.

### Airbagul frontal al pasagerului față cu comutator cu cheie în compartimentul de depozitare este dezactivat

- Lampa de control  luminează timp de aproximativ 3 secunde după cuplarea contactului.
- Lampa de control OFF  » [fig. 12 la pagina 21](#) -  se aprinde la punerea contactului motor.

## i Indicație

- Se vor respecta toate prevederile legale privind dezactivarea airbagurilor, valabile în țara respectivă.
- La un partener de service ŠKODA puteți afla dacă și care airbaguri pot fi, respectiv trebuie dezactivate la autovehiculul dumneavoastră.

## Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului din față

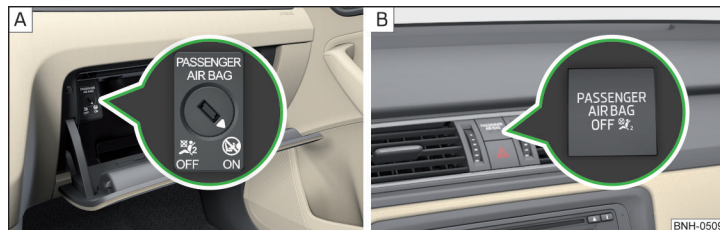


Fig. 12 Comutator cu cheie pentru airbagul frontal al pasagerului față / lampă de control pentru airbagul frontal al pasagerului față

Prin intermediul comutatorului cu cheie se decuplează doar airbagul frontal pentru pasagerul față.

## Oprire

- › Decuplați contactul.
- › Deschideți compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului din față.
- › La cheia cu telecomandă, rabatați profilul cheii **complet** înspre exterior » **1**.
- › Introduceți cheia în fanta din comutatorul cu cheie, până la capăt.
- › Cu ajutorul cheii, rotiți cu grijă fanta comutatorului cu cheie în poziția **OFF** » fig. 12 - **A**.
- › Scoateți cheia din fanta comutatorului cu cheie » **1**.
- › Închideți compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului din față.
- › Verificați dacă, după cuplarea contactului, este aprinsă lampa de control **OFF** **☘**;<sup>1)</sup> sub inscripția **PASSENGER AIR BAG** » fig. 12 - **B**.

## Activarea

- › Decuplați contactul.
- › Deschideți compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului din față.
- › La cheia cu telecomandă, rabatați profilul cheii **complet** înspre exterior » **1**.
- › Introduceți cheia în fanta din comutatorul cu cheie, până la capăt.
- › Cu ajutorul cheii, rotiți cu grijă fanta comutatorului cu cheie în poziția **ON** » fig. 12 - **A**.
- › Scoateți cheia din fanta comutatorului cu cheie » **1**.
- › Închideți compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului din față.
- › Verificați dacă, după cuplarea contactului, nu este aprinsă lampa de control **OFF** **☘**; sub inscripția **PASSENGER AIR BAG** » fig. 12 - **B**.

## ! ATENȚIE

- Șoferul este răspunzător de activarea sau dezactivarea airbagurilor.
- Dezactivați airbagul numai cu contactul luat! În caz contrar se poate produce o avarie la sistemul de dezactivare airbag.
- Dacă lampa de control **OFF** **☘**; clipește, atunci airbag-ul pentru pasagerul față nu se declanșează în cazul unui accident! Solicitați verificarea imediată a sistemului airbag de către un atelier specializat.
- Nu lăsați cheia în comutatorul cu cheie în timpul deplasării.
  - Datorită vibrațiilor, cheia se poate roti în comutator și activa airbagul!
  - În acest caz, airbagul se poate declanșa pe neașteptate în cazul unui accident - pericol de accident sau de moarte!

## ! ATENȚIE

Un profil al cheii incomplet scos, poate deteriora comutatorul cu cheie!

<sup>1)</sup> Lampa de control **OFF** **☘**; se aprinde timp de câteva secunde, după cuplarea contactului, apoi se stinge pentru aproximativ 1 secundă și se aprinde din nou.

## Transportul copiilor în siguranță

### Scaunul pentru copii

#### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Utilizarea scaunului pentru copii pe scaunul pasagerului față	23
Utilizarea scaunului pentru copii pe scaunul pasagerului față	24
Siguranța pentru copii și airbagurile laterale	24
Clasificarea pe grupe a scaunului pentru copii	25
Utilizarea de scaune pentru copii fixate cu o centură de siguranță	25

De regulă, copiii așezați pe scaunele din spate sunt mai puțin expuși decât cei așezați pe scaunul pasagerului față.

Spre deosebire de adulți, sistemul osos și cel muscular al copiilor nu este încă complet dezvoltat. De aceea copiii sunt expuși unui risc mai mare de accidente.

Copii trebuie transportați în conformitate cu normele legale corespunzătoare.

Se vor folosi doar scaune pentru copii care corespund Standardului ECE-R 44. Standardul ECE-R înseamnă: Reglementarea Comisiei Economice pentru Europa (Economic Commission for Europe - Regulation).

Scaunele pentru copii care sunt conforme Standardului ECE-R 44 sunt prevăzute cu o marcă de certificare nedetașabilă: litera E plasată într-un cerc și dedesubt numărul de omologare.

## ! ATENȚIE

- La utilizarea scaunelor pentru copii se va ține seama de prevederile legale din țara respectivă.
- Copiii - nici chiar sugarii - nu pot fi transportați! în brațe.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați în autovehicul. În anumite condiții climatice extreme, în autovehicul se pot forma temperaturi periculoase.

### ! ATENȚIE (continuare)

- Copilul trebuie să fie asigurat în autovehicul pe întreaga durată a deplasării! În caz contrar, în cazul unui accident copilul ar putea fi proiectat în interiorul autovehiculului și s-ar putea răni mortal pe el și pe alți pasageri.
- Dacă, în timpul deplasării, copiii se apleacă în față sau au o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, aceștia sunt expuși unui risc ridicat de accidentare. Acest lucru este valabil în special la copiii care sunt transportați pe scaunul pasagerului față - când sistemul airbag se declanșează, pot fi răniți grav sau chiar omorâți!
- Pentru aplicarea corectă a chingii la scaunul pentru copii, luați în considerare instrucțiunile producătorului. Centurile de siguranță care nu au fost fixate corespunzător pot duce la răni, în cazul unor accidente ușoare.
- Banda centurii de siguranță trebuie să fie desfășurată corect. Ea nu trebuie să treacă peste margini ascuțite, deoarece se poate deteriora.
- La utilizarea unui scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, în care copilul stă cu spatele către sensul de deplasare, trebuie neapărat să se dezactiveze airbagul frontal pentru pasagerul față. Informații suplimentare » [pagina 23](#), *Utilizarea scaunului pentru copii pe scaunul pasagerului față*.

### ! ATENȚIE

- Înainte de montarea unui scaun pentru copii orientat spre în față, reglați tetiera respectivă cât mai sus posibil.
- Dacă tetiera împiedică montarea scaunului pentru copii cu toate că a fost adusă în poziția cea mai de sus, trebuie să se demonteze tetiera » [pagina 72](#). După demontarea scaunului pentru copii, reintroduceți tetiera.

### i Indicație

Vă recomandăm să folosiți scaune pentru copii din gama Accesorii Originale ŠKODA. Aceste scaune pentru copii sunt proiectate și verificate pentru utilizarea în autovehicule ŠKODA. Ele îndeplinesc cerințele standardului ECE-R 44.

## Utilizarea scaunului pentru copii pe scaunul pasagerului față

*Nu este valabil pentru Taiwan*



Fig. 13  
Autocolant pe stâlpul B, pe partea pasagerului față



Fig. 14 Parasolarul pasagerului față/autocolant

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 22.

**Nu utilizați niciodată un sistem de reținere pentru copii orientat spre spate pe un scaun care este protejat de un airbag activ montat în fața lui. Copilul s-ar putea răni grav, sau chiar mortal.**

Din motive de siguranță, vă recomandăm să montați scaunele pentru copii pe locurile din spate.

La utilizarea unui scaun pentru copii, în care copilul se transportă pe scaunul pasagerului din față, se vor respecta următoarele indicații.

- La utilizarea unui scaun pentru copii, în care copilul stă cu spatele către sensul de deplasare, trebuie neapărat să se dezactiveze airbagul frontal pentru pasagerul față » !.
- Reglați spătarul scaunului pasagerului față în poziție verticală, dacă este posibil, astfel încât între spătarul scaunului pasagerului față și cel al scaunului pentru copii să existe un contact ferm.

- ▶ Deplasați scaunul pasagerului față spre spate, dacă este posibil, astfel încât să nu existe un contact între scaunul pasagerului față și a scaunului pentru copii amplasat în spatele acestuia.
- ▶ La scaune pentru copii din grupele 2 resp. 3 se va avea grijă ca ghidajul aflat pe tetiera scaunului pentru copii să se afle în fața sau la aceeași înălțime cu ghidajul de centură de pe stâlpul B de pe partea pasagerului față.
- ▶ Reglați scaunul pasagerului față pe cât posibil la înălțimea maximă.
- ▶ Reglați centura de siguranță a pasagerului față pe cât posibil la înălțimea maximă.
- ▶ Poziționați și fixați scaunul pentru copii pe scaun și așezați și fixați copilul în scaunul pentru copii, în conformitate cu condițiile menționate ale producătorului scaunului pentru copii.

### ! ATENȚIE

- La utilizarea unui scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, în care copilul stă cu spatele către sensul de deplasare, trebuie neapărat să se dezactiveze airbagul frontal pentru pasagerul față » [pagina 21](#), *Dezactivarea sistemului airbag*.
- Dacă airbagul frontal al pasagerului față este activat, **nu utilizați niciodată** pe locul pasagerului față un scaun pentru copii în care copilul este transportat cu spatele spre direcția de mers. Acest scaun pentru copii se găsește în zona de desfășurare a airbagului frontal pentru pasagerul față. La declanșare, airbagul poate provoca copilului răni grave, uneori chiar mortale.
- Asupra acestui aspect atrage atenția și eticheta care se află în unul din următoarele locuri.
  - Pe stâlpul B, pe partea pasagerului față » [fig. 13](#). Eticheta poate fi observată după deschiderea portierei pasagerului față.
  - Pe parasolarul pasagerului față. La autovehiculele pentru unele țări, pe parasolarul pasagerului față se află eticheta » [fig. 14](#).
- La scaune pentru copii din grupele 2 resp. 3 se va avea grijă ca ghidajul aflat pe tetiera scaunului pentru copii să se afle în fața sau la aceeași înălțime cu ghidajul de centură de pe stâlpul B de pe partea pasagerului față.
- De îndată ce scaunul pentru copii în care se transportă copilul cu spatele către direcția de deplasare, nu se mai utilizează pe scaunul pasagerului față, ar trebui să se reactiveze airbagul frontal al pasagerului din față.

### Utilizarea scaunului pentru copii pe scaunul pasagerului față

Este valabil pentru Taiwan



Fig. 15 Parasolarul pasagerului față/autocolant

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 22.

**Nu transportați pe scaunul pasagerului din față bebeluși, copii mici și copii.**

Asupra acestui aspect atrage atenția și eticheta care se află pe parasolarul pasagerului din față » [fig. 15](#).

### Siguranța pentru copii și airbagurile laterale

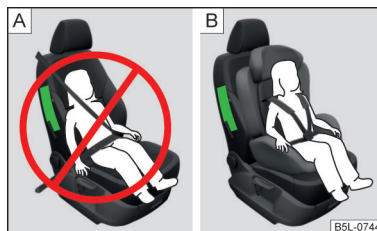


Fig. 16 Copil asigurat incorect într-o poziție incorectă a scaunului - poziție periclitată de airbagul lateral/ Copil asigurat corect într-un scaun pentru copii

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 22.

Copilul nu trebuie să se afle în zona de acțiune a airbagului lateral » [fig. 16 - A](#).

Între copil și zona de declanșare a airbagului lateral trebuie să rămână un spațiu liber suficient, astfel încât airbagul lateral să confere protecția optimă » [fig. 16 - B](#).

## ! ATENȚIE

- Copiii nu au voie să se găsească niciodată cu capul în zona de desfășurare a airbagului lateral - Pericol de accidentare!
- Nu depuneți niciun fel de obiect în zona de acțiune a airbagurilor laterale - Pericol de rănire!

## Clasificarea pe grupe a scaunului pentru copii

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și 🟡 de pe pagina 22.

Clasificarea pe grupe a scaunelor pentru copii conform standardului ECE-R 44.

Grupa	Masa copilului	Vârsta aproximativă
0	până la 10 kg	până la 9 luni
0+	până la 13 kg	până la 18 luni
1	9 -18 kg	până la 4 ani
2	15 -25 kg	până la 7 ani
3	22 -36 kg	peste 7 ani

## Utilizarea de scaune pentru copii fixate cu o centură de siguranță

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și 🟡 de pe pagina 22.

Prezentare generală a utilizării scaunelor pentru copii fixate cu o centură de siguranță pe respectivele locuri conform Standardului ECE-R 16.

Grupa	Scaunul pasagerului față	Scaunele din spate exterior	Scaun spate Mijloc
0 până la 10 kg	U	U	U
0+ până la 13 kg	U	U	U
1 9-18 kg	U	U	U

Grupa	Scaunul pasagerului față	Scaunele din spate exterior	Scaun spate Mijloc
2 15-25 kg	U	U	U
3 22-36 kg	U	U	U

U Categoriile de scaune pentru copii, scaun pentru copii „Universal”, prevăzut cu centură de siguranță pentru fixarea pe scaun.

## Sisteme de fixare

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Inelele de ancorare ale sistemului ISOFIX	_____	25
Utilizarea de scaune pentru copii cu sistem ISOFIX	_____	26
Inelele de ancorare ale sistemului TOP TETHER	_____	27

## Inelele de ancorare ale sistemului ISOFIX

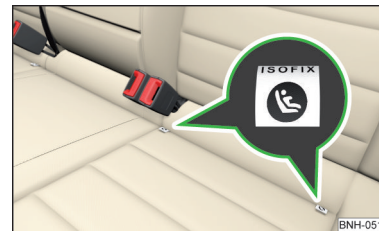


Fig. 17  
Etichetele sistemului ISOFIX

ISOFIX reprezintă un sistem de fixare rapidă și sigură a scaunului pentru copii.

Pe scaunele laterale spate se găsesc două inele de ancorare pentru fixarea unui scaun pentru copii, cu sistem ISOFIX. Pozițiile sunt marcate cu etichete pe care scrie ISOFIX » fig. 17.

**! ATENȚIE**

- La montarea și demontarea scaunului pentru copii cu sistem **ISOFIX** se vor respecta obligatoriu instrucțiunile producătorului.
- Nu fixați în inelele de ancorare destinate scaunului pentru copii cu sistem **ISOFIX** alte tipuri de scaune pentru copii, centuri sau diverse obiecte - Pericol de moarte!

**i Indicație**

- Un scaun pentru copii cu sistem **ISOFIX** poate fi montat într-un autovehicul, cu ajutorul sistemului **ISOFIX**, numai dacă acest tip de scaun pentru copii este omologat pentru acest model de autovehicul. Informații suplimentare găsiți la un partener ŠKODA.
- Scaunele pentru copii cu sistem **ISOFIX** pot fi procurate din gama de Accesorii Originale ŠKODA.

**Utilizarea de scaune pentru copii cu sistem ISOFIX**

Prezentare generală a utilizării scaunelor pentru copii cu sistem **ISOFIX** pe respectivele locuri conform standardului ECE-R 16.

Grupa	Clasa de mărime a scaunului pentru copii <sup>a)</sup>	Scaunul pasagerului față	Scaune spate laterale	Scaun spate central
<b>0</b> până la 10 kg	E	X	IL-SU	X
<b>0+</b> până la 13 kg	E	X	IL-SU	X
	D			
	C			
<b>1</b> 9-18 kg	D	X	IL-SU IUF	X
	C			
	B			
	B1			
	A			
<b>2</b> 15-25 kg		X	IL-SU	X
<b>3</b> 22-36 kg		X	IL-SU	X

<sup>a)</sup> Clasa de mărime este menționată pe o plăcuță montată pe scaunul pentru copii.

- IL-SU** Scaunul este adecvat montării unui scaun pentru copii **ISOFIX** cu omologare „Semi-Universal”. Categoria „Semi-Universal” înseamnă că scaunul pentru copii cu sistem **ISOFIX** este omologat pentru autovehiculul dumneavoastră. Respectați lista de autovehicule atașată scaunului pentru autovehicul.
- IUF** Scaunul este adecvat pentru montarea scaunului pentru copii **ISOFIX** cu omologare „Universal” și fixare cu chinga de fixare a sistemului **TOP TETHER**.
- X** Scaunul nu este echipat cu inele de prindere pentru sistemul **ISOFIX**.

#### Inelele de ancorare ale sistemului **TOP TETHER**



Fig. 18  
Inelele de ancorare ale sistemului **TOP TETHER**

**TOP TETHER** reprezintă un sistem de fixare care limitează mișcările părții superioare a scaunului pentru copii.

Inelele de ancorare pentru fixarea unui scaun pentru copii cu sistem **TOP TETHER** se găsesc pe partea din spate a spătarelor banchetei din spate » fig. 18.

#### **!** ATENȚIE

- La montarea și demontarea scaunului pentru copii cu sistem **TOP TETHER** se vor respecta obligatoriu instrucțiunile producătorului.
- Montați scaunele pentru copii cu sistem de fixare **TOP TETHER** doar pe scaunul de autovehicul prevăzut cu inele de ancorare.
- Prindeți întotdeauna doar o singură chingă de fixare a scaunului pentru copii la un inel de ancorare.
- În nici un caz nu trebuie să vă adaptați dumneavoastră autovehiculul, de exemplu prin montarea șuruburilor sau elementelor de prindere.

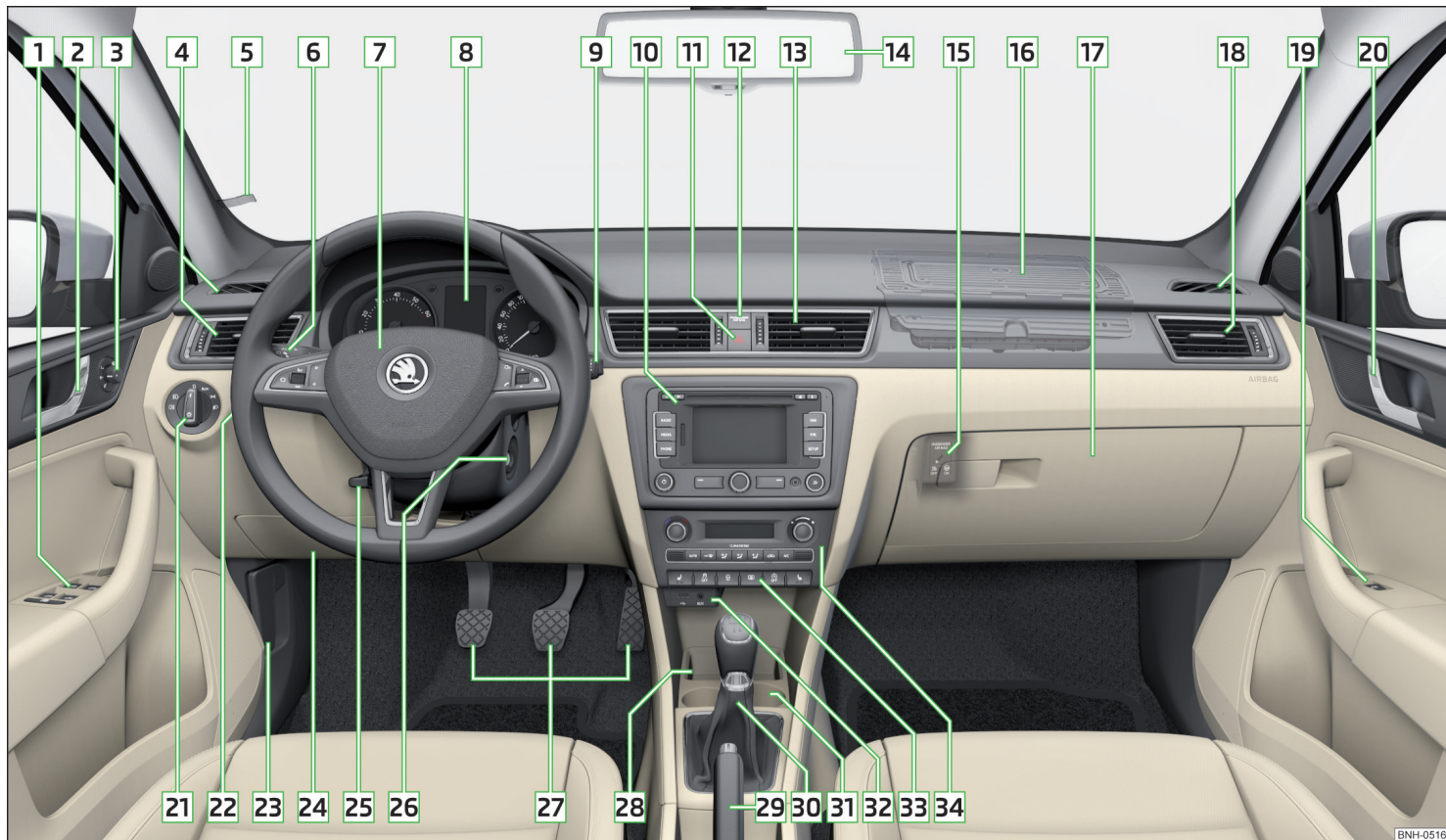


Fig. 19 Postul de conducere

BNH-0516

## Utilizarea

### Postul de conducere

#### Prezentarea generală

1	Geamuri acționate electric	57
2	Mânerul portierei	52
3	Reglare electrică oglinzi exterioare	69
4	Gurile de ventilație	91
5	Suportul de bilete de parcare	76
6	Maneta: <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Semnalizare, lumina de drum și de parcare, avertizarea luminoasă</li><li>&gt; Sistemul de menținere automată a vitezei de deplasare</li></ul>	61 118
7	Volanul: <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; cu claxon</li><li>&gt; cu airbag frontal pentru șofer</li><li>&gt; cu taste de operare pentru radio, sistemul de navigație și telefon</li><li>&gt; cu tastele pentru operarea sistemului informativ</li></ul>	18 95 42
8	Panoul de bord	30
9	Maneta: <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Instalația de spălare/ștergere parbriz</li><li>&gt; Sistemul informativ</li></ul>	67 42
10	În funcție de echipare: <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Radio</li><li>&gt; Sistemul de navigație</li></ul>	63
11	Butonul pentru luminile de avarie	63
12	Lampa de control pentru dezactivarea airbagului frontal al pasagerului față	21
13	Fantele de ventilație din partea centrală a planșei de bord	91
14	Oglinda interioară	68
15	Comutator cu cheie pentru dezactivarea airbagului pasagerului față (în compartimentul de depozitare al pasagerului față)	21
16	Airbag frontal al pasagerului față	18
17	Torpedo pe partea pasagerului	80
18	Gurile de ventilație	91
19	Geamuri acționate electric în portiera pasagerului față	56
20	Mânerul portierei	52
21	Comutatorul de lumini	59
22	Reglarea înălțimii de luminare a farurilor (în tabloul de bord)	60
23	Maneta de deblocare a capotei motorului	146
24	Cutia cu siguranțe în tabloul de bord	178
25	Manetă pentru reglarea volanului	10
26	Butucul de contact	107
27	Pedalele	110
28	Compartimentul de depozitare	76
29	Maneta frânei de mână	109
30	În funcție de echipare: <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Maneta pentru selectarea treptelor de viteză (transmisia manuală)</li><li>&gt; Maneta selectorului de viteze (transmisia automată)</li></ul>	110 111
31	În funcție de echipare: <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Suport pentru pahare</li><li>&gt; Suport multimedia</li><li>&gt; Scrumiera</li></ul>	76 79 77
32	Intrarea MDI	103
33	Baghetă cu taste, în funcție de dotare: <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Încălzirea scaunului din partea stângă față</li><li>&gt; Electronic stability control (ESC) (Eroare: Controlul electronic al stabilității)</li><li>&gt; Închiderea centralizată</li><li>&gt; Încălzirea lunetei</li><li>&gt; START-STOPP</li><li>&gt; Încălzirea scaunului din partea dreaptă față</li></ul>	72 116 53 65 119 72
34	În funcție de echipare: <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Elemente de comandă pentru încălzire</li><li>&gt; Comenzi pentru instalația de climatizare</li><li>&gt; Elemente de comandă pentru Climatronic</li></ul>	92 93 93

#### i Indicație

La autovehiculele cu volanul pe partea dreaptă ordinea aranjării elementelor de comandă diferă parțial față de ordinea prezentată în » fig. 19. Simbolurile corespund elementelor de comandă.

## Instrumente de bord și lămpi de control

### Panoul de bord

#### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Prezentare generală	30
Turometru	31
Afișajul	31
Vitezometrul	31
Indicatorul temperaturii lichidului de răcire	32
Indicatorul rezervei de combustibil	32
Contorul pentru distanța parcursă	33
Reglarea ceasului	33
Afișarea celei de-a doua viteze	33
Controlul Auto-Check	34

Panoul de bord oferă șoferului informații de bază, cum ar fi, de exemplu, viteza curentă, turația motorului, starea unor sisteme ale autovehiculului și alte informații similare.

#### Afișaje de avarie

Dacă există o eroare în instrumentele de bord, pe ecran va fi afișat mesajul Error (eroare).

Solicitați asistența de specialitate a unei unități de service.

#### ATENȚIE

Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra condusului! Șoferul poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic.

#### Indicație

Când este cuplat contactul, panoul de bord este luminat<sup>1)</sup>. Treapta de luminozitate se setează automat în funcție de iluminatul ambiental.

<sup>1)</sup> Valabil pentru autovehiculele cu panou de bord - varianta 1.

## Prezentare generală

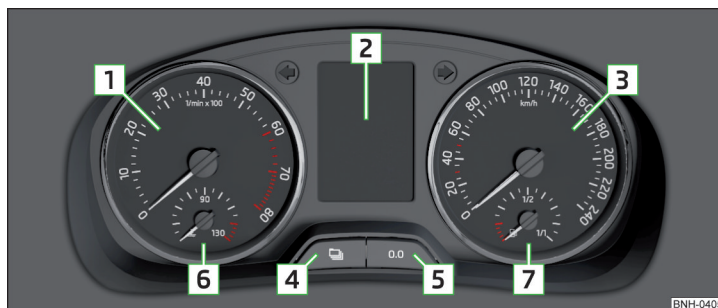


Fig. 20 Panou de bord - varianta 1

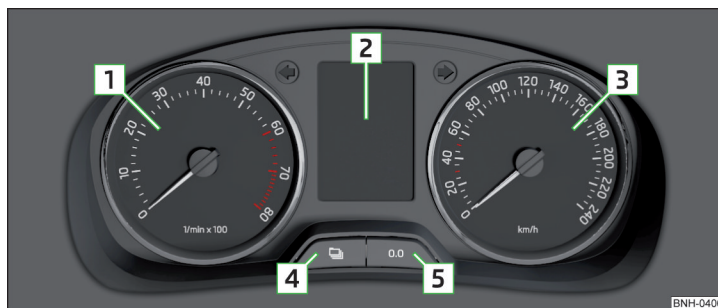


Fig. 21 Panou de bord - varianta 2

📖 Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 30.

- 1 Turometru » pagina 31  
➤ cu lămpi de control » pagina 34
- 2 Afișajul » pagina 31

- 3** Vitezometrul » pagina 31
  - » cu lămpi de control » pagina 34
- 4** Tasta pentru modul de afișare:
  - » Setările orei » pagina 33
  - » Activarea / dezactivarea afișării celei de-a doua viteze<sup>1)</sup> » pagina 33
  - » Intervalele de service - afișarea zilelor rămase și a numărului de kilometri până la următorul eveniment service<sup>2)</sup> » pagina 48
- 5** Tastă pentru:
  - » Resetarea contorului pentru distanța parcursă (trip) » pagina 33
  - » Setările orei
  - » activarea/dezactivarea regimului selectat cu tasta **4**
- 6** Indicatorul temperaturii lichidului de răcire<sup>2)</sup> » pagina 32
- 7** Indicatorul de nivel combustibil<sup>2)</sup> » pagina 32

## Turometru

**Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 30.**

Turometrul **1** » fig. 20 la pagina 30, respectiv » fig. 21 la pagina 30 indică turația curentă, pe minut, a motorului.

Începutul zonei marcată cu culoare roșie a scalei turometrului marchează turația maxim permisă a motorului în cazul unui motor rodat, care se află la temperatura de regim.

Înainte de atingerea zonei roșii de pe scala turometrului trebuie să selectați treapta de viteză imediat superioară, respectiv poziția **D** a transmisiei automate.

Se respectă recomandarea pentru treapta de viteză, pentru a menține turația optimă a motorului » pagina 43.

### ! ATENȚIE

Indicatorul turometrului are voie să atingă doar pentru scurt timp zona marcată cu culoare roșie a scalei - există pericolul unei avarii la motor!

## Afișajul

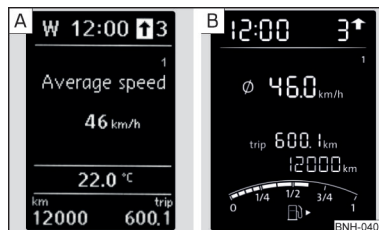


Fig. 22  
Tipuri de afișaje

**Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 30.**

Tipuri de afișaje » fig. 22

- A** Afișaj MAXI DOT
- B** Afișaj segment

Pe display se afișează următoarele informații.

- » Indicatorul de nivel de combustibil<sup>2)</sup> » pagina 32
- » Distanța parcursă » pagina 33
- » Ora » pagina 33
- » Informații de pe sistemul informativ » pagina 42.
- » Informații despre afișajul intervalelor de service » pagina 48

### ! ATENȚIE

La contactul cu afișajul (de exemplu, la curățare), scoateți cheia din contact, pentru a împiedica eventualele deteriorări.

## Vitezometrul

**Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 30.**

Vitezometrul **3** » fig. 20 la pagina 30, respectiv » fig. 21 la pagina 30 indică viteza curentă.

<sup>1)</sup> Valabil pentru autovehiculele cu panou de bord - varianta 2.

<sup>2)</sup> Valabil pentru autovehiculele cu panou de bord - varianta 1.

<sup>3)</sup> Valabil numai pentru afișajul cu segmente (tablou de bord - varianta 2).

## Avertizare la depășirea vitezei

La depășirea unei viteze de 120 km/h se emite un semnal acustic de avertizare<sup>1)</sup>. Dacă viteza de deplasare scade sub 120 km/h, semnalul acustic de avertizare se va opri.

## Indicatorul temperaturii lichidului de răcire

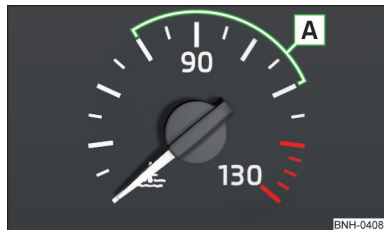


Fig. 23  
Indicatorul temperaturii lichidului de răcire

Citiți și respectați mai întâi de pe pagina 30.

Valabil pentru autovehiculele cu panou de bord - Varianta 1 » fig. 20 la pagina 30.

Indicatorul » fig. 23 informează cu privire la temperatura lichidului de răcire.

Indicatorul funcționează numai cu contactul pus.

La autovehiculele cu panou de bord - varianta 2 » fig. 21 la pagina 30, temperatura lichidului de răcire este afișată numai prin aprinderea, respectiv stingerea uneia din lămpile de control » pagina 36, Lichidul de răcire.

## Zona rece

Dacă indicatorul se găsește încă în partea stângă a scalei, înseamnă că motorul nu a atins încă temperatura de funcționare. Evitați turațiile înalte, accelerarea puternică și solicitarea intensă a motorului. Astfel se evită eventualele deteriorări ale motorului.

## Zona de funcționare

Motorul a atins temperatura de funcționare când acul indicatorului se găsește în zona » fig. 23 a scalei. În cazul temperaturilor exterioare foarte ridicate sau solicitării puternice a motorului, indicatorul poate să oscileze mai departe spre dreapta.

## Zona de înaltă temperatură

Dacă indicatorul ajunge în zona roșie a scalei, temperatura lichidului de răcire este prea ridicată. Informații suplimentare » pagina 36, Lichidul de răcire.

## ! ATENȚIE

- Farurile suplimentare și alte echipamente montate în fața admisiei aerului înrăutățesc acțiunea de răcire a lichidului de răcire.
- Nu acoperiți niciodată radiatorul - există pericolul supraîncălzirii motorului.

## Indicatorul rezervei de combustibil

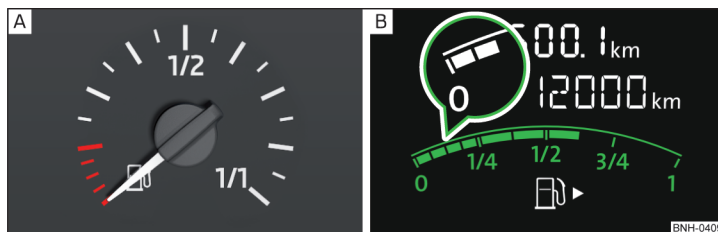


Fig. 24 Indicatorul de nivel combustibil

Citiți și respectați mai întâi de pe pagina 30.

Mesajul informează despre rezerva de combustibil din rezervor.

Modalități de indicare a nivelului de combustibil » fig. 24

Afișajul din panou de bord - varianta 1

Afișajul de pe ecranul panoului de bord - varianta 2

Indicatorul funcționează numai cu contactul pus.

Rezervorul de combustibil are o capacitate de circa 55 litri.

Dacă cantitatea de combustibil ajunge în zona de rezervă, se aprinde lampa de control » pagina 39.


Zona de rezervă se marchează în lupă prin zona roșie de pe scala » fig. 24 - , respectiv prin afișarea doar a ultimelor două segmente ale scalei » fig. 24 - . ▶

<sup>1)</sup> Această funcțiune este valabilă doar în anumite țări.

## ! ATENȚIE

Nu circulați niciodată până la golirea completă a rezervorului! Prin alimentarea neregulată cu combustibil se poate ajunge la rateuri la aprindere. Acest fapt poate duce la deteriorarea gravă a motorului, precum și a instalației de evacuare a gazelor arse.

## i Indicație

- După alimentarea întregului rezervor de combustibil, în cazul unei deplasări dinamice (de exemplu multe viraje, frânări, pante și rampe), se poate întâmpla ca indicatorul nivelului de combustibil să indice mai puțin. La oprire sau dacă deplasarea devine mai puțin dinamică, indicatorul de nivel combustibil va afișa din nou cantitatea corectă de combustibil. Acest fenomen nu reprezintă o defecțiune.
- Săgeata ► de lângă simbolul  din interiorul indicatorului de nivel de combustibil indică locul de amplasare al ștutului de umplere cu combustibil de pe partea dreaptă a autovehiculului.

## Contorul pentru distanța parcursă

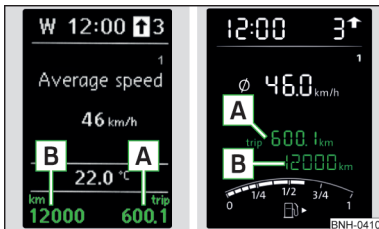




Fig. 25  
Afişaj: afişaj MAXI DOT/afişaj segment

 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 30.**

Indicatoarele de pe afişaj » fig. 25

-  Contorul pentru distanța parcursă (trip)
-  Contorul de kilometraj

## Contorul pentru distanța parcursă (trip)

Contorul indică distanța parcursă de la ultima resetare a contorului - în pași de câte 0,1 km.

## Resetarea contorului pentru distanța parcursă (trip)

► Apăsăți mai lung tasta  » fig. 20 la pagina 30, respectiv » fig. 21 la pagina 30.

## Contorul de kilometraj

Contorul indică distanța pe care a parcurs-o autovehiculul.



## i Indicație

Dacă la autovehiculele cu afişaj segment este activată afişarea celei de-a doua viteze, atunci această viteză se afişează în locul numărului total de kilometri.

## Reglarea ceasului

 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 30.**

Ora se reglează de la butoanele  și  » fig. 20 la pagina 30 resp. » fig. 21 la pagina 30.

-  Selectarea afişajului de modificat (ore resp. minute).
-  Modificarea valorii afişate.

La autovehiculele cu afişaj MAXI DOT se poate seta ora și în opțiunea de meniu Time (oră) » pagina 47.

## Afişarea celei de-a doua viteze

 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 30.**



Pe afişaj se poate afișa viteza actuală în mph<sup>1)</sup>.

Această funcțiune este prevăzută pentru deplasarea prin țările cu alte unități de măsură pentru viteză.

## Afişaj MAXI DOT

Afişarea celei de-a doua viteze se activează în opțiunea de meniu Alt. speed dis. (viteză secundară) » pagina 47, Setări.

## Afişaj segment

- Apăsăți din nou butonul  » fig. 20 la pagina 30 resp. » fig. 21 la pagina 30, până când clipește afişarea contorului de kilometraj » pagina 33.
- Atâta timp cât clipește afişajul, apăsați tasta .

Cea de-a doua viteză se afişează în locul contorului de kilometraj.

Afişarea celei de-a doua viteze se poate dezactiva în același fel.

<sup>1)</sup> La modelele cu afişaj de viteză în mph, cea de-a doua viteză se afişează în km/h.

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 30.**

### Starea autovehiculului





Când contactul este cuplat și în timpul deplasării, are loc întotdeauna verificarea anumitor funcții și sisteme ale autovehiculului.

Unele mesaje de avarie, precum și alte indicații sunt indicate pe afișajul MAXI DOT. Mesajele sunt însoțite în același timp de simbolurile pe afișajul MAXI DOT, respectiv sunt indicate prin intermediul lămpilor de control pe panoul de bord » [pagina 34](#), *Lămpile de control*.


Punctul de meniu **Vehicle status** (stare autovehicul) este afișat în meniul principal al afișajului MAXI DOT atunci când există cel puțin un mesaj de avarie. După selectarea acestui punct de meniu, se va afișa primul mesaj de avarie.

Dacă există mai multe asemenea indicații, pe afișaj, sub mesaj se va afișa, de exemplu, **1/3**. Aceasta înseamnă că este afișat primul din cele trei mesaje existente.


### Simbolurile de avertizare de pe afișajul MAXI DOT

	Presiunea uleiului de motor prea redusă	» <a href="#">pagina 36</a>
	Verificarea nivelului uleiului de motor, Senzorul uleiului de motor este defect	» <a href="#">pagina 36</a>
	Problemă cu presiunea uleiului de motor	» <a href="#">pagina 34</a>
	Ambreiajele transmisiei automate DSG prea fierbinți	» <a href="#">pagina 34</a>


#### **Problemă cu presiunea uleiului de motor**



Dacă pe afișajul MAXI DOT apare simbolul , autovehiculul trebuie verificat imediat de un atelier specializat. Împreună cu acest simbol se afișează și informațiile cu privire la turația maximă a motorului.

#### **Ambreiajele transmisiei automate DSG prea fierbinți**

Dacă pe afișajul MAXI DOT apare simbolul , înseamnă că temperatura ambreiajelor transmisiei automate DSG este prea ridicată.

Pe afișajul MAXI DOT se afișează mesajul următor.

 **Gearbox overheated. Stop! Owner's manual!** (Verificați SAFELOCK! Manual de bord!)

 **nu continuați deplasarea!** Opriti motorul și așteptați până ce simbolul  dispăre - există pericolul unei deteriorări a cutiei de viteze! După stingerea simbolului, se poate continua deplasarea.

### **ATENȚIE**

Dacă, din motive tehnice, trebuie să opriți, parcați autovehiculul la o distanță sigură de trafic, opriți motorul și porniți luminile de avarie » [pagina 63](#). Triunghiul reflectorizant se va așeza la distanța prescrisă - în acest sens se vor respecta prevederile legale naționale.

### **1** **Indicație**


















■ Dacă pe afișajul MAXI DOT se afișează mesaje de avertizare, acestea trebuie confirmate pentru a apela meniul principal » [pagina 42](#), *Operarea sistemului informativ*.










■ Simbolurile vor rămâne afișate până la remedierea defecțiunii. După prima afișare, simbolurile nu vor mai fi însoțite de texte informaționale pentru șofer.

## Lămpile de control

### **Introducere în temă**

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

	Frâna de mână	35
	Instalația de frânare	35
	Lampa de avertizare centură de siguranță	35
	Alternatorul	36
	Deschiderea portierei	36
	Uleiul de motor	36
	Lichidul de răcire	36
	Servodirecția	37
	Controlul stabilității (ESC)	37
	Sistemul de control al tracțiunii (ASR)	37
	Sistemul antiblocare (ABS)	38
	Lampa de ceață din spate	38
	Defectarea becurilor	38
	Sistemul de control gaze arse	38
	Instalația de preîncălzire (motor diesel)	38
	Controlul componentelor electronice (motor pe benzină)	39
	Filtrul de particule diesel (motor diesel)	39 ▶

 Rezerva de combustibil _____	39
 Sistemul airbag _____	40
 Presiunea în anvelope _____	40
 Nivelul lichidului de spălare a geamurilor _____	41
 Instalația de semnalizare _____	41
 Proiectoarele de ceață _____	41
 Sistemul de menținere automată a vitezei de deplasare _____	41
 Pedala de frână (transmisia automată) _____	41
 Faza lungă _____	41

Lămpile de control indică starea actuală a anumitor funcții, respectiv defectărilor.

Aprinderea unor lămpi de control poate fi însoțită de semnale acustice și de mesaje pe afișajul panoului de bord.

După cuplarea contactului, se **aprend** pentru scurt timp unele dintre lămpile de control pentru verificarea funcționării sistemelor autovehiculului.

Dacă sistemele verificate sunt în regulă, respectivele lămpi de control **se sting** la câteva secunde după pornirea contactului sau după pornirea motorului.

#### ATENȚIE

- Ignorarea lămpilor de control aprinse și a mesajelor aferente lor, respectiv indicațiilor de pe afișajul panoului de bord, poate duce la înregistrarea de răniri grave sau la deteriorări ale autovehiculului.
- Dacă, din motive tehnice, trebuie să opriți, parcați autovehiculul la o distanță sigură de trafic, opriți motorul și porniți luminile de avarie » [pagina 63](#). Triunghiul reflectorizant se va așeza la distanța prescrisă - în acest sens se vor respecta prevederile legale naționale.
- Compartimentul motorului este o zonă periculoasă. La efectuarea lucrărilor în compartimentul motor trebuie respectate următoarele indicații de avertizare » [pagina 145](#), *Compartimentul motor*.


#### Frâna de mână

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**

Lampa de control  se **aprinde** atunci când frâna de mână este acționată.


Dacă se deplasează cu frâna de mână trasă timp de minim 3 secunde și cu o viteză de peste 6 km/h, se aude un semnal acustic.

Pe afișajul MAXI DOT se afișează indicația următoare.

 **Release parking brake! (Eliberați frâna de parcare!)**


#### Instalația de frânare

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**





Lampa de control  se **aprinde** când nivelul lichidului de frână este prea scăzut în instalația de frână sau când există o defecțiune la ABS.

Pe afișajul MAXI DOT se afișează mesajul următor.

 **Brake fluid: Owner's manual!** (Verificați SAFELOCK! Manual de bord!)


» Opriți autovehiculul, opriți motorul și verificați nivelul lichidului de frână » [pagina 152](#) » .

#### ATENȚIE


- Dacă lampa de control  luminează împreună cu lampa de control  » [pagina 38](#),  *Sistemul antiblocare (ABS)*,  **nu continuăți deplasa-rea!** Solicitați asistența de specialitate a unei unități de service.
- O defecțiune a instalației de frână, respectiv a sistemului ABS poate prelungi distanța de frânare la frânarea autovehiculului - există pericol de accident!


#### Lampa de avertizare centură de siguranță

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**

Lampa de control  **luminează** pentru a atenționa șoferul, respectiv pasagerul față, asupra utilizării centurilor de siguranță.


Lampa de control  **se stinge**, după fixarea centurii de siguranță respective.

Dacă șoferul, respectiv pasagerul din față, nu și-a fixat centura de siguranță, iar viteza autovehiculului este mai mare de 20 km/h, **clipește** lampa de control  și simultan se aude un semnal de avertizare.

Dacă pasagerul față sau șoferul nu își fixează centura de siguranță în următoarele 90 secunde, semnalul sonor se va opri, însă lampa de control  **luminează permanent.**




## Alternatorul

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**

Lampa de control  **luminează**, dacă bateria autovehiculului nu se încarcă în timp ce motorul funcționează.


Solicitați imediat asistență de specialitate la o unitate de service.

### ATENȚIE

Dacă în timpul deplasării, pe lângă lampa de control  se mai aprinde și lampa de control  » [pagina 36](#),  **nu continuați deplasarea** - există pericolul unei avarii la motor! Opriti motorul și solicitați imediat asistență de specialitate la o unitate de service.

## Deschiderea portierei

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**


Lampa de control  **se aprinde**, când este deschisă o portieră sau capota portbagajului.

## Uleiul de motor

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**

Lampa de control  **clipește** (presiune ulei scăzută)

Pe afișajul MAXI DOT se afișează mesajul următor.

 **Oil pressure: Engine off! Owner's manual!** (Verificați SAFELock! Manual de bord!)

> Opriti autovehiculul și motorul și verificați nivelul uleiului de motor » [pagina 149](#).

> Dacă nivelul de ulei este prea redus, se va completa cu ulei de motor » [pagina 150](#).

Dacă nivelul uleiului de motor se situează în zona prescrisă și lampa de control  **se clipește** după pornirea motorului,  **nu continuați deplasarea!**


Opriti motorul și solicitați imediat asistență de specialitate la o unitate de service.


Lampa de control  **luminează** (cantitate de ulei insuficientă)

Pe afișajul MAXI DOT se afișează mesajul următor.

 **Check oil level! (Verificați nivelul uleiului!)**

> Opriti autovehiculul și motorul și verificați nivelul uleiului de motor » [pagina 149](#).

Dacă capota motorului rămâne deschisă mai mult de 30 secunde, **se stinge** lampa de control . Dacă nu s-a adăugat ulei de motor, lampa de control **se aprinde** după aproximativ 100 km **din nou**.

Lampa de control  **clipește** (senzor de nivel de ulei defect)


Pe afișajul MAXI DOT se afișează mesajul următor.

 **Oil sensor: Workshop!** (Senzor de ulei. Atelier)

În cazul în care senzorul de nivel al uleiului de motor este defect, după cuplarea contactului **clipește** lampa de control  de mai multe ori și se emite un semnal acustic.


Solicitați imediat asistența de specialitate a unei unități de service.


### ATENȚIE

Dacă în condițiile date nu este posibilă completarea cu ulei de motor,  **nu continuați deplasarea!** Opriti motorul și solicitați imediat asistență de specialitate la o unitate de service.


## Lichidul de răcire

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**

Lampa de control  **luminează**, până când motorul atinge temperatura de regim<sup>1)</sup>. Evitați turațiile înalte, accelerarea puternică și solicitarea intensă a motorului.

Dacă lampa de control  **luminează**, respectiv **clipește**, înseamnă că temperatura lichidului de răcire este prea ridicată sau nivelul lichidului de răcire este prea scăzut.


Pe afișajul MAXI DOT se afișează mesajul următor.


 **Check coolant! Owner's manual!** (Verificați SAFELock! Manual de bord!)

> Opriti autovehiculul și motorul și verificați nivelul lichidului de răcire » [pagina 151](#).

<sup>1)</sup> Valabil pentru autovehiculele cu panou de bord - varianta 2.



➤ Dacă nivelul lichidului de răcire este prea redus, se va completa cu lichid de răcire » [pagina 151](#).

Dacă, după completarea cu lichid de răcire și cuplarea contactului  **nu se aprinde** lampa de control, se poate continua deplasarea.

În cazul în care nivelul de lichid de răcire se situează în domeniul prescris și dacă lampa de control  **se aprinde** din nou după cuplarea contactului, este posibil să existe o perturbare de funcționare a ventilatorului radiatorului.

➤ Decuplați contactul.

➤ Verificați siguranța ventilatorului radiatorului respectiv înlocuiți-o » [pagina 180](#), *Siguranțe în compartimentul motor*.

Dacă nivelul lichidului de răcire și siguranța ventilatorului sunt în ordine și dacă lampa de control  **se aprinde** din nou după cuplarea contactului,  **nu continuați deplasarea!**

Solicitați asistența de specialitate a unei unități de service.

#### **ATENȚIE**


- Deschideți cu grijă vasul de expansiune pentru lichid de răcire. Când motorul este fierbinte, sistemul de răcire se află sub presiune - Pericol de opărire! De aceea, lăsați motorul să se răcească înainte de deschiderea capotei.
- Nu atingeți ventilatorul radiatorului. Ventilatorul radiatorului se poate pune în funcțiune și când contactul este luat - Pericol de rănire!

#### **ATENȚIE**

- Farurile suplimentare și alte echipamente montate în fața admisiei aerului înrăutățesc acțiunea de răcire a lichidului de răcire.
- Nu acoperiți niciodată radiatorul - există pericolul supraîncălzirii motorului.

#### **Servodirecția**

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**


Dacă lampa de control  **luminează**, înseamnă că există o defecțiune la servodirecție.


Servodirecția lucrează la capacitate redusă, sau este complet nefuncțională.

Solicitați imediat asistența de specialitate a unei unități de service.

#### **Controlul stabilității (ESC)**

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**


Dacă lampa de control  **luminează intermitent**, sistemul ESC tocmai acționează.

Dacă lampa de control  **luminează**, înseamnă că există o defecțiune în sistemul ESC.


Pe afișajul MAXI DOT se afișează mesajul următor.

 **Error: stabilisation control (ESC)** (Eroare: controlul stabilității (ESC))


sau

 **Error: Traction control (ASR)** (Eroare: Controlul tracțiunii (ASR))

Solicitați imediat asistența de specialitate a unei unități de service.


Dacă lampa de control  **se aprinde** imediat după pornirea motorului, se poate întâmpla ca sistemul ESC să fie decuplat din motive tehnice.

➤ Decuplați și recuplați contactul.

Dacă, după repornirea motorului, lampa de control  **nu se aprinde**, sistemul ESC se află din nou în stare de funcționare.

Informații suplimentare » [pagina 116](#), *Controlul stabilității (ESC)*.


#### **Indicație**

Dacă bateria autovehiculului a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului luminează lampa de control . Dacă lampa de control nu se stinge după parcurgerea unei distanțe scurte, înseamnă că există o eroare în sistem. Solicitați imediat asistența de specialitate a unei unități de service.


#### **Sistemul de control al tracțiunii (ASR)**

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**


Dacă lampa de control  **luminează intermitent**, sistemul ASR tocmai acționează.

Dacă lampa de control  **luminează**, înseamnă că există o defecțiune în sistemul ASR.


Pe afișajul MAXI DOT se afișează mesajul următor.

 **Error: Traction control (ASR)** (Eroare: Controlul tracțiunii (ASR))

Solicitați imediat asistența de specialitate a unei unități de service.


Dacă lampa de control  **se aprinde** imediat după pornirea motorului, se poate întâmpla ca sistemul ASR să fie decuplat din motive tehnice.

➤ Decuplați și recuplați contactul.

Dacă, după repornirea motorului, lampa de control  **nu mai luminează**, sistemul ASR se află din nou complet în stare de funcționare.


Informații suplimentare » [pagina 116](#), *Controlul tracțiunii (ASR)*.

### Indicație

Dacă bateria autovehiculului a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului luminează lampa de control . Dacă lampa de control nu se stinge după parcurgerea unei distanțe scurte, înseamnă că există o eroare în sistem. Solicitați imediat asistența de specialitate a unei unități de service.

### Sistemul antiblocare (ABS)

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**

Dacă lampa de control  **luminează**, înseamnă că există o defecțiune la sistemul ABS.

Pe afișajul MAXI DOT se afișează mesajul următor.





 **Error: ABS** (Eroare: ABS)

Autovehiculul va fi frânat numai cu instalația de frână, fără ABS.

Solicitați imediat asistența de specialitate a unei unități de service.

În cazul unei perturbări în funcționarea ABS se decuplează și celelalte sisteme de frână și de stabilizare » [pagina 116](#), *Sistemele de frână și de stabilizare*.

### ATENȚIE

- O defecțiune a sistemului ABS, respectiv a instalației de frână poate prelungi distanța de frânare la frânarea autovehiculului - există pericol de accident!
- Dacă lampa de control  luminează împreună cu lampa de control  » [pagina 35](#),  *Instalația de frânare*,  **nu continuați deplasarea!** Solicitați asistența de specialitate a unei unități de service.


### Lampa de ceață din spate


 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**

Lampa de control  **se aprinde** la pornirea lămpilor de ceață spate.


### Defectarea becurilor


 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**

Lampa de control  **se aprinde** când există un bec ars resp. becuri arse la iluminarea exterioră a autovehiculului.

Lampa de control  **se aprinde** n câteva secunde după cuplarea contactului, respectiv dacă se pornește o lampă cu bec defect.


Pe afișajul MAXI DOT se afișează, de exemplu, mesajul următor.

 **INFORMATION Check front right low beam! (INFORMARE Verificați lumina de întâlnire dreapta față!)**

Lumina de staționare spate și iluminarea numărului de înmatriculare cuprind mai multe becuri. Lampa de control  se aprinde numai când sunt defecte toate becurile luminii de staționare (dintr-un bloc optic spate), respectiv ale lămpii numărului de înmatriculare<sup>1)</sup>. Astfel trebuie verificată periodic funcționarea acestor becuri.

### Sistemul de control gaze arse


 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**

Dacă lampa de control  **luminează**, înseamnă că există o defecțiune la sistemul de control al gazelor arse. Sistemul permite conducerea în regim de urgență.


Solicitați imediat asistența de specialitate a unei unități de service.


### Instalația de preîncălzire (motor diesel)

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**

Lampa de control  **se aprinde** după punerea contactului. De îndată ce lampa s-a stins, motorul se poate porni imediat. ▶

<sup>1)</sup> Valabil pentru autovehicule cu sistem START-STOP.

Dacă lampa de control  **nu se aprinde** sau **luminează permanent**, înseamnă că există o defecțiune la instalația de preîncălzire.

Dacă lampa de control  începe să **lumineze intermitent** în timpul deplasării, înseamnă că există o defecțiune în unitatea de comandă a motorului. Sistemul permite conducerea în regim de urgență.

Solicitați imediat asistența de specialitate a unei unități de service.

### **Controlul componentelor electronice (motor pe benzină)**

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**


Dacă lampa de control **EPC luminează**, înseamnă că există o defecțiune la unitatea de comandă a motorului. Sistemul permite conducerea în regim de urgență.



Solicitați imediat asistența de specialitate a unei unități de service.

### **Filtrul de particule diesel (motor diesel)**


 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**



Filtrul de particule diesel filtrează particulele de funingine din gazele arse. Particulele de funingine se adună în filtrul de particule diesel și sunt arse acolo în mod regulat.

Dacă lampa de control  **luminează**, înseamnă că filtrul este colmatat cu funingine.


Pentru a curăța acest filtru, ar trebui să se procedeze după cum urmează, dacă situația traficului o permite » , timp de cel puțin 15 minute sau până la stingerea lămpii de control .


- ✓ 4. sau treapta 5 de viteză (transmisia automată: poziția S).
- ✓ Viteză de deplasare de minim 70 km/h.
- ✓ Turația motorului cuprinsă între 1.800-2.500 rot/min.

Dacă se curăță cu succes filtrul, **se stinge** lampa de control .

Dacă filtrul nu se curăță cu succes, lampa de control **nu**  **se stinge** și lampa de control  începe să **clipească**.

Pe afișajul MAXI DOT se afișează mesajul următor.

 **Diesel particle filter: Owner's manual!** (Filtrul de particule diesel: Manualul de bord!)


Sistemul permite conducerea în regim de urgență. După decuplarea și recuplarea contactului **se aprinde** și lampa de control .

Solicitați imediat asistența de specialitate a unei unități de service.

### **ATENȚIE**

- Filtrul de particule diesel atinge temperaturi foarte ridicate - există pericol de incendiu și se pot provoca răni grave. De aceea, nu opriți niciodată autovehiculul în locuri în care partea inferioară a acestuia poate intra în contact cu materiale ușor inflamabile, ca de ex. iarbă uscată, desis, frunze, combustibil vărsat etc.
- Adaptați viteza în funcție de condițiile de deplasare (vreme, carosabil și trafic). Recomandările ce trebuie aplicate ca urmare a aprinderii lămpii de control nu trebuie să vă determine niciodată la nerespectarea regulilor naționale de circulație.

### **ATENȚIE**


- Atât timp cât lampa de control  este aprinsă, trebuie să luați în considerare faptul că se va consuma mai mult combustibil, iar în anumite situații, se poate observa o scădere a puterii motorului.
- Prin utilizarea combustibililor diesel cu conținut ridicat de sulf se poate reduce considerabil durata de viață a filtrului de particule diesel. La un partener ŠKODA puteți afla în ce țări se utilizează motorină cu conținut ridicat de sulf.

### **Indicație**

- Pentru a sprijini procesul de ardere a particulelor de funingine în filtru, vă recomandăm să evitați deplasarea pe distanțe scurte.
- Dacă se oprește motorul în timpul procesului de curățare a filtrului, respectiv la puțin timp după acesta, este posibil să se activeze de la sine ventilatorul radiatorului timp de câteva minute.

### **Rezerva de combustibil**

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.**

Dacă  **se aprinde** lampa de control, mai există o rezervă de combustibil de aproximativ 7 litri.

Pe afișajul MAXI DOT se afișează mesajul următor.

 **Please refuel. Range: ... km** (Alimentați. Autonomie: ...km)

## ! ATENȚIE

Nu circulați niciodată până la golirea completă a rezervorului! Prin alimentarea neregulată cu combustibil se poate ajunge la rateuri la aprindere. Acest fapt poate duce la deteriorarea gravă a motorului, precum și a instalației de evacuare a gazelor arse.

## i Indicație

Textul de pe afișaj dispare numai după efectuarea alimentării cu combustibil și după parcurgerea unei scurte distanțe.

## 🔧 Sistemul airbag

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 35.**

Dacă lampa de control 🚗 luminează, înseamnă că există o defecțiune în sistemul airbag.

Pe afișajul MAXI DOT se afișează mesajul următor.

🚗 **Error: Airbag** (Eroare: airbag)

Funcționarea sistemului airbag este supravegheată automat, chiar și atunci când unul din airbaguri este dezactivat.

**Airbagul frontal al pasagerului față a fost dezactivat prin intermediul comutatorului cu cheie**

➤ Lampa de control 🚗 se aprinde timp de aproximativ 4 secunde după cuplarea contactului ;

➤ Lampa de control **OFF de pe inscripția 🚗; PASSENGER AIR BAG OFF 🚗;** din partea centrală a planșei de bord se aprinde după cuplarea contactului » *fig. 12 la pagina 21.*

**Unul dintre airbaguri sau dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță a fost oprit cu aparatul de diagnosticare**

➤ Lampa de control 🚗 se aprinde timp de aproximativ 4 secunde după cuplarea contactului și apoi luminează intermitent timp de încă aproximativ 12 secunde.

Pe afișajul MAXI DOT se afișează mesajul următor.

🚗 **Airbag/ belt tensioner deactivated. (Airbagul/dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță dezactivat.)**

## ! ATENȚIE

În cazul unei defecțiuni a sistemului de airbag există pericolul, ca sistemul să nu declanșeze la un accident. De aceea, acesta trebuie verificat cât mai repede la o unitate autorizată.

## 📖 Presiunea în anvelope

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 35.**

**Lampa de control 🚗 este aprinsă**

Dacă în timpul deplasării se aprinde lampa de control 🚗, a apărut o modificare de presiune în anvelope.

Ca semnal de avertizare se emite și un semnal acustic.

- Reduceți viteza imediat și evitați manevrele bruște de frânare și virare.
- Opriți autovehiculul, decuplați contactul și verificați anvelopele și presiunea lor » *pagina 157.*
- Corectări eventual presiunea din anvelope sau înlocuiți roata afectată » *pagina 164,* respectiv utilizați setul de pană » *pagina 168.*
- Memorați valorile presiunii anvelopelor » *pagina 122.*

**Lampa de control 🚗 clipește timp de aproximativ 1 minut și luminează în continuare**

Dacă lampa de control 🚗 clipește timp de aproximativ 1 minut și luminează în continuare, poate exista o defecțiune în sistemul de supraveghere a presiunii în anvelope.

➤ Opriți autovehiculul, decuplați contactul și reporniți motorul.

Dacă după pornirea motorului clipește din nou lampa de control 🚗, există o defecțiune în sistem.


Solicitați asistența de specialitate a unei unități de service.

Aprinderea lămpii de control 🚗 poate fi cauzată și de următoarele lucruri.


- Autovehiculul este încărcat mai mult într-o parte. Distribuți cât se poate de uniform încărcătura.
- Roțile de pe o punte sunt solicitate mai puternic (de exemplu la deplasarea cu remorcă sau în pante și rampe).
- Sunt montate lanțuri antiderapante.
- S-a schimbat o roată.

Memorați valorile presiunii anvelopelor » *pagina 122.*

## ! ATENȚIE


În anumite condiții (de exemplu manieră sportivă de conducere, pe timp de iarnă sau pe străzi neasfaltate), lampa de control  din panoul de bord se poate aprinde cu întârziere sau nu se aprinde de loc.

## i Indicație

Dacă bateria autovehiculului a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului luminează lampa de control . Dacă lampa de control nu se stinge după parcurgerea unei distanțe scurte, înseamnă că există o eroare în sistem. Solicitați asistența de specialitate a unei unități de service.

## Nivelul lichidului de spălare a geamurilor

 Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.

Lampa de control  luminează atunci când nivelul lichidului de spălare a geamurilor este prea scăzut.



Pe afișajul MAXI DOT se afișează mesajul următor.

 **Top up wash fluid! (Adăugați lichid de spălare)**

Completați cu lichid » [pagina 147](#), *Instalația de spălare parbriz.*

## Instalația de semnalizare

 Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.

În funcție de poziția manetei semnalizatoarelor, **clipește** lampa de control stânga  sau dreapta .

Dacă există o eroare la instalația de semnalizare, lampa de control **clipește** de circa două ori mai repede.

Când instalația de avarie este conectată, **clipesc** toate lămpile de semnalizare și ambele lămpi de control.


## Proiectoarele de ceață

 Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.

Lampa de control  se aprinde la aprinderea farurilor de ceață.

## Sistemul de menținere automată a vitezei de deplasare

 Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.

Lampa de control  se aprinde la activarea sistemului de menținere automată a vitezei de deplasare » [pagina 118](#).


## Pedala de frână (transmisia automată)

 Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.

Dacă  se aprinde lampa de control, acționați pedala de frână.

## Faza lungă

 Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 35.

Lampa de control  se aprinde când faza lungă este aprinsă, respectiv la folosirea semnalizării cu farurile.

## Sistemul informativ

### Sistemul informativ al șoferului

#### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Operarea sistemului informativ	42
Afișarea unei temperaturi scăzute	43
Recomandarea treptei de viteză	43
Avertizare portiere, portbagaj, respectiv capotă motor	44

Sistemul informativ prezintă șoferului indicații și informații cu privire la unele sisteme ale autovehiculului.

Aceste informații și indicații se vor afișa pe afișajul panoului de bord, respectiv se vor semnaliza prin aprinderea lămpii de control corespunzătoare din panoul de bord.

**Sistemul informativ prezintă și următoarele indicații și informații (în funcție de echiparea autovehiculului).**

- Informațiile afișajului multifuncțional (MFD) » [pagina 44](#).
- Informațiile afișajului MAXI DOT » [pagina 47](#).
- Afișajul intervalelor de service » [pagina 48](#).
- Auto-Check-Control » [pagina 34](#).
- Pozițiile selectorului de viteze la transmisia automată » [pagina 111](#).

#### ! ATENȚIE

Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra condusului! În calitate de șofer purtați întregă responsabilitate pentru funcționarea autovehiculului.

## Operarea sistemului informativ



Fig. 26 Taste/roțiță: la maneta de comandă / la volanul multifuncțional

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 42.

Unele funcții ale sistemului informativ se pot opera cu tastele din maneta de operare, respectiv de pe volanul multifuncțional » [fig. 26](#).

### Descrierea utilizării

Tastă/roțiță de reglare	Acțiune	Funcționarea
A	Apăsare scurtă sus sau jos	Selectare date / Setare valori date
	Apăsare lungă sus sau jos	Afișarea meniului principal al afișajelor MAXI DOT » <a href="#">pagina 47</a>
B	Apăsare scurtă	Afișare date / Confirmare date
C	Apăsare scurtă	Pentru a reveni cu un domeniu mai sus în meniul afișajelor MAXI DOT » <a href="#">pagina 47</a>
	Apăsare lungă	Afișarea meniului principal al afișajelor MAXI DOT » <a href="#">pagina 47</a>
D	Rotire în sus sau în jos	Selectare date / Setare valori date
	Apăsare scurtă	Afișare date / Confirmare date

## Afișarea unei temperaturi scăzute

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 42.

### Afișările de pe afișajul MAXI DOT

Dacă scade temperatura exterioară în timpul deplasării sub +4 °C, pe ecran apare următorul simbol ❄️ în fața afișajului temperaturii. Se emite un semnal acustic.

Dacă temperatura exterioară este de sub +4 °C chiar de la cuplarea contactului, simbolul ❄️ apare imediat.

### Afișajul de pe afișajul segment<sup>1)</sup>

Dacă scade temperatura exterioară în timpul deplasării sub +4 °C, pe ecran apare afișajul temperaturii » pagina 45, *Temperatura exterioară* și în fața lui următorul simbol ❄️. Se emite un semnal acustic.

Dacă temperatura exterioară este deja de sub +4 °C chiar de la cuplarea contactului, afișajul temperaturii și simbolul ❄️ apar imediat.

După apăsarea tastei **[A]** » fig. 26 la pagina 42 este afișată mențiunea care a fost afișată ultima dată.

### **!** ATENȚIE

Și la temperaturi exterioare de +4 °C poate exista polei! De aceea nu vă bazați numai pe ceea ce indică indicatorul temperaturii exterioare, când doriți să aflați dacă pe stradă s-a format polei.

## Recomandarea treptei de viteză

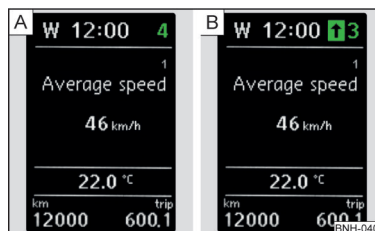


Fig. 27  
Informație privind treapta de viteză selectată / recomandarea treptei de viteză

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 42.

Funcția de recomandare a treptei de viteze ajută la reducerea consumului de combustibil.

Se va afișa o treaptă de viteză cuplată corect, eventual se va recomanda cuplarea într-o treaptă superioară sau inferioară.

### Indicatoarele de pe afișaj » fig. 27

- [A]** Treaptă de viteză optimă selectată
- [B]** Recomandarea treptei de viteze

### Recomandarea treptei de viteze

Recomandarea treptei de viteză este prevăzută numai pentru autovehiculele cu transmisie manuală, respectiv pentru autovehiculele cu transmisie automată în regim de comutare manuală a treptei de viteză (Tiptronic).

Se afișează treapta de viteză **recomandată**<sup>2)</sup> precum și un simbol săgeată<sup>3)</sup>.

- >↑** - Recomandare de selectare a unei trepte **superioare** de viteze
- >↓** - Recomandare de selectare a unei trepte **inferioare** de viteze

Dacă la autovehiculele cu **transmisia manuală** se afișează pe display de ex. **14**, înseamnă că este avantajos să se comute dintr-o treaptă inferioară în treapta a-4-a de viteză. ▶

<sup>1)</sup> Valabil pentru autovehiculele cu afișaj multifuncțional (MFD).

<sup>2)</sup> La autovehiculele cu transmisie automată, în regimul de comutare manuală a treptei de viteză (Tiptronic) se afișează treapta de viteză **actual selectată**.

<sup>3)</sup> La autovehiculele cu afișaj segment se afișează săgeata din spatele indicatorului treptei de viteză.

Dacă la autovehiculele cu **transmisia automată** în regimul de comutare manuală a treptei de viteză (Tiptronic) se afișează pe display de ex. **14**, înseamnă că este avantajos să se comute din treapta a 4-a într-o treaptă superioară de viteză.

### ! ATENȚIE

Pentru alegerea treptei corecte în diverse situații de deplasare, de exemplu în depășiri, este întotdeauna răspunzător șoferul.

### 📖 Indicație de mediu

O treaptă de viteze corect cuplată are următoarele avantaje.

- Ajută la scăderea consumului de combustibil.
- Diminuează zgomotul de funcționare.
- Protejează mediul înconjurător.
- Contribuie la creșterea duratei de viață și la siguranța motorului.

### Avertizare portiere, portbagaj, respectiv capotă motor

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 42.

### Autovehicule cu afișaj MAXI DOT

Dacă este deschisă cel puțin o ușă sau capota portbagajului, respectiv capota motorului, pe afișaj este prezentat simbolul autovehicul cu ușa sau capota portbagajului sau motorului respectivă **deschisă**.

### Autovehicule cu afișaj segment

Dacă este deschisă cel puțin o ușă sau capota portbagajului, se aprinde lampa de control  din panoul de bord » pagina 36.

Dacă se deplasează cu o viteză de peste 6 km/h și o portieră deschisă, se aude și un semnal acustic.

### Afișajul multifuncțional (MFD)

#### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Memoria _____	44
Prezentarea generală indicații _____	45
Avertizare la depășirea limitei de viteză _____	46

Prin afișajul multifuncțional se afișează pe ecran datele de deplasare.

Afișajul multifuncțional funcționează numai cu contactul cuplat. După cuplarea contactului va fi afișată acea funcție care a fost selectată înainte de decuplarea contactului.

La autovehiculele cu afișaj MAXI DOT, în meniul principal se va selecta și confirma opțiunea de meniu **MFD** » pagina 47, *MAXI DOT afișajul*.

La autovehicule cu afișaj MAXI DOT există posibilitatea de ascundere afișarea anumitor informații. » pagina 47, *Setări*.

### ! ATENȚIE

- Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra condusului! În calitate de șofer purtați întreaga responsabilitate pentru funcționarea autovehiculului.
- Și la temperaturi exterioare de +4 °C poate exista polei! De aceea nu vă bazați numai pe ceea ce indică indicatorul temperaturii exterioare, când doriți să aflați dacă pe stradă s-a format polei.

### i Indicație

- La anumite tipuri de autovehicule pentru export, afișarea va fi făcută în sistemul englezesc de măsurare.
- Dacă este activat afișajul celei de-a doua viteze în mph, viteza actuală în km/h nu va fi afișată pe ecran.
- Cantitatea de combustibil consumată nu este specificată.

### Memoria



Fig. 28  
Afișaj multifuncțional - Afișaj memorie

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 44.

În memorie se înscriu valorile unor date ale afișajului multifuncțional (de ex. consumul mediu de combustibil).

Afișajul multifuncțional este prevăzut cu două memorii **1** și **2**.

## Afișarea pe display a memoriei selectate în poziția **A** » fig. 28

- 1 Memoria pentru deplasările singulare
- 2 Memoria pentru toate deplasările

### Selectarea memoriei

- › Selectați informația corespunzătoare a afișajului multifuncțional » [pagina 45, Prezentarea generală indicații.](#)
- › Prin reconfirmarea indicației selectați memoria dorită.

### Resetarea

- › Selectați informația corespunzătoare a afișajului multifuncțional » [pagina 45, Prezentarea generală indicații.](#)
- › Selectați memoria dorită.
- › Prin apăsare lungă confirmați memoria dorită.

### Dispozitivul de memorare pentru deplasările singulare (memoria 1)

Memoria pentru deplasările singulare adună informațiile legate de deplasare de la punerea contactului motor până la luarea contactului.

Dacă deplasarea se reia în **mai puțin de 2 ore** de la luarea contactului motor, noile informații se vor adăuga la cele existente până atunci.

Dacă deplasarea se întrerupe **mai mult de 2 ore** datele din memorie se vor șterge automat.

### Dispozitivul de memorare pentru toate deplasările (memoria 2)

Memoria pentru toate deplasările colectează informațiile legate de deplasări de la un număr nelimitat de deplasări până la un total de 19 ore și 59 minute durată de deplasare sau 1.999 km parcurși **(S)** resp. 99 ore și 59 minute durată de deplasare sau 9.999 km parcurși **(M)**.

Dacă una din valorile numite este depășită, memoria este ștearsă și calcularea este reluată de la zero.

Memoria nu se va șterge dacă deplasarea se întrerupe mai mult de 2 ore.

Următoarele valori ale memoriei selectate se vor seta pe zero.

- › Consumul mediu de combustibil.
- › Distanța parcursă.
- › Viteza medie.
- › durata de deplasare

## **I** Indicație

Prin deconectarea bornelor bateriei autovehiculului se șterg toate valorile memorate.

## Prezentarea generală indicații

 **Citiți și respectați mai întâi **I** de pe pagina 44.**

Prezentarea generală a indicațiilor afișajului multifuncțional (numărul indicațiilor afișate depinde de echipare).

### Temperatura exterioară

Se afișează temperatură exterioară curentă.

La autovehiculele cu afișaj MAXI DOT această informație se afișează mereu.

### Durata de deplasare

Se afișează durata de deplasare scursă de la ultima ștergere a memoriei.

Dacă se dorește măsurarea distanței de deplasare începând de la un anumit moment, atunci la acel moment memoria trebuie adusă la zero » [pagina 44, Memoria.](#)

Valoarea maximă de afișare pentru ambele memorii este de 19 ore și 59 minute **(S)** resp. 99 ore și 59 minute **(M)**. Când această valoare se depășește, indicatorul pornește de la zero.

### Consumul instantaneu de combustibil

Se afișează consumul momentan de combustibil în l/100 km<sup>1)</sup>. Cu ajutorul acestei afișări, modul dumneavoastră de conducere poate fi adaptat consumului dorit de combustibil.

Când autovehiculul staționează sau se deplasează cu viteză foarte redusă, consumul de combustibil este afișat în l/h<sup>2)</sup>.

### Consumul mediu de combustibil

Se afișează consumul mediu de combustibil în l/100 km<sup>1)</sup> începând cu ultima ștergere a memoriei.

Dacă se dorește determinarea consumului mediu de combustibil într-un anumit interval de timp, atunci trebuie adusă la zero memoria la începutul unei noi măsurări » [pagina 44, Memoria.](#) După ștergere, la parcurgerea primilor 300 metri nu va apărea nicio valoare. ▶


<sup>1)</sup> La modelele destinate anumitor țări, consumul este afișat în km/l.

<sup>2)</sup> La modelele destinate anumitor țări, se afișează --, km/l când autovehiculul staționează.

În timpul deplasării, valoarea afișată este actualizată periodic.

### Distanța accesibilă

Informațiile privind distanța accesibilă vă prezintă ce distanță mai poate fi parcursă de autovehiculul dumneavoastră cu cantitatea de combustibil din rezervor și cu același stil de conducere.

Informația va apărea din 10 în 10 km. După aprinderea lămpii de control  are loc afișarea în salturi, din 5 în 5 km.



Calcularea autonomiei se face pe baza consumului de combustibil din ultimii 50 km. Dacă se conduce economic, valoarea autonomiei crește.

Dacă memoria se resetează pe zero (după decuplarea bateriei), pentru informare se calculează un consum de combustibil de 10 l/100 km, apoi valoarea va fi actualizată corespunzător în funcție de maniera de conducere.

### Distanța parcursă

Apare distanța parcursă de la ultima ștergere a memoriei.

Dacă se dorește măsurarea distanței de deplasare începând de la un anumit moment, atunci la acel moment memoria trebuie adusă la zero » [pagina 44](#), *Memoria*.

Valoarea maximă afișată pentru ambele memorii este de 1.999 km  resp. 9.999 km . Când această valoare se depășește, indicatorul pornește de la zero.

### Viteza medie


Se afișează viteza medie în km/h de la ultima ștergere a memoriei.

Dacă se dorește măsurarea vitezei medii pentru un anumit interval de timp, la începerea măsurării trebuie adusă la zero memoria » [pagina 44](#), *Memoria*.

După ștergerea memoriei, pe primii 300 m de deplasare nu se mai afișează nicio informație.

În timpul deplasării, valoarea afișată este actualizată periodic.

### Viteza de deplasare actuală

Viteza actual afișată este identică cu afișajul vitezometrului  » [fig. 20 la pagina 30](#).

### Temperatura uleiului

Dacă temperatura uleiului de motor este cuprinsă între 80-110 °C, înseamnă că s-a atins temperatura de funcționare a motorului.

Dacă temperatura uleiului este de sub 80 °C, respectiv de peste 110 °C, se vor evita turațiile ridicate ale motorului, accelerarea maximă și solicitarea puternică a motorului.

Când temperatura uleiului este mai scăzută de 50 °C sau dacă există o anomalie la sistemul de control al temperaturii uleiului, în locul temperaturii uleiului se afișează numai simbolurile --.-.




### Avertizare la depășirea vitezei

Setarea limitei de viteză, de exemplu pentru viteza maximă permisă în interiorul localităților » [pagina 46](#), *Avertizare la depășirea limitei de viteză*.

### Avertizare la depășirea limitei de viteză




 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 44.**

#### Reglarea limitei de viteză în timpul staționării autovehiculului

- ▶ Selectați opțiunea de meniu **Speed warning** (avertizare viteză), , respectiv  
- ▶ Prin confirmarea acestei opțiuni de meniu activați posibilitatea de setare a limitelor de viteză<sup>1)</sup>.
- ▶ Setări limita de viteză dorită, de ex. 50 km/h.
- ▶ Prin confirmarea valorii setate, memorați limita de viteză sau așteptați câteva secunde până când setarea se memorează automat.

Astfel, limita de viteză se poate regla de la 30 km/h până la 250 km/h în pași de câte 5 km/h.

#### Reglarea limitei de viteză în timpul deplasării autovehiculului


- ▶ Selectați opțiunea de meniu **Speed warning** (avertizare viteză), , respectiv  
- ▶ Deplasați-vă cu viteza pe care doriți să o reglați, de exemplu 50 km/h.
- ▶ Confirmați viteza actuală ca limită de viteză.


În cazul în care se dorește adaptarea limitei de viteză setate, această adaptare se realizează în pași de câte 5 km/h (de exemplu viteza preluată de 47 km/h crește la 50 km/h, respectiv scade la 45 km/h).

- ▶ Confirmați limita de viteză sau așteptați câteva secunde, setarea se va memora automat. ▶

<sup>1)</sup> Dacă nu este setată nicio valoare, va fi indicată automat valoarea de ieșire de 30 km/h.

## Dezactivarea sau modificare limitei de viteză

- Selectați opțiunea de meniu **Speed warning** (avertizare viteză), (M), respectiv 
- Prin confirmarea valorii memorate se dezactivează limita de viteză.
- Prin confirmarea reinnoită se activează opțiunea pentru setarea limitei de viteză.

Dacă se depășește viteza setată, se emite un semnal acustic de avertizare. Pe afișaj se afișează simultan opțiunea de meniu **Speed warning** (avertizare viteză) (afișajul MAXI DOT), respectiv  (afișaj segment) cu valoarea limită setată.

Limita de viteză setată rămâne memorată și după decuplarea contactului.

## MAXI DOT afișajul

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Meniul principal	47
Setări	47
Afișare puncte cardinale	48

Afișajul MAXI DOT vă informează cu privire la **starea actuală de funcționare a autovehiculului dumneavoastră**. În afară de aceasta, în funcție de echiparea autovehiculului, oferă date de la radio, afișajul multifuncțional (MFD), telefon, sistemul de navigație, cutia de viteze automată » [pagina 110](#) și de la aparatul conectat la intrarea MDI.

### ATENȚIE

Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra condusului! În calitate de șofer purtați întreaga responsabilitate pentru funcționarea autovehiculului.

## Meniul principal

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 47.**

Meniul principal **MAIN MENU** (meniul principal) se activează prin apăsarea lungă a tastei **[A]**, respectiv **[C]** » [fig. 26 la pagina 42](#). Prin apăsarea scurtă a tastei **[C]** ajungeți la nivelul anterior al meniului.

## Opțiuni principale de meniu (în funcție de echiparea autovehiculului)

- **MFD** (afișaj multifuncțional) » [pagina 44](#)
- **Audio** » *Manualul de utilizare a radioului*
- **Navigation** (navigație) » *Manualul de utilizare a sistemului de navigație*
- **Phone** (telefon) » [pagina 95](#);
- **Vehicle status** (starea autovehiculului) » [pagina 34](#)
- **Settings** (setări) » [pagina 47](#)

Punctul de meniu **Audio** și **Navigation** (navigație) se afișează numai când radioul sau sistemul de navigație montat din fabricație este pornit.

### Indicație

- Dacă pe afișaj se afișează mesaje de avertizare, acestea trebuie confirmate pentru a apela meniul principal » [pagina 42](#), *Operarea sistemului informativ*.
- Dacă afișajul nu este acționat, meniul va comuta întotdeauna după cca. 10 secunde la nivelul imediat superior.
- Operarea aparatului radio, respectiv sistemului de navigație montat din fabricație » *Manualul de utilizare al aparatului radio*, respectiv » *Manualul de utilizare al sistemului de navigație*.

## Setări

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 47.**

Prin intermediul afișajului MAXI DOT puteți modifica dumneavoastră anumite setări. Opțiunea de meniu actuală se afișează pe ecran sus, sub o linie.

Pot fi selectate următoarele date, în funcție de echiparea autovehiculului.

### Language (limba)

Aici se poate seta limba în care să se realizeze afișarea textelor de pe ecran.

### MFD data (date afișaj multifuncțional)

Aici puteți activa respectiv dezactiva unele dintre afișajele indicatorului multifuncțional.

### Time (Ora)

Aici puteți regla ora, formatul orei (afișare 12 sau 24 ore) și trecerea la ora de vară/iarnă. ▶

## Winter tyres (anvelopele de iarnă)

De aici se poate seta viteza, precum și activarea/dezactivarea semnalelor acustice la depășirea acestei viteze. Funcția se utilizează, de exemplu, în cazul anvelopelor de iarnă a căror viteză maximă admisă este mai mică decât viteza maximă a autovehiculului » [pagina 156](#), *Jantele și anvelopele*.

La depășirea vitezei setate, se emite un semnal acustic și pe afișaj se afișează următorul anunț:

**Winter tyres: max speed ... km/h (Anvelope de iarnă: viteza maximă ... km/h).**

## Units (Unități de măsură)

Aici se pot regla unitățile de măsură pentru temperatură, consum și distanța parcursă.

## Alt. speed dis. (viteza secundară)

Aici se poate activa afișarea celei de-a doua viteze în mph<sup>1)</sup>.

Informații suplimentare » [pagina 33](#), *Afișarea celei de-a doua viteze*.

## Service

Aici se pot afișa și numărul de zile și de kilometri rămași până la următoarea inspecție tehnică.

## Factory setting (setare din fabrică)

Aici se poate reveni la setarea din fabricație a funcțiilor afișajului.

## Afișare puncte cardinale

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 47.**

La autovehiculele cu sistem de navigație montat din fabricație se afișează în colțul de afișaj din stânga sus o prescurtare pentru respectivul punct cardinal (în funcție de direcția actuală de deplasare).

Afișarea punctelor cardinale funcționează numai cu contactul cuplat.

## Afișarea intervalului de service

### **Introducere în temă**

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Afișările de pe afișajul MAXI DOT _____	48
Afișajul de pe afișajul segment _____	49
Resetarea afișajului intervalelor de service _____	49

Afișajul intervalelor de service informează despre timpul resp. kilometrii până la următorul eveniment service.

Termenul de service scadent se afișează automat pe ecran, respectiv această indicație se poate afișa, dacă este necesar.

Indicatorul de kilometri, respectiv cel de zile se reduce în pași de 100 km, respectiv în zile, până la scadența termenului de prezentare la service.

Informații referitoare la intervalele de service găsiți în planul de service.

### **i** **Indicație**

Dacă se deconectează bateria, valorile afișate ale intervalelor de service rămân memorate.

## Afișările de pe afișajul MAXI DOT

### Service pentru schimbul de ulei

Dacă este **scadent** un service pentru schimb de ulei, apare mesajul **Oil change in ... km or ... days.** (schimbare ulei în ... km sau ... zile.)

De îndată ce **s-a atins** intervalul de service, după cuplarea contactului apare mesajul **Oil change now!** (schimb ulei acum!)

### Inspecție

Dacă este **scadentă** o inspecție, apare mesajul **Inspection in ... km or ... days.** (inspecție în ... km sau ... zile.)

De îndată ce **s-a atins** intervalul de service, după cuplarea contactului apare mesajul **Inspection now!** (inspecție acum!) ▶

<sup>1)</sup> La modelele cu afișaj de viteză în mph, cea de-a doua viteză se afișează în km/h.

**Afișarea distanței și zilelor rămase până la termenul de prezentare la service**  
Puteți oricând solicita afișarea distanței rămase sau zilelor rămase până la următoarea inspecție tehnică, atunci când este cuplat contactul, la opțiunea de meniu **Service** » [pagina 47, Setări](#) sau **Vehicle status** (stare autovehicul) din meniul principal al afișajului MAXI DOT » [pagina 47, Meniul principal](#).

Timpe de 10 secunde se afișează următorul mesaj.

Oil change ... km / ... days (Schimb ulei ... km / ...zile)

Inspection ... km / ... days (Inspecție ... km / ...zile)

### Afișajul de pe afișajul segment

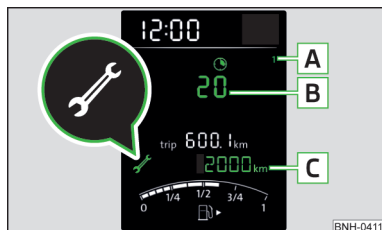


Fig. 29  
Afișajul segment: Exemplu de indicație

Descrierea imaginii » [fig. 29](#)

🔧 Termen de service scadent

**A** Deosebirea tipului de service

**B** Numărul de zile rămase până la următoarea inspecție tehnică

**C** Numărul de kilometri rămași până la următoarea inspecție tehnică<sup>1)</sup>

### Deosebirea tipului de service

Deosebirea tipului de service se face după numărul de la poziția **A** » [fig. 29](#).

1 Service pentru schimbul de ulei

2 Inspecția

### Termen de service scadent

Dacă devine **scadent** un termen de service, se afișează următoarea informație timp de aproximativ 10 secunde » [fig. 29](#).

➤ La poziția **A** se afișează numărul 1, respectiv 2.

➤ La poziția **B** se afișează simbolul ⌚, precum și zilele rămase până la următorul termen de service.

➤ La poziția **C** se afișează simbolul 📏, precum și kilometri rămași până la următorul termen de service.

De îndată ce s-a ajuns la scadența termenului de service, după cuplarea contactului apare timp de aproximativ 20 secunde simbolul intermitent 📏 precum și mesajul **OIL CHNG** (schimb ulei), respectiv **INSPEC\_** (inspecție).

### Afișarea zilelor și distanței rămase până la următorul termen de prezentare la service

Puteți afișa oricând distanța rămasă sau zilele rămase până la următoarea inspecție tehnică, când este cuplat contactul, cu ajutorul tastei **4** » [fig. 21 la pagina 30](#).

Mai întâi se afișează informațiile privind **service-ul pentru schimbul de ulei**, iar după o nouă apăsare a tastei **4** se afișează informații referitoare la **inspecție**.

➤ La poziția **A** se afișează numărul 1, respectiv 2.

➤ La poziția **B** se afișează simbolul ⌚, precum și zilele rămase până la următorul termen de service.

➤ La poziția **C** se afișează simbolul 📏, precum și kilometri rămași până la următorul termen de service.

### Resetarea afișajului intervalelor de service

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru resetarea indicatorului.

Vă recomandăm să nu resetați singur indicatorul intervalelor de service. În caz contrar, este posibil să se realizeze o setare greșită a indicatorului intervalelor de service și astfel să apară eventuale perturbații la autovehicul.

### Interval de service variabil

La autovehiculele cu interval de service variabil, după resetarea indicatorului pentru service schimb de ulei de se afișează valorile noului interval de service, care se calculează în funcție de condițiile de utilizare anterioare ale autovehiculului.

<sup>1)</sup> Numărul de kilometri rămași până la următoarea inspecție tehnică se afișează în locul contorului de kilometraj.

Aceste valori se adaptează apoi în permanență în funcție de condițiile de utilizare actuale ale autovehiculului.

## Deblocarea și deschiderea

### Deblocarea și blocarea

#### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Descuierea/încuierea cu cheia, prin intermediul butucului	51
Deblocarea/blocarea cu cheia cu telecomandă	51
Deschiderea / închiderea portierei	52
Mecanismul de siguranță	52
Setări individuale	53
Încuierea/descuierea autovehiculului de la tasta de închidere centralizată	53
Siguranța pentru copii	54
Anomalii în funcționare	54

Autovehiculul dumneavoastră este dotat cu un sistem de închidere centralizată.

Închiderea centralizată face posibilă descuierea, respectiv încuierea simultană a **tuturor** portierelor, clapetei rezervorului de combustibil și capotei portbagajului.

#### **După deblocare sunt valabile următoarele, în funcție de echipare**

- Descuierea autovehiculului este confirmată prin clipirea dublă a semnalizatoarelor.
- Portierele, capota portbagajului și clapeta rezervorului de combustibil se deblochează.
- Luminile interioare comandate prin intermediul contactului din portiere se aprind.
- Mecanismul de siguranță se dezactivează.
- Lampa de control din portiera șoferului încetează să clipească.
- Instalația de alarmă antifurt se dezactivează.

Dacă autovehiculul este descuiat și în interval de 30 secunde nu se deschide nicio portieră sau capota portbagajului, autovehiculul se încuie din nou automat, iar mecanismul de siguranță respectiv instalația de alarmă antifurt se activează. Această funcție împiedică descuierea permanentă și neintenționată a autovehiculului. ▶

## După blocare sunt valabile următoarele, în funcție de echipare

- Încuierea autovehiculului este confirmată prin clipirea o singură dată a semnalizatoarelor.
- Portierele, capota portbagajului și clapeta rezervorului de combustibil se vor încuia.
- Lumina interioară comandată prin intermediul contactului din portiere se stinge.
- Mecanismul de siguranță se activează.
- Lampa de control din portiera șoferului începe să clipească.
- Instalația de alarmă antifurt se activează.

Dacă după încuierea autovehiculului se deschid portiere sau capota portbagajului, lămpile de semnalizare clipeșc numai după închiderea acestora.

### ⚠ ATENȚIE

- La părăsirea autovehiculului nu lăsați niciodată cheile în autovehicul. Persoane neautorizate, de ex. copii, ar putea încuia autovehiculul, pune contact sau porni motorul - există pericol de rănire și accidente!
- La părăsirea autovehiculului, nu lăsați înăuntru persoane nesupravegheate, care nu sunt complet independente, de ex. copii. Acestea ar putea, de exemplu, elibera frâna de mână sau ar putea scoate autovehiculul din vi-teză. Autovehiculul s-ar putea pune în mișcare - există pericol de rănire și accident! Este posibil ca aceste persoane, să nu fie în stare să părăsească autovehiculul sau să se descurce singure. În cazul temperaturilor foarte înalte sau foarte scăzute există pericol de moarte!

### ⚠ ATENȚIE

- Fiecare cheie conține componente electronice; de aceea trebuie protejată de umiditate și șocuri puternice.
- Păstrați profilul cheii absolut curat. Impuritățile (fibrele textile, praful ș.a.m.d.) pot influența negativ funcționarea butucului încuietorilor și a contactului.
- Când închiderea centralizată, respectiv instalația de alarmă antifurt reacționează la comenzile telecomenzii numai de la o distanță mai mică de aproximativ 3 m, bateria trebuie înlocuită » [pagina 174](#).
- La părăsirea autovehiculului, verificați dacă acesta este încuiat.
- Dacă este deschisă portiera șoferului, autovehiculul nu se poate încuia.

### i Indicație

În cazul unui accident cu declanșare a airbagurilor, portierele încuiate se vor descuia automat, pentru a putea permite accesul în interiorul autovehiculului.

## Descuierea/încuierea cu cheia, prin intermediul butucului

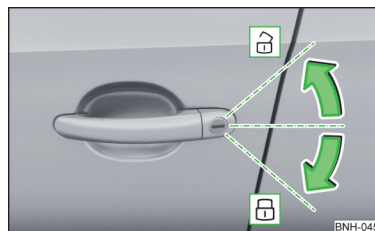


Fig. 30  
Partea stângă a autovehiculului:  
Rotirea cheii pentru descuiere și încuiere

📖 Citiți și respectați mai întâi ⚠ și ⚡ de pe pagina 51.

Cheia permite descuierea resp. încuierea autovehiculului prin intermediul butucului de încuiere din portiera șoferului.

**Descuierea/încuierea autovehiculului cu ajutorul cheii » fig. 30**

🔓 Descuierea autovehiculului

🔒 Încuierea autovehiculului

## Deblocarea/blocarea cu cheia cu telecomandă



Fig. 31  
Cheia cu telecomandă

📖 Citiți și respectați mai întâi ⚠ și ⚡ de pe pagina 51.

**Funcționarea și descrierea cheii cu telecomandă » fig. 31**

🔓 Descuierea autovehiculului


🔒 Încuierea autovehiculului


🔓 Descuierea/deblocarea capotei portbagajului


**A** Tastă pentru desfacerea/îmbinarea cheii

**B** Lampa de control

### Descuierea/deblocarea capotei portbagajului

Prin apăsarea scurtă a tastei simbol  se deblochează capota portbagajului. După deblocare, capota portbagajului se poate deschide de la tasta din mânerul de deasupra numărului de înmatriculare.

Prin apăsarea lungă a tastei simbol  se deblochează (parțial se deschide) capota portbagajului.

Dacă se deblochează sau descuie capota portbagajului cu tasta simbol  de la cheia cu telecomandă, capota se încuie automat după închidere.

Se poate seta o încuiere întârziată » [pagina 56](#).

### ! ATENȚIE

- Funcționarea telecomenzii poate fi influențată temporar de existența în apropierea autovehiculului a unor emițători care funcționează în aceeași zonă de frecvență.
- Acționați telecomanda numai când portierele și capota portbagajului sunt închise și când aveți contact vizual cu autovehiculul.
- Raza de acțiune a telecomenzii este de aproximativ 30 metri. În caz de baterie descărcată, această rază de acțiune se reduce.

### i Indicație

La autovehiculele cu instalația de alarmă antifurt, se pot activa/dezactiva suplimentar, la un partener ŠKODA, și semnalele acustice la încuiere/descuire.

### Deschiderea / închiderea portierei

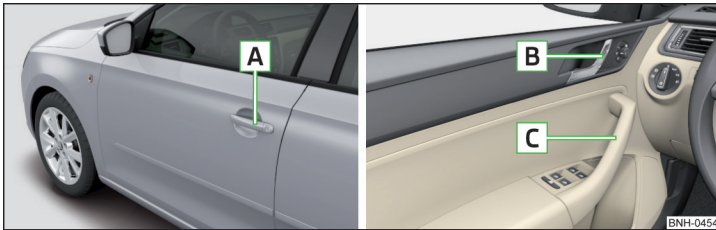


Fig. 32 Mânerul portierei/maneta de deschidere a portierei


 Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 51.

### Deschiderea din afară

► Descuiați autovehiculul.

► Trageți de mânerul portierei  » [fig. 32](#) de la portiera respectivă.

### Deschiderea din interior

► Trageți de mânerul  al portierei respective și apăsați portiera în față.

### Închiderea din interior

► Prindeți de mânerul de tragere  și închideți portiera respectivă.

### ! ATENȚIE


- Aveți grijă ca portiera să fie corect închisă, în caz aceasta s-ar putea deschide subit în timpul deplasării - Pericol de moarte!
- Deschideți și închideți portiera numai atunci când nu se află nimeni în zona de deschidere, respectiv de închidere a portierei - Pericol de rănire!
- O portieră deschisă se poate închide de la sine pe vânt puternic sau în rampă - Pericol de rănire!
- Nu circulați niciodată cu portierele deschise - pericol de accidentare!

### Mecanismul de siguranță

 Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 51.

Când încuiați autovehiculul din exterior, încuietorii portierelor se vor bloca automat. Autovehiculul nu mai poate fi deschis de la interior.

La acest lucru se face referire după decuplarea contactului, prin următorul mesaj de pe afișajul panoului de bord.

 **Check SAFELOCK! Owner's manual!** (Verificați SAFELOCK. Manualul de bord!)

 **CHECK DEADLOCK! (Verificați SAFELOCK)**

### Oprire

Dezactivarea mecanismului de siguranță se poate face în unul din următoarele feluri.

► Prin încuierea dublă în interval de 2 secunde.

► Prin dezactivarea supravegherii interiorului » [pagina 55](#), *Supravegherea interiorului și protecția la remorcăre.*

Dacă autovehiculul este încuiat iar mecanismul de siguranță este dezactivat, se poate deschide portiera din interior, trăgând o dată de mânerul de deschidere.

### Activarea

Mecanismul de siguranță se activează la următoarea încuiere a autovehiculului. ►

### Afișajul de decuplare

Lampa de control din portiera șoferului clipește circa 2 secunde rapid, se stinge și după circa 30 secunde începe să clipească regulat, la intervale mai lungi.

### Afișajul de cuplare

Lampa de control din portiera șoferului clipește aprox. 2 secunde rapid, apoi începe să clipească mai rar, în mod regulat, la intervale mai lungi.

#### ⚠ ATENȚIE

La autovehiculele încuiate, cu mecanism de siguranță activat, nu este voie ca să rămână persoane în autovehicul, deoarece de la interior nu se pot descuia nici portierele și nu se pot deschide nici geamurile. Portierele încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în caz de urgență – Pericol de moarte!

### Setări individuale

📖 **Citiți și respectați mai întâi** ⚠ și 🚫 **de pe pagina 51.**

#### Deschiderea separată a portierelor

Funcția face posibilă deblocarea numai a portierei șoferului de sub clapeta rezervorului de combustibil. Celelalte portiere și capota portbagajului rămân încuiate și vor putea fi descuiate numai după încă o descuiere.

#### Încuierea / descuierea automată

Toate portierele se blochează la peste 15 km/h. Se dezactivează tasta din mânerul capotei portbagajului.

Autovehiculul se va descuia automat când se va scoate cheia din contact. În plus, autovehiculul poate fi descuiat prin apăsarea tastei închiderii centralizate 🗝.

#### 📖 Indicație

- Puteți dispune efectuarea setărilor individuale la un atelier specializat.
- Pentru unele țări cu volan pe dreapta, funcția de deschidere individuală a portierelor este reglată deja din fabrică.

### Încuierea/descuierea autovehiculului de la tasta de închidere centralizată



Fig. 33  
Tasta de închidere centralizată

📖 **Citiți și respectați mai întâi** ⚠ și 🚫 **de pe pagina 51.**

Dacă autovehiculul nu a fost descuiat dinspre exterior, acesta poate fi descuiat sau încuiat cu ajutorul tastei » [fig. 33](#).

#### Descuierea/încuierea » [fig. 33](#)

🗝 Dacă pe tastă luminează simbolul 🗝, atunci autovehiculul este încuiat.

Tasta funcționează și cu contactul luat.

După încuiere sunt valabile următoarele.

- Nu este posibilă o deschidere dinspre exterior a portierelor și a capotei portbagajului.
- Portierele autovehiculului pot fi descuiate individual și deschise din interior, printr-o singură tragere de mânerul portierei respective.
- În cazul unui accident cu declanșare a airbagurilor, portierele încuiate se vor descuia automat, pentru a putea permite accesul în interiorul autovehiculului.

#### ⚠ ATENȚIE

- Portierele încuiate din interior îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în caz de urgență – Pericol de moarte!
- În cazul în care este activat mecanismul de siguranță » [pagina 52](#), mânerle portierelor și tasta închiderii centralizate nu sunt funcționale.

#### ⚠ ATENȚIE

Dacă este deschisă o portieră, autovehiculul nu se poate încuia.

## Siguranța pentru copii



Fig. 34 Portiera spate: stânga/dreapta

**Citiți și respectați mai întâi și de pe pagina 51.**

Siguranța pentru copii împiedică deschiderea din interior a portierelor din spate. Portiera poate fi deschisă numai din exterior.

**Cuplarea și decuplarea siguranței pentru copii » fig. 34**

- Activarea
- Oprire

Siguranța pentru copii se activează și se dezactivează cu cheia autovehiculului.

## Anomalii în funcționare

**Citiți și respectați mai întâi și de pe pagina 51.**

### Defectare a închiderii centralizate

La defectarea încuierii centralizate, numai portiera șoferului se poate descuia, respectiv încuia cu cheia autovehiculului. Celelalte portiere și capota portbagajului se pot descuia, respectiv încuia în regim de urgență.

- > Descuierea de urgență a ușii » [pagina 175](#).
- > Descuierea de urgență a capotei portbagajului » [pagina 175](#).

### Afișarea unei defecțiuni

Dacă lampa de control din portiera șoferului clipește mai întâi circa 2 secunde rapid, apoi luminează aproximativ 30 secunde neîntrerupt, după care clipește rar, se va solicita ajutorul unei unități autorizate.

## Descărcarea bateriei din telecomandă

Dacă, după apăsarea unei taste a cheii cu telecomandă, lampa de control de culoare roșie » [fig. 31 la pagina 51](#) nu clipește, înseamnă că bateria este descărcată.

Înlocuiți bateria » [pagina 174](#).

## Instalația de alarmă antifurt

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Activarea / dezactivarea \_\_\_\_\_ 55

Supravegherea interiorului și protecția la remorcare \_\_\_\_\_ 55

Instalația de alarmă antifurt mărește protecția împotriva tentativelor furt și de spargere a autovehiculului.

În cazul unei tentative de spargere sau furt, instalația emite semnale acustice și optice (denumite în continuare numai alarmă).

### Declanșarea alarmei

Se declanșează alarma dacă la autovehiculul încuiat se efectuează următoarea operație neautorizată.

- > Deschiderea capotei motorului.
- > Deschiderea capotei portbagajului.
- > Deschiderea portierelor.
- > Manipularea cheii de contact.
- > Tractarea autovehiculului » [pagina 55](#).
- > Mișcarea sesizată în autovehicul » [pagina 55](#).
- > Căderea de tensiune bruscă și semnificativă a calculatorului rețelei de bord.
- > Decuplarea remorcii » [pagina 128](#), *Cuplarea și decuplarea remorcii*.

Dacă la un autovehicul cu telecomandă se descuie și deschide portiera șoferului de la butucul încuietorii, se declanșează sistemul de alarmă.

### Dezactivarea alarmei

Alarma se dezactivează prin apăsarea tastei de pe telecomanda radio sau prin cuplarea contactului.

### ATENȚIE

Pentru a asigura funcționare completă a instalației de alarmă, înainte de părăsirea autovehiculului se va verifica dacă toate portierele și toate geamurile sunt închise. ▶

## **I** Indicație

Durata de viață a sirenei de alarmă este de 5 ani.

## Activarea / dezactivarea

**Citiți și respectați mai întâi** **I** de pe pagina 54.

### Activare

Instalația de avertizare se activează automat la circa 30 secunde după încuierea autovehiculului.

Dacă autovehiculul este descuiat și în interval de 30 secunde nu se deschide nicio portieră sau capota portbagajului, autovehiculul se încuie din nou automat, iar mecanismul de siguranță, respectiv instalația de alarmă antifurt se reactivează. Această funcție împiedică descuierea permanentă și neintenționată a autovehiculului.

### Dezactivarea

Instalația de avertizare se dezactivează automat după descuierea autovehiculului. Dacă autovehiculul nu se deschide în termen de 30 secunde, instalația de avertizare se reactivează automat.

## Supravegherea interiorului și protecția la remorcare



Fig. 35  
Tastă pentru supravegherea interiorului și protecția la remorcare

**Citiți și respectați mai întâi** **I** de pe pagina 54.

Supravegherea spațiului interior declanșează alarma la înregistrarea unei mișcări în autovehicul.

Protecția la remorcare declanșează alarma la înregistrarea unei înclinări a autovehiculului.

### Activare

Supravegherea interiorului și protecția la tractare se activează automat după încuierea autovehiculului.

### Dezactivarea

- > Decuplați contactul.
- > Deschideți portiera șoferului.
- > Apăsați tasta simbol  » fig. 35 de pe stâlpul B de partea șoferului.

În tastă se modifică iluminarea simbolului  din roșu în portocaliu.

- > Încuiați autovehiculul în interval de 30 secunde.

Dezactivați supravegherea interiorului și protecția la tractare când există posibilitatea declanșării alarmei din cauza unor mișcări (făcute de exemplu de către persoane sau animale) în interiorul autovehiculului, respectiv când autovehiculul trebuie transportat (de exemplu pe calea ferată sau pe mare) sau tratat.

## **I** ATENȚIE

- Compartimentul pentru ochelari deschis reduce eficiența supravegherii interiorului. Pentru a garanta o funcționare eficientă a supravegherii interiorului, închideți întotdeauna compartimentul pentru ochelari înainte de încuierea autovehiculului.
- Instalația de alarmă antifurt este activată automat la încuierea autovehiculului, și atunci când mecanismul de siguranță este activ. Instalația de supraveghere a interiorului nu se va activa în aceste condiții.

## Capota portbagajului

### **C** Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Deschiderea / închiderea	56
Încuierea întârziată a capotei portbagajului	56

## **I** ATENȚIE

- Asigurați-vă că după închiderea capotei portbagajului, acesta este încuiat. În caz contrar, capota s-ar putea deschide brusc în timpul deplasării, chiar dacă aceasta a fost încuiată – pericol de accident!
- Nu conduceți niciodată cu capota portbagajului întredeschisă sau deschisă complet, deoarece este posibil să intre gaze de eșapament în habitacul – Pericol de intoxicare!

## ! ATENȚIE (continuare)

- La închiderea capotei portbagajului nu apăsați pe lunetă, deoarece se poate sparge - Pericol de rănire!
- Aveți grijă ca la închiderea capotei portbagajului să nu fie strivite părți ale corpului - există pericol de accidentare!

## i Indicație

La plecare, respectiv la o viteză mai mare de 5 km/h, funcția tastei din mânerul de deasupra numărului de înmatriculare va fi dezactivată. După oprire și deschiderea portierei, funcția se restabilește.

## Deschiderea / închiderea



Fig. 36 Deschiderea/inchiderea capotei portbagajului

📖 Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 55.

După deblocarea autovehiculului, capota portbagajului se poate deschide de la tasta din mânerul de deasupra numărului de înmatriculare.

Deschiderea/inchiderea capotei portbagajului » fig. 36

- 1 Descuiera capotei
- 2 Deschiderea capotei
- 3 Închiderea capotei (prin tragere de mâner)

## Încuierea întârziată a capotei portbagajului

📖 Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 55.

Dacă se deblochează capota portbagajului cu tasta simbol ↔ de la cheia cu telecomandă, capota se încuie automat după închidere.

Perioada de timp după scurgerea căreia se încuie automat capota portbagajului după închidere se poate prelungi de către o unitate autorizată.

După activarea încuierii întârziate, capota se poate deschide din nou după închidere într-un interval de timp limitat.

Încuierea întârziată a capotei se poate dezactiva de către o unitate autorizată.

## ! ATENȚIE

Înainte de încuierea automată a capotei portbagajului există pericolul pătrunderii nedorite în autovehicul. De aceea vă recomandăm, să încuiați autovehiculul cu tasta simbol 🗝 de la cheia cu telecomandă.

## Geamurile acționate electric

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Deschiderea/inchiderea geamurilor \_\_\_\_\_ 57  
Limitarea forței \_\_\_\_\_ 57

Geamurile electrice funcționează numai când contactul motor este pus.

## ! ATENȚIE

Geamurile din spate acționate electric sunt echipate cu dispozitiv de limitare a forței » pagina 57. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Geamurile trebuie totuși închise cu atenție - pericol de accidentare!

## ! ATENȚIE

- Păstrați geamurile curate, pentru a garanta o funcționare corectă a mecanismului electric de acționare.
- În cazul în care geamurile sunt înghețate, îndepărtați întâi gheața » pagina 137, Geamurile și oglinzile exterioare și abia apoi acționați macaraua geamului, în caz contrar putându-se deteriora garnitura geamului, precum și mecanismul de acționare a geamurilor.
- La părăsirea autovehiculului încuiat, aveți grijă ca geamurile să fie întotdeauna închise.

## 🌿 Indicație de mediu

La viteze mari, se vor închide geamurile laterale pentru a nu evita consumul inutil de combustibil.

## **I** Indicație

- Pentru aerisirea spațiului interior în timpul mersului utilizați preferențial sistemele de încălzire/climatizare/ventilare existente. Când geamurile sunt deschise, în autovehicul poate pătrunde praf sau murdărie, iar la viteze mai ridicate se pot produce zgomote din cauza vântului.
- Mecanismul de acționare a geamurilor este echipat cu protecție la supraîncălzire. La deschiderea și închiderea repetată a geamurilor, această protecție se poate încinge. Aceasta conduce la blocarea temporară a mecanismului de acționare a geamului. Imediat după răcirea protecției la supraîncălzire, geamul poate fi din nou acționat.

## Deschiderea/inchiderea geamurilor

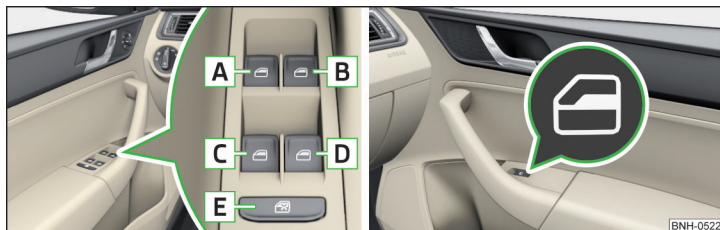


Fig. 37 Tastele geamurilor acționate electric

**I** Citiți și respectați mai întâi **I** și **II** de pe pagina 56.

Toate geamurile pot fi operate de pe scaunul șoferului.

**Tastele geamurilor acționate electric » fig. 37**

- A** Portiera stânga față
- B** Portiera dreapta față
- C** Ușa stânga spate
- D** Portiera spate dreapta
- E** Dezactivarea/activarea tastelor din portierele din spate

## Deschiderea

► Apăsați ușor tasta corespunzătoare și mențineți-o în această poziție până când geamul a atins poziția dorită de dumneavoastră.

Geamul se oprește după eliberarea tastei.

Geamul șoferului poate fi deschis automat complet, prin apăsarea scurtă a tastei, până la capăt. La o nouă apăsare a butonului, geamul se oprește.

## Închiderea

► Trageți ușor marginea superioară a tastei corespunzătoare și mențineți-o în această poziție până când geamul a atins poziția dorită de dumneavoastră.

Geamul se oprește după eliberarea tastei.

## Dezactivarea/activarea tastelor din portierele din spate

► Apăsați tasta **E** » fig. 37.

Dacă sunt dezactivate tastele din portiera din spate, se aprinde lampa de control  din tasta **E**.

## **!** ATENȚIE

Când se transportă pe bancheta din spate persoane care nu sunt complet independente, de ex. copii, se recomandă să dezactivați, din motive de siguranță, butoanele din portierele din spate, cu butonul **E**.

## Limitarea forței

**I** Citiți și respectați mai întâi **I** și **II** de pe pagina 56.

Geamurile din spate acționate electric sunt echipate cu dispozitiv de limitare a forței.

Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri.

Dacă obstacolul împiedică închiderea în următoarele 10 secunde, procesul de închidere se va întrerupe din nou și geamul se va deschide câțiva centimetri.

Dacă încercați să închideți geamul din nou într-un interval de 10 secunde, după a doua revenire a geamului, cu toate că obstacolul nu a fost încă îndepărtat, închiderea este doar oprită. În această perioadă, nu va fi posibilă închiderea automată a geamurilor. Dispozitivul de limitare a forței este încă activat.

Dispozitivul de limitare a forței este abia atunci dezactivat, dacă în următoarele 10 secunde încercați din nou să închideți geamul - **geamul se va închide acum cu toată forța!**

Dacă așteptați mai mult de 10 secunde, limitarea forței va fi activată din nou.

## Macaraua mecanică a geamului

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Închiderea/deschiderea geamurilor \_\_\_\_\_ 58

Geamurile pot fi operate mecanic, prin intermediul manivelei montate la capitonajul respectiv al portierei.

### ATENȚIE

Geamurile trebuie închise cu atenție - pericol de accidentare!

### ATENȚIE

■ În cazul în care geamurile sunt înghețate, îndepărtați întâi gheața » [pagina 137](#), *Geamurile și oglinzile exterioare* și abia apoi acționați macaraua geamului, în caz contrar putându-se deteriora garnitura geamului, precum și mecanismul de acționare a geamurilor.

■ La părăsirea autovehiculului încuiat, aveți grijă ca geamurile să fie întotdeauna închise.

### Indicație de mediu

La viteze mari, se vor închide geamurile laterale pentru a nu evita consumul inutil de combustibil.

### i Indicație

Pentru aerisirea spațiului interior în timpul mersului utilizați preferențial sistemele de încălzire/climatizare/ventilare existente. Când geamurile sunt deschise, în autovehicul poate pătrunde praf sau murdărie, iar la viteze mai ridicate se pot produce zgomote din cauza vântului.

## Închiderea/deschiderea geamurilor

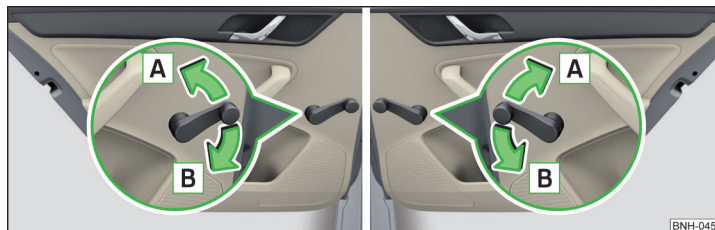


Fig. 38 Operarea geamului: stânga/dreapta

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 58.

Se poate opera mecanic întotdeauna numai câte un geam.

### Deschiderea

Rotiți manivela în sensul săgeții **A** » fig. 38.

### Închiderea

Rotiți manivela în sensul săgeții **B** » fig. 38.

## Luminile și vizibilitatea

### Luminile

#### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Operarea sistemului de iluminare	59
Luminile de zi (DAY LIGHT)	60
Lampa de semnalizare și faza lungă	61
Comanda automată a farurilor	61
Farurile de ceață	62
Faruri de ceață cu funcția CORNER	62
Lampa de ceață spate	62
COMING HOME / LEAVING HOME	63
Instalația de avarie	63
Lămpile de parcare	64
Deplasarea în străinătate	64

Dacă nu se menționează altceva, lumina funcționează numai când contactul este cuplat.

La autovehiculele cu volanul pe partea dreaptă ordinea aranjării elementelor de comandă diferă parțial față de ordinea prezentată în » fig. 39 la pagina 59. Simbolurile care marchează pozițiile individuale ale elementelor de operare, sunt identice.

#### ATENȚIE

- Aprinderea luminilor are voie să fie făcută numai în conformitate cu prevederile legislației naționale în vigoare.
- Șoferul este întotdeauna răspunzător pentru reglarea și folosirea corectă a farurilor.

#### ATENȚIE (continuare)

- Sistemul automat de comandă a fazei scurte **AUTO** servește doar pentru asistență și nu îl absolvă pe șofer de obligația sa de a verifica luminile și eventual de a aprinde luminile atunci când este necesar. Senzorul de lumină nu recunoaște de exemplu ploaia sau ceața. În aceste condiții vă recomandăm să aprindeți lumina de întâlnire respectiv proiectoarele de ceață!
- Nu conduceți niciodată numai cu luminile de poziție aprinse! Lumina de poziție nu este suficient de puternică pentru a lumina drumul sau pentru a vă face observați de ceilalți participanți la trafic. Activați întotdeauna lumina de întâlnire la lăsarea întunericului sau în condiții de vizibilitate redusă.

#### i Indicație

Farurile se pot aburi pasager pe interior. Atunci când lumina de întâlnire este aprinsă, geamul farului se dezaburește după scurt timp, după caz geamul farului poate rămâne aburit în zonele de margine. Această aburire se reflectă negativ asupra duratei de viață a dispozitivelor de iluminat.

#### Operarea sistemului de iluminare

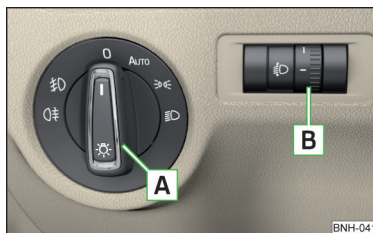


Fig. 39  
Comutatorul de lumini și butonul rotativ pentru reglarea fasciculului farurilor (pe înălțime)

Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 59.

#### Activarea/dezactivarea luminii

În funcție de dotare, comutatorul de lumini **A** » fig. 39 poate fi deplasat în următoarele poziții.

Rotirea comutatorului

0 Stingerea luminilor (în afară de lumina de zi)

**AUTO** Activarea/ dezactivarea automată a luminii » pagina 61

☞ Aprinderea luminilor de poziție, respectiv a luminilor de parcare<sup>1)</sup> » [pagina 64](#)

☞ Aprinderea luminii de întâlnire<sup>1)</sup>

Tragerea comutatorului

☞ Aprinderea farurilor de ceață » [pagina 62](#)

☞ Aprinderea lămpilor de ceață spate » [pagina 62](#)

☞ **Reglarea fasciculului farurilor**

Prin rotirea regulatorului **B** » [fig. 39](#) din poziția **1** în **3** se adaptează treptat înălțimea de luminare a farurilor și astfel este scurtat conul de lumină.

Pozițiile reglării fasciculului farurilor (pe înălțime) corespund aproximativ următorului grad de încărcare.

– Autovehicul față ocupat, portbagaj neîncărcat

**1** Autovehicul complet ocupat, portbagaj neîncărcat

**2** Autovehicul complet ocupat, portbagaj încărcat

**3** Locul șoferului ocupat, portbagaj încărcat

Vă recomandăm să efectuați reglarea pe înălțime a fasciculului farurilor cu lumina de întâlnire activată.

### **! ATENȚIE**

Reglați întotdeauna înălțimea de luminare a farurilor în așa fel, încât să îndepliniți următoarea condiție.

- Autovehiculul nu orbește alți participanți la trafic, mai ales autovehiculele care vin din sens opus.
- Fasciculul farurilor este suficient pentru o deplasare în siguranță.

### **i Indicație**

■ Când comutatorul de lumini se află pe poziția ☞ sau ☞, cheia este scoasă din contact și se deschide portiera șoferului, se emite un semnal acustic de avertizare. După câteva secunde sau odată cu închiderea portierei șoferului, semnalul de avertizare acustic este dezactivat de la contactul portierei, lumina de poziție rămâne însă aprinsă, pentru a ilumina autovehiculul parcat, dacă este cazul.

■ **Dacă la părăsirea autovehiculului nu doriți folosirea lămpilor de parcare, atunci rotiți întotdeauna comutatorul de lumini în poziția 0.**

<sup>1)</sup> La autovehiculele panou de bord - varianta 1 » [pagina 30](#) se aprinde și simbolul ☞ din comutatorul de lumini.

## Luminile de zi (DAY LIGHT)

☞ **Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 59.**

Lumina de zi (în continuare numai ca funcție) asigură iluminatul zonei din față a autovehiculului.

**Lumina se aprinde automat, atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții.**

- ✓ Comutatorul de lumini se află în poziția **0** sau **AUTO** » [fig. 39 la pagina 59](#).
- ✓ Contactul este cuplat.
- ✓ Funcția este activată.

### **Dezactivarea funcției**

- Decuplați contactul.
- Scoateți siguranța pentru lumina de zi » [pagina 178, Dispunerea siguranțelor în planșa de bord](#).

### **Activarea funcției**

- Decuplați contactul.
- Montați o siguranță cu amperaj corespunzător pentru lumina de zi » [pagina 178, Dispunerea siguranțelor în planșa de bord](#).

### **Dezactivați funcția la autovehiculele cu sistem START-STOPP sau cu comanda automată a farurilor**

- Decuplați contactul.
- Trageți maneta de semnalizare (» [fig. 40 la pagina 61](#)) înspre volan, împingeți-o în jos și mențineți-o în această poziție.
- Puneți contactul - așteptați până când lumina de semnalizare stânga clipește de 4 ori.
- Luați contactul - se emite un semnal acustic, care confirmă dezactivarea funcției.
- Eliberați maneta de semnalizare.

### **Activați funcția la autovehiculele cu sistem START-STOPP sau cu comanda automată a farurilor**

- Decuplați contactul.
- Trageți maneta de semnalizare (» [fig. 40 la pagina 61](#)) înspre volan, împingeți-o în sus și mențineți-o în această poziție. ▶

- Puneți contactul - așteptați până când lumina de semnalizare dreapta clipește de 4 ori.
- Luați contactul - se emite un semnal acustic, care confirmă activarea funcției.
- Eliberați maneta de semnalizare.

#### ! ATENȚIE

Când lumina de zi este activată, nu luminează luminile de poziție (nici în față, nici în spate) și lampa numărului de înmatriculare. Activați întotdeauna lumina de întâlnire în condiții de vizibilitate redusă.

### Lampa de semnalizare și faza lungă

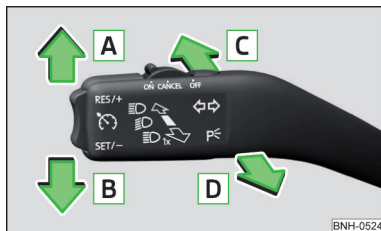


Fig. 40  
Maneta: Operarea semnalizatoarelor și fazei lungi

📖 Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 59.

Pozițiile manetei de operare » fig. 40

- A Activarea lămpii de semnalizare dreapta
- B Activarea lămpii de semnalizare stânga
- C Activarea fazei lungi (poziția asistată de arc)
- D Dezactivarea fazei lungi / activarea semnalizării cu farurile (poziția asistată de arc)

#### Faza lungă

Faza lungă se poate aprinde numai când faza scurtă este activată.

Când faza lungă este activată, se aprinde lampa de control în panoul de bord.

#### Semnalizarea cu farurile

Avertizarea luminoasă funcționează și când contactul este decuplat.

Dacă semnalizarea luminoasă este activată, pe panoul de bord se aprinde lampa de control .

#### Lumina de semnalizare

În caz de lumină de semnalizare stânga activată, pe panoul de bord luminează intermitent lampa de control .

În caz de lumină de semnalizare dreapta activată, pe panoul de bord luminează intermitent lampa de control .

Lampa de semnalizare se dezactivează automat după luarea unei curbe, sau după virare.

Dacă se arde un bec de semnalizare, lampa de control clipește de circa două ori mai repede.

#### „Semnalizarea Confort”

Dacă doriți să clipească numai de trei, apăsați scurt **maneta** până la punctul în care simțiți o opoziție, în sus sau în jos, și apoi **eliberați-o**.

#### ! ATENȚIE

Aprindeți faza lungă, respectiv semnalizarea luminoasă, numai dacă nu-i orbiți pe ceilalți participanți la trafic.

### Comanda automată a farurilor



Fig. 41  
Comutatorul de lumini: Poziția AUTO

📖 Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 59.

Dacă comutatorul de lumini se află în poziția **AUTO** » fig. 41, lumina de poziție și lumina de întâlnire, precum și lămpile numărului de înmatriculare se activează / dezactivează automat.

Cuplarea/decuplarea luminilor se reglează de senzorul montat în spatele parbrizului, în suportul oglinzii interioare.

Dacă comutatorul de lumini este în poziția **AUTO**, se aprinde inscripția **AUTO** de lângă comutatorul de lumini. Dacă se aprinde automat lumina, luminează și simbolul de lângă comutatorul de lumini.

## Comanda automată a farurilor pe timp de ploaie

Lumina de întâlnire se aprinde automat, atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții.

- ✓ Comutatorul de lumini se află în poziția **AUTO** » fig. 41.
- ✓ Ștergerea automată pe timp de ploaie - poziția [1] resp. ștergerea - poziția [2] sau [3] este activată » pagina 67, Acționarea ștergătoarelor de parbriz și instalației de spălare.
- ✓ Ștergătoarele de parbriz sunt activate mai mult de 15 s.

Lumina se stinge automat, după cca 4 minute de la oprirea ștergătoarelor de parbriz.

### ! ATENȚIE

Nu lipiți autocolante sau alte obiecte asemănătoare în fața senzorului de lumină de pe parbriz, pentru a nu anula funcționarea acestuia, sau pentru a nu-i afecta fiabilitatea.

## Farurile de ceață



Fig. 42  
Comutatorul de lumini - activați farurile de ceață și lampa de ceață spate

📖 Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 59.

### Activarea/dezactivarea

- Rotiți comutatorul de lumini în poziția 0 sau » » fig. 42.
- Trageți comutatorul de lumini în poziția [1].

Dezactivarea farurilor de ceață se face efectuând operațiunile în ordine inversă.

Dacă farurile de ceață sunt activate, în panoul de bord luminează lampa de control ☞ » pagina 34.

## Faruri de ceață cu funcția CORNER

📖 Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 59.

Funcția CORNER îmbunătățește iluminarea din jurul autovehiculului la virare, parcare ș.a., prin aprinderea farurilor de ceață de pe partea respectivă a autovehiculului.

**Funcția CORNER se activează automat atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții.**

- ✓ Lampa de semnalizare este pornită, respectiv roțile din față sunt puternic îndreptate spre dreapta sau spre stânga<sup>1)</sup>.
- ✓ Motorul funcționează.
- ✓ Autovehiculul staționează sau se deplasează cu o viteză de maxim 40 km/h.
- ✓ Lumina de întâlnire este aprinsă (sau comutatorul de lumini se află în poziția **AUTO** și lumina de întâlnire este aprinsă).
- ✓ Lumina de zi nu este aprinsă.
- ✓ Farurile de ceață nu sunt aprinse.

### i Indicație

La cuplarea treptei marșarier se aprind ambele faruri de ceață.

## Lampa de ceață spate

📖 Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 59.

### Activarea/dezactivarea

- Rotiți comutatorul de lumini în poziția 0 sau » » fig. 42 la pagina 62.
- Trageți comutatorul de lumini în poziția [2].

Dezactivarea lămpilor de ceață spate se face efectuând operațiunile în ordine inversă.

Dacă lămpile de ceață spate sunt activate, pe panoul de bord luminează lampa de control ☞ » pagina 34.

Dacă autovehiculul nu este echipat cu proiectoare de ceață, lampa de ceață spate se aprinde prin tragerea comutatorului de lumini în singura poziție posibilă. ▶

<sup>1)</sup> În caz de conflict între cele două modalități de activare, de exemplu dacă se rotește roata față spre stânga și este aprinsă lumina de semnalizare din dreapta, lumina de semnalizare are prioritatea mai ridicată.

Dacă autovehiculul este echipat cu un dispozitiv de tractare montat din fabrică sau cu un dispozitiv de tractare din programul de accesorii originale ŠKODA și se efectuează o deplasare cu remorca atașată, atunci luminează numai lampa de ceață a remorcii.

## COMING HOME / LEAVING HOME

📖 **Citiți și respectați mai întâi**  **de pe pagina 59.**

COMING HOME (denumită în continuare numai funcția) cuplează automat luminile pentru scurt timp, după părăsirea autovehiculului.

LEAVING HOME (denumită în continuare numai funcția) cuplează automat luminile pentru scurt timp, la apropierea de autovehicul.

**În funcție de dotarea autovehiculului, funcția activează următoarea lumină.**

- Lumina de poziție
- Lumina de întâlnire
- Lămpile din oglinzile exterioare pentru iluminarea spațiului de carcare
- Lampa numărului de înmatriculare

Condițiile de vizibilitate reduse se evaluează de senzorul montat în suportul oglinzii interioare.

### COMING HOME

**Lumina se aprinde automat, atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții.**

- ✓ Comutatorul de lumini se află în poziția **AUTO** » [fig. 41 la pagina 61](#).
- ✓ Vizibilitatea în jurul autovehiculului este limitată.
- ✓ Contactul este decuplat.
- ✓ Funcția a fost activată înainte de părăsirea autovehiculului prin activarea scurtă a avertizării luminoase » [pagina 61](#), *Lampa de semnalizare și faza lungă*.
- ✓ S-a deschis portiera șoferului - în curs de 60 de secunde de la decuplarea contactului.

Lumina **se stinge** la 10 secunde de la închiderea tuturor portierelor și a capotei portbagajului.

Dacă rămâne deschisă o portieră sau capota portbagajului, lumina **se stinge** după 60 secunde .

### LEAVING HOME

**Lumina se aprinde automat, atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții.**

- ✓ Comutatorul de lumini se află în poziția **AUTO** » [fig. 41 la pagina 61](#).
- ✓ Vizibilitatea în jurul autovehiculului este limitată.
- ✓ Contactul este decuplat.
- ✓ Autovehiculul a fost deblocat de la telecomandă.

Lumina **se stinge** după 10 secunde sau după blocarea autovehiculului.

### ⚠ ATENȚIE

- Nu lipiți autocolante sau alte obiecte asemănătoare în fața senzorului de lumină de pe parbriz, pentru a nu anula funcționarea acestuia, sau pentru a nu-i afecta fiabilitatea.
- Dacă această funcție este activată permanent, se solicită foarte mult bateria, în special la deplasările pe distanțe scurte.

## Instalația de avarie



Fig. 43  
Tasta pentru luminile de avarie

📖 **Citiți și respectați mai întâi**  **de pe pagina 59.**

### Activarea/dezactivarea

➤ Apăsăți tasta  » [fig. 43](#).

Când instalația de avertizare avarie este în funcțiune, toate luminile de semnalizare ale autovehiculului clipeșc simultan. Lampa de control pentru luminile de semnalizare și lampa de control din tastă clipeșc și ele. Luminile de avarie funcționează și când contactul este decuplat.

La o declanșare a airbagului, luminile de avarie se aprind automat. ▶

Dacă se activează lampa de semnalizare când luminile de avarie sunt pornite și contactul este cuplat, luminează intermitent numai lampa de semnalizare de pe respectiva parte a autovehiculului.

### ! ATENȚIE

- Instalația de avarie se va activa dacă, se întâmplă, de exemplu următoarele.
  - Ajungeți într-un blocaj de circulație.
  - Autovehiculul trebuie să se oprească la marginea drumului, de exemplu din cauza unei perturbații

## Lămpile de parcare

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 59.

Lămpile de parcare sunt prevăzute pentru o iluminare temporară a autovehiculului parcat.

### Activarea P< luminii de parcare

- > Decuplați contactul.
- > Aduceți maneta de operare în poziția **A**, respectiv **B**, până la opritor » fig. 40 la pagina 61 - se activează lumina de poziție de pe partea dreaptă, respectiv stângă a autovehiculului.

Dacă a fost acționată semnalizarea din dreapta sau din stânga și se decuplează contactul, lumina de parcare P< nu se aprinde.

### Aprinderea lămpii bilaterale de parcare »<

- > Rotiți comutatorul de lumină **A** în poziția »< » fig. 39 la pagina 59 și încuiati autovehiculul.

După scoaterea cheii din contact și deschiderea portierei șoferului, se aude un semnal acustic de avertizare. După câteva secunde sau după închiderea portierei șoferului, semnalul de avertizare acustic este dezactivat, dar lumina de poziție rămâne aprinsă.

La autovehiculele panou de bord - varianta 1 » pagina 30 se aprinde, la pornirea luminii de parcare pe ambele laturi, și simbolul »< din comutatorul de lumină.

### ! ATENȚIE

Prin cuplarea lămpilor de parcare se solicită extrem de puternic bateria, în special în regim de deplasare pe distanțe scurte.

## Deplasarea în străinătate

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 59.

Faza scurtă este reglată asimetric. Luminează mai puternic marginea din dreapta drumului.

La deplasarea în țări cu trafic pe partea opusă (trafic pe partea stângă/parte dreaptă), reglarea asimetrică a farurilor poate orbi participanții la trafic care vin din sens opus. Pentru a împiedica orbirea participanților la trafic care se deplasează din sens opus, este necesară o adaptare a farurilor de către o unitate autorizată.

### i Indicație

Informații suplimentare privind adaptarea farurilor găsiți la o unitate autorizată.

## Lămpile interioare

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Lampa interioară față \_\_\_\_\_ 64

Lampa interioară spate \_\_\_\_\_ 65

### i Indicație

La decuplarea contactului se stinge automat lampa după aproximativ 10 minute.

## Lampa interioară față

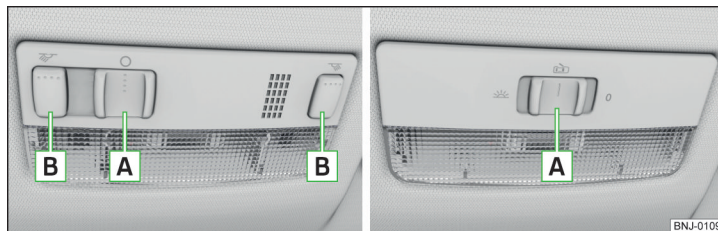


Fig. 44 Operarea lămpilor față: Varianta 1/varianta 2

**Pozițiile comutatorului luminos deplasabil [A] » fig. 44.**

☞ Activarea

0 Oprise

☞ Operarea prin intermediul întrerupătorului de contact din portieră

**Comutator pentru lămpile de lectură [B] » fig. 44**

☞ Aprinderea/stingerea lămpii de lectură

☞ Aprinderea/stingerea lămpii de lectură dreapta

**Condiții pentru operarea lămpii prin intermediul întrerupătorului de contact din portieră - poziția ☞**

Lampa se **cuplează** atunci când există unul din următoarele evenimente.

- Se descuie autovehiculul.
- Se deschide una dintre portiere.
- Se scoate cheia din contact.

Lampa se **decuplează** atunci când există unul din următoarele evenimente.

- Se încuie autovehiculul.
- Se cuplează contactul.
- La cca. 30 sec. după închiderea tuturor portierelor.

## Lampa interioară spate



Fig. 45 Lampa interioară din spate: Varianta 1/varianta 2

**Lampă spate - Varianta 1: apăsați comutatorul [A] » fig. 45**

☞ Activarea/dezactivarea

**Lampă spate - Varianta 2: mișcați discul de difuzare a luminii [B] » fig. 45**

☞ Activarea

0 Oprise

☞ Operarea prin intermediul întrerupătorului de contact din portieră<sup>1)</sup>

**Lampă spate - Varianta 1**

Lampa spate se va acționa împreună cu lampa față <sup>2)</sup>.

- Când lampa față este **aprinsă**, luminează automat și lampa din spate.
- Când lampa față este **stinsă**, se poate aprinde, respectiv stinge lampa spate, în funcție de necesități.

## Vizibilitatea

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Încălzirea lunetei	_____	65
Parasolarele față	_____	66
Ruloul parasolar al plafonului panoramic	_____	66

## Încălzirea lunetei



Fig. 46  
Tabloul de bord: Tasta pentru încălzire lunetă

Încălzirea servește la dezghețarea resp. ventilația lunetei.

**Tasta din consola centrală » fig. 46**

☞ Activarea/dezactivarea încălzirii lunetei

<sup>1)</sup> În această poziție, pentru plafoniera spate sunt valabile aceleași condiții ca pentru plafoniera față » pagina 64.

<sup>2)</sup> Această funcțiune este disponibilă doar în anumite țări. În unele țări operarea lămpii spate se realizează independent de cea din față.

Dacă este activată încălzirea, în tastă se aprinde o lumină.

Încălzirea funcționează numai cu motorul pornit.

După aproximativ 7 minute încălzirea parbrizului se decuplează automat.

### Indicație de mediu

De îndată ce geamurile sunt dezghețate sau dezaburite, încălzirea trebuie oprită. Prin reducerea consumului de curent se economisește combustibil.

### Indicație

- Când tensiunea la bord scade, încălzirea va fi întreruptă automat, pentru a asigura necesarul de energie electrică motorului » [pagina 156, Deconectarea automată a consumatorilor.](#)
- Dacă lampa din tastă luminează intermitent, încălzirea nu mai funcționează datorită bateriei prea slabe.

## Parasolarele față



Fig. 47 Rabatarea în jos a parasolarului / rabatarea parasolarului înspre portieră și deschiderea capacului oglinzii

Parasolarele feresc împotriva incidenței directe a razelor solare.

**Operarea și descrierea parasolarului » fig. 47**

- 1** Rabatarea în jos a parasolarului
  - 2** Rotirea parasolarului înspre portieră
- A** Oglinda pentru machiaj cu capac  
**B** Deschiderea capacului oglinzii

### ATENȚIE

Parasolarele nu trebuie împinse spre geamurile laterale în zona de desfacere a airbagului cortină, dacă pe acestea se găsesc obiecte. La declanșarea airbagului cortină există pericol de rănire.

## Ruloul parasolar al plafonului panoramic



Fig. 48 Derularea ruloului parasolar

Ruloul parasolar fereste împotriva incidenței directe a razelor solare.

Ruloul parasolar al plafonului panoramic se poate **deschide** manual în sensul săgeții, respectiv se poate **închide** în sens contrar săgeții » [fig. 48.](#)

### ATENȚIE

Procedați cu atenție la operarea ruloului parasolar, pentru a evita accidentări prin strivire - pericol de accidentare!

## Ștergătoarele de parbriz și instalația de spălare

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Acționarea ștergătoarelor de parbriz și instalației de spălare \_\_\_\_\_ 67  
Instalația de spălare a farurilor \_\_\_\_\_ 68

Ștergătoarele și instalația de spălare asigură o vizibilitate bună prin parbriz, respectiv prin lunetă.

Ștergătoarele și instalația de spălare funcționează numai când contactul este pus.

Adăugarea de lichid de spălare » [pagina 147.](#)

## ! ATENȚIE

- Pentru asigurarea unei vizibilități bune sunt necesare ștergătoare de parbriz în perfectă stare » [pagina 176](#).
- Din motive de siguranță, lamelele ștergătoarelor trebuie schimbate o dată sau de două ori pe an. Acestea pot fi achiziționate de la un partener ŠKODA.
- Nu utilizați instalația de spălare a parbrizului la temperaturi scăzute, înainte de a încălzi parbrizul. Lichidul de spălare a geamurilor poate îngheța pe parbriz, limitând astfel vizibilitatea.
- Ștergerea automată pe timp de ploaie servește doar pentru asistență. Conducătorul nu este însă scutit de responsabilitatea de a activa manual funcția, ori de câte ori este nevoie.

## ! ATENȚIE

- Dacă se decuplează contactul cu ștergătoarele activate, la recuplarea contactului, ștergătoarele vor relua ștergerea în aceeași treaptă de ștergere. Într-o luare a contactului și următoarea punere a contactului, ștergătoarele pot îngheța, în caz de temperaturi exterioare scăzute.
- Verificați la temperaturi scăzute și iarna, înainte de a porni la drum, respectiv înainte de cuplarea contactului, dacă lamelele ștergătoarelor de parbriz nu sunt înghețate. Dacă porniți ștergătoarele iar lamelele acestora sunt înghețate, se pot deteriora atât lamelele cât și motorul de acționare a ștergătoarelor!
- Desprindeți cu grijă de pe parbriz lamelele înghețate ale ștergătoarelor.
- Înainte de pornire, îndepărtați zăpada și gheața de pe ștergătoarele de parbriz.
- Nu cuplați contactul când brațele ștergătoarelor sunt ridicate de pe parbriz! Brațele ștergătoarelor pot deteriora vopseaua capotei motorului.
- Prin manevrarea neatentă a ștergătoarelor se poate deteriora parbrizul.

## i Indicație

- Pentru a evita formarea urmelor de ștergere, ștergătoarele de parbriz se mențin în stare curată » [pagina 139](#).
- Duzele instalației de spălare a parbrizului sunt încălzite în timpul funcționării motorului și la o temperatură exterioară sub +10 °C.

## Acționarea ștergătoarelor de parbriz și instalației de spălare

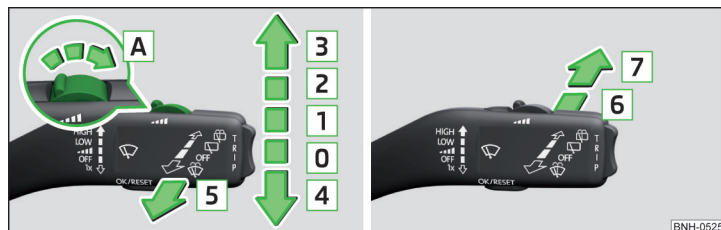


Fig. 49 Operarea ștergătoarelor de parbriz și instalației de spălare a parbrizului: față/spate

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 67.

### Pozițiile manetei de operare

- 0 OFF** Spălare dezactivată
- 1 ...** Ștergerea intermitentă a parbrizului / Ștergerea automată a parbrizului pe timp de ploaie (în funcție de echipare)
- 2 LOW** Ștergerea lentă a parbrizului
- 3 HIGH** Ștergerea rapidă a parbrizului
- 4 1x** Ștergerea printr-o singură cursă a parbrizului, poziția de service a brațelor ștergătoarelor de parbriz » [pagina 176](#), (poziție amortizată)
- 5** Ștergerea/spălarea automată pentru parbriz (poziție amortizată)
- 6** Ștergerea lunetei (ștergătorul de parbriz șterge în mod regulat, la fiecare câteva secunde)
- 7** Ștergerea/spălarea automată pentru lunetă (poziție amortizată)
- A ...** Comutatorul pentru reglarea: pauzei dorite între cursele ștergătoarelor de parbriz/vitezei ștergerii în caz de ploaie (maneta de operare în poziția **1**)

### Ștergerea intermitentă a parbrizului ...

Intervalele de ștergere se reglează și în funcție de viteză.

### Ștergerea automată a parbrizului în caz de ploaie ...

Intervalele de ștergere se reglează în funcție de intensitatea polii. ▶

### Ștergerea/spălarea automată pentru parbriz 🚗

Instalația de spălare lucrează imediat, ștergătoarele de parbriz șterg ceva mai târziu.

După eliberarea manetei de operare, instalația de spălare se oprește, iar ștergătoarele mai acționează de 1 până la 3 ori (în funcție de durata procesului de stropire).

### Ștergerea/spălarea automată pentru lunetă 🚗

Instalația de spălare lucrează imediat, ștergătorul de parbriz șterge ceva mai târziu.

După eliberarea manetei de operare, instalația de spălare se oprește și ștergătorul mai efectuează 1 până la 3 curse de ștergere (în funcție de durata procesului de stropire). **Maneta de operare rămâne în poziția [6].**

#### 📌 Indicație

După cuplarea treptei marșarier, atunci când ștergătoarele de parbriz sunt pornite va acționa automat o dată asupra lunetei și ștergătorul lunetei.

### Instalația de spălare a farurilor

📖 **Citiți și respectați mai întâi 🚫 și 🚦 de pe pagina 67.**

Curățirea farurilor are loc după cuplarea contactului, întotdeauna la prima și la fiecare a zecea stropire a parbrizului (poziția [5] » fig. 49 la pagina 67), cu condiția ca lumina de întâlnire sau de drum să fie cuplată.

La intervale regulate, de exemplu la alimentare, curățați manual geamurile farurilor de materiale aderente (de ex. insecte strivite). Respectați instrucțiunile de mai jos » pagina 138, *Geamurile de far*.

Pentru a garanta funcționarea pe timp de iarnă, trebuie îndepărtată gheața și zăpada, cu ajutorul unui spray de dezghețare, de pe duzele de spălare.

#### 🚫 ATENȚIE

Nu trageți niciodată cu mâna afară duzele instalației de spălare a farurilor - Pericol de deteriorare!

### Oglinda retrovizoare

#### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Oglinda interioară \_\_\_\_\_ 68  
Oglinzi exterioare \_\_\_\_\_ 69

#### 🚫 ATENȚIE

- Atenție ca oglinda să nu fie acoperită de gheață, zăpadă, aburi sau alte obiecte.
- Oglinzile exterioare convexe (curbate în exterior) sau asferice măresc câmpul vizual. Totuși, obiectele apar mai mici în oglindă. De aceea cu aceste oglinzi nu se poate aprecia corect distanța până la autovehiculele aflate în spate.
- Pentru estimarea distanței față de autovehiculele din spate folosiți pe cât posibil oglinda retrovizoare interioară.

### Oglinda interioară

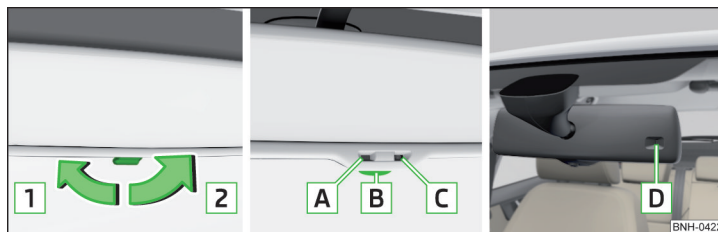


Fig. 50 Oglinda interioară: cu efect heliomat manual / cu efect heliomat automat / senzor de lumină

📖 **Citiți și respectați mai întâi 🚫 de pe pagina 68.**

**Oglindă cu efect heliomat manual » fig. 50**

- 1 Poziția de bază a oglinzii
- 2 Întunecarea oglinzii

### Oglindă cu efect heliomat automat » fig. 50

- A** Lampă de control - luminează când întunecarea este activată
- B** Comutator pentru activarea întunecării automate a oglinzii
- C** Senzor de lumină
- D** Senzor de lumină pe partea posterioară a oglinzii

### Oglindă cu efect heliomat automat

Când este activată întunecarea automată, oglinda se întunecă automat în funcție de fasciculul luminos incident senzorului.

La aprinderea luminilor interioare și la selectarea treptei marșarier, oglinda revine la regimul normal (neîntunecat).

Nu amplasați aparatele de navigație externe pe parbriz, respectiv în apropierea oglinzii interioare » **!**

#### **!** ATENȚIE

Afișajul iluminat al unui aparat de navigație extern poate provoca anomalii în funcționarea oglinzii interioare cu efect heliomat automat - pericol de accident.

#### **!** ATENȚIE

Oglinzile cu efect heliomat automat conțin un electrolit lichid, care se poate scurge atunci când se sparge geamul oglinzii.

- Electrolitul lichid scurs poate irita pielea, ochii și organele respiratorii. Luați imediat măsuri să existe suficient aer proaspăt și ieșiți din autovehicul. Dacă nu este posibil, deschideți măcar geamurile.
- Dacă înghițiți electrolit lichid, consultați imediat un medic.
- În caz de contact cu ochii sau cu pielea, spălați imediat locul respectiv cel puțin câteva minute în continuu cu multă apă. Apoi solicitați imediat asistență medicală.

#### **!** ATENȚIE

Sistemul de întunecare automată a oglinzii funcționează la parametri normali numai atunci când nu este afectată lumina care cade pe senzori.

### Oglinzi exterioare

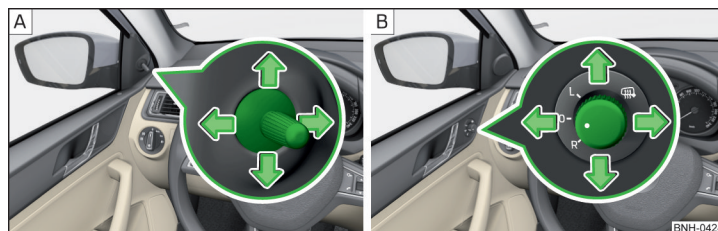


Fig. 51 Operarea oglinzii exterioare: mecanic/electric

**!** Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 68.

#### Reglarea oglinzii

Prin mișcarea butonului rotativ în sensul săgeții se poate regla suprafața oglinzii în poziția dorită » fig. 51.

Mișcarea suprafeței oglinzii este identică cu mișcarea butonului rotativ.

#### Oglindă reglabilă electric

Butonul rotativ poate fi mișcat în următoarele poziții » fig. 51 - **B**.

- L** Reglarea oglinzii stânga
- R** Reglarea oglinzii dreapta
- 0** Oprirea operării oglinzii
- ☞** Încălzirea oglinzii

#### Plierea oglinzilor exterioare

Întreaga oglindă exterioară se poate plia manual, în direcția geamului lateral. Pentru a reveni în poziția inițială, aceasta se va rabata înapoi dinspre geamul lateral, până la blocarea cu zgomot.

#### **!** ATENȚIE

Nu atingeți suprafețele oglinzilor exterioare atunci când este pornită încălzirea oglinzii - pericol de ardere.

## **i** Indicație

- Încălzirea oglinzilor funcționează numai cu motorul pornit și până la o temperatură exterioară de +35 °C.
- În cazul în care oglinda reglabilă electric se defectează, suprafețele oglinzilor pot fi reglate manual, prin apăsarea pe marginea acestora.

## Scaunele și tetierele

### Reglarea scaunelor și tetierelor

#### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Reglarea scaunelor față	71
Tetierele - reglarea pe înălțime	71
Tetierele - demontare/montare	72

Scaunul șoferului trebuie să fie reglat astfel încât acesta să poată acționa pedalele cu picioarele ușor îndoite.

Spătarul scaunului șoferului trebuie astfel reglat încât acesta să poată atinge punctul cel mai îndepărtat al volanului cu brațele ușor îndoite.

Reglarea corectă a scaunelor este foarte importantă din următoarele motive.

- Accesul sigur, rapid la elementele de comandă.
- O ținută relaxată, neobositoare a corpului.
- **Protecția maxim posibilă a centurii de siguranță și a sistemului airbag.**

#### **!** ATENȚIE

- Reglați scaunul șoferului numai cu autovehiculul staționat - Pericol de accident!
- Atenție la reglarea scaunelor! Prin reglări necontrolate sau neatente se pot produce accidente.
- Nu transportați niciodată mai multe persoane decât numărul de locuri prevăzute în autovehicul.
- Nu transportați obiecte pe scaunul pasagerului față, în afară de cele adecvate (de exemplu, scaunul pentru copii) - Pericol de accident!

## **i** Indicație

În mecanismul de reglare pentru înclinarea spătarului, după un anumit timp de funcționare, poate apărea un joc.

## Reglarea scaunelor față

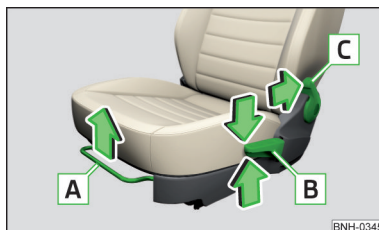


Fig. 52  
Elementele de comandă ale  
scaunului

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 70.

Elementele de comandă ale scaunului » fig. 52

- A** Reglarea scaunului pe direcție longitudinală
- B** Reglarea scaunului pe înălțime
- C** Reglarea înclinării spătarului

### Reglarea scaunului pe direcție longitudinală

➤ Trageți maneta **A** » fig. 52 (în mijloc) în sensul săgeții și împingeți scaunul în direcția dorită.

Blocarea trebuie să fixeze cu zgomot după eliberarea manetei.

### Reglarea scaunului pe înălțime

➤ Trageți, respectiv împingeți repetat maneta **B** » fig. 52 în sensul uneia dintre săgeți.

### Reglarea înclinării spătarului

➤ Scoateți de sub sarcină spătarul de scaun (nu vă rezemați).

➤ Trageți maneta **C** » fig. 52 în direcția săgeții și cu spatele reglați înclinația dorită a spătarului.

După eliberarea manetei, spătarul rămâne în poziția reglată.

## Tetierele - reglarea pe înălțime



Fig. 53 Tetiere: deplasarea în sus/deplasarea în jos

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 70.

Reglarea pe înălțime a tetierelor față și spate se realizează identic.

Cea mai bună protecție se obține reglând tetierele astfel încât marginea de sus a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea cea mai de sus a capului dumneavoastră.

### Deplasarea în sus

➤ Împingeți tetierele în sensul săgeții **1** » fig. 53.

### Deplasarea în jos

➤ Apăsați tasta de siguranță **A** și mențineți-o în direcția săgeții **2** » fig. 53.  
➤ Împingeți tetierele în sensul săgeții **3**.

### **!** ATENȚIE

Dacă scaunele sunt ocupate, trebuie să se regleze corect tetierele respective (nu au voie să se afle în poziția cea mai de jos) - există pericol de răni mortale!

### **i** Indicație

În cazul scaunelor sport tetierele sunt integrate în spătare. Aceste tetiere nu pot fi reglate pe înălțime.

## Tetierele - demontare/montare

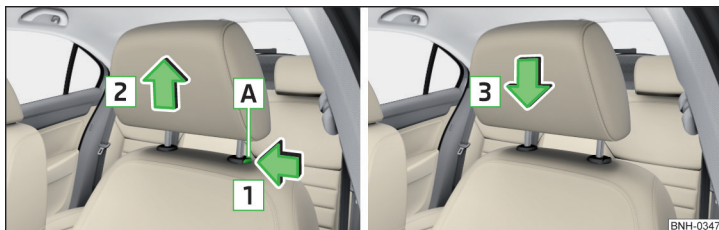


Fig. 54 Tetiere față: demontarea/montarea

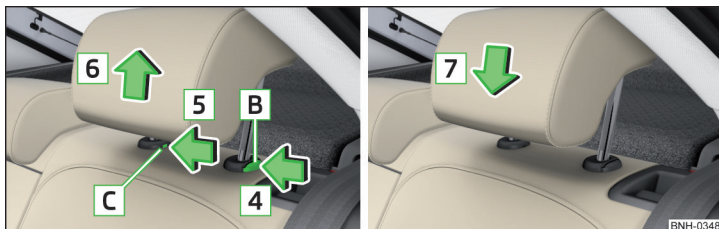


Fig. 55 Tetiere spate: demontarea/montarea

Citiți și respectați mai întâi de pe pagina 70.

### Tetiera față

- Scoateți tetiera din spătarul banchetei, până la capăt.
- Apăsați tasta de siguranță **A** în direcția săgeții **1** și scoateți tetiera în direcția săgeții **2**.
- Pentru remontarea tetierei, introduceți tetiera în spătar, în sensul săgeții **3**, până când tasta de siguranță se blochează cu zgomot specific.

### Tetiera spate

- Scoateți tetiera din spătarul banchetei, până la capăt.
- Apăsați tasta de siguranță **B** în sensul săgeții **4**, în același timp apăsați cu o șurubelniță plată cu lățimea de max. 5 mm tasta de siguranță în orificiul **C** în sensul săgeții **5**.
- Extrageți tetiera în sensul săgeții **6**.

- Pentru remontarea tetierei, introduceți tetiera în spătar, în sensul săgeții **7**, până când tasta de siguranță se blochează cu zgomot specific.

### ATENȚIE

Dacă scaunele sunt ocupate trebuie să fie montate și corect reglate tetierele respective - există pericol de răniri mortale!

### Indicație

În cazul scaunelor sport tetierele sunt integrate în spătare. Aceste tetiere nu pot fi demontate.

## Funcțiile scaunelor

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Încălzirea scaunelor din față	72
Cotiera față	73
Cotiera spate	73
Spătarele banchetei din spate	74

### Încălzirea scaunelor din față



Fig. 56  
Tastele pentru încălzirea scaunelor din față

Suprafața scaunelor și a spătarelor scaunelor din față poate fi încălzită electric. Încălzirea scaunelor poate fi pornită numai în timpul funcționării motorului.

### Tastele pentru încălzirea în scaune » fig. 56

- Încălzirea în scaune stânga
- Încălzirea în scaune dreapta

## Activarea

► Apăsați tasta simbol respectivă , respectiv  » [fig. 56](#).

Prin apăsarea o dată, încălzirea scaunului pornește la capacitatea maximă de încălzire - treapta 2.

Prin apăsare repetată se reduce intensitatea încălzirii, până la decuplare.

Capacitatea de încălzire este indicată de numărul de lămpi de control aprinse în tastă.

## ! ATENȚIE

Dacă dumneavoastră, resp. un pasager prezintă o toleranță scăzută la durere și/sau la temperatură, de ex. datorită administrării de medicamente, din cauza paraliziei sau a bolilor cronice (de ex. diabet), vă recomandăm să renunțați complet la utilizarea încălzirii pentru scaunul șoferului, resp. al pasagerului față. Se pot produce arsuri la spate, șezut și picioare. Dacă totuși doriți să utilizați încălzirea scaunelor, vă recomandăm să faceți pauze dese în timpul deplasărilor lungi, astfel încât corpul să se poată relaxa. Pentru diagnosticarea situației dumneavoastră concrete, adresați-vă medicului.

## ! ATENȚIE

- Nu apăsați punctiform scaunele cu genunchiul sau în vreun alt fel.
- Nu cuplați încălzirea în scaune în următoarele cazuri - există pericol de deteriorare a huselor de menajare, precum și a încălzirii în scaune.
  - Scaunele nu sunt ocupate de către persoane.
  - Pe scaune se găsesc obiecte fixate, respectiv așezate, cum ar fi, de exemplu, un scaun pentru copii, o geantă, și alte obiecte similare.
  - Pe scaune sunt fixate huse suplimentare de protecție sau de menajare.
- Curățarea scaunelor » [pagina 141](#).

## i Indicație

- Dacă setați încălzirea scaunelor la intensitate maximă - treapta 2, după 15 minute se comută automat pe treapta 1.
- Dacă tensiunea de bord scade, încălzirea în scaune se decuplează automat, pentru a asigura suficientă energie electrică pentru comanda motorului » [pagina 156](#), *Deconectarea automată a consumatorilor*.

## Cotiera față



Fig. 57  
Reglarea cotierei

## Reglarea pe înălțime

- Ridicați cotiera complet în sus, în sensul săgeții » [fig. 57](#) și apoi rabatați-o din nou în jos.
- Ridicați cotiera într-una din cele 5 poziții de fixare.

În cotieră se găsește un spațiu de depozitare » [pagina 79](#).

## Cotiera spate

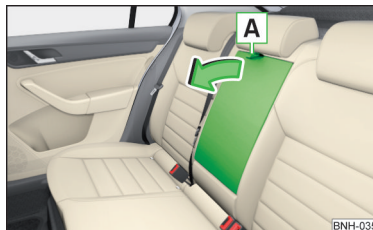


Fig. 58  
Rabaterea în față a cotierei

## Rabaterea spre înainte

- Trageți de curelușa **A** și rabatați în față cotiera, în sensul săgeții » [fig. 58](#).

În cotieră se poate afla un suport pentru băuturi » [pagina 76](#).

## Spătarele banchetei din spate

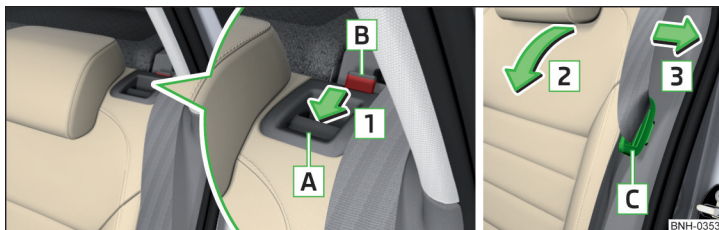


Fig. 59 Rabatarea spre înainte spătarul scaunului/tragerea centurii de siguranță spre capitonajul lateral și reglarea disponibilității centurii de siguranță

Prin rabatarea în față a scaunelor din spate se poate mări volumul portbagajului. La autovehiculele cu scaune spate separate, spătarele de scaun pot fi rabatate înspre înainte și individual.

Înainte de rabatarea în față a spătarului, reglați poziția scaunelor din față astfel, încât să nu fie deteriorate de spătarele rabatate spre față.

Dacă scaunele din față sunt prea în spate, vă recomandăm să scoateți tetierele, înainte de rabatarea spătarelor spre înainte » **I**.

### Rabaterea înainte a spătarului separat

- Introduceți clema de fixare a centurii de siguranță **C** în orificiul din capitonajul lateral - Reglarea disponibilității » fig. 59.
- Apăsăți mânerul de deblocare **A** în sensul săgeții **1**.
- Rabatați spătarul scaunului în sensul săgeții **2**.

### Rabaterea înainte a spătarului nedivizat

- Introduceți elementele de fixare **C** ale centurilor de siguranță exterioare în orificiile din capitonajul lateral - Reglarea disponibilității » fig. 59.
- Apăsăți simultan mânerele de deblocare **A** de pe ambele părți ale spătarului scaunului, în sensul săgeții **1**.
- Rabatați spătarul scaunului în sensul săgeții **2**.

### Rabaterea spre înapoi a spătarului separat

- Dacă a fost demontată tetiera, aceasta trebuie introdusă în spătarul parțial ridicat.
- Trageți centura de siguranță spate exterioară înspre capitonajul lateral, în sensul săgeții **3** » fig. 59.

- Apoi rabatați înapoi spătarul scaunului, până când butonul de deblocare **A** se fixează cu zgomot - verificați fixarea trăgând de spătar » **I**.
- Asigurați-vă că punctul de culoare roșie **B** nu este vizibil.

### Rabaterea spre înapoi a spătarului nedivizat

- Dacă au fost demontate tetierele, atunci acestea trebuie introduse în spătarul parțial ridicat.
- Introduceți elementele de fixare **C** ale centurilor de siguranță exterioare în orificiile din capitonajul lateral - Reglarea disponibilității » fig. 59.
- În continuare, rabatați înapoi spătarul scaunului, până când mânerul de deblocare **A** se fixează cu zgomot pe ambele părți - verificați acest lucru prin tragerea spătarului » **I**.
- Asigurați-vă că știfturile de culoare roșie **B** de pe ambele părți nu sunt vizibile.

### **I** ATENȚIE

- După replierea spătarelor, centurile și încuietorile centurilor de siguranță trebuie să se găsească la locurile lor - trebuie să fie pregătite pentru utilizare.
- Spătarele trebuie să fie bine fixate pentru ca la frânări bruște niciun obiect din portbagaj să nu alunece în habitacul - Pericol de accidentare.
- Dacă scaunele din spate sunt ocupate, aveți grijă ca spătarele respective să fie bine fixate.

### **I** ATENȚIE

- Asigurați-vă la acționarea spătarelor scaunelor din spate, ca centurile de siguranță să nu fie deteriorate. În niciun caz, centurile de siguranță nu au voie să fie prinse prin ridicarea spătarului scaunului.
- Depozitați tetierele demontate astfel, încât să nu poată fi deteriorate și murdărite.

## Transportarea și dotări practice

### Dotările practice

#### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Suportul pentru bilete de parcare	75
Compartimentele de depozitare din portiere	75
Compartimentul de depozitare din consola centrală	76
Suportul pentru pahare	76
Bricheta	77
Scrumiera	77
Priza de 12 V	78
Recipientul pentru reziduuri	78
Suportul multimedia	79
Compartimentul de depozitare din cotiera față	79
Compartimentul pentru ochelari	80
Compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului față	80
Cârligul de haine	81
Buzunarele de depozitare de pe scaunele față	81
Buzunare tip plasă pe partea posterioară a spătarelor scaunelor față	81

#### ⚠️ ATENȚIE

- Nu așezați nimic pe planșa de bord. Obiectele depozitate pot aluneca sau cădea în timpul deplasării (la accelerare sau viraje) și vă pot distrage atenția de la desfășurarea traficului – Pericol de accident!
- Asigurați-vă că în timpul deplasării niciun obiect din consola centrală sau din alte compartimente, nu pot ajunge în zona picioarelor șoferului. În această situație nu veți mai putea acționa pedala de ambreiaj, frâna sau accelera - pericol de accident!
- În compartimentele de depozitare, precum și în suporturile pentru pahare nu trebuie depozitate obiecte care pot pune în pericol integritatea pasagerilor în cazul unei frânări bruște sau al producerii unui accident.
- Scrumul, țigăretele, țigările și alte obiecte similare au voie să fie depozitate numai în scrumieră!

## Suportul pentru bilete de parcare



Fig. 60  
Suportul de bilete de parcare

📖 Citiți și respectați mai întâi ⚠️ de pe pagina 75.

Suportul pentru bilete de parcare » fig. 60 servește, de ex., la fixarea biletelor de parcare.

#### ⚠️ ATENȚIE

Înainte de începerea deplasării biletul de parcare trebuie îndepărtat, pentru a nu obstrucționa vizibilitatea șoferului.

## Compartimentele de depozitare din portiere

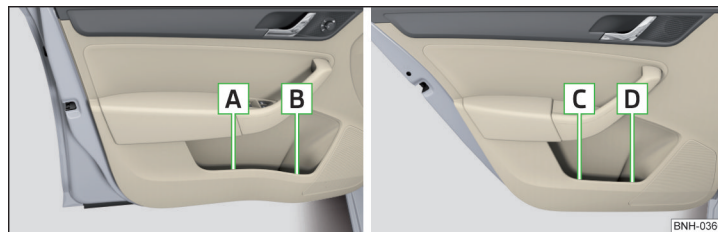


Fig. 61 Compartiment de depozitare: în portiera față / în portiera spate

📖 Citiți și respectați mai întâi ⚠️ de pe pagina 75.

Compartimentele de depozitare » fig. 61

- A** Compartimentul de depozitare din portierele față
- B** Compartimentele de depozitare pentru sticle cu un conținut de max. 1,5 l din portierele față

- C** Compartimentul de depozitare din portierele spate
- D** Compartimentele de depozitare pentru sticle cu un conținut de max. 0,5 l din portierele spate

### **! ATENȚIE**

Pentru a nu afecta spațiul de umflare al airbagului lateral, compartimentul de depozitare **A** » fig. 61 se va utiliza exclusiv pentru depozitarea obiectelor care nu ies în afară.

### Compartimentul de depozitare din consola centrală



Fig. 62 Compartimentul deschis față/spate

**📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 75.**

**Compartimentul deschis » fig. 62**

- A** În consola centrală față
- B** În consola centrală spate

### Suportul pentru pahare



Fig. 63 Suporturi pentru pahare față/spate



Fig. 64  
Suportul pentru pahare din cotiera din spate

**📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 75.**

În suporturile pentru pahare se pot așeza două pahare.

**Amplasarea suportului pentru pahare » fig. 63 și » fig. 64**

- A** În consola centrală față
- B** În consola centrală spate
- C** În cotiera spate

### **! ATENȚIE**

- Nu folosiți recipiente din materiale casante (de exemplu porțelan, sticlă). În cazul unui accident se pot produce răni.
- Nu așezați niciodată pahare cu băuturi fierbinți în suporturile pentru pahare. Când autovehiculul se pune în mișcare, acestea se pot vărsa - Pericol de opărire!
- În suporturi nu trebuie depozitate obiecte care pot pune în pericol integritatea pasagerilor în cazul unei frânări bruște sau al producerii unui accident.

## ! ATENȚIE

Nu lăsați în timpul deplasării băuturi deschise în suportul pentru pahare. Acestea se pot vărsa, de exemplu la o frânare bruscă, și pot astfel cauza deteriorări la instalația electrică sau la capitonajul scaunelor.

### Bricheta



Fig. 65  
Bricheta

📖 Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 75.

#### Utilizarea

- Apăsați capul brichetei » fig. 65.
- Așteptați până când capul brichetei sare în afară.
- Extrageți imediat bricheta și utilizați-o.
- Introduceți bricheta la loc în priză.

Bricheta funcționează și cu contactul motor decuplat » !.

## ! ATENȚIE

- La părăsirea autovehiculului, nu lăsați înăuntru persoane nesupravegheate, care nu sunt complet independente, de ex. copii. Aceste persoane ar putea acționa bricheta, s-ar putea alege cu arsuri, ar putea declanșa un incendiu sau ar putea deteriora habitacul.
- Atenție la folosirea brichetei! Utilizarea inadecvată poate cauza arsuri.

## i Indicație

Priza brichetei poate fi utilizată și drept priză de 12 V pentru diverși consumatori electrici » pagina 78, Priza de 12 V.

### Scrumiera



Fig. 66 Scoaterea scrumierei din față/spate

📖 Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 75.

Scrumiera se poate utiliza pentru depunerea scrumului, țigărilor, trabucurilor ș.a. » !.

#### Demontarea

- Scoateți scrumiera în sensul săgeții » fig. 66.

#### Montarea

- Apăsați scrumiera în sens contrar săgeții » fig. 66.

## ! ATENȚIE

Nu introduceți niciodată în scrumieră obiecte inflamabile - Pericol de incendiu!

## ! ATENȚIE

Nu țineți de capac atunci când scoateți scrumiera - există pericol de rupere.

## Priza de 12 V



Fig. 67  
Priza 12 V

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 75.

### Utilizarea

- Scoateți capacul prizei, respectiv al brichetei » fig. 67.
- Introduceți conectorul consumatorului electric în priză.

Prizele funcționează și cu contactul motor decuplat » **!**.

### **!** ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a prizei și a accesoriilor electrice poate cauza incendii, arsuri și alte accidentări grave. De aceea, la părăsirea autovehiculului, nu lăsați înăuntru persoane nesupravegheate, care nu sunt complet independente, de ex. copii.
- Dacă aparatul electric conectat se încălzește prea tare, opriți-l imediat și decuplați-l de la priză.

### **!** ATENȚIE

- Priza poate fi utilizată numai pentru racordarea de accesorii electrice omologate, cu o putere absorbită totală de până la 120 Watt.
- Nu depășiți niciodată puterea maximă absorbită, deoarece în caz contrar se poate avaria instalația electrică a autovehiculului.
- Când motorul nu este pornit și sunt conectați consumatori electrice, bateria autovehiculului se descarcă!
- Pentru evitarea deteriorărilor prizei, utilizați numai conectoare adecvate.
- Utilizați numai accesoriul care a fost verificat conform normelor respective în vigoare referitoare la compatibilitatea electromagnetice.
- Înainte de cuplarea sau decuplarea contactului, precum și înainte de pornirea motorului, opriți aparatele conectate la prize pentru a preveni avariile datorate oscilațiilor de tensiune.
- Respectați Manualul de utilizare al aparatelor conectate!

## Recipientul pentru reziduuri

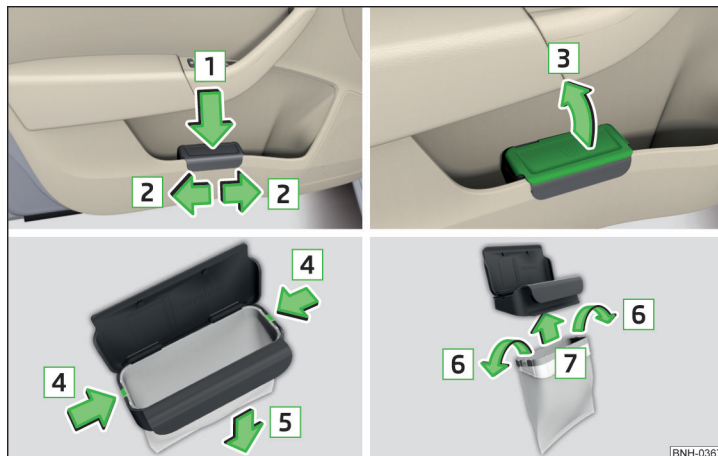


Fig. 68 Recipientul pentru reziduuri: introducerea și glisarea / deschiderea / înlocuirea pungii

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 75.

Recipientul pentru reziduuri poate fi așezat în compartimentele de depozitare din portiere » pagina 75.

### Montarea recipientului pentru reziduuri

- Așezați recipientul pentru reziduuri în partea frontală, aproape de marginea compartimentului de depozitare.
- Împingeți recipientul pentru reziduuri în partea posterioară în sensul săgeții **1** » fig. 68.
- Deplasați recipientul pentru reziduuri, în funcție de necesități, în sensul săgeții **2**.

### Scoaterea recipientului pentru reziduuri

- Scoateți recipientul pentru reziduuri în sens contrar săgeții **1** » fig. 68.

### Deschiderea/închiderea recipientului pentru reziduuri

- Deschideți recipientul pentru reziduuri în sensul săgeții **3** » fig. 68.

Închiderea se efectuează în ordine inversă.

### Înlocuirea pungii

- Scoateți recipientul pentru reziduuri din compartimentul de depozitare.
- Îndepărtați prin apăsare cele două elemente de fixare ale cadrului interior, în sensul săgeții **4** » fig. 68 de pe corpul recipientului.
- Trageți punga în jos împreună cu cadrul interior, în sensul săgeții **5**.
- Îndepărtați punga de pe cadrul interior.
- Trageți punga nouă prin cadru și treceți-o peste cadru în sensul săgeții **6**.
- Așezați punga, împreună cu cadrul, în corpul recipientului în sensul săgeții **7**.

Cele două elemente de fixare ale cadrului interior trebuie să se fixeze cu un declic.

### ! ATENȚIE

Nu folosiți niciodată recipientul pentru reziduuri pe post de scrumieră - Pericol de incendiu!

### i Indicație

Vă recomandăm utilizarea pungilor cu dimensiunile 20x30 cm.

## Suportul multimedia



Fig. 69  
Suport multimedia

📖 **Citiți și respectați mai întâi !** de pe pagina 75.

Suportul multimedia » fig. 69 poate fi utilizat, de ex., pentru depozitarea unui telefon mobil, a unui MP3-player sau a altor aparate similare.

### ! ATENȚIE

Nu folosiți niciodată suportul multimedia pe post de scrumieră - Pericol de incendiu!

## Compartimentul de depozitare din cotiera față



Fig. 70 Deschiderea compartimentului de depozitare/compartiment de depozitare

📖 **Citiți și respectați mai întâi !** de pe pagina 75.

### Deschiderea

- Prindeți cotiera în zona **A** » fig. 70.
- Rabatați în sensul săgeții capacul compartimentului de depozitare.

### Închiderea

- Rabatați înapoi capacul compartimentului de depozitare în sens contrar săgeții » fig. 70, până se fixează zgomot specific.

### ! ATENȚIE

Din motive de siguranță, compartimentul de depozitare trebuie să fie închis în timpul mersului.

## Compartimentul pentru ochelari

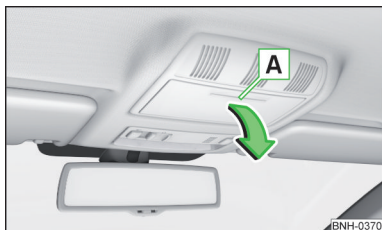


Fig. 71  
Deschiderea compartimentului  
pentru ochelari

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 75.

### Deschiderea

➤ Apăsați pe capacul compartimentului pentru ochelari în zona **A** » fig. 71.

Compartimentul se rabatează în sensul săgeții.

### Închiderea

➤ Rabatați capacul compartimentului pentru ochelari în sens contrar săgeții » fig. 71, până se fixează cu un zgomot specific.

### **!** ATENȚIE

- Compartimentul trebuie deschis numai pentru scoaterea sau punerea ochelarilor în el și în restul timpului trebuie să fie închis - există pericolul de rănire.
- Compartimentul deschis limitează vederea șoferului - Pericol de accident!

### **!** ATENȚIE

- Sarcina maximă admisă a compartimentului pentru ochelari este de 250 g.
- Nu introduceți în compartimentul pentru ochelari obiecte sensibile la căldură - se pot deteriora.
- Compartimentul trebuie închis înainte de a părăsi autovehiculul și de a-l încuia - Pericol de împiedicare a funcționării instalației de alarmă antifurt!

## Compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului față

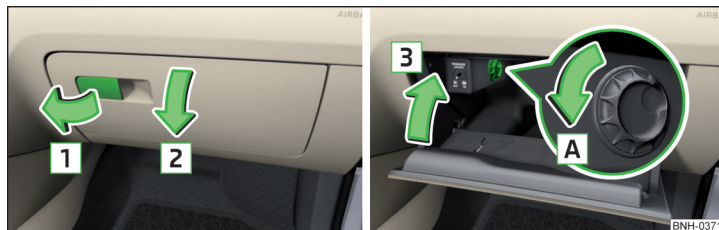


Fig. 72 Deschiderea/închiderea compartimentului de depozitare și deschiderea admisei aerului

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 75.

### Deschiderea

- Trageți mânerul în sensul săgeții **1** » fig. 72.
- Rabatați capacul în sensul săgeții **2**.

### Închiderea

➤ Rabatați capacul în sensul săgeții **3**, până când se fixează cu declic » fig. 72.

### Priza de aer din compartimentul de depozitare

- Prin rotirea comutatorului rotativ în sensul săgeții **A** până la capăt se **deschide** alimentarea cu aer » fig. 72.
- Prin rotirea comutatorului rotativ în sens contrar săgeții **A** până la capăt se **închide** alimentarea cu aer.

Atunci când priza de aer este deschisă și instalația de răcire este decuplată, în compartimentul de depozitare pătrunde aer nerăcit.

Atunci când priza de aer este deschisă și instalația de răcire este cuplată, în compartimentul de depozitare pătrunde aer răcit.

### **!** ATENȚIE

Din motive de siguranță, compartimentul de depozitare trebuie să fie închis în timpul mersului.

### **i** Indicație

- În compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului din față, poate fi depozitată o sticlă de maxim 1 litru.
- La deschidere luminează lampa din compartimentul de depozitare
- Dacă nu se utilizează răcirea compartimentului de depozitare, recomandăm menținerea în stare închisă a prizei de aer.

### Cârligul de haine

 Citiți și respectați mai întâi **i** de pe pagina 75.

Cârligele pentru haine se găsesc pe stâlpul central al portierelor autovehiculului și pe mânerul din plafon, de deasupra portierelor spate.

### **i** ATENȚIE

- Agățați numai îmbrăcăminte ușoară în cârligele pentru haine. În buzunarele hainelor nu trebuie să se lase obiecte grele și tăioase.
- Nu folosiți umerase pentru agățarea hainelor, deoarece acestea ar împiedica buna funcționare a airbagului cortină.
- Asigurați-vă că vizibilitatea în spate nu este afectată de către obiectele de vestimentație agățate.

### **i** ATENȚIE

Sarcina maximă admisă a cârligelor este de 2 kg.

### Buzunarele de depozitare de pe scaunele față



Fig. 73  
Buzunarele de depozitare

 Citiți și respectați mai întâi **i** de pe pagina 75.

Buzunarele de depozitare » [fig. 73](#) sunt prevăzute pentru păstrarea, de exemplu, a hârtilor, revistelor și a obiectelor similare.

### **i** ATENȚIE

Nu puneți obiecte grele în buzunarele de depozitare - Pericol de rănire!

### **i** ATENȚIE

Nu așezați în buzunarele de depozitare obiecte mari, cum ar fi de exemplu, sticlele sau obiecte ascuțite - Pericol de deteriorare a buzunarelor de depozitare, precum și a huselor scaunelor.

### Buzunare tip plasă pe partea posterioară a spătarelor scaunelor față



Fig. 74  
Buzunar tip plasă

 Citiți și respectați mai întâi **i** de pe pagina 75.

Buzunarele tip plasă servesc la depozitarea obiectelor mici și ușoare, ca de ex. telefoane mobile, etc.

Buzunarele tip plasă se găsesc pe părțile interioare ale spătarelor scaunelor din față » [fig. 74](#).

### **i** ATENȚIE

Nu depășiți sarcina maximă admisă a buzunarelor tip plasă. Obiectele mai grele nu se asigură suficient - Pericol de accidentare!

### **i** ATENȚIE

- Sarcina maximă admisă a buzunarelor tip plasă este de 150 g.
- Nu așezați în buzunarele tip plasă obiecte mari, cum ar fi de exemplu, sticle sau obiecte ascuțite - există pericolul de deteriorare a buzunarelor tip plasă, precum și a huselor scaunelor.

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Elementele de prindere _____	83
Plase de fixare _____	83
Cârlige _____	83
Capota portbagajului _____	84
„Poziția de parcare” a măștii portbagajului _____	84
Compartimente de depozitare în portbagaj _____	85
Compartiment de depozitare flexibil _____	85
Buzunarul de depozitare din plasă _____	86
Elemente Cargo _____	86
Podeaua falsă cu două fețe _____	86
Autovehiculele din clasa N1 _____	86

În interesul păstrării unor proprietăți de deplasare optime, se vor respecta următoarele:

- Distribuți cât se poate de uniform încărcătura.
- Obiectele mai grele trebuie amplasate în față.
- Fixați bagajele de inelele de ancorare sau cu plasele de fixare » [pagina 83](#).

În cazul producerii unui accident și obiectele mici și ușoare vor dezvolta o energie cinetică atât de mare, încât există pericolul producerii unor grave leziuni pasagerilor.

Valoarea energiei cinetice depinde de viteza de deplasare a autovehiculului și de masa obiectului.

Exemplu: Un obiect cu o greutate de 4,5 kg dezvoltă, în cazul unei coliziuni frontale la viteza de 50 km/h, o energie care corespunde masei sale înmulțită cu 20. Asta înseamnă că „rezultă” o masă de aprox. 90 kg.

#### Lampa din portbagaj

Lampa de se aprinde atunci când se deschide capota portbagajului.

Lampa de se stinge atunci când se închide capota portbagajului.

Dacă capota portbagajului este deschisă și simultan se decuplează contactul, lampa se stinge automat după aproximativ 10 minute.

#### ! ATENȚIE

- Depozitați obiectele transportate întotdeauna în portbagaj și fixați-le de inelele de ancorare.
- Obiectele libere pot fi proiectate prin habitacul în timpul unor manevre bruște sau în cazul producerii unui accident, rănind pasagerii sau alți participanți la trafic.
- Obiectele libere pot nimeri un airbag care se declanșează și răni pasagerii - Pericol de moarte!
- Atenție la faptul că la transportarea obiectelor grele, caracteristicile de deplasare se schimbă prin modificarea centrului de greutate - Pericol de accident! Viteza și maniera de conducere trebuie astfel adaptate în mod corespunzător.
- Dacă obiectele sau bagajele sunt fixate de inelele de prindere cu ajutorul unor benzi necorespunzătoare sau deteriorate, în cazul unor manevre bruște de frânare sau accidente, acestea pot provoca rănirea pasagerilor. Pentru a împiedica punerea în mișcare a bagajelor, se vor folosi întotdeauna corzi de ancorare corespunzătoare, care se vor fixa bine de inelele de ancorare.
- Încărcătura trebuie depozitată astfel încât în cazul manevrelor bruște de deplasare sau de frânare obiectele să nu alunece spre în față - Pericol de accidentare!
- La transportarea obiectelor în portbagajul mărit prin demontarea sau rabatarea în față a spătarelor banchetei din spate, asigurați-vă întotdeauna că nu se periclitează siguranța pasagerilor de pe celelalte scaune din spate » [pagina 11](#), *Poziția corectă a scaunului pasagerilor de pe bancheta din spate*.
- Dacă scaunele din spate, de lângă scaunul rabatat, sunt ocupate, atenție maximă la asigurarea siguranței pasagerilor de exemplu prin amplasarea încărcăturii transportate în așa fel, încât la o coliziune din spate, scaunul să nu se rabateze în spate.
- Nu conduceți cu capota portbagajului întredeschisă sau deschisă complet, deoarece este posibil să între gaze de eșapament în habitacul - Pericol de intoxicare!
- Sarcinile suplimentare pe punte și greutatea totală admisă a autovehiculului nu trebuie depășite - Pericol de accident!
- Nu transportați persoane în portbagaj!

#### ! ATENȚIE

- Atenție să nu se deterioreze filamentele dispozitivului de încălzire a lunetei prin frecarea de lunetă a obiectelor depozitate.
- Presiunea din anvelope trebuie adaptată încărcăturii » [pagina 157](#).

## Elementele de prindere

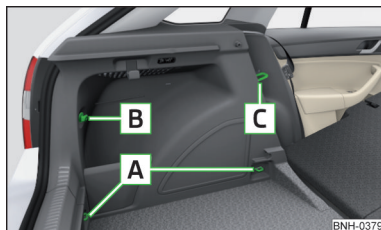


Fig. 75  
Elementele de fixare

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 82.

Prezentarea generală a elementelor de prindere » fig. 75

- A** Inele de ancorare pentru fixarea bagajelor și plaselor de fixare
- B** Element de fixare **doar** pentru fixarea plaselor de fixare
- C** Inel de ancorare **doar** pentru fixarea plaselor de fixare

Inelul de ancorare **C** se găsește în spatele spătarului rabatabil al scaunului spate.

### **!** ATENȚIE

Sarcina maximă admisă a inelelor individuale de ancorare **A** este 3,5 kN (350 kg).

## Plase de fixare

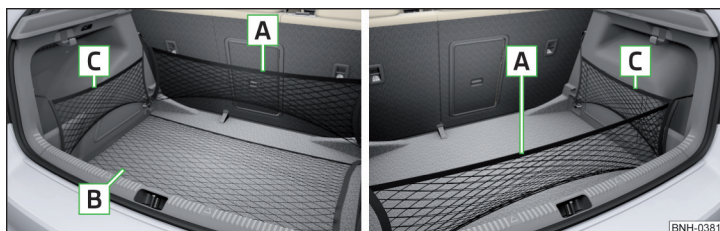


Fig. 76 Exemple de fixare a plaselor

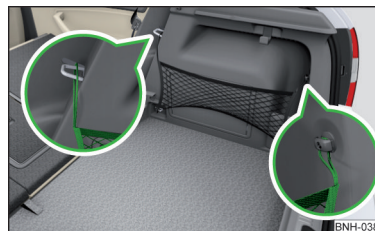


Fig. 77  
Fixarea buzunarului dublu longitudinal

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 82.

Exemple de fixare a plaselor » fig. 76

- A** Buzunar transversal
- B** Plasa
- C** Buzunar longitudinal

### **!** ATENȚIE

Nu depășiți sarcina maximă admisă a plaselor de fixare. Obiectele mai grele nu se asigură suficient - Pericol de accidentare!

### **!** ATENȚIE

- Sarcina maximă admisă a plaselor de fixare este de 1,5 kg.
- Nu așezați în plase obiecte ascuțite - Pericol de deteriorare a plasei.

## Cârlige



Fig. 78  
Cârlig

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 82.

Cârligul este prevăzut pentru susținerea bagajelor mai mici, de exemplu genți, etc.

Cârligul se găsește în ambele părți ale portbagajului » fig. 78.

### ! ATENȚIE

Sarcina maximă admisă a cârligului este de 7,5 kg.

### Capota portbagajului

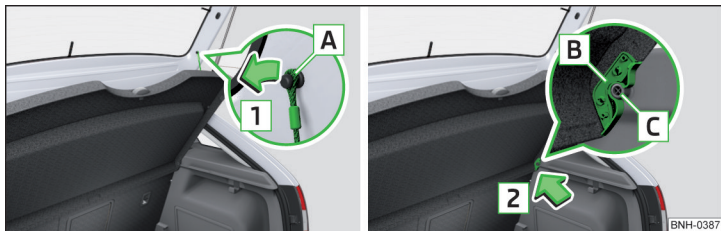


Fig. 79 Demontarea copertinei portbagajului

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 82.

Dacă se dorește transportarea de obiecte voluminoase, se poate demonta masca portbagajului.

### Demontarea

- > Desprindeți benzile de susținere **A** ale clapetei, în sensul săgeții **1** » fig. 79.
- > Rețineți capacul în poziția de sus și apăsați pe partea inferioară a capacului, în zona bolțului **C**.
- > Scoateți capacul în sensul săgeții **2**.

Masca demontată a portbagajului se poate depozita în spatele spătarului banchetei spate în așa numita „poziție de parcare” » pagina 84.

### Montarea

- > Așezați capacul pe suprafețele de așezare ale capitonajului lateral.
- > Poziționați elementele de prindere **B** de la capac peste bolțurile **C** de la capitonajul lateral » fig. 79.
- > Apăsați pe partea superioară a capacului, astfel încât elementele de prindere să se fixeze complet în bolțuri.
- > Agățați benzile de susținere **A**, în sens opus săgeții **1**, pe capota portbagajului.

### ! ATENȚIE

Pe masca portbagajului nu trebuie depozitate obiecte care ar putea pune în pericol integritatea pasagerilor în cazul unei frânări bruște sau al producerii unui accident.

### ! ATENȚIE

- Sarcina maximă admisă a capacului portbagajului este de 1 kg.
- La închiderea capotei portbagajului se poate provoca îndoirea și deteriorarea capotei sau capitonajului lateral, datorită procedurii neadecvate. Din acest motiv trebuie respectate următoarele indicații.
  - Elementele de prindere **B** de la capac trebuie să seta complet peste bolțurile **C** de la capitonajul lateral » fig. 79.
  - Încărcătura nu trebuie să depășească nivelul capacului portbagajului în poziția inferioară.
  - Capacul nu are voie să fie blocat, în poziția superioară, în garnitura de jur împrejurul capotei portbagajului.
  - În fanta dintre capacul în poziția superioară și spătarul scaunului nu are voie să se afle niciun obiect.
- După scoatere, depozitați masca portbagajului astfel încât să nu poată fi deteriorată și murdărită.

### i Indicație

Dacă benzile de susținere **A** » fig. 79 sunt agățate de capota portbagajului, atunci la deschiderea capotei portbagajului se ridică și masca portbagajului.

### „Poziția de parcare” a măștii portbagajului



Fig. 80 Poziția de parcare a măștii portbagajului

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 82.

Masca portbagajului se poate depozita în spatele spătarului banchetei spate. ▶

## Reglarea

► Împingeți masca demontată între bolțurile **A** și suprafața de așezare **B** a capitonajului lateral » [fig. 80](#).

### ! ATENȚIE

La reglarea „poziției de parcare”, masca portbagajului nu trebuie să se găsească între bolțul **A** și spătarul banchetei spate - există pericolul de deteriorare a spătarului banchetei spate, precum și a măștii portbagajului.

### ! ATENȚIE

- Înainte de a se seta „poziția de parcare” a măștii portbagajului, se va aduce podeaua variabilă în poziția de sus sau de jos » [pagina 86](#).
- Dacă masca portbagajului se află în „poziție de parcare”, nu se poate regla „poziția de parcare” a podelei variabile » [pagina 89](#).

## Compartimente de depozitare în portbagaj

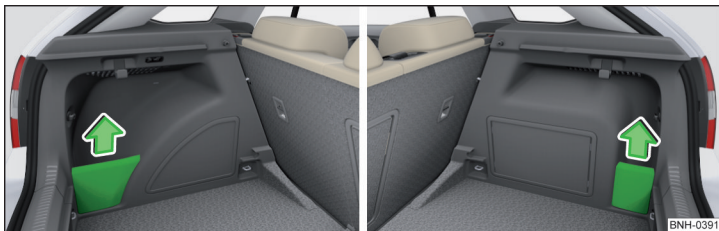


Fig. 81 Îndepărtarea capacului compartimentului de depozitare stânga/dreapta

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 82.

Capacele compartimentelor laterale se pot scoate, pentru a mări astfel spațiul portbagajului.

### Scoaterea/introducerea

► Prindeți capacul de partea de sus și scoateți-l în sensul săgeții » [fig. 81](#).

Introducerea se efectuează în ordinea inversă scoaterii.

### ! ATENȚIE

- Compartimentele de depozitare sunt prevăzute pentru depozitarea obiectelor mici, până la o greutate totală de 1,5 kg.
- La manipularea compartimentului de depozitare aveți grijă să nu-l deteriorați, respectiv să nu deteriorați capitonajul portbagajului.

## Compartiment de depozitare flexibil



Fig. 82  
Compartimentul flexibil

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 82.

Compartimentul flexibil de depozitare poate fi montat pe partea dreaptă a portbagajului » [fig. 82](#).

### Montarea

- Așezați ambele capete ale compartimentului de depozitare în capitonajul lateral dreapta al portbagajului.
- Împingeți în jos compartimentul de depozitare, pentru a-l încuia.

### Demontarea

- Apucați compartimentul de depozitare de cele două colțuri superioare.
- Scoateți compartimentul de depozitare trăgându-l în sus și apoi spre dumneavoastră.

### ! ATENȚIE

Compartimentul flexibil de depozitare este prevăzut pentru depozitarea obiectelor mici, cu o greutate până în 8 kg.

### i Indicație

La autovehiculele cu podea variabilă » [pagina 86](#) compartimentul flexibil de depozitare nu se poate monta.

## Buzunarul de depozitare din plasă



Fig. 83  
Buzunarul de depozitare din  
plasă

Citiți și respectați mai întâi și de pe pagina 82.

Buzunarul de depozitare din plasă se află pe partea dreaptă a portbagajului » fig. 83.

### ATENȚIE

Compartimentul de depozitare din plasă este prevăzut pentru depozitarea obiectelor mici, până la o greutate totală de 1,5 kg.

## Elemente Cargo

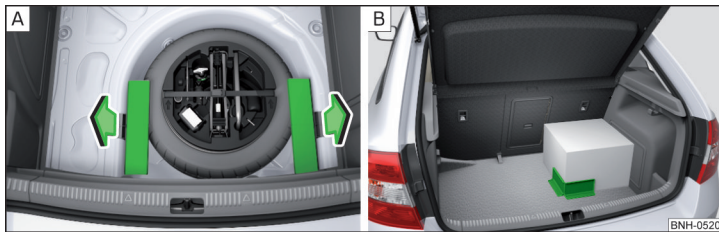


Fig. 84 Scoaterea elementelor Cargo/exemplu de fixare a încărcăturii prin intermediul elementului Cargo

Citiți și respectați mai întâi și de pe pagina 82.

Elementele Cargo pot fi utilizate pentru fixarea și asigurarea încărcăturii împotriva alunecării în portbagaj.

Elementele Cargo pot fi depozitate sub mocheta portbagajului.

## Fixarea încărcăturii

» Scoateți elementele Cargo în sensul săgeții » fig. 84 - .

» Fixați elementele Cargo cu banda velcro pe podeaua portbagajului » fig. 84 - .

### ATENȚIE

Elementele Cargo sunt prevăzute pentru fixarea de încărcături cu o greutate totală de până la 8 kg.

## Podeaua falsă cu două fețe

Citiți și respectați mai întâi și de pe pagina 82.

În portbagaj poate fi montată o podea falsă cu două fețe.

O parte a podelei false este realizată din stofă, iar cealaltă parte dintr-un material lavabil (ușor de întreținut).

Partea lavabilă se utilizează pentru transportul obiectelor umede sau murdare.

### Indicație

Pentru rotirea ușoară a podelei false se poate folosi brida fixată pe aceasta.

## Autovehiculele din clasa N1

Citiți și respectați mai întâi și de pe pagina 82.

În cazul autovehiculelor din clasa N1 care nu sunt dotate cu un grilaj de protecție, pentru fixarea încărcăturii se va utiliza un set de fixare care corespunde standardului EN 12195 (1 - 4).

Pentru o operare sigură a autovehiculului este indispensabilă o funcționare perfectă a instalației electrice. Se va avea grijă să nu se deterioreze aceasta la adaptare, precum și la încărcarea și descărcarea portbagajului.

## Podea variabilă din portbagaj

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Reglarea în poziția superioară _____	87
Reglarea în poziție inferioară _____	87
Scoaterea/introducerea _____	88 ►

Ridicarea/coborârea \_\_\_\_\_ 88  
„Poziția de parcare” \_\_\_\_\_ 89

Podeaua variabilă se poate regla în poziția de sus sau de jos.

Pentru o manipulare mai ușoară, de ex. cu roata de rezervă, podeaua variabilă se poate regla în două poziții » [pagina 88](#), *Ridicarea/coborârea*, respectiv » [pagina 89](#), „*Poziția de parcare*”.

#### **!** ATENȚIE

Solicitarea maximă admisă a podelei este de 75 kg. Pentru transportarea de sarcini grele, se va regla podeaua variabilă în poziția cea mai de jos, sau se va scoate din autovehicul.

#### Reglarea în poziția superioară

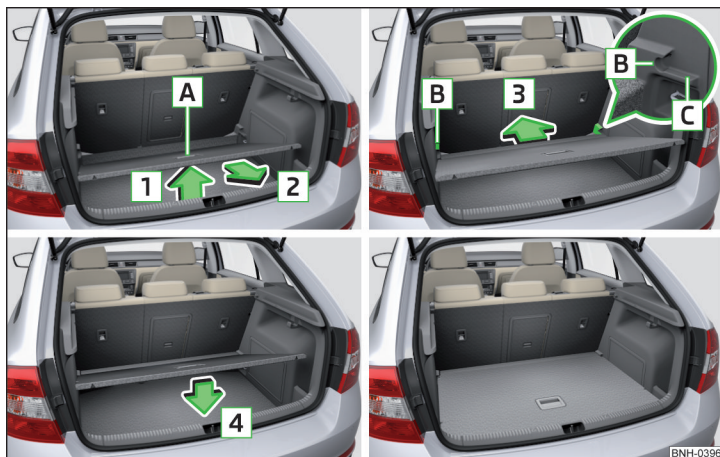


Fig. 85 Reglarea podelei variabile în poziția superioară

**!** Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 87.

Podeaua variabilă în poziție inferioară se poate regla în poziția superioară după cum urmează.

» Prindeți podeaua variabilă de mânerul **A** » [fig. 85](#).

- » Ridicați podeaua variabilă în sensul săgeții **1** și împingeți-l parțial în spate, în sensul săgeții **2**.
- » Ridicați podeaua variabilă în partea din față, așezați-o pe cant **C** și împingeți-o în sensul săgeții **3** în elementele de prindere **B** până la limită.
- » Așezați podeaua variabilă în sensul săgeții **4**.

#### **!** ATENȚIE

Podeaua variabilă nu se poate regla în poziția superioară dacă masca portbagajului să se afle în „poziție de parcare” » [pagina 84](#).

#### **I** Indicație

Sub podeaua variabilă aflată în poziția cea mai de sus se formează un spațiu pentru depozitare de obiecte.

#### Reglarea în poziție inferioară

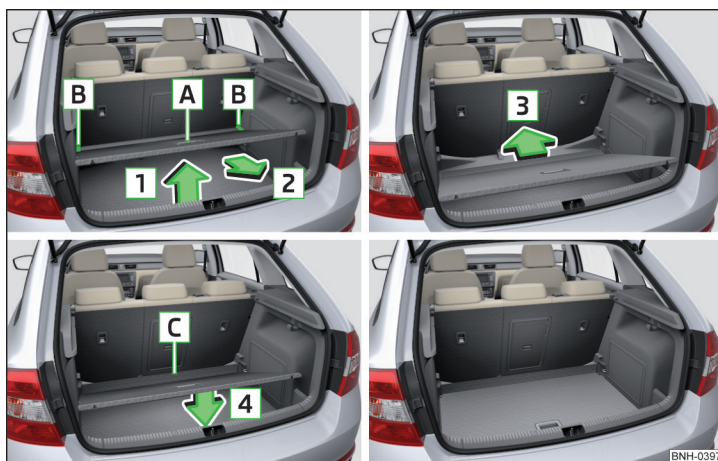


Fig. 86 Reglarea podelei variabile în poziția inferioară

**!** Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 87.

Podeaua variabilă în poziție superioară se poate regla în poziția inferioară după cum urmează.

- Prindeți podeaua variabilă de mânerul **A** » fig. 86.
- Ridicați podeaua variabilă în sensul săgeții **1** și împingeți-o parțial în sensul săgeții **2**, până când s-a desprins din elementele de prindere **B**.
- Așezați podeaua variabilă înclinat, cu zona frontală pe podeaua falsă a portbagajului.
- Împingeți podeaua variabilă până la limită în sensul săgeții **3**, până când s-a ridicat partea frontală a acesteia **C**.
- Așezați podeaua variabilă în sensul săgeții **4**.

### ! ATENȚIE

Podeaua variabilă nu se poate regla în poziția inferioară dacă masca portbagajului să se afle în „poziție de parcare” » pagina 84.

### Scoaterea/introducerea

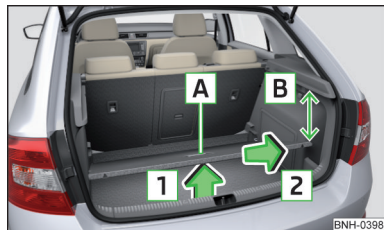


Fig. 87  
Scoaterea podelei variabile

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 87.

#### Scoaterea

- Prindeți podeaua variabilă de mânerul **A** » fig. 87.
- Ridicați podeaua variabilă în sensul săgeții **1**, astfel încât zona din spate a acesteia să se afle la aproximativ 15 cm **B** sub masca portbagajului » **!**.
- Scoateți din autovehicul podeaua variabilă, în sensul săgeții **2**.

#### Introducerea

- Prindeți podeaua variabilă de mânerul **A** » fig. 87.
- Introduceți în autovehicul podeaua portbagajului, cu partea din față înclinată aproximativ 15 cm **B**, sub masca portbagajului » **!**.
- Apoi procedați în același fel ca și la reglarea poziției superioare » pagina 87, respectiv inferioare » pagina 87.

### ! ATENȚIE

- La scoaterea, respectiv introducerea podelei variabile, se va respecta distanța de 15 cm **B** » fig. 87 sub masca portbagajului - există pericol de deteriorare a garniturii capotei portbagajului.
- Podeaua variabilă nu se poate introduce în autovehicul dacă masca portbagajului să se afle în „poziție de parcare” » pagina 84.

### i Indicație

După scoatere, depozitați podeaua portbagajului astfel încât să nu poată fi deteriorată și murdărită.

### Ridicarea/coborârea

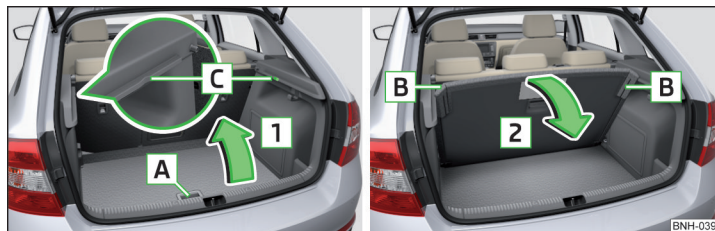


Fig. 88 Ridicarea / coborârea podelei variabile

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 87.

Podeaua variabilă se poate ridica în ambele poziții (sus, precum și jos).

#### Ridicarea

- Prindeți podeaua variabilă de mânerul **A** » fig. 88.
- Ridicați podeaua variabilă în sensul săgeții **1**, până când colțurile rabatabile **B** se blochează în zona **C**.

#### Coborârea

- Prindeți podeaua variabilă în centru sau de mânerul **A** » fig. 88.
- Deblocați podeaua variabilă trăgând în sensul săgeții **2**.

## „Poziția de parcare”

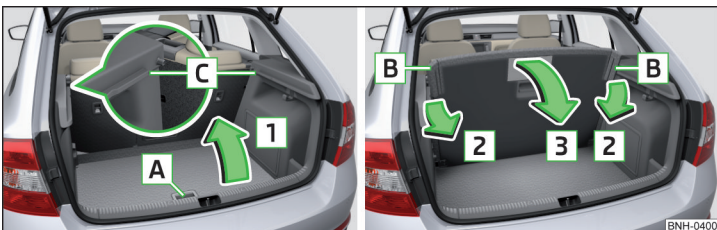


Fig. 89 Reglarea poziției de parcare / rabatarea în jos din poziția de parcare

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 87.**

Podeaua variabilă se poate regla în „poziție de parcare” numai atunci când se află în poziție inferioară » [pagina 87](#) și a fost scoasă masca portbagajului » [pagina 84](#).

### Ridicarea

- Scoateți masca portbagajului din autovehicul » [pagina 84](#).
- Prindeți podeaua variabilă de mânerul **A** » [fig. 89](#).
- Ridicați podeaua variabilă în sensul săgeții **1**, până când colțurile rabatabile **B** se blochează în zona **C**.

### Coborârea

- Apăsăți pe colțurile rabatabile **B** » [fig. 89](#) pe ambele părți ale podelei variabile în sensul săgeții **2** și desprindeți-le din pozițiile **C**.
- Prindeți podeaua variabilă în mijloc sau de mânerul **A**.
- Rabatați în jos podeaua variabilă, în sensul săgeții **3**.

### ! ATENȚIE

Podeaua variabilă aflată în „poziție de parcare” limitează vederea șoferului spre în spate.

### ! ATENȚIE

- Podeaua variabilă se poate regla în „poziție de parcare” numai atunci când se află în poziție inferioară și a fost scoasă masca portbagajului.
- Dacă podeaua rabatabilă se află în „poziție de parcare”, nu se poate regla „poziția de parcare” a măștii portbagajului » [pagina 84](#).

## Suportul pentru portbagajul de acoperiș

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Punctele de fixare pentru portbagaje de bază \_\_\_\_\_ 90

Sarcina pe acoperiș \_\_\_\_\_ 90

### ! ATENȚIE

- Încărcătura de pe suportul pentru portbagajul de acoperiș trebuie fixată bine – pericol de accident!
- Asigurați întotdeauna încărcătura în mod corespunzător, utilizând corzi sau chingi elastice adecvate și nedeteriorate.
- Repartizați uniform încărcătura pe suportul pentru portbagajul de acoperiș.
- La transportul pe plafonul autovehiculului a obiectelor grele, respectiv cu suprafețe mari, se pot modifica caracteristicile de deplasare, din cauza modificării centrului de greutate. Adaptați de aceea stilul de conducere și viteza la situațiile actuale.
- Evitați manevrele bruște și violente de conducere și de frânare.
- Nu este permisă în niciun caz depășirea sarcinii permise pe acoperiș, a sarcinii admise pe punți și a greutății totale a autovehiculului –pericol de accident!

### ! ATENȚIE

- Se vor utiliza numai suporti pentru portbagaj de acoperiș din gama Accesorii Originale ŠKODA.
- La manipularea suportului pentru portbagaj de acoperiș respectați neapărat instrucțiunile de montaj livrate ale sistemului de suport pentru portbagaj de acoperiș livrate împreună cu acesta.
- La autovehiculele cu trapa glisantă/rabatabilă cu acționare electrică trebuie să se aibă în vedere ca trapa glisantă/rabatabilă deschisă să nu lovească încărcătura.
- Se va avea grijă ca, la deschiderea capotei portbagajului, acesta să nu se lovească de bagajele de pe plafon.
- Înălțimea autovehiculului se modifică prin montarea unui suport pentru portbagaj de acoperiș și fixarea încărcăturii pe acesta. Comparați înălțimea autovehiculului cu înălțimile de trecere existente, de exemplu în cazul pasajelor subterane și porților de garaj.

- Demontați întotdeauna suportul pentru portbagaj de acoperiș înainte de trecerea printr-o spălătorie auto.
- Atenție ca antena de acoperiș să nu fie afectată de încărcătura fixată.

### Indicație de mediu

Din cauza rezistenței aerodinamice crește consumul de combustibil.



## Punctele de fixare pentru portbagaje de bază



Fig. 90 Punctele de fixare

 Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 89.

Locul de amplasare a punctelor de fixare pentru suportul de bază » fig. 90

-  Puncte de fixare față
-  Puncte de fixare spate

Executați montajul și demontajul conform instrucțiunilor atașate.

### ATENȚIE

Respectați indicațiile de montare și demontare din instrucțiunile atașate.

## Sarcina pe acoperiș

 Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 89.

Sarcina maximă pe acoperiș, inclusiv sistemul de portbagaj, de **75 kg** și masa totală admisă a autovehiculului nu trebuie depășite.

La folosirea sistemelor de suport de bagaje pe acoperiș cu capacitate de solicitare redusă, nu se poate exploata întreaga sarcină pe acoperiș. În astfel de situații suportul nu poate fi încărcat decât până la limita de greutate descrisă în instrucțiunile de montare.

## Încălzirea și sistemul de aer condiționat

### Încălzirea, ventilația, răcirea

#### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Fantele de ventilație .....	91
Regimul de recirculare a aerului .....	92
Încălzirea .....	92
Sistemul de aer condiționat (sistemul manual de aer condiționat) .....	93
Climatronic (sistemul automat de aer condiționat) .....	93
Exploatarea în regim economic a instalației de răcire .....	94
Anomalii în funcționare .....	95

Încălzirea și sistemul de aer condiționat ventilează și încălzesc habitaclul autovehiculului. În mod suplimentar, sistemul de aer condiționat răcește și deshidratează habitaclul autovehiculului.

Eficiența încălzirii depinde de temperatura lichidului de răcire; capacitatea maximă de încălzire se atinge numai după ce motorul a ajuns la temperatura de regim.

Instalația de răcire funcționează numai dacă se îndeplinesc următoarele condiții.

- ✓ Instalația de răcire este activată.
- ✓ Motorul funcționează.
- ✓ Temperatura exterioară este de peste +2 °C.
- ✓ Ventilatorul este cuplat.

Atunci când instalația de răcire este pornită, în interiorul autovehiculului scade temperatura umiditatea aerului. În anotimpul rece, prin activarea instalației de răcire se împiedică aburirea geamurilor.

Pentru a mări efectul de răcire, se poate porni pentru scurt timp regimul de recirculare a aerului » [pagina 92](#).

### ! ATENȚIE

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite.
- Pentru a evita aburirea geamurilor, ventilatorul trebuie să fie pornit.
- În anumite condiții, prin fantele de ventilație se poate livra aer cu o temperatură de aproximativ 5 °C, când instalația de răcire este pornită.
- Pentru a diminua riscurile cu privire la afectarea sănătății (de exemplu, răcire), se respectă următoarele indicații pentru utilizarea instalației de răcire.
  - Diferența dintre temperatura din habitacul și temperatura exterioară nu ar trebui să fie mai mare de aproximativ 5 °C.
  - Instalația de răcire se decuplează cu aproximativ 10 minute înainte de încheierea deplasării.
  - O dată pe an se efectuează o dezinfectare a sistemului de aer condiționat, respectiv a Climatronic, de către o unitate autorizată.

### ! ATENȚIE

- Pentru ca instalația de încălzire și răcire să funcționeze corespunzător, admisia de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperită de exemplu de gheață, zăpadă sau frunze.
- După pornirea instalației de răcire se poate forma **condens** pe condensatorul instalației de climatizare, și sub autovehicul se poate forma o baltă mică. În acest caz nu avem de-a face cu o neatenșitate!
- Dacă temperatura lichidului de răcire este prea ridicată, instalația de răcire se dezactivează pentru a asigura răcirea motorului.

### i Indicație

Aerul uzat se evacuează prin fantele din ventilație din portbagaj.

### Fantele de ventilație

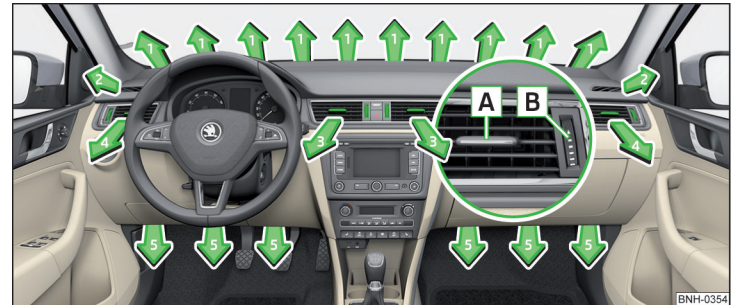


Fig. 91 Fantele de ventilație

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 91.

Prin gurile de ventilație deschise este admis aer încălzit, rece sau răcit, în funcție de poziția reguletoarelor și de condițiile climaterice.

La fantele de ventilație 3 și 4 » fig. 91 se poate modifica direcția curentului de aer, iar duzele se pot închide și deschide și individual.

#### Modificarea direcției curentului de aer

- Pentru a modifica pe înălțime direcția curentului de aer, deplasați lamele orizontale cu ajutorul elementului de reglare deplasabil **A** » fig. 91 în sus sau în jos.
- Pentru a opera direcția laterală a curentului de aer, deplasați lamele verticale cu ajutorul elementului de reglare deplasabil **A** spre stânga sau spre dreapta.





#### Deschiderea

- Rotiți regulatorul **B** » fig. 91 în sus.

#### Închiderea

- Rotiți regulatorul **B** » fig. 91 în jos.

## O prezentare generală a posibilităților de reglare a curentului de aer

Setarea direcției fantei de ventilație	Fante de ventilație active
	1, 2, 4
	1, 2, 4, 5
	4, 5
	3, 4

### **i** Indicație

Pentru ca încălzirea și instalația de climatizare să funcționeze ireproșabil, fan-tele de ventilație nu trebuie acoperite cu niciun fel de obiecte.

## Regimul de recirculare a aerului


 Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 91.

În regim de recirculare a aerului se împiedică pătrunderea de aer poluat din exterior în habitacul, de exemplu, la traversarea unui tunel sau în cazul unui ambuteiaj.

Prin recircularea aerului, aerul din interiorul autovehiculului este absorbit și livrat înapoi în habitacul.



### Încălzire și climatizare (sistemul manual de aer condiționat)



Pentru a **conecta, respectiv deconecta** recircularea aerului, apăsați tasta simbol .

Recircularea aerului se deconectează automat, prin rotirea regulatorului distribuției de aer **[C]** în poziția  » **fig. 92 la pagina 92, respectiv » fig. 93 la pagina 93.**

Prin apăsarea repetată a tastei simbol  se poate reporni și în această poziție recircularea aerului.

### Climatronic (sistem automat de aer condiționat)

Pentru **cuplare** apăsați tasta simbol . Pe afișaj apare simbolul  (Poz. **[7]** » **fig. 94 la pagina 93**).

Pentru **dezactivare** apăsați din nou tasta simbol . Dispare simbolul  de pe afișaj.


### **!** ATENȚIE

Nu lăsați regimul de recirculare a aerului cuplat pe o perioadă mai lungă de timp, deoarece în aceste condiții nu are loc o dirijare de aer proaspăt dinspre exterior. Aerul „consumat” poate determina apariția oboselii, poate reduce atenția și eventual poate conduce la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Decuplați regimul de recirculare a aerului de îndată ce s-au aburit geamurile.

### **!** ATENȚIE

Recomandăm să nu fumați în autovehicul atunci când este activată recircularea aerului. Fumul aspirat din habitacul se depozitează în vaporizatorul sistemului de aer condiționat. Acest lucru determină apariția mirosurilor neplăcute în timpul funcționării climatizării, înlocuirea condensatorului fiind o operațiune îndelungată și costisitoare.

### **i** Indicație

Dacă recircularea aerului a fost pornită aproximativ 15 minute, pe afișajul Climatronic începe să clipească simbolul , drept indicație asupra faptului că recircularea aerului funcționează pe termen lung. Dacă nu se decuplează recircularea aerului, simbolul mai clipește încă aprox. 5 minute.

## Încălzirea

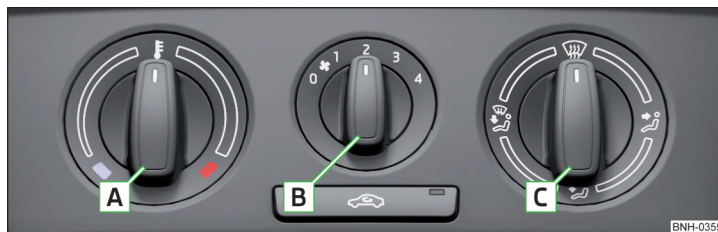


Fig. 92 Elemente de operare a încălzirii

 Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 91.

Funcțiile individuale se pot seta, respectiv activa prin rotirea butonului rotativ, sau prin apăsarea tastei. Dacă funcția este activată, luminează lampa de control din tastă.

### Funcția fiecărui element de operare în parte » fig. 92

- A** Reglarea temperaturii
    - > ■ Reducerea temperaturii
    - > ■ Creșterea temperaturii
  - B** Setarea treptei ventilatorului (Treapta 0: ventilator oprit, Treapta 4: cea mai înaltă treaptă a ventilatorului)
  - C** Setarea direcției fantei de ventilație » pagina 91
    - > ☂ Flux de aer înspre geamuri
    - > ☂ Flux de aer înspre partea superioară a corpului
    - > ☂ Flux de aer în spațiul pentru picioare
    - > ☂ Flux de aer înspre geamuri și în spațiul pentru picioare
- ☂ Activarea/dezactivarea recirculării aerului » pagina 92

### Sistemul de aer condiționat (sistemul manual de aer condiționat)

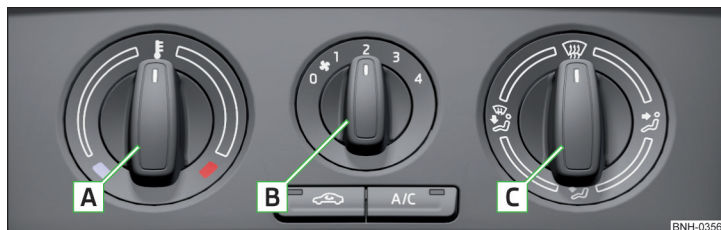


Fig. 93 Elementele de operare a sistemului de aer condiționat

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 91.

Funcțiile individuale se pot seta, respectiv activa prin rotirea butonului rotativ, sau prin apăsarea tastei corespunzătoare. Dacă funcția este activată, luminează lampa de control din tastă.

### Funcția fiecărui element de operare în parte » fig. 93

- A** Reglarea temperaturii
  - > ■ Reducerea temperaturii
  - > ■ Creșterea temperaturii
- B** Setarea treptei ventilatorului (Treapta 0: ventilator oprit, Treapta 4: cea mai înaltă treaptă a ventilatorului)

- C** Setarea direcției fantei de ventilație » pagina 91
    - > ☂ Flux de aer înspre geamuri
    - > ☂ Flux de aer înspre partea superioară a corpului
    - > ☂ Flux de aer în spațiul pentru picioare
    - > ☂ Flux de aer înspre geamuri și în spațiul pentru picioare
- ☂ Activarea/dezactivarea recirculării aerului » pagina 92
- A/C Pornirea/ oprirea instalației de răcire

### i Indicație

- Lampa de control de pe tasta A/C luminează după cuplare, chiar dacă nu sunt îndeplinite condițiile pentru funcționarea instalației de răcire. Prin aprinderea lămpii de control de pe tastă se semnalează disponibilitatea de funcționare a instalației de răcire.
- În timpul funcționării instalației de climatizare, poate avea loc o creștere a turației motorului, pentru a asigura un confort de căldură suficient.

### Climatronic (sistemul automat de aer condiționat)

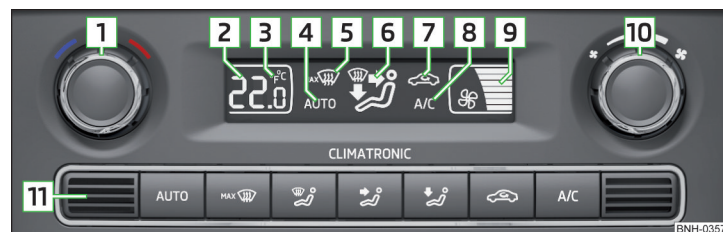


Fig. 94 Elementele de operare a Climatronic





📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 91.

Climatronic din **transmisia automată** asigură cea mai bună reglare a temperaturii aerului emis, a treptei ventilatorului, precum și a distribuției aerului.

Este luată în considerare de către sistem și incidența razelor solare, în așa fel încât nu este necesară o post-reglare manuală.

Anumite funcții se pot regla resp. activa prin rotirea regulatorului sau apăsarea tastei respective. La activarea funcției apare simbolul corespunzător pe ecran. ▶

## Funcțiile elementelor de operare individuale și ale indicatoarelor de pe afișaj » fig. 94

- 1 Reglarea temperaturii
    - > ■ Reducerea temperaturii
    - > ■ Creșterea temperaturii
  - 2 Temperatura selectată
  - 3 Grad Celsius, respectiv Fahrenheit
  - 4 Funcționarea automată a sistemului de aer condiționat este activată
  - 5 Degivrarea intensivă a parbrizului activată
  - 6 Direcția de suflare a aerului
  - 7 Regimul de recirculare a aerului activat
  - 8 Instalația de răcire activată
  - 9 Turația ventilatorului
  - 10 Reglarea turației ventilatorului (rotire înspre stânga: reducerea turației ventilatorului, rotire înspre dreapta: creșterea turației ventilatorului)
  - 11 Senzorul pentru temperatura din habitacul
- AUTO** Activarea regimului de funcționare automată
- MAX** Activarea/dezactivarea degivrării intensive a parbrizului - când funcția este activată, se aprinde lampa de control din tastă
-  Activarea/dezactivarea fluxului de aer înspre geamuri
-  Activarea/dezactivarea fluxului de aer înspre corp
-  Activarea/dezactivarea fluxului de aer în spațiul pentru picioare
-  Activarea/dezactivarea recirculării aerului » [pagina 92](#)
- A/C** Pornirea/ oprirea instalației de răcire

După oprirea instalației de răcire, rămâne activă numai funcția de ventilare, cu care nu se pot atinge temperaturi mai scăzute decât temperatura exterioară.

### Reglarea temperaturii

Valoarea setată a temperaturii se afișează pe afișaj (Poz. [2](#) » fig. 94).

Pentru a **comuta între grade Celsius și grade Fahrenheit**, apăsați și mențineți concomitent tastele **AUTO** și **A/C**.

Pe display se afișează datele în unitatea dorită de măsură a temperaturii (Por. [3](#) » fig. 94).

Temperatura interioară se poate regla între +18 °C și +29 °C. În această zonă de temperatură, temperatura este reglată automat.

Dacă se selectează o temperatură sub +18 °C, pe afișaj apare „LO”.

Dacă se selectează o temperatură peste +29 °C, pe afișaj apare „HI”.

În ambele poziții limită, Climatronic funcționează constant cu putere de răcire și încălzire maximă și nu are loc reglarea automată a temperaturii.

### Reglare ventilator

Climatronic reglează automat turația ventilatorului în funcție de temperatura interioară. Treapta de turație a ventilatorului poate fi reglată totuși manual, în funcție de necesități.

Dacă se reduce la minim turația ventilatorului, atunci se oprește Climatronic.

Turația setată a ventilatorului se prezintă pe afișaj prin afișarea numărului de segmente respectiv (poz. [9](#) » fig. 94).

### Funcționarea automată

Funcționarea automată servește păstrării unei temperaturi constante și dezaburirii geamurilor autovehiculului.

Pentru **activare** apăsați tasta **AUTO**. Pe afișaj apare **AUTO** (Poz. [4](#) » fig. 94).

Funcționarea automată se poate **întrerupe** prin apăsarea unei taste oarecare pentru distribuția aerului sau prin mărirea, respectiv reducerea turației ventilatorului. Temperatura se va regla în continuare.

### ! ATENȚIE

- Nu opriți Climatronic mai mult timp decât necesar.
- Porniți imediat Climatronic când observați că geamurile încep să se aburească.

### i Indicație

- Nu lipoți nimic peste senzorul pentru temperatura din interior ([11](#) » fig. 94 și nu-l acoperiți, în caz contrar se poate influența în mod nefavorabil sistemul Climatronic.
- În timpul funcționării sistemului Climatronic, poate avea loc o creștere a turației motorului, pentru a asigura un confort de căldură suficient.
- Dacă s-a aburit parbrizul, apăsați tasta simbol **MAX**. După ce parbrizul s-a dezaburit, apăsați tasta **AUTO**.

### Exploatarea în regim economic a instalației de răcire

 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 91.**

Pentru răcire, compresorul instalației de climatizare utilizează din capacitatea motorului, influențând astfel consumul de combustibil. ▶

În staționare, când interiorul autovehiculului este încălzit puternic de razele solare, vă recomandăm să deschideți geamurile și portierele, pentru eliminarea aerului cald.

Instalația de răcire nu ar trebui să fie pornită atunci când geamurile sunt deschise.

#### **Indicație de mediu**

Dacă se economisește combustibil se reduce și poluarea aerului » [pagina 113](#).

### **Anomalii în funcționare**

 **Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 91.**

Dacă instalația de răcire nu funcționează la temperaturi de peste +5 °C, există o anomalie în funcționare. Aceasta poate avea următoarele cauze.

➤ Una dintre siguranțe este arsă. Verificați siguranța și eventual înlocuiți-o » [pagina 177](#).

➤ Instalația de răcire a fost oprită temporar, automat, deoarece temperatura lichidului de răcire a motorului este prea ridicată » [pagina 32](#).

Dacă nu puteți remedia dumneavoastră defecțiune, sau observați că puterea de răcire scade, trebuie să se oprească instalația de răcire și să se solicite ajutorul unei unități autorizate.

## **Comunicare și multimedia**

### **Pregătirea universală pentru telefonul mobil GSM II**

#### **Introducere în temă**

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Informații introductive	96
Agenda internă a telefonului	96
Operarea telefonului de la volanul multifuncțional	97
Simbolurile de pe ecran	98
Conectarea telefonului mobil la sistemul hands free	98
Sistemul de operare al telefonului pe afișajul MAXI DOT	99

ŠKODA permite utilizarea de telefoane mobile și aparatele de emisie cu antenă exterioară instalată corespunzător și o putere de transmisie de până la 10 W.

În ceea ce privește posibilitățile de montare și operare a telefoanelor mobile și a aparatelor de emisie cu o putere mai mare de 10 W, informați-vă la un dealer ŠKODA.

La folosirea telefoanelor mobile sau a aparatelor de emisie, sistemul electric al autovehiculului se poate avaria.

Pentru aceasta pot exista următoarele cauze.

- Nu există antenă exterioară.
- Antena exterioară este instalată greșit.
- puterea de transmisie depășește 10 W.

#### **ATENȚIE**

- Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra condusului! În calitate de șofer purtați întreaga responsabilitate pentru funcționarea autovehiculului.
- Respectați prevederile legale naționale în vigoare privind utilizarea telefoanelor mobile în autovehicul.
- Utilizarea telefoanelor mobile sau a instalațiilor de emisie în interiorul autovehiculelor, fără antenă exterioară, respectiv cu o antenă instalată greșit, poate determina creșterea intensității câmpului electromagnetic din interiorul autovehiculului.
- Aparatele de emisie, telefoanele mobile, respectiv suporturile nu trebuie montate pe capacele airbagurilor sau în imediata apropiere a zonei de acțiune a acestora.

## **!** ATENȚIE (continuare)

- Nu lăsați niciodată telefonul mobil pe scaune, pe bord sau într-un alt loc din care poate fi proiectat în cazul producerii unei frânări bruște, unui accident sau unei coliziuni - Pericol de rănire.
- La transportul aerian al autovehiculului, conexiunea Bluetooth® trebuie întreruptă de către o unitate autorizată.

## **I** Indicație

- Recomandăm ca montarea telefoanelor mobile și a instalațiilor de emisie din autovehicul să se realizeze de către o unitate autorizată.
- Nu toate telefoanele mobile care permit comunicarea prin Bluetooth® sunt compatibile cu o pregătire universală pentru telefon GSM II. Puteți afla dacă telefonul dvs. este compatibil cu pregătirea universală pentru telefon GSM II adresându-vă unui partener ŠKODA.
- Raza de acțiune a conexiunii Bluetooth® la sistemul hands-free este limitată la interiorul autovehiculului. Raza de acțiune este influențată de situațiile locale, cum ar fi de exemplu diferitele obstacole dintre aparate și de interferențele cu alte aparate. Dacă telefonul mobil se găsește, se exemplu, în buzunarul unei haine, pot apărea greutăți la stabilirea conexiunii cu sistemul mâini libere sau la transmiterea de date.

## Informații introductive

 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 95.**

Pregătirea universală pentru telefon GSM II (sistemul hands-free) oferă o operare vocală confortabilă a telefonului mobil, prin intermediul volanului multifuncțional, al radioului sau al sistemului de navigație.

Pregătirea universală pentru telefon GSM II are următoarele funcții.

- Agenda internă a telefonului » [pagina 96](#).
- Operarea confortabilă a telefonului prin intermediul volanului multifuncțional » [pagina 97](#).

- Sistemul de operare al telefonului pe afișajul MAXI DOT » [pagina 99](#).
- Comanda vocală a telefonului » [pagina 100](#).
- Redarea muzicii de la telefon sau din alte aparate multimedia » [pagina 101](#).

Întreaga comunicare dintre un telefon mobil și sistemul hands-free al autovehiculului funcționează numai cu ajutorul tehnologiei Bluetooth®.

## Agenda internă a telefonului

 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 95.**

Componenta sistemului hands-free este o agendă telefonică internă. Această agendă telefonică internă poate fi utilizată în funcție de tipul de telefon mobil folosit.

După prima conectare a telefonului, sistemul începe să încarce agenda telefonică din telefon și de pe cartela SIM în memoria unității de comandă.

La fiecare altă conectare a telefonului la sistemul hands-free, se realizează o actualizare a agendei telefonice respective. Actualizarea poate dura câteva minute. În acest timp, vă stă la dispoziție agenda telefonică memorată cu ocazia ultimei actualizări încheiate. Numerele de telefon nou memorate vor fi afișate numai după finalizarea actualizării.

Dacă în timpul actualizării are loc o convorbire telefonică (de exemplu se primește sau se efectuează un apel, operare comandă vocală), actualizarea se întrerupe. După încheierea convorbirii, actualizarea se reia de la capăt.

În agenda telefonică internă se găsesc 2500 locuri de memorare. Fiecare contact poate avea maxim 4 numere de telefon memorate.

Dacă numărul de contacte încărcate depășește 2500, agenda telefonică nu este completă.

## Operarea telefonului de la volanul multifuncțional

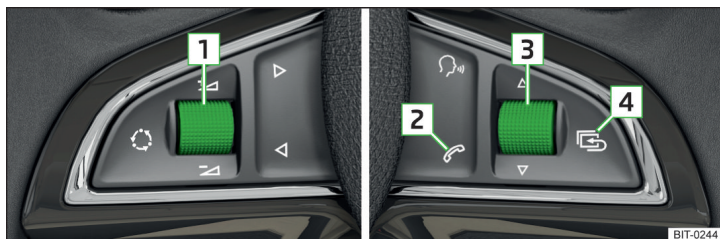


Fig. 95 Volanul multifuncțional: Tastele de selectare pentru telefon

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 95.

Pentru ca atenția șoferului să fie distrasă cât mai puțin de la desfășurarea traficului în timpul deplasării, acționarea funcțiilor principale ale telefonului este posibilă și de la tastele amplasate pe volan » fig. 95.

Acest lucru este valabil pentru situația în care autovehiculul dumneavoastră este echipat cu pregătire universală pentru telefon.

Tastele acționează funcțiile pentru regimul de funcționare în care se găsește telefonul în acel moment.

Când lumina de staționare este aprinsă, sunt luminate și tastele de pe volanul multifuncțional.






Tastă/rotiță de reglare » fig. 95	Acțiune	Funcționarea
1	Apăsare scurtă	Dezactivarea sonorului (MUTE 🔇)
1	Rotire în sus	Mărirea volumului
1	rotire în jos	Scăderea volumului
2	Apăsare scurtă	Acceptarea unei convorbiri, încheierea convorbirii Afișarea meniului de bază Telefon → <sup>a)</sup> Meniul principal al telefonului → Lista numerelor formate → apelarea contactului selectat
2	Apăsare lungă	Respingerea apelului primit
3	rotire în sus/jos	Opțiunea de meniu anterioară/ următoare
3	Apăsare scurtă	Confirmarea opțiunii de meniu selectate
3	Apăsare lungă	Afișarea primelor litere din agenda telefonică
3	rotire rapidă în sus	La litera anterioară din agenda telefonului
3	rotire rapidă în jos	La litera următoare din agenda telefonului
4	Apăsare scurtă	pentru revenirea la un nivel superior al meniului
4	Apăsare lungă	Părăsirea meniului Telefon

<sup>a)</sup> Simbolul → semnifică următoarea apăsare scurtă a tastei.

## Simbolurile de pe ecran

 Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 95.

Pe ecranul MAXI DOT se afișează următoarele simboluri.

Simbol	Semnificație
	Nivelul de încărcare al bateriei telefonului <sup>a)</sup>
	Intensitate semnal <sup>a)</sup>
	Un telefon este conectat la sistemul hands-free.
	Sistemul hands-free este vizibil pentru alte aparate.
	Un aparat multimedia este conectat la sistemul hands-free.

a) Această funcțiune este suportată doar de unele telefoane mobile.

## Conectarea telefonului mobil la sistemul hands free

 Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 95.

Pentru a conecta un telefon mobil la sistemul hands-free, este necesar să se cupleze cele două aparate între ele. Informații detaliate găsiți în Manualul de utilizare al telefonului mobil.

Pentru cuplare trebuie să se execute următorii pași<sup>1)</sup>.

- Activați în telefonul dumneavoastră mobil funcția Bluetooth® și vizibilitatea telefonului mobil.
- Cuplați contactul.
- Pe afișajul MAXI DOT selectați meniul **Phone** (telefon) - **New user** (utilizator nou) și așteptați până când sistemul hands-free a încheiat căutarea.
- Din meniul aparatelor găsite, selectați telefonul mobil de cuplat.
- Introduceți codul PIN<sup>2)</sup>.
- Când pe afișajul telefonului mobil se afișează sistemul hands-free (în mod standard apare **SKODA\_BT**), introduceți codul PIN<sup>2)</sup> în interval de 30 secunde și așteptați până se realizează cuplajul<sup>3)</sup>.

<sup>1)</sup> La autovehiculele echipate cu sistem de navigație Amundsen+, această funcție este accesibilă prin meniul sistemului de navigație » *Manualul de utilizare a sistemului de navigație Amundsen+*.

<sup>2)</sup> În funcție de versiunea de Bluetooth® din telefonul mobil se afișează fie un cod PIN din 6 cifre generat automat (SSP), fie trebuie să se introducă manual codul PIN **1234**.

<sup>3)</sup> Unele telefoane mobile dispun de un meniu în care se realizează accesul la conexiunea Bluetooth® prin introducerea unui cod PIN. Când este necesară introducerea codului pentru autorizare, aceasta are loc la realizarea fiecărei noi conexiune Bluetooth.

- Pentru terminarea cuplării, confirmați pe afișajul MAXI DOT crearea noului profil de utilizator.

Dacă nu mai există niciun loc liber pentru crearea noului profil de utilizator, ștergeți un profil de utilizator existent.

În timpul procesului de cuplare, niciun alt telefon mobil nu trebuie să fie conectat la sistemul hands-free.

La sistemul hands-free se pot conecta până la patru telefoane mobile, dintre care numai unul poate comunica cu sistemul hands-free.

Vizibilitatea sistemului hands-free se decuplează automat la 3 minute după cuplarea contactului, sau atunci când telefonul mobil se conectează la sistemul hands-free.

### Restabilirea vizibilității sistemului hands free

Dacă nu reușiți să vă racordați telefonul mobil la sistemul hands-free în termen de 3 minute după cuplarea contactului, se poate restabili vizibilitatea sistemului hands-free pentru 3 minute în unul dintre următoarele feluri.

- Prin decuplarea și cuplarea contactului.
- Prin cuplarea și decuplarea operării prin comandă vocală.
- Afișajul MAXI DOT de la opțiunea de meniu **Bluetooth - Visibility** (vizibilitate).

### Realizarea conectării cu un telefon mobil deja cuplat

După punerea contactului, conectarea se va realiza automat, dacă telefonul este deja cuplat<sup>3)</sup>. Verificați la telefonul dumneavoastră mobil, dacă s-a realizat legătura automată.

### Întreruperea conexiunii

Cuplarea la telefonul mobil conectat se poate întrerupe într-unul dintre următoarele feluri.

- Prin scoaterea cheii din contact.
- Prin separarea sistemului hands-free din telefonul mobil.
- Prin deconectarea utilizatorului pe afișajul MAXI DOT de la opțiunea de meniu **Bluetooth - User** (utilizator).

## Soluționarea problemelor de conexiune

Dacă sistemul hands-free anunță **No paired phone found** (nu s-a găsit niciun telefon conectat), verificați starea de funcționare a telefonului mobil.

- Este deschis telefonul mobil?
- Codul PIN a fost introdus?
- Este activă funcția Bluetooth®?
- Este activă vizibilitatea telefonului mobil?
- S-a conectat deja telefonul mobil la sistemul hands-free?

## Sistemul de operare al telefonului pe afișajul MAXI DOT

📖 **Citiți și respectați mai întâi**  **de pe pagina 95.**

În meniul **Phone** (telefon) puteți selecta următoarele puncte de meniu:

- **Phone book (agenda telefonică)**
- **Dial number (Apelarea numărului)**<sup>1)</sup>
- **Call register (lista de apeluri)**
- **Voice mailbox (Căsuța de mesagerie vocală)**
- **Bluetooth**<sup>1)</sup>
- **Settings (setări)**<sup>2)</sup>
- **Back (înapoi)**

### Phone book (agenda telefonică)

În opțiunea de meniu **Phone book** (agendă telefonică) se găsește lista contactelor descărcate din memoria telefonului și de pe cartela SIM a telefonului mobil.

### Dial number (Apelarea numărului)

În punctul de meniu **Dial number** (Apelarea numărului) se pot introduce diferite numere de telefon. Cu ajutorul roțiței de setare se vor selecta succesiv cifrele dorite, apoi se vor confirma prin apăsarea roțiței de setare. Se pot selecta cifrele **0-9**, simbolurile **+**, **\***, **#** și funcțiile **Cancel** (întrerupere), **Call** (apelare) și **Delete** (ștergere).

## Call register (lista de apeluri)

În meniul **Call register** (lista de apeluri) puteți selecta următoarele opțiuni de meniu:

- **Missed calls (apeluri pierdute)**
- **Dialled numbers (numere apelate)**
- **Received calls (apeluri preluate)**

## Voice mailbox (Căsuța de mesagerie vocală)

În opțiunea de meniu **Voice mailbox** (Căsuța de mesagerie vocală) puteți să setați numerele din căsuța vocală<sup>1)</sup> și apoi să selectați numerele.

## Bluetooth

În meniul **Bluetooth** puteți selecta următoarele opțiuni de meniu:

- **User** (utilizator) - prezentare generală a numerelor de telefon memorate
- **New user** (utilizator nou) - căutarea telefoanelor noi care se găsesc în aria de recepție
- **Visibility** (vizibilitate) - activarea vizibilității telefonului pentru alte aparate
- **Media player** (player media) - Redarea sonorului prin Bluetooth®
  - **Active device** (aparatură activă) - aparatul conectat
  - **Paired devices** (dispozitive cuplate) - Lista aparatelor cuplate
  - **Find** (căutare) - căutarea aparatelor
- **Phone name** (nume telefon) - posibilitatea de a modifica numele unității hands-free (presetată SKODA\_BT)

## Settings (setări)

În meniul **Settings** (setări) puteți selecta următoarele opțiuni de meniu:

- **Phone book** - agenda telefonică
  - **Update** (actualizare) - Actualizarea agendei telefonice<sup>1)</sup>
  - **List** (sortare) - Aranjarea înregistrărilor din agenda telefonică
    - **Surname** (nume) - Aranjarea după nume
    - **Name** (prenume) - aranjarea după prenume
- **Ring tone** (ton de apel) - Setarea tonului de apel

## Back (înapoi)

Revenire în meniul de start al telefonului.

<sup>1)</sup> La autovehiculele echipate cu sistem de navigație Amundsen+, această funcție este accesibilă prin meniul sistemului de navigație » *Manualul de utilizare a sistemului de navigație Amundsen+.*

<sup>2)</sup> La autovehiculele care sunt echipate cu sistem de navigație Amundsen+, această funcție nu este disponibilă.

## Operarea prin comandă vocală

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Dialog \_\_\_\_\_ 100

Comenzile vocale \_\_\_\_\_ 100

### Dialog



Fig. 96  
Volanul multifuncțional: Opera-  
rea prin comandă vocală

Perioada în care sistemul este pregătit să preia și să execute comenzi vocale se numește dialog. Sistemul de comandă dă răspunsuri acustice și vă conduce prin funcțiile existente.

#### Înțelegerea optimă a comenzilor vocale depinde de mai mulți factori.

- Vorbiți la tonalitatea obișnuită, fără accentuări și pauze de prisos.
- Evitați o dicție greșită.
- Închideți portierele, geamurile și trapa pentru a diminua, respectiv a curma zgomotele de fond.
- La deplasarea cu viteză ridicată vă recomandăm să vorbiți tare, pentru a acoperi zgomotul de fond.
- În timpul dialogului limitați producerea zgomotului de fond în autovehicul, de exemplu discuțiile simultane ale mai multor pasageri.
- Nu vorbiți în timp ce sistemul face un anunț.

Microfonul de operare prin comandă vocală este amplasat în plafon, și este îndreptat spre șofer și spre pasagerul față. De aceea, sistemul poate fi folosit de șofer și de pasagerul față.

### Introducerea unui număr de telefon

Puteți introduce numărul de telefon sub formă de șir continuu, cifre rostite succesiv (tot numărul odată) sau sub forma unor blocuri de cifre (separate de scurte pauze). După fiecare succesiune de cifre (despărțită de următoarea printr-o scurtă pauză de vorbire), cifrele recunoscute până în acel moment vor fi repetate de către sistem.

Sunt permise cifrele **0-9**, simbolurile **+**, **\***, **#**. Sistemul nu recunoaște combinații de cifre legate, ca de ex. treizecișidoi.

### Activarea operării prin comandă vocală

Prin apăsarea scurtă a tastei **1** » fig. 96 de pe volanul multifuncțional.

### Dezactivarea operării prin comandă vocală

Dacă sistemul este în curs de redare a unui mesaj, este necesar să se încheie redarea în curs prin apăsarea tastei **1** » fig. 96 de pe volanul multifuncțional.

Când sistemul așteaptă o comandă vocală, puteți încheia dumneavoastră dialogul, după cum urmează.

- Cu comanda vocală **CANCEL** (anulare).
- Prin apăsarea scurtă a tastei **1** » fig. 96 de pe volanul multifuncțional.

### i Indicație

- La primirea unui apel telefonic, dialogul se întrerupe imediat.
- Operarea prin comandă vocală se poate realiza numai la autovehiculele echipate cu volan multifuncțional, cu elemente de comandă pentru operarea telefonului.

## Comenzile vocale

### Comenzile vocale de bază

Comanda vocală	A acțiune
<b>HELP</b> (ajutor)	După această comandă, sistemul redă toate comenzile posibile.
<b>CALL XYZ</b> (apelare XYZ)	Cu această comandă se apelează contactul din agenda telefonică.
<b>PHONE BOOK</b> (agendă telefonică)	După această comandă puteți, de exemplu, să consultați agenda telefonică, să editați sau să ștergeți un indicativ vocal pentru un contact ș.a.
<b>CALL HISTORY</b> (istoric apeluri)	Listele numerelor apelate, apelurile pierdute ș.a.

Comanda vocală	A acțiune
<b>DIAL NUMBER</b> (apelare număr)	După această comandă puteți specifica numărul de telefon al persoanei cu care doriți să stabiliți legătura telefonică
<b>REDIAL</b> (reapelare)	După această comandă, sistemul apelează ultimul număr apelat.
<b>MUSIC</b> (muzică) <sup>a)</sup>	Redarea muzicii din telefonul mobil sau de la un alt aparat.
<b>FURTHER OPTIONS</b> (alte opțiuni)	După această comandă, sistemul oferă alte comenzi în funcție de context.
<b>SETTINGS</b> (setări)	Selectare pentru setarea funcției Bluetooth®, dialog etc.
<b>CANCEL</b> (anulare)	Dialogul se va întrerupe.

<sup>a)</sup> La autovehiculele echipate cu sistem de navigație Amundsen+, această funcție este accesibilă prin meniul sistemului de navigație » *Manualul de utilizare a sistemului de navigație Amundsen+.*

Dacă comanda pe care ați dat-o nu este recunoscută de sistem, acesta răspunde „**Pardon?**” și puteți repeta comanda. După a doua încercare nereușită, sistemul repetă ajutorul. După a treia încercare nereușită, răspunsul va fi „**Cancelled.**” (întrerupere), iar dialogul se va întrerupe.

#### Memorarea unui indicativ vocal pentru un contact

Dacă la unele contacte nu funcționează corespunzător recunoașterea numelui, aveți posibilitatea de a memora, pentru respectivul contact, propriul dumneavoastră indicativ vocal, în opțiunea de meniu **Phone book** (agendă telefonică) - **Voice Tag** (indicativ vocal) - **Record** (înregistrare).

Puteți memora un indicativ vocal propriu, și cu ajutorul operării prin comandă vocală, în meniul **FURTHER OPTIONS** (ALTE OPȚIUNI).

## Multimedia

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Redarea muzicii prin Bluetooth®	101
Operarea radioului și sistemului de navigație de la volanul multifuncțional	102
Intrările AUX și MDI (AUX și USB)	103

### Redarea muzicii prin Bluetooth®

Adaptorul universal pentru telefon GSM II face posibilă redarea muzicii prin Bluetooth® de la aparate ca de pildă MP3-player, telefon mobil sau notebook.

Pentru a putea reda muzica prin Bluetooth®, trebuie să asociați aparatul la sistemul hands free, în meniul **Phone** (Telefon) - **Bluetooth** - **Media player**.

Redarea muzicii se operează de la aparatul conectat.

Pregătirea universală pentru telefon GSM II face posibilă redarea de piese muzicale și prin sistemul hands-free operabil de la telecomandă » [pagina 100](#), *Comenzile vocale*.

#### Indicație

Aparatul ce va fi conectat trebuie să susțină profilul Bluetooth® A2DP, vezi Manualul de utilizare al aparatului ce va fi conectat.

## Operarea radioului și sistemului de navigație de la volanul multifuncțional

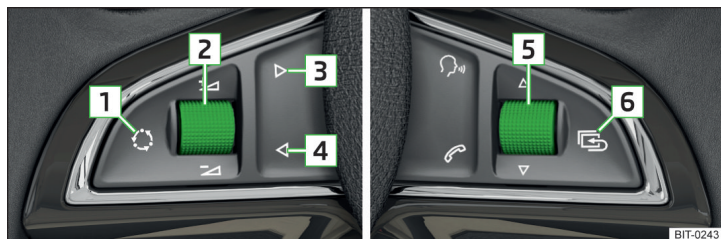


Fig. 97 Volanul multifuncțional: Tastele de operare ale sistemului de navigație


Tastele pentru operarea funcțiilor de bază ale radioului montat din fabricație și ale sistemului de navigație se găsesc pe volanul multifuncțional » fig. 97.

Radioul poate fi bineînțeles comandat în continuare direct de la aparat. O descriere găsiți în Manualul de utilizare corespunzător.

Când lumina de staționare este aprinsă, sunt luminate și tastele de pe volanul multifuncțional.

Tastele servesc pentru regimul de funcționare în care se găsește la momentul respectiv radioul, aparatul audio, video sau sistemul de navigație.

Prin apăsarea, respectiv rotirea tastelor puteți efectua următoarele funcții.

Tastă/rotiță de reglare » fig. 97	Acțiune	Radio	Surse audio	Navigation (Sistemul de navigație)
1	Apăsare	Schimbare sursă audio		
2	Apăsare	Dezactivare/ activare ton (MUTE  )		Întreruperea anunțului de navigație actual
2	Rotire în sus	Mărirea volumului		
2	rotire în jos	Scăderea volumului		
3	Apăsare scurtă	Comutare la următorul post	Comutare la următorul titlu	Nefuncțional
		Întrerupeți informațiile despre trafic		
3	Apăsare lungă	Nefuncțional	Rulare rapidă înainte	Nefuncțional
4	Apăsare scurtă	Comutare la postul anterior	Comutare la începutul titlului <sup>a)</sup>	Nefuncțional
		Întrerupeți informațiile despre trafic		
4	Apăsare lungă	Nefuncțional	Derulare rapidă înapoi	Nefuncțional

Tastă/roțiță de reglare » fig. 97	Ațiune	Radio	Surse audio	Navigation (Sistemul de navigație)
5	Rotire în sus	Comutarea la postul de radio anterior și simultan afișarea listei posturilor de radio memorate/accesibile	Comutare la următorul titlu	Afișarea opțiunii pentru oprirea ghidării în traseu, respectiv afișarea listei cu ultimele destinații
5	rotire în jos	Comutarea la postul de radio următor și simultan afișarea listei posturilor de radio memorate/accesibile	Comutare la începutul titlului <sup>a)</sup>	
6	Apăsare scurtă		Apelarea meniului principal	

a) Comutarea la titlul anterior prin apăsarea dublă a roțiței de reglare, respectiv prin învârtirea roțiței de reglare cu două poziții.

### Intrările AUX și MDI (AUX și USB)

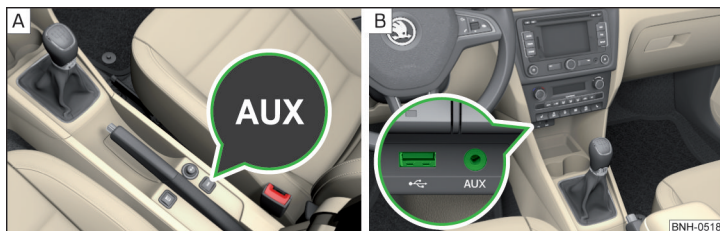


Fig. 98 Intrare AUX/intrare MDI (AUX și USB)

Autovehiculul dumneavoastră poate fi echipat pentru conectarea surselor audio externe prin intrările AUX sau MDI (AUX și USB).

Intrările servesc la conectarea aparatelor externe (de exemplu MP3 player) și la redarea muzicii provenind de la aceste aparate prin intermediul aparatului de radio, respectiv a sistemului de navigație, montate din fabricație.

Pentru conectarea aparatelor Apple la intrarea MDI se va utiliza un „cablu prelungitor USB precum și o fișă 3,5 mm” din accesoriile originale ŠKODA. Aparatele Apple conectate pot fi apoi operate prin intermediul aparatului.

Descrierea utilizării intrărilor se va prelua din instrucțiunile de utilizare ale aparatului radio, respectiv sistemului de navigație.

### Intrarea AUX

La autovehicule cu intrare AUX, aceasta se află, în funcție de echipare, într-unul din următoarele locuri.

- > Între scaunele din față, în consola centrală » fig. 98 - A.
- > Deasupra compartimentului de depozitare, în consola centrală față » fig. 98 - B.
- > Pe partea frontală a sistemului de navigație Amundsen+.

Intrarea AUX este marcată cu inscripția **AUX**.

La intrare pot fi conectate aparate audio, prin intermediul fișei standard de 3,5 mm (jack stereo).

### Intrare USB

La autovehiculele cu intrare USB, acesta se găsește în consola centrală față, deasupra compartimentului de depozitare » fig. 98 - B.

Intrarea USB este marcată cu simbolul .

La intrare pot fi conectate aparate USB (de ex. memorii).

## SmartGate

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Conectarea cu SmartGate	104
Pagina web SmartGate	104
Administrarea parolei	105 ►

SmartGate reprezintă un sistem care comunică datele autovehiculului prin Wi-Fi.

Aplicațiile ŠKODA instalate într-un dispozitiv de comunicare racordat (de exemplu telefon, tabletă, laptop) <sup>1)</sup> oferă posibilitatea de a prelucra în continuare datele recepționate.

Aplicațiile disponibile și restul informațiilor se vor extrage de pe paginile web ŠKODA.


### **! ATENȚIE**

- Se vor respecta prevederile legale naționale în vigoare privind utilizarea dispozitivelor de comunicare mobile în autovehicul.
- Dispozitivele de racordat, respectiv suporturile acestora nu trebuie montate pe capacele airbagurilor sau în imediata apropiere a zonei de acțiune a acestora.
- Nu lăsați niciodată dispozitivele de comunicare în zona de desfășurare a airbagului, pe un scaun, pe planșa de bord sau într-un alt loc din care acesta poate fi proiectat în cazul unei manevre bruște de frânare, a unei schimbări a direcției de deplasare, a unui accident sau a unei coliziuni - există pericol de accidentare!

### **i Indicație**

Raza de acțiune Wi-Fi este limitată la interiorul autovehiculului.

## **Conectarea cu SmartGate**

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 104.**

Pentru o conexiune de succes trebuie să se îndeplinească următoarele condiții.

- ✓ Wi-Fi este activat în dispozitivul de conectat.
- ✓ Cheia este pusă pe contact.

### **Stabilirea conexiunii**

- Căutați în dispozitivul de conectat rețelele Wi-Fi disponibile (consultați manualul de utilizare al dispozitivului de racordat).
- În meniul rețelelor găsiți selecția conectarea la rețeaua „SmartGate...” <sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Aplicațiile sprijină dispozitivele de comunicare cu sistem de operare Android Versiunea 4.0.x și mai nouă, precum și iOS 7.x.x și mai nouă.

<sup>2)</sup> La poziția ... se afișează ultimele șase simboluri ale seriei de identificare a autovehiculului.

- Introduceți parola (din fabricație este preintrodusă ca parolă seria completă de identificare a autovehiculului - folosiți majuscule).

### **Întreruperea conexiunii**

Conexiunea la SmartGate se poate întrerupe într-unul dintre următoarele feluri.

- Prin anularea conexiunii la SmartGate la dispozitivul conectat.
- Prin deconectarea Wi-Fi în dispozitivul racordat.
- Prin decuplarea contactului și scoaterea cheii din contact pentru mai mult de 5 s (la autovehiculele cu buton de pornire prin oprirea motorului și deschiderea portierei șoferului).

### **Cuplarea automată**

Conexiunea cu SmartGate se restabilește automat, în următoarele condiții.

- ✓ Wi-Fi este activat în dispozitivul de conectat.
- ✓ Cheia este pusă pe contact.
- ✓ Dispozitivul de racordat memorează parola necesară pentru verificarea conexiunii.

### **Probleme de conectare**

Dacă a eșuat conectarea, se vor verifica următoarele puncte.



- Sunt îndeplinite condițiile pentru o conexiune de succes?
- Este disponibil SmartGate în lista rețelelor Wi-Fi disponibile?
- S-a introdus parola necesară pentru verificarea conexiunii?
- Este corectă parola necesară pentru verificarea conexiunii?
- Mai este conectat dispozitivul de racordat și la o altă rețea Wi-Fi?

Dacă punctele mai sus menționate sunt în regulă dar conectarea continuă să eșueze, se va consulta un partener ŠKODA.

### **i Indicație**

Cu SmartGate se pot conecta simultan până la patru dispozitive.

## **Pagina web SmartGate**

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 104.**

Pentru sistemul SmartGate stă la dispoziție o pagină web specială. ▶

În browserul web al dispozitivului de conectat se va introduce următoarea adresă.

**HTTP://192.168.123.1**

Pe această pagină web sunt disponibile informații referitoare la autovehicul, conexiunea Wi-Fi și SmartGate.


În domeniul Configuration se poate adapta setarea conexiunii Wi-Fi.

#### **Memorarea modificărilor de setare**

Modificările setărilor se fac observate abia după parcurgerea următoarelor etape.

- Modificările se memorează prin acționarea tastei „Save”.
- Se efectuează o repornire a SmartGate prin acționarea tastei „Reboot”.

### **Administrarea parolei**

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 104.**

Administrarea parolei se poate realiza în dispozitivul conectat pe pagina web SmartGate » [pagina 104](#), *Pagina web SmartGate*.

Adaptările realizate se fac remarcabile abia după memorarea și repornirea SmartGate » [pagina 105](#), *Memorarea modificărilor de setare*.

#### **Modificarea parolei**

- În domeniul Configuration în punctul de meniu WPA/WPA2 key introduceți o parolă nouă.

Parola trebuie să conțină 8-17 caractere fără diacritice și caractere speciale (de exemplu +, -, /ș.a.).

#### **Opțiunea de conectare fără introducerea de parolă**

- În domeniul Configuration setați valoarea Open la punctul de meniu Security.

#### **Ați uitat parola**

Dacă ați uitat parola se va solicita restaurarea valorilor din fabricație a SmartGate de către o unitate autorizată.

## Deplasarea

### Pornirea și conducerea

#### Pornirea și oprirea motorului

#### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Imobilizatorul electronic _____	106
Blocarea/deblocarea volanului _____	107
Cuplarea/decuplarea contactului și pornirea motorului _____	107
Oprirea motorului _____	108

Cu cheia de contact în butucul de contact, poate fi pus/luat contactul și poate fi pornit/oprit motorul.

#### ATENȚIE

- În timpul deplasării cu motorul oprit, contactul trebuie să fie întotdeauna pus » [pagina 107](#), *Cuplarea/decuplarea contactului și pornirea motorului*.
  - În caz de contact luat se poate ajunge la blocarea mecanismului de direcție » [pagina 107](#) - există pericol de accident!
- Extrageți cheia de contact din butucul de contact abia atunci când autovehiculul s-a oprit » [pagina 109](#), *Parcarea*. În caz contrar se poate bloca mecanismul de direcție - Pericol de accident!
- La părăsirea autovehiculului nu lăsați niciodată cheile în autovehicul. Persoane neautorizate, de exemplu copiii, ar putea înclua autovehiculul, ar putea pune contactul sau ar putea porni motorul - există pericol de accidentare, accident și deteriorare!
- Nu lăsați niciodată autovehiculul nesupravegheat cu motorul pornit - există de ex. pericol de accident, defectiune sau furt!
- Nu opriți niciodată motorul înainte ca autovehiculul să se fi oprit din mișcare - Pericol de accident!

#### ATENȚIE

- Nu lăsați niciodată motorul să funcționeze în spații închise (de exemplu, în garaje) - există pericol de intoxicare și de moarte!
- Nu uitați obiecte (ca de pildă lavete sau scule) în compartimentul motor. Există pericol de incendiu și pericol de avariere a motorului.
- Nu acoperiți niciodată motorul cu materiale suplimentare de amortizare (de exemplu cu un capac) - Pericol de incendiu!

#### ATENȚIE

- Porniți motorul numai atunci când motorul este oprit și când autovehiculul staționează - există pericol de avariere a demarorului și a motorului!
- Nu porniți motorul prin tractarea autovehiculului - există pericolul de avarie la motor și catalizator! La pornirea asistată puteți folosi bateria unui alt autovehicul » [pagina 170](#).

#### Indicație

Nu lăsați motorul să se încălzească în staționare. Dacă este posibil, plecați de pe loc imediat după pornirea motorului. Motorul atinge astfel mai repede temperatura sa de regim.

#### Imobilizatorul electronic

 Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 106.

Prin intermediul imobilizatorului electronic se îngreunează o posibilă tentativă de furt sau o exploatare neautorizată a autovehiculului dumneavoastră.

În mânerul cheii se găsește un cip electronic. Cu ajutorul acestuia, imobilizatorul electronic va fi dezactivat la introducerea cheii în contact.

Când se scoate cheia din contact, imobilizatorul electronic se activează automat.

Dacă se utilizează o cheie de contact neautorizată pentru demarare, motorul nu pornește.

Pe afișajul panoului de bord se va afișa următorul mesaj.

 **Immobilizer active. (Imobilizator activ.)**

 **IMMOBILIZER (Imobilizator)**

## Blocarea/deblocarea volanului

📖 **Citiți și respectați mai întâi** **!** și **!** **de pe pagina 106.**

Prin intermediul blocării imobilizatorului volanului se îngreunează o posibilă tentativă de furt a autovehiculului dumneavoastră.

### Încuierea

- Scoateți cheia din contact.
- Rotiți volanul înspre stânga sau înspre dreapta, până când imobilizatorul volanului se blochează cu zgomot specific.

### Descuierea

- Introduceți cheia de contact în butucul de contact.
- Cuplați contactul » [pagina 107](#).

Imobilizatorul volanului se deblochează.

Dacă nu poate fi pus contactul atunci mișcați puțin volanul încoace și încolo și deblocați astfel imobilizatorul volanului.

## Cuplarea/decuplarea contactului și pornirea motorului

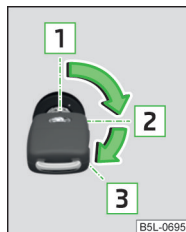


Fig. 99  
Pozițiile cheii autovehiculului în butucul de contact

📖 **Citiți și respectați mai întâi** **!** și **!** **de pe pagina 106.**

**Pozițiile cheii autovehiculului în butucul de contact » fig. 99**

- 1** Contact pus, motor oprit
- 2** Contact cuplat
- 3** Pornirea motorului

### Cuplarea/decuplarea contactului

- Rotiți cheia în poziția **2**.

Se cuplează contactul.


- Rotiți cheia în poziția **1**.

Se decuplează contactul.

### Procedura la pornirea motorului

- Acționați ferm frâna de mână.
- La autovehiculele cu **transmisie manuală** aduceți maneta schimbătorului de viteze în poziția de ralanti, călcați până la limită și mențineți călcată pedala de ambreiaj, până când pornește motorul.
- La autovehiculele cu **transmisie automată** aduceți maneta selectorului de viteze în poziția **P** sau **N** și apăsați și mențineți apăsată pedala de frână până când a pornit motorul.
- Rotiți cheia în poziția **3** până la opritor și dați-i drumul imediat după pornirea motorului - nu accelerați.

La eliberare, cheia autovehiculului revine în poziția **2**.

La autovehiculele cu **motor diesel** în timpul procesului de pornire se aprinde lampa de control a preîncălzirii cu incandescență . După stingerea lămpii de control, motorul pornește.

Dacă motorul nu pornește în interval de aproximativ 10 secunde, rotiți cheia în poziția **1**. Reluați procedura de demarare după aproximativ o jumătate de minut.

### Autovehiculele cu sistem START-STOP și cutie de viteze manuală

Dacă se demarează motorul fără apăsarea pedalei de ambreiaj, acesta nu pornește.

Pe afișajul panoului de bord se va afișa următoarea indicație.

- M** Depress clutch to start. (Pentru a porni, apăsați pedala de ambreiaj)
- S** CLUTCH (ambreiaj)

### Autovehiculele cu sistem START-STOP și transmisie automată

Dacă se demarează motorul fără apăsarea pedalei de frână, acesta nu pornește.

Pe afișajul panoului de bord se va afișa următoarea indicație.

- M** Depress brake to start. (Pentru a porni, apăsați pedala de frână.)
- S** BRAKE (frâna)

### **i** Indicație

- După pornirea motorului rece se poate ajunge pentru scurt timp la zgomote de funcționare amplificate. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.
- În timp ce se efectuează preîncălzirea, nu trebuie să fie conectați marii consumatori electrici - bateria autovehiculului este solicitată inutil.

## Oprirea motorului

 **Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 106.**

- > Oprii autovehiculul » [pagina 109, Parcarea](#).
- > Rotiți cheia în poziția  » [fig. 99 la pagina 107](#).

Motorul și contactul se decuplează simultan.

La autovehiculele cu transmisie automată, cheia poate fi scoasă din contact numai dacă maneta selectorului de viteze se găsește în poziția **P**.

### ATENȚIE

La încheierea unei călătorii în care motorul a fost puternic solicitat, nu oprii imediat motorul, ci lăsați-l să meargă încă aproximativ 1 minute la mersul în gol. Astfel se evită o eventuală acumulare de căldură în motorul oprit.

### Indicație

După decuplarea contactului, ventilatorul radiatorului mai poate funcționa încă 10 minute (chiar și întrerupt).

## Frânarea și parcarea

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Informații privind frânarea	108
Frâna de mână	109
Parcarea	109

### ATENȚIE

- Când motorul este oprit, trebuie să depuneți mai mult efort pentru frânare - Pericol de accident!
- În timpul procesului de frânare cu un autovehicul cu transmisie manuală, cu treaptă de viteză cuplată și la turații reduse, acționați pedala de ambreiaj. În caz contrar se poate ajunge la o limitare funcțională a servofrânei - există pericolul de accident!

### ATENȚIE (continuare)

- La părăsirea autovehiculului nu lăsați niciodată înăuntru persoane nesupravegheate, care ar putea de exemplu elibera frâna de mână sau scoate autovehiculul din viteză. Autovehiculul s-ar putea pune în mișcare - Pericol de accident!
- Respectați recomandările privind noile plăcuțe de frână » [pagina 113, Garnituri noi de frână](#).

### ATENȚIE

Nu lăsați niciodată frâna să patineze apăsând ușor pedala, dacă nu trebuie să frânați cu adevărat. Acest lucru determină supraîncălzirea frânelor și astfel, o cursă de frânare mai mare și o uzură mai rapidă.

## Informații privind frânarea

 **Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 108.**

### Uzura

Uzura garniturilor de frână depinde într-o mare măsură de condițiile de funcționare și de stilul de conducere.


Când deplasarea se realizează frecvent în traficul orășenesc și pe distanțe scurte, respectiv dacă se adoptă o manieră sportivă de conducere, plăcuțelor de frână se uzează mai repede.

În aceste **condiții mai grele de funcționare** dispuneți verificarea grosimii plăcuțelor de frână de către o unitate autorizată, chiar și între intervalele de service.

### Umezeala sau sarea

Efectul frânării poate fi întârziat din cauza discurilor și plăcuțelor de frâne umeze, respectiv înghețate iarna, sau acoperite cu un strat de sare. Frânele se curăță și se usucă prin frânare repetată » .

### Coroziunea

Coroziunea discurilor de frână și murdărirea plăcuțelor se datorează duratelor mari de staționare și a solicitării reduse. Frânele se curăță prin frânare repetată » .

### Pantă lungă, respectiv abruptă

Înainte de a efectua o deplasare pe o pantă lungă, respectiv pe o pantă abruptă, reduceți viteza și cuplați în următoarea treaptă inferioară de viteză. Astfel este utilizată frâna de motor și se degreuează frânele. Dacă trebuie să se frâneze suplimentar nu o faceți brusc, ci la intervale. ►

## Afișajul frânei de urgență

Dacă se realizează o frânare completă și unitatea de comandă a instalației de frână evaluează situația ca fiind periculoasă pentru participanții la trafic aflați în spate, lămpile de frână clipesc automat.


După ce viteza scade sub aprox. 10 km/h sau după ce autovehiculul a fost oprit, clipirea luminii de frână se încheie și se cuplează luminile de avarie. După accelerare sau la o demarare înnoită, luminile de avarie se decuplează automat.

## Defecțiuni la instalația de frânare

Când se observă că distanța de frânare s-a mărit brusc și pedala de frână trebuie apăsată mai adânc, s-ar putea să existe o defecțiune la instalația de frânare.

Căutați imediat un atelier service și adaptați maniera de conducere, deoarece nu cunoașteți gravitatea defecțiunii.

## Nivelul lichidului de frână scăzut

Dacă nivelul lichidului de frână este scăzut, pot apărea defecțiuni în instalația de frânare. Nivelul lichidului de frână este supravegheat electronic » [pagina 35](#),  *Instalația de frânare.*

## Servofrâna

Servofrâna determină crește presiunea care se realizează prin apăsarea pedalei de frână. Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit.

### ATENȚIE

Frânările menite să curețe și să usuce instalația de frânare trebuie efectuate numai când condițiile de trafic permit acest lucru. Ceilalți participanți la trafic nu trebuie puși în pericol.

## Frâna de mână



Fig. 100  
Frâna de mână

 **Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 108.**


Frâna de mână servește la oprirea și parcare autovehiculului, în vederea asigurării autovehiculului împotriva rulării nedorite.

## Tragerea

» Trageți maneta frânei de mână ferm în sus.


## Desfacerea

- » Trageți puțin în sus maneta frânei de mână și apăsați **simultan** butonul de blocare » [fig. 100](#).
- » Ținând apăsat butonul de blocare coborâți complet maneta frânei de mână.

Când frâna de mână este acționată și contactul este pus, se va aprinde lampa de control pentru frâna de mână .

Dacă plecați cu frâna de mână trasă, se emite un sunet de avertizare.

Pe afișajul MAXI DOT se afișează indicația următoare.

 **Release parking brake! (Eliberați frâna de parcare!)**

Avertizarea de frână de mână devine activă, atunci când are loc o deplasare mai mult de aproximativ 3 secunde, cu o viteză mai mare de 6 km/h.

### ATENȚIE

Luați în considerare faptul că frâna de mână trebuie eliberată complet. O frână de mână eliberată numai parțial duce la supraîncălzirea frânelor din spate. Acest fapt poate influența în mod negativ funcționarea și durata de viață a instalației de frână - există pericol de accident!

## Parcarea

 **Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 108.**

Pentru oprire și parcare identificați un loc cu teren adecvat » .

Efectuați acțiunile în vederea parcării numai în succesiunea prescrisă.

- » Opriți autovehiculul și mențineți apăsată pedala de frână.
- » Acționați ferm frâna de mână.
- » La autovehiculele cu **transmisie automată** aduceți maneta selectorului de viteze în poziția **P**.
- » Opriți motorul.
- » La autovehiculele cu **transmisie manuală**, cuplați treapta 1-a de viteză sau treapta de marșarier.
- » Eliberați pedala de frână.

## ! ATENȚIE

Componentele instalației de evacuare a gazelor arse se pot încălzi. De aceea, nu opriți niciodată autovehiculul în locuri în care partea inferioară a acestuia poate intra în contact cu materiale ușor inflamabile, ca de ex. iarbă uscată, desuș, frunze, frunze, combustibil vărsat etc. - există pericol de incendiu și pot apărea accidente grave!

## Schimbarea manuală a treptelor de viteză și pedalele

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Schimbarea manuală a treptelor de viteză \_\_\_\_\_ 110

Pedale \_\_\_\_\_ 110

## Schimbarea manuală a treptelor de viteză

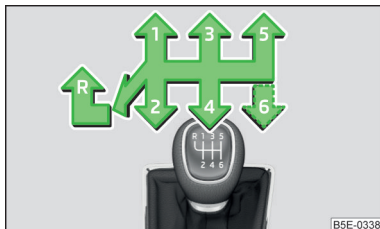


Fig. 101  
Schema de selectare a treptei a 5-a, respectiv a 6-a a transmisiei manuale

Pe schimbătorul de viteze sunt reprezentate pozițiile individuale ale treptelor de viteză » fig. 101.

La selectare, țineți cont de recomandarea privind treapta de viteză » pagina 43.

Apăsați întotdeauna complet pedala de ambreiaj când schimbați treptele de viteză. Astfel se evită uzura excesivă a ambreiajului.

### Cuplarea treptei de marșarier

➤ Opriti autovehiculul.

➤ Călcați până la limită pedala de ambreiaj.

➤ Aduceți schimbătorul de viteze în poziția liberă și apăsați-l înspre în jos.

➤ Aduceți schimbătorul de viteze la maxim, înspre stânga și apoi înspre înainte, în poziția R » fig. 101.

Când este selectată treapta marșarier și contactul este pus, se aprind luminile pentru mersul înapoi.

## ! ATENȚIE

Nu cuplați niciodată treapta marșarier în timpul deplasării - există pericol de accident sau de deteriorare!

## ! ATENȚIE

■ Dacă nu schimbați treapta de viteză, nu țineți în timpul deplasării mâna pe maneta schimbătorului de viteze. Presiunea mâinii poate duce la uzura excesivă a mecanismului de schimbare a treptelor de viteză.

■ Dacă se efectuează o oprire în pantă, nu încercați niciodată să mențineți pe loc autovehiculul cu ajutorul pedalei de ambreiaj și a pedalei de accelerație - există pericol de deteriorare a componentelor ambreiajului.

## Pedale

Acționarea pedalelor nu trebuie îngreunată în nici un fel!

În spațiul pentru picioare al șoferului are voie să fie utilizat numai un covoraș care este fixat în punctele de fixare corespunzătoare.

Utilizați doar covorașele livrate din fabrică sau covorașe provenind din accesorii originale ŠKODA, care se fixează în punctele de fixare corespunzătoare.

## ! ATENȚIE

În spațiul pentru picioare de la șofer nu trebuie să se afle obiecte - există pericolul de îngrădire sau limitare la operarea pedalelor!

## Transmisia automată

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Regimurile și operarea schimbătorului de viteze \_\_\_\_\_ 111

Blocarea schimbătorului de viteze \_\_\_\_\_ 112

Schimbarea manuală a treptelor de viteze (Tiptronic) \_\_\_\_\_ 112

Demararea și conducerea \_\_\_\_\_ 113

Transmisia automată efectuează schimbarea automată a treptelor de viteză. ▶

Regimurile transmisiei automate se setează de către șofer, prin intermediul manetei selectorului de viteze.

#### ! ATENȚIE

- Nu accelerați dacă înainte de demarare, prin intermediul manetei selectorului de viteze este setat regimul pentru deplasarea înspre înainte - există pericol de accidentare!
- În timpul deplasării este interzisă poziționarea selectorului în regimul R sau P - Pericol de accident!
- Atunci când autovehiculul staționează și motorul este în funcțiune, în regimul de funcționare D, S sau R este necesar să se mențină pe loc autovehiculul prin apăsarea pedalei de frână. La turațiile de ralanti transmisia de putere nu se întrerupe complet - autovehiculul se târâște.
- La prăsierea autovehiculului, maneta selectorului de viteze se aduce întotdeauna în regimul P. În caz contrar, autovehiculul s-ar putea pune în mișcare - pericol de accident.

#### ! ATENȚIE

- Dacă în timpul deplasării s-a adus maneta selectorului de viteze în regimul N, trebuie redusă accelerația și trebuie așteptat până când motorul revine la turația de ralanti, înainte de a se putea aduce maneta selectorului de viteze într-un regim pentru deplasarea înspre înainte.
- La o temperatură exterioară de sub -10 °C, maneta selectorului de viteze trebuie să se găsească la pornire în regimul P.
- Dacă se efectuează o oprire în pantă, atunci nu încercați niciodată să mențineți pe loc autovehiculul cu ajutorul pedalei de accelerație călcate până la limită - există pericol unei avarii la transmisie.

#### i Indicație

Cheia de contact poate fi scoasă din contact după luarea contactului numai atunci când maneta selectorului de viteze se găsește în regimul P.

## Regimurile și operarea schimbătorului de viteze



Fig. 102 Maneta selectorului de viteze/tasta de blocare/Afișarea de pe ecran

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 111.

Când contactul este cuplat, pe afișaj se afișează regimul transmisiei, precum și treapta de viteză actual selectată » fig. 102.

Cu maneta selectorului de viteze se pot selecta următoarele regimuri » fig. 102.

#### P - Regimul de parcare

În acest regim roțile de tracțiune sunt blocate mecanic.

Regimul de parcare poate fi executată numai când autovehiculul staționează.

#### R - Treapta marșarier

Treapta marșarier se poate selecta numai când autovehiculul staționează și turația motorului este cea de ralanti.

#### N - Poziția neutră (poziția la ralanti)

Transferul de putere asupra roților de tracțiune este întrerupt în acest regim.

#### D - Regimul pentru deplasarea înainte (programul normal)

În regimul D treptele de mers înainte se vor selecta automat, în funcție de solicitarea motorului, de acționarea pedalei de accelerație și de viteza de deplasare.

#### S - Regimul pentru deplasarea înainte (programul sport)

Treptele de mers înainte se comută automat într-o treaptă superioară sau inferioară în regimul S la turații mai ridicate ale motorului decât în regimul D.

Înainte de cuplarea regimului S din regimul D trebuie să se apese tasta de blocare în sensul săgeții 1 » fig. 102.

### Eroare la transmisia automată

O defecțiune la transmisia automată se poate observa, de exemplu, după cum urmează.

- Se vor selecta doar anumite trepte de viteză.
- Treapta marșarier **R** nu poate fi folosită.
- Nu se poate comuta în regimul Tiptronic.

### ! ATENȚIE


În cazul unei defecțiuni la transmisia automată, se solicită asistență din partea unei unități autorizate - există pericolul deteriorării autovehiculului.

### Blocarea schimbătorului de viteze

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 111.**


Maneta selectorului de viteze este blocată în regimul **P** și **N**, pentru ca regimul pentru deplasarea înainte să nu se selecteze din greșeală și autovehiculul să se pună în mișcare în acest fel.

Maneta selectorului de viteze se blochează numai la autovehiculele în staționare și care se deplasează cu viteze de până la 5 km/h.

Blocarea manetei selectorului de viteze se semnalizează prin aprinderea lămpii de control .

Maneta selectorului de viteze nu se blochează la comutarea rapidă cu trecere prin poziția pentru regimul **N** (de exemplu, din **R** în **D**). Astfel se face posibilă de exemplu deblocarea autovehiculului blocat într-o acumulare de zăpadă. Dacă atunci când pedala de frână nu este călcată, maneta selectorului de viteze se găsește mai mult de aproximativ 2 secunde în regimul **N**, se activează blocarea schimbătorului de viteze.

### Eliberarea manetei selectorului de viteze din regimul P sau N

➤ Călcați până la limită pedala de frână și apăsați simultan tasta de blocare, în sensul săgeții  » [fig. 102 la pagina 111](#).

Dacă se dorește re poziționarea manetei selectorului de viteze din regimul **N** în **D**, atunci călcați numai până la limită pedala de frână.

### Defecțiune la blocarea schimbătorului de viteze

Dacă se ajunge la defectarea blocării schimbătorului de viteze, respectiv la întreruperea alimentării cu curent (de exemplu, baterie descărcată, siguranță defectă), atunci maneta selectorului de viteze nu mai poate fi re poziționată din regimul **P** pe cale normală și autovehiculul nu mai poate fi pus în mișcare. Selectorul de viteze trebuie deblocat prin deblocarea de urgență » [pagina 175](#).

### i Indicație

Dacă se dorește comutarea manetei selectorului de viteze din regimul **P** în regimul **D** sau invers, se va mișca repede maneta selectorului de viteze. Astfel se împiedică selectarea din greșeală a regimului **R**, respectiv **N**.

### Schimbarea manuală a treptelor de viteze (Tiptronic)



Fig. 103  
Selectorul de viteze

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 111.**

Tiptronic permite schimbarea manuală a vitezelor cu ajutorul manetei selectorului de viteze. Acest regim se poate selecta atât în staționare, cât și în timpul deplasării.

Treapta de viteză actual selectată se afișează pe afișajul » [fig. 102 la pagina 111](#).

La selectare, țineți cont de recomandarea privind treapta de viteză » [pagina 43](#).

### Comutarea pe selectarea manuală a vitezelor

➤ Apăsați selectorul de viteze din modul **D** spre dreapta, respectiv spre stânga, în cazul autovehiculelor cu volan pe dreapta.

### Trecerea într-o treaptă superioară de viteză

➤ Împingeți ușor maneta selectorului de viteze spre în față  » [fig. 103](#).

### Trecerea într-o treaptă inferioară de viteză

➤ Împingeți ușor maneta selectorului de viteze spre înapoi  » [fig. 103](#). ▶


## **Indicație**

- Poate fi avantajos, de exemplu la deplasarea în pantă, să se utilizeze schimbarea manuală a treptelor de viteză. Prin selectarea unei trepte inferioare se diminuează solicitarea frânelor și uzura acestora » [pagina 108](#), *Informații privind frânarea*.
- La accelerare, transmisia automată va selecta treapta superioară următoare, cu puțin înainte de atingerea turației maxime permise a motorului.
- În cazul în care s-a selectat o treaptă inferioară de viteză, cutia de viteze selectează treapta numai atunci când motorul nu va mai putea fi supraturat.

## **Demararea și conducerea**

 **Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 111.**

### **Demararea**

- Porniți motorul.
- Apăsați pedala de accelerație și mențineți-o apăsată.
- Apăsați tasta de blocare în sensul săgeții  » [fig. 102 la pagina 111](#) și mențineți-o apăsată.
- Aduceți maneta selectorului de viteze în regimul dorit » [pagina 111](#) și eliberați la loc tasta de blocare.
- Eliberați pedala de frână și accelerați.

### **Oprirea (în timpul deplasării)**

- Apăsați pedala de frână și opriți autovehiculul.
- Mențineți apăsată pedala de frână, până când se continuă deplasarea.

La oprirea temporară, de exemplu în intersecții, nu trebuie selectat regimul **N**.

### **Kick-down**

Funcția Kick-down face posibilă atingerea accelerației maxime a autovehiculului în timpul deplasării.

La acționarea completă a pedalei de accelerație, se activează funcția Kick-down indiferent de regimul de deplasare înainte.

Transmisia selectează, în funcție de viteză și de turația motorului, următoarea/următoarele treaptă/trepte inferioară/e, iar autovehiculul accelerează.

Trecerea într-o treaptă superioară se va face de îndată ce motorul a atins turația necesară.

## **ATENȚIE**

O accelerare razantă poate duce, mai ales pe un carosabil alunecos, la pierderea controlului asupra autovehiculului - pericol de accident!

## **Rodarea și conducerea economică**

### **Introducere în temă**

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Rodarea	113
Sfaturi pentru conducerea economică	114

Consumul de combustibil, poluarea mediului și uzura autovehiculului depind de stilul de conducere, de starea carosabilului, de condițiile meteorologice, și similar.

## **Rodarea**

### **Rodarea motorului**

Motorul trebuie rodat în primii 1 500 kilometri. Pe parcursul acestui interval de timp stilul de conducere decide asupra calității procesului de rodare.

**Pe parcursul primilor 1.000 de kilometri** recomandăm deplasarea la o turație de nu mai mult de 3/4 din turația maxim admisă a motorului, deplasarea fără accelerare la maxim și renunțarea la regimul de tractare.

În intervalul de **1.000 până la 1.500 de kilometri** sarcina motorului poate fi crescută până la turația maxim admisă a motorului.

### **Anvelopele noi**

Anvelopele noi trebuie „rodate”, deoarece nu au încă de la început aderență optimă.

Conduceți cu deosebită atenție pe parcursul primilor aproximativ 500 km.

### **Garnituri noi de frână**

Plăcuțele de frână noi trebuie mai întâi să se „rodeze”, deoarece la început acestea nu asigură cea mai bună capacitate de frânare.

Conduceți cu deosebită atenție pe parcursul primilor aproximativ 200 km.

## Sfaturi pentru conducerea economică

Pentru a obține un consum de combustibil cât se poate de redus, se respectă următoarele indicații.

### Conduceți moderat

Evitați accelerarea și frânarea nenecesară.

### Cuplați la timp și economic treptele de viteză

Respectați treapta de viteză recomandată » [pagina 43](#).

### Evitați accelerarea la maxim și vitezele ridicate

Dacă veți exploata doar 3/4 din viteza maximă a autovehiculului, consumul de combustibil scade la jumătate.

### Reduceți funcționarea în gol a motorului

Cu motorul decuplat, de exemplu la așteptarea în coloană, economia de combustibil după 30 - 40 de secunde este deja mai mare decât cantitatea de combustibil care este necesară pentru repornirea motorului.

### Evitați deplasarea pe distanțe scurte

La o deplasare pe distanță scurtă, pe mai puțin de 4 km, motorul nu poate atinge temperatura sa de regim. Atât timp cât motorul nu a atins temperatura sa de regim, consumul de combustibil este semnificativ mai ridicat decât în cazul unui motor care funcționează la temperatura de regim.

### Aveți grijă la presiunea corectă din anvelope

Informații suplimentare » [pagina 157](#).

### Evitarea balastului inutil

La fiecare 100 kg de greutate consumul crește cu aproximativ 1 l/100 km. Din cauza rezistenței aerodinamice ridicate, autovehiculul consumă, la deplasarea cu portbagajul exterior neîncărcat și o viteză de 100 -120 km/h, cu aproximativ 10% mai mult combustibil decât dacă nu ar avea montat suportul.

### Economisiți energie electrică

Mențineți consumatorii electrici cuplați (de exemplu, încălzirea în scaune, sistemul de aer condiționat, și similar) numai atât timp cât este nevoie.

## Trecerea prin apă și deplasarea în afara carosabilului consolidat

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Trecerea prin apă \_\_\_\_\_ 114

Deplasarea în afara carosabilului consolidat \_\_\_\_\_ 115

### ATENȚIE

Imediat după o deplasare prin apă, noroi, zăpadă frământată, și similar, poate fi afectată temporar eficiența sistemului de frâne » [pagina 108](#), *Informații privind frânarea*. Din acest motiv se evită manevrele bruște și intense de frânare - există pericol de accident!

## Trecerea prin apă

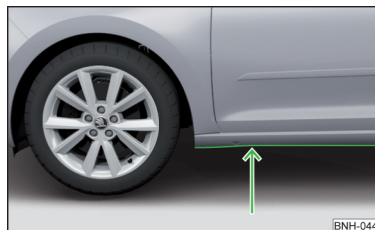


Fig. 104  
Nivelul maxim admis al apei la trecerile prin apă

📖 **Citiți și respectați mai întâi** **!** de pe [pagina 114](#).

Pentru a împiedica producerea de deteriorări la autovehicul la trecerea prin apă (de ex. a străzilor inundate), trebuie respectate următoarele.

➤ Înainte de traversarea zonei inundate, stabiliți adâncimea apei.

Nivelul apei are voie să ajungă maxim până la marginea lonjeronului inferior » [fig. 104](#).

➤ Conduceți maxim cu viteza pasului.

La o viteză mai mare, în fața autovehiculului se poate produce un val, care poate determina pătrunderea apei în sistemul de aspirare a aerului la motor sau în alte componente ale autovehiculului.

➤ Nu vă opriți niciodată în apă, nu va deplasați în marșarier și nu opriți niciodată motorul. ▶

### ! ATENȚIE

- Dacă apa pătrunde în sistemul de aspirație a motorului, componentele motorului sunt grav amenințate!
- La trecerea prin apă, anumite părți ale autovehiculului precum trenul de rulare, sistemul electric sau transmisia se pot avaria grav.
- Autovehiculele care vin din față produc valuri, care pot depăși înălțimea apei permisă pentru autovehiculul dumneavoastră.
- Sub nivelul apei se pot ascunde gropi, noroi sau pietre, sau obstacole similare, care pot îngreuna sau pot împiedica traversarea.
- Nu traversați prin apă sărată, sarea poate provoca coroziune. Un autovehicul care a intrat în contact cu apa sărată se spală temeinic cu apă dulce.

### Deplasarea în afara carosabilului consolidat

 Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 114.

Deplasați-vă doar pe străzile și pe terenurile care corespund parametrilor autovehiculului dumneavoastră » [pagina 186](#), *Datele tehnice* și aptitudinilor șoferului.

Șoferul este mereu responsabil pentru decizia pe care o ia în ceea ce privește capacitatea sa de a se deplasa pe terenul dat.

### ! ATENȚIE

- Circulați cu atenție sporită și preventiv pe străzile neasfaltate.
- Maniera de conducere trebuie adaptată permanent la starea carosabilului și la condițiile meteorologice. Viteza prea ridicată sau manevrele greșite pot cauza defecțiuni grave autovehiculului și accidentarea pasagerilor.
- Obiectele agățate sub podeaua autovehiculului pot deteriora conductele de combustibil, instalația de frână, garniturile precum și alte componente ale trenului de rulare. Verificați podeaua autovehiculului și îndepărtați obiectele agățate.
- Materialele inflamabile precum frunzele uscate sau ramurile, agățate sub podeaua autovehiculului, se pot aprinde de la componentele fierbinți ale autovehiculului - Pericol de incendiu!

### ! ATENȚIE

- Respectați garda la sol a autovehiculului! La trecerea peste obiecte mai mari decât garda la sol a autovehiculului, acestea pot deteriora trenul de rulare și componentele sale.
- Circulați încet pe terenurile necunoscute și aveți grijă la obstacole neașteptate, ca de pildă gropi, pietre, trunchiuri de copaci ș.a.
- Cercetați porțiunile de drum deștelenit, în care vizibilitatea nu este optimă, și evaluați dacă este posibil să le parcurgeți fără riscuri.

## Sistemele de asistență

### Sistemele de frână și de stabilizare

#### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Controlul stabilității (ESC)	116
Sistemul de antiblocare (ABS)	116
Controlul tracțiunii (ASR)	116
Blocarea electronică a diferențialului (EDS)	117
Sistemul de asistență la frânare (HBA)	117
Sistemul de asistență la pornirea în rampă (HHC)	117

Acest capitol se referă la funcțiile sistemelor de frână și de stabilizare, semnalaarea defectelor se extrage din capitolul » [pagina 34, Lămpile de control](#).

Sistemele de frână și de stabilizare se activează automat la fiecare punere a contactului.

#### ATENȚIE

- Lipsa combustibilului poate conduce la o funcționare neregulată a motorului sau la oprirea acestuia. Sistemele de frână și de stabilizare ar fi astfel nefuncționale - există pericol de accident!
- Siguranța sporită oferită de către sistemele de frână și de stabilizare nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile - există pericol de accident!
- Adaptați întotdeauna viteza și stilul de conducere la condițiile curente de vizibilitate, meteorologice, de carosabil și de trafic.

#### Controlul stabilității (ESC)



Fig. 105  
Tastele sistemului ESC: Dezactivarea/activarea ASR

Citiți și respectați mai întâi de pe pagina 116.

ESC îmbunătățește stabilitatea autovehiculului în situații limită de deplasare dinamică, de exemplu la începutul derapării autovehiculului.

ESC supraveghează dacă direcția de deplasare dorită corespunde deplasării autovehiculului la momentul respectiv. În cazul unei abateri (de exemplu, la supravirare), ESC frânează automat fiecare roată în parte, pentru a menține direcția de deplasare dorită.

În timpul în care sistemul este activ, lampa de control de pe panoul de bord clipește.

Sistemul ESC nu se poate dezactiva. Cu tasta simbol » [fig. 105](#) poate fi dezactivat numai sistemul ASR » [pagina 116](#).

Când ASR-ul este deconectat, se aprinde în panoul de bord lampa de control .

În mod normal, ASR-ul trebuie să fie întotdeauna activ. Este bine să dezactivați sistemul de exemplu numai în următoarele situații.

- La deplasarea cu lanțuri pentru zăpadă.
- La deplasarea printr-un strat înalt de zăpadă sau pe teren foarte necompactat.
- „Eliberarea” autovehiculului blocat.

#### Sistemul de antiblocare (ABS)

Citiți și respectați mai întâi de pe pagina 116.

ABS împiedică blocarea roților la frânare. Astfel acesta îl sprijină pe șofer să mențină controlul asupra autovehiculului.

Intervenția ABS se face sesizată printr-o **mișcare pulsatorie a pedalei de frână** care este însoțită de zgomote.

La intervenția ABS nu frânați în intervale și nici nu diminueați presiunea din frână.

#### Controlul tracțiunii (ASR)

Citiți și respectați mai întâi de pe pagina 116.

ASR împiedică patinarea roților punții antrenate. ASR reduce forța de antrenare transferată pe roțile care patinează. Astfel se facilitează, de exemplu, deplasarea pe carosabil cu aderență redusă. ▶

Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat cu sistemul ESC, atunci ASR-ul este integrat în sistemul ESC » [pagina 116](#).

### **I** Indicație

La autovehiculele fără controlul stabilității (ESC) în timpul intervenției ASR clipește lampa de control  din panoul de bord.



## **Blocarea electronică a diferențialului (EDS)**

 **Citiți și respectați mai întâi**  **de pe pagina 116.**

EDS împiedică patinarea roții respective a punții antrenate. EDS frânează roata care eventual patinează și transferă forța de tracțiune pe cealaltă roată de tracțiune. Astfel se facilitează deplasarea pe carosabil cu aderență variabilă a roților individuale ale punții antrenate.

Pentru ca frânele roții frânate să nu se încălzească prea tare, EDS-ul se deconectează automat. Autovehiculul rămâne în stare de funcționare și are aceleași proprietăți ca un autovehicul fără EDS. Imediat ce frâna s-a răcit, are loc reacția automată a EDS.

## **Sistemul de asistență la frânare (HBA)**


 **Citiți și respectați mai întâi**  **de pe pagina 116.**

HBA-ul crește efectul de frânare și ajută la scurtarea distanței de frânare.

Sistemul HBA este declanșat prin acționarea rapidă a pedalei de frână. Pentru atingerea celei mai scurte distanțe de frânare posibile trebuie să se acționeze pedala de frână în continuare, până când autovehiculul staționează.

După eliberarea pedalei de frână se dezactivează automat funcționarea HBA-ului.

## **Sistemul de asistență la pornirea în rampă (HHC)**

 **Citiți și respectați mai întâi**  **de pe pagina 116.**

HHC face posibil ca, la demararea în rampă, să se deplaseze piciorul de pe pedala de frână pe cea de accelerație, fără a fi nevoie să se utilizeze pentru aceasta frâna de mână.

Sistemul menține încă aproximativ 2 secunde după eliberarea pedalei de frână presiunea de frânare creată la acționarea pedalei de frână.

Presiunea de frânare scade treptat, cu cât se accelerează mai tare. Dacă autovehiculul nu demarează în interval de 2 secunde, începe să alunece înspre înapoi.

Sistemul HHC este activ începând de la rampe cu înclinația de aproximativ 5 %, atunci când portiera șoferului este închisă. HHC-ul este activ numai la pornirea de pe loc cu fața sau cu spatele, în rampe.

## **Sistemul de asistență la parcare**

### **Introducere în temă**

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Modul de funcționare	_____	118
Activarea/Dezactivarea	_____	118

Sistemul de asistență la parcare (numit în continuare numai sistem) atrage atenția prin semnale acustice resp. un mesaj pe ecranul radioului resp. al sistemului de navigație asupra obstacolelor din apropierea autovehiculului la manevrarea.

Sistemul calculează cu ajutorul undelor de ultrasunete distanța dintre bara de protecție și un obstacol. Senzorii de ultrasunete se găsesc în bara de protecție spate » [fig. 106 la pagina 118](#).

### **! ATENȚIE**

- Sistemul servește doar pentru asistență și nu îl absolvă pe șofer de răspunderea pentru operarea autovehiculului.
- Este posibil ca persoane sau obiecte care se deplasează să nu poată fi sesizate de către senzorii de sistem.
- Suprafețele anumitor obiecte sau ale îmbrăcăminteii, pot reflecta în anumite situații, semnalele sistemului. Din acest motiv este posibil ca astfel de persoane sau obiecte să nu poată fi sesizate de către senzorii de sistem.
- Sursele sonore externe pot brui semnalele senzorilor sistemului. Această situație poate duce, în condiții nefavorabile, la posibilitatea de nesesizare a persoanelor sau obiectelor de către senzorii de sistem.
- Înainte de efectuarea manevrei, asigurați-vă că în spatele autovehiculului nu există nici un obstacol de dimensiuni reduse, de ex. pietre, stâlpi subțiri, cuple de remorcă, ș.a.m.d. Acest obstacol nu este neapărat recunoscut de senzorii sistemului.

## ! ATENȚIE

- Mențineți senzorii sistemului curați, fără zăpadă sau gheață și nu îi acoperiți cu niciun fel de obiecte, pentru a nu limita funcționarea sistemului.
- În condiții de vreme nefavorabilă (ploaie torențială, aburi de apă, temperaturi foarte reduse, respectiv foarte ridicate ș. a.), funcția sistemului poate fi limitată - „recunoașterea incorectă a obstacolelor”.
- Accesorii montate suplimentar, cum ar fi de ex. suportul pentru biciclete, pot afecta negativ funcționarea sistemului.

### Modul de funcționare

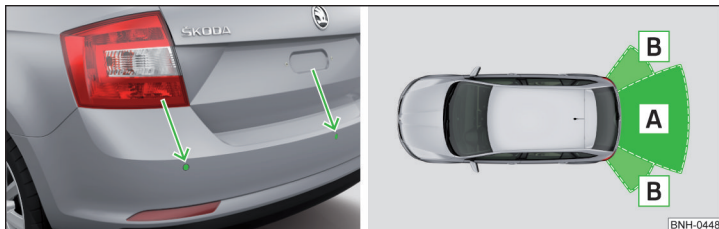


Fig. 106 Locul de amplasare al senzorilor/raza de acțiune a senzorilor

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 117.

### Raza de acțiune aproximativă a senzorilor

Zona » fig. 106	Distanța din spatele autovehiculului (în cm)
A	160
B	60

### Semnale acustice și afișarea de pe afișaj

Odată cu micșorarea distanței față de obstacol, se scurtează intervalul dintre semnalele acustice. Începând de la o distanță de aproximativ 30 cm față de obstacol, se emite un ton continuu - zonă periculoasă. **Din acest moment nu mai este voie să se continue deplasarea în marșarier!**

Descrierea mesajului de pe ecranul radioului sau al sistemului de navigație » *Manualul de utilizare a radioului, manualul de utilizare a sistemului de navigație.*

### Activarea/Dezactivarea

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 117.

Sistemul se activează automat, prin cuplarea **trepte de marșarier**. Acesta este însoțit de un scurt semnal acustic.

Sistemul se dezactivează prin decuplarea treptei marșarier.

### Afișarea unei defecțiuni

Dacă după activarea sistemului se emite aproximativ 3 secunde un ton de avertizare, iar în jurul autovehiculului nu se găsește nici un obstacol, înseamnă că există o defecțiune în sistem. Solicitați asistența de specialitate a unei unități de service.

### i Indicație

La autovehiculele cu dispozitiv de tractare montat din fabricație sistemul nu se poate activa în regimul de tractare remorcă.

### Sistemul de menținere automată a vitezei de deplasare

#### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Modul de funcționare \_\_\_\_\_ 119

Descrierea modului de operare \_\_\_\_\_ 119

Sistemul de menținere automată a vitezei de deplasare (GRA) menține constantă viteza setată, fără a fi necesară acționarea pedalei de accelerație.

Starea în care GRA menține viteza, se denumește în cele ce urmează drept **Menținere**.

### ! ATENȚIE

- GRA servește doar pentru asistență și nu îl absolvă pe șofer de răspunderea pentru operarea autovehiculului.
- Adaptați întotdeauna viteza la condițiile curente de vizibilitate, meteorologice, de carosabil și de trafic.

## Modul de funcționare

Citiți și respectați mai întâi de pe pagina 118.

### Condițiile de bază pentru pornirea reglării

- ✓ GRA este activat.
- ✓ La autovehiculele cu **transmisie manuală** trebuie să fie cuplată treapta a 2-a de viteză, sau o treaptă superioară.
- ✓ La autovehiculele cu **transmisie automată** selectorul de viteze trebuie să se afle în poziția **D**, **S** sau în poziția Tiptronic.
- ✓ Viteza curentă trebuie să fie de peste aproximativ 20 km/h.

Acest lucru se întâmplă totuși numai în funcție de capacitatea motorului sau de acțiunea de frânare a motorului.

### ATENȚIE

Dacă puterea motorului, respectiv capacitatea frânei de motor nu sunt suficiente pentru a menține viteza setată, atunci se preia conducerea autovehiculului!

## Descrierea modului de operare

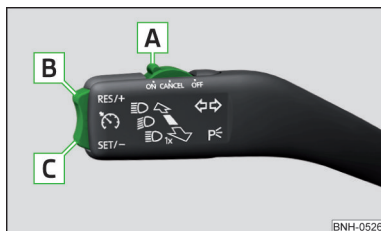


Fig. 107  
Maneta: Elemente de comandă a instalației de reglare a vitezei

Citiți și respectați mai întâi de pe pagina 118.

### Prezentare generală a elementelor de operare a GRA » fig. 107

- |               |   |
|---------------|---|
| <b>A</b> OFF  | Dezactivarea GRA (ștergerea vitezei memorate) |
| <b>CANCEL</b> | Întreruperea reglării (poziție amortizată)    |
| <b>ON</b>     | Activarea GRA (menținere inactivă)            |

- |                |   |
|----------------|---|
| <b>B</b> RES/+ | Reluarea menținerii <sup>a)</sup> / creșterea vitezei |
| <b>C</b> SET/- | Pornirea menținerii / reducerea vitezei               |

<sup>a)</sup> Dacă nu este memorată nicio viteză, atunci se preia viteza curentă.

După pornirea reglării se memorează viteza curentă și în panoul de instrumente se aprinde lampa de control .

După întreruperea menținerii, viteza memorată poate fi reluată prin apăsarea tastei **B**.

### Întreruperea automată a menținerii

Întreruperea automată a menținerii se realizează atunci când există unul din evenimentele următoare.

- > La acționarea pedalei de frână sau ambreiaj.
- > La intervenția unuia dintre sistemele de asistență la frânare (de exemplu, ESC).
- > La o declanșare a airbagului.

### ATENȚIE

- Pentru a evita activarea necontrolată a sistemului de menținere automată a vitezei de deplasare, deconectați întotdeauna instalația după utilizare.
- Reglarea poate fi reluată numai dacă viteza memorată nu este prea ridicată pentru condițiile de trafic existente în respectivul moment.

### Indicație

În timpul menținerii, viteza poate fi crescută prin acționarea pedalei de accelerație. După eliberarea pedalei de accelerație, viteza scade la valoarea memorată anterior.

## START-STOP

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Condițiile de funcționare a sistemului	120
Modul de funcționare la autovehiculele cu transmisie manuală	120
Modul de funcționare la autovehiculele cu transmisie manuală	120
Proces automat de pornire condiționat de sistem	121
Dezactivarea/activarea manuală a sistemului	121
Mesaje cu indicații	121 ▶

Sistemul START-STOP (numit în continuare doar sistem) economisește carburant și reduce emisiile dăunătoare mediului înconjurător și emisiile de CO<sub>2</sub>, de ex. prin oprirea motorului la semafor și repornirea lui la plecare.

### ! ATENȚIE

- Nu lăsați niciodată autovehiculul să ruleze cu motorul oprit.
- Dacă motorul este oprit, nu funcționează servofrâna și nici servodirecția.

### Condițiile de funcționare a sistemului

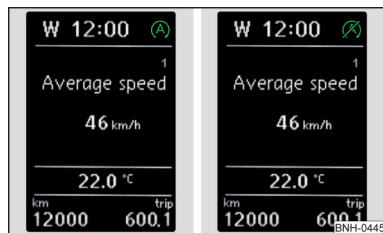



Fig. 108  
Afișaj MAXI DOT: Motorul este oprit automat / oprirea automată a motorului nu este posibilă

### 📖 Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 120.

Pentru oprirea automată a motorului condiționată de sistem trebuie îndeplinite următoarele condiții.

- ✓ Ușa conducătorului trebuie să fie închisă.
- ✓ Șoferul are centura de siguranță fixată.
- ✓ Capota este închisă.
- ✓ Viteza autovehiculului a fost mai mare de 4 km/h după ultima oprire.
- ✓ Nu este cuplată nicio remorcă.

Câteva alte condiții pentru funcționarea sistemului nu pot fi influențate și nici recunoscute de către șofer. De aceea, în situații care din punctul de vedere al șoferului sunt identice, sistemul poate reacționa diferit.

Dacă după oprirea autovehiculului pe afișajul segment apare mesajul **START STOP NOT POSSIBLE** (start-stop imposibil) resp. pe afișajul MAXI DOT apare simbolul de control  » fig. 108, nu sunt îndeplinite condițiile pentru oprirea automată a motorului.

Funcționarea motorului este indispensabilă de ex. din următoarele motive.

- Nu s-a atins încă temperatura motorului necesară pentru funcționarea ireproșabilă a sistemului.
- Starea de încărcare a bateriei autovehiculului este prea redusă.

- Consumul de curent este prea ridicat.
- Capacitate ridicată de climatizare resp. încălzire (turația ridicată a ventilatorului, diferență mare între temperatura interioară nominală și reală).

### i Indicație

- Dacă autovehiculul staționează un timp îndelungat în exterior la temperaturi negative sau sub acțiunea directă a razelor soarelui, poate să dureze mai multe ore până când temperatura internă a bateriei autovehiculului atinge valorile potrivite pentru funcționarea corectă a sistemului.
- Dacă la motorul oprit automat se desface centura șoferului sau se deschide portiera acestuia timp de peste aproximativ 30 de secunde, motorul trebuie repornit manual.
- După pornirea manuală a motorului la autovehiculul cu transmisie manuală, poate avea loc oprirea automată a motorului numai după ce s-a parcurs o porțiune minimă necesară pentru funcționarea sistemului.


### Modul de funcționare la autovehiculele cu transmisie manuală

#### 📖 Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 120.

La îndeplinirea condițiilor de funcționare are loc oprirea / pornirea automată după cum s-a descris.

#### Oprirea automată a motorului

- Opriți autovehiculul.
- Cuplați maneta schimbătorului de viteze în poziția de ralanti.
- Eliberați pedala de ambreiaj.

Are loc oprirea automată a motorului, pe afișajul segment apare mesajul **START STOP ACTIVE** (start-stop activ) resp. pe afișajul MAXI DOT apare simbolul de control  » fig. 108 la pagina 120.

#### Pornirea automată a motorului

- Apăsăți pedala de ambreiaj.

Urmează un proces de pornire automată nou.

### Modul de funcționare la autovehiculele cu transmisie manuală

#### 📖 Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 120.

La îndeplinirea condițiilor de funcționare are loc oprirea / pornirea automată după cum s-a descris. ▶

## Oprirea automată a motorului

➤ Oprți autovehiculul și mențineți apăsată pedala de frână.

Are loc oprirea automată a motorului, pe afișajul segment apare mesajul **START STOP ACTIVE** (start-stop activ) resp. pe afișajul MAXI DOT apare simbolul de control (A) » fig. 108 la pagina 120.

## Pornirea automată a motorului

➤ Eliberați pedala de frână.

Urmează un proces de pornire automată nou.

## Informații suplimentare referitoare la transmisia automată

Oprirea automată a motorului se realizează când selectorul de viteze se află în pozițiile **P, D, S, N**, precum și în regimul Tiptronic.

În poziția **P** a selectorului de viteze motorul rămâne oprit și după eliberarea pedalei de frână. Motorul se pornește automat prin acționarea pedalei de accelerație sau prin aducerea selectorului de viteze în altă treaptă de viteze și eliberarea pedalei de frână.

Dacă la motorul oprit automat se cuplează poziția selectorului de viteze **R**, are loc procesul automat de pornire.

Dacă selectorul de viteze **R** se comută în poziția **D, S** sau **N**, autovehiculul trebuie să atingă mai întâi o viteză de peste 10 km/h pentru o nouă oprire automată a motorului.

Nu are loc o oprire automată a motorului, dacă sistemul recunoaște o deplasare a autovehiculului pe baza unui unghi de virare mare.

Dacă autovehiculul se deplasează cu o viteză mai mică (de exemplu în ambuteiaj sau la virare) și după o acționare ușoară a pedalei de frână, nu urmează nicio oprire automată a motorului. Prin apăsarea puternică a pedalei de frână urmează oprirea automată a motorului.

## Proces automat de pornire condiționat de sistem

📖 Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 120.

La motorul oprit automat sistemul poate porni motorul înainte de a dori continuarea deplasării. Pentru aceasta pot exista, de ex. următoarele cauze.

- Autovehiculul pornește, de exemplu în rampă.
- Pedala de frână a fost acționată de mai multe ori.
- Consumul de curent este prea ridicat.

## Dezactivarea/activarea manuală a sistemului



Fig. 109  
Tasta pentru sistemul START-STOP

📖 Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 120.

## Dezactivare/activare

➤ Apăsați tasta simbol (A) » fig. 109.

Când regimul Start-Stop este dezactivat, se aprinde o lampă de control în tastă.

## i Indicație

Dacă sistemul dezactivează la motorul oprit automat, are loc procesul automat de pornire.

## Mesaje cu indicații

📖 Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 120.

Mesajele se afișează pe ecranul panoului de bord.

- M Start engine manually! (Porniți manual motorul)**
- S START MANUALLY (pornire manuală)**

Una din condițiile pentru pornirea automată a motorului nu este îndeplinită, resp. centura de siguranță a șoferului nu este fixată. Motorul trebuie pornit manual.

- M Error: Start-Stop (Eroare: sistem Start-Stop)**
- S ERROR START-STOP (EROARE START-STOP)**

Există o eroare de sistem. Solicitați asistența de specialitate a unei unități de service.


## Supravegherea presiunii în anvelope

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Memorarea valorilor de presiune în anvelope \_\_\_\_\_ 122

Supravegherea presiunii în anvelope (în cele ce urmează numai sistem) supraveghează presiunea din anvelope în timpul deplasării.

La modificarea presiunii în anvelope, se aprinde lampa de control  în panoul de bord și se emite un semnal acustic.

Informații privind procedura la afișarea unei modificări a presiunii în anvelope » [pagina 40](#).

Sistemul numai atunci poate funcționa corect, dacă presiunea din anvelope corespunde celei prevăzute și aceste valori ale presiunii sunt memorate în sistem.


#### ! ATENȚIE

- Șoferul este răspunzător întotdeauna pentru asigurarea presiunii corecte în anvelope. Presiunea în anvelope trebuie verificată regulat » [pagina 157](#).
- Sistemul nu poate avertiza în cazul unei pierderi rapide de presiune dintr-o anvelopă, de exemplu la o pană de cauciuc explozivă.

## Memorarea valorilor de presiune în anvelope



Fig. 110  
Tasta pentru memorarea valorilor de presiune

 **Citiți și respectați mai întâi**  **de pe pagina 122.**

Memorarea valorilor de presiune în anvelope se realizează după cum urmează.

- Asigurați în toate anvelopele presiunea recomandată.
- Cuplați contactul.


➤ Apăsăți tasta simbol  » [fig. 110](#) se va apăsa și menține apăsată.

Lampa de control  din panoul de bord se aprinde.

Un semnal acustic și stingerea lămpii de control vă informează despre memorarea valorilor de presiune în anvelope.

➤ Apăsăți tasta simbol .

Valorile de presiune în anvelope trebuie memorate întotdeauna în sistem, dacă există unul din evenimentele următoare.

- Modificarea presiunii în anvelope.
- Înlocuirea uneia sau a mai multor roți.
- Modificarea poziției unei roți pe autovehicul.
- Aprinderea lămpii de control  din panoul de bord.

#### ! ATENȚIE

Înainte de memorarea valorilor de presiune anvelopele trebuie umflate cu presiunea prevăzută » [pagina 157](#). În cazul memorării unor valori de presiune incorecte, este posibil ca sistemul să nu avertizeze nici în caz de o presiune prea redusă.

#### ! ATENȚIE

Valorile de presiune în anvelope trebuie memorate la fiecare 10.000 km sau 1 dată pe an, pentru asigurarea funcționării corecte a sistemului.

## Dispozitivul de tractare și remorca

### Dispozitivul de tractare

#### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Descrierea	123
Reglarea disponibilității	124
Poziția de disponibilitate corect reglată	124
MontareaMontarea cuplei sferice - pasul 1	125
MontareaMontarea cuplei sferice - pasul 2	125
Verificarea fixării regulamente a tijei cuplei	126
ÎndepărtareaÎndepărtarea tijei cuplei sferice - pasul 1	126
ÎndepărtareaÎndepărtarea tijei cuplei sferice - pasul 2	127
Accesorii	127

Sarcina maximă pe cupla de tractare este de **50 kg/h**.

#### ATENȚIE

- Înainte de fiecare deplasare cu cupla sferică montată, verificați poziționarea corectă a acesteia și fixarea ei în locașul de fixare.
- Nu este voie să se utilizeze cupla sferică, dacă nu este corect poziționată și fixată în locașul de fixare.
- Dacă dispozitivul de tractare este deteriorat sau incomplet, acesta nu poate fi folosit.
- Nu efectuați modificări sau adaptări la dispozitivul de tractare.
- Nu deblocați niciodată tija cuplei atunci când remorca este cuplată.
- Mențineți întotdeauna curat locașul de fixare al dispozitivului de tractare. Murdăria împiedică fixarea sigură a tijei cuplei!

#### ATENȚIE

- Manipulați cu grijă tija cuplei - există pericolul deteriorării vopselei la bara de protecție.
- Când tija cuplei este demontată, introduceți întotdeauna capacul de protecție pe locașul de fixare - există pericolul murdăririi locașului de fixare.

#### i Indicație

- Utilizarea și îngrijirea dispozitivului de remorcare » [pagina 139](#).
- Tractarea autovehiculului prin intermediul tijei cuplei sferice detașabile » [pagina 174](#).

#### Descrierea

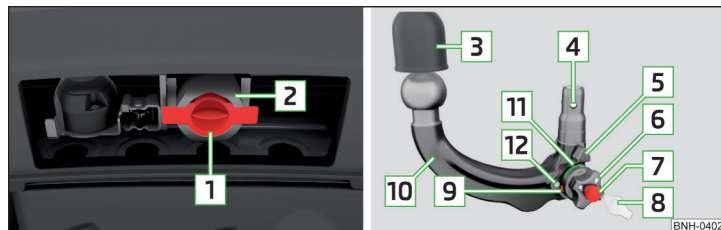


Fig. 111 Suportul dispozitivului de tractare / tija cuplei

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 123.

Tija cuplei este detașabilă și se află în locașul roții de rezervă sau într-un compartiment pentru roata de rezervă aflat în portbagaj.

Suportul dispozitivului de tractare și tija cuplei sferice » [fig. 111](#)

- 1 Capac
- 2 locaș de fixare
- 3 Capac de protecție
- 4 cuplă de blocare
- 5 Centrarea
- 6 Rozetă
- 7 Cheia
- 8 capac încuietore
- 9 Marcaj roșu pe rozetă
- 10 cupla sferică
- 11 Marcaj verde pe rozetă
- 12 Marcajul alb de pe tija cuplei

## I Indicație

Pe partea inferioară a cheii se găsește un cod numeric. În cazul pierderii unei chei, adresați-vă unei unități autorizate, care vă va procura o cheie de schimb pe baza acestui cod numeric.

### Reglarea disponibilității

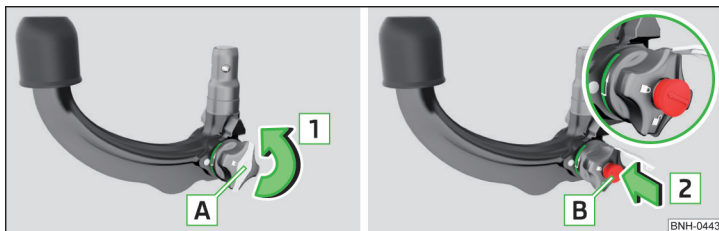


Fig. 112 Detașarea capacului de încuietore/Introducerea cheii în încuietore

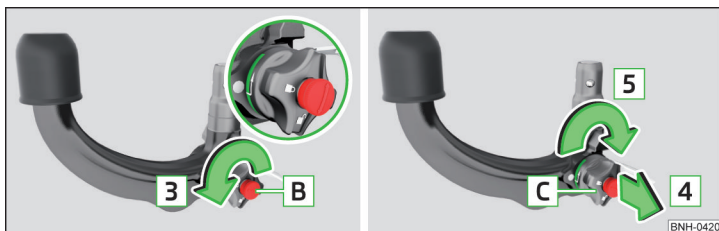


Fig. 113 Reglarea poziției de disponibilitate

Citiți și respectați mai întâi și de pe pagina 123.

Înainte de montare, tija cuplei trebuie să se regleze în poziția de disponibilitate » pagina 124, Poziția de disponibilitate corect reglată.

Dacă nu se află în poziția de disponibilitate, atunci trebuie reglată în poziția de disponibilitate după cum urmează.

- » Prindeți tija cuplei sferice sub capacul de protecție.
- » Îndepărtați apărătoarea **A** de pe încuietore, în sensul săgeții **1** » fig. 112.

- » Introduceți cheia **B** în încuietore în sensul săgeții **2**, astfel încât săgeata de pe cheie să fie orientată spre simbolul .
- » Rotiți cheia **B** până la capăt în sensul săgeții **3**, astfel încât săgeata de pe cheie să fie orientată spre simbolul » fig. 113.
- » Trageți roțița **C** în sensul săgeții **4** și rotiți-o în sensul săgeții **5** până la limită.

Roțița **C** rămâne fixată în această poziție.

### ATENȚIE

Dacă tija cuplei nu poate fi reglată corect în poziția de disponibilitate, atunci tija nu trebuie să fie utilizată.

### Poziția de disponibilitate corect reglată

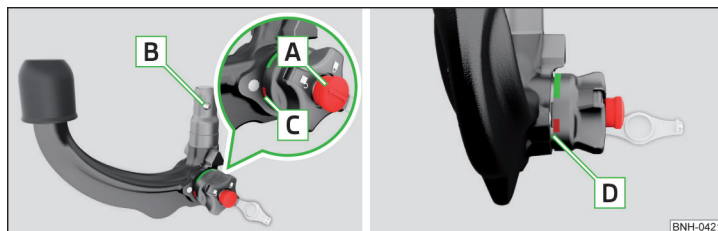


Fig. 114 Poziția de disponibilitate

Citiți și respectați mai întâi și de pe pagina 123.

Poziția de disponibilitate setată corect » fig. 114

- ✓ Cheia **A** se găsește în poziția deblocată - săgeata de pe cheie indică simbolul .
- ✓ Bila de blocare **B** poate fi împinsă complet în tija cuplei.
- ✓ Marcajul roșu **C** de pe roțiță indică marcajul alb de pe tija cuplei.
- ✓ Între roțiță și tija cuplei există un spațiu semnificativ de aproximativ 4 mm **D**.

Tija cuplei sferice astfel reglate este disponibilă pentru a fi montată.

### ATENȚIE

În poziția de disponibilitate, cheia nu poate fi scoasă din încuietore.

## Montarea Montarea cuplei sferice - pasul 1

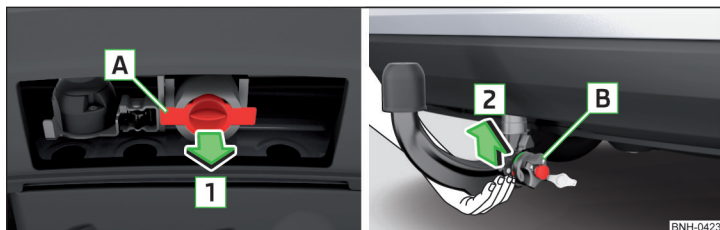


Fig. 115 Scoaterea clapetei pentru locașul de fixare/introducerea tijei cuplei

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 123.

### Pregătirea

Înainte de montarea tijei cuplei se vor efectua următoarele lucrări.

➤ Scoateți clapeta pentru locașul de fixare **A** în sensul săgeții **1** » fig. 115.

Tija cuplei trebuie să fie reglată în poziția de disponibilitate » pagina 124, *Poziția de disponibilitate corect reglată*. Dacă aceasta nu se află în poziție de disponibilitate, se va regla în poziție de disponibilitate » pagina 124, *Reglarea disponibilității*.

### Montarea

➤ Prindeți tija cuplei **de jos** » fig. 115 și introduceți-o în locașul de fixare în sensul săgeții **2** până când se fixează cu zgomot » **!**.

Roțița **B** se rotește **singură** înapoi și se așează pe tija cuplei » **!**.

### **!** ATENȚIE

- La fixarea tijei cuplei nu țineți roțița cu mâna - există pericolul de rănire a degetelor.
- Dacă tija cuplei nu se găsește în poziția de disponibilitate, tija nu va putea fi fixată în locașul de fixare.

### **i** Indicație

După îndepărtarea măștii pentru locașul de fixare, depozitați-o în portbagaj într-un loc adecvat.

## Montarea Montarea cuplei sferice - pasul 2

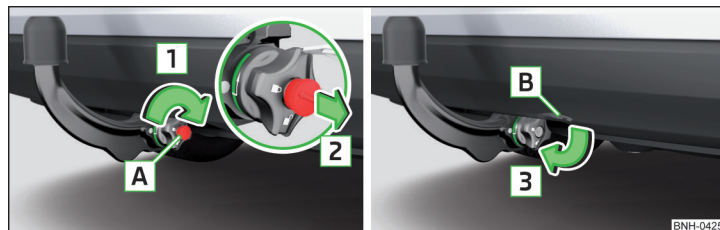


Fig. 116 Încuiiați încuietoarea și scoateți cheia/așezați capacul pe încuietoare

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 123.

➤ Se va efectua mai întâi pasul 1 de montare a tijei cuplei sferice » pagina 125.

➤ Roteți cheia **A** în sensul săgeții **1**, astfel încât săgeata de pe cheia să fie orientată spre simbolul **!** » fig. 116.

➤ Scoateți cheia în sensul săgeții **2**.

➤ Introduceți capacul **B** pe încuietoare, în sensul săgeții **3**.

➤ Verificați dacă este fixată corect tija cuplei » pagina 126.

### **!** ATENȚIE

- După montarea tijei cuplei, blocați întotdeauna încuietoarea și scoateți cheia.
- Nu este permis ca tija cuplei să fie acționată cu cheia introdusă.

### **!** ATENȚIE

După scoaterea cheii, puneți **întotdeauna** capacul pe încuietoare - există pericolul de murdărire a încuietorii.

## Verificarea fixării regulamentare a tijeii cuplei

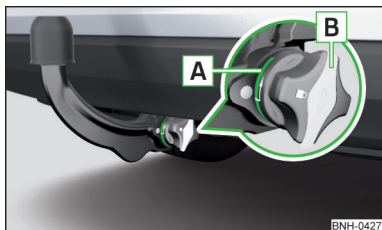


Fig. 117  
Tija de cuplă sferică fixată în mod corespunzător

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 123.

Înainte de fiecare utilizare a tijeii cuplei se va verifica dacă aceasta este fixată regulamentar.

**Tija de cuplă sferică fixată în mod corespunzător » fig. 117**

- ✓ Nu se desprinde tija cuplei din locul de fixare după o „scutare” puternică.
- ✓ Marcajul verde **A** de pe rotiță indică spre marcajul alb de pe tija cuplei.
- ✓ Rotița se găsește aproape de tija cuplei - nu există niciun spațiu.
- ✓ Încuietoarea este blocată și cheia este scoasă.
- ✓ Capacul **B** este aplicat pe încuietoare.

### **!** ATENȚIE

Dispozitivul de tractare se poate utiliza numai dacă tija cuplei a fost blocată regulamentar!

## Îndepărtarea/Îndepărtarea tijeii cuplei sferice - pasul 1



Fig. 118 Detașarea capului de încuietoare/Introducerea cheii în încuietoare

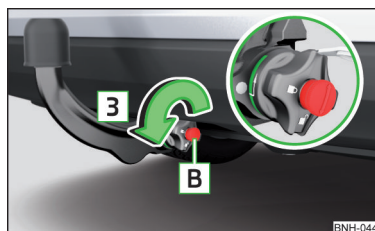


Fig. 119  
Descuierea încuietorii

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 123.

- Îndepărtați apărătoarea **A** de pe încuietoare, în sensul săgeții **1** » fig. 118.
- Introduceți cheia **B** în încuietoare în sensul săgeții **2**, astfel încât săgeata de pe cheie să fie orientată spre simbolul **♁**.
- Rotiți cheia **B** în sensul săgeții **3**, astfel încât săgeata de pe cheie să fie orientată spre simbolul **♂** » fig. 119.

### **!** ATENȚIE

Nu demontați niciodată tija cuplei atunci când remorca este cuplată.

### **i** Indicație

Vă recomandăm să introduceți capacul de protecție pe cupla sferică, înainte de detașarea cuplei sferice.

## Îndepărtarea/Îndepărtarea tijei cuplei sferice - pasul 2

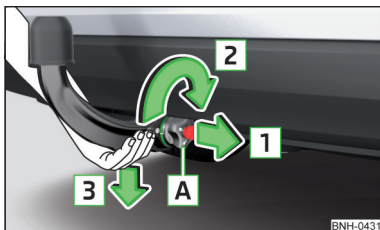


Fig. 120  
Desprinderea tijei cuplei

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 123.

### Demontarea

- Se va efectua mai întâi pasul 1 de demontare a tijei cuplei sferice » pagina 126.
- Prindeți tija cuplei din partea de jos » fig. 120.
- Trageți roțița A în sensul săgeții 1.
- Rotița trasă în acest fel, se rotește în sensul săgeții 2 până la limită și se menține în această poziție.
- Trageți tija cuplei în jos, în sensul săgeții 3 de pe locașul de fixare.

Tija cuplei se blochează simultan în poziția de disponibilitate și este deci pregătită pentru a fi remontată » **!**.

### Lucrări ulterioare

După demontarea tijei cuplei se vor efectua următoarele lucrări.

- Montați clapeta pentru locașul de fixare A în sens opus săgeții 1 » fig. 115 la pagina 125.

### ! ATENȚIE

Nu lăsați niciodată tija cuplei să stea liber în portbagaj. Aceasta ar putea cauza deteriorări la o manevră bruscă de frânare și ar putea pune în pericol siguranța pasagerilor din autovehicul!

### ! ATENȚIE

- Dacă roțița A nu a fost rotită până la limită, după îndepărtarea tijei cuplei, roțița se rotește înapoi, se apropie de tija cuplei și nu se fixează în poziția de disponibilitate. Tija cuplei trebuie să se aducă în această poziție înainte de următoarea montare » pagina 124, Reglarea disponibilității.
- După demontare, locașul de fixare se acoperă cu masca. În acest fel se evită pătrunderea corpurilor străine în locașul de fixare.

### i Indicație

Înainte de a o depozita în casetă, curățați de murdărie tija cuplei utilizând trusa de scule.

## Accesorii

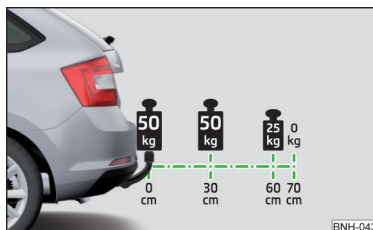


Fig. 121  
Prezentarea proeminenței maxime admise a cuplei sferice de pe dispozitivul de tractare și a masei totale admise a accesoriilor, incl. a sarcinii în funcție de poziția centrului de greutate a încărcăturii.

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 123.

Pe cupla sferică a dispozitivului de tractare se poate monta un accesoriu (de ex. suportul pentru biciclete).

La utilizarea acestui accesoriu trebuie ținut cont de proeminența maximă admisă a cuplei sferice de pe dispozitivul de remorcă, precum și masa totală admisă, incl. sarcina.

**Proeminența maximă admisă** a cuplei sferice de pe dispozitivul de remorcă este de **70 cm** » fig. 121.

**Masa totală admisă** a accesoriului, incl. a sarcinii se modifică cu distanța mai mare dintre poziția de centru de greutate a sarcinii și cupla sferică de pe dispozitivul de remorcă.

Distanța dintre poziția de centru de greutate a sarcinii și cupla sferică	Masa totală admisă a accesoriului, incl. sarcinii
0 cm	50 kg
30 cm	50 kg
60 cm	25 kg
70 cm	0 kg

### ! ATENȚIE

- Nu depășiți niciodată masa totală admisă a accesoriului, incl. a sarcinii - există pericolul deteriorării cuplei sferice de pe dispozitivul de remorcare.
- Nu depășiți niciodată proeminența admisă a cuplei sferice de pe dispozitivul de remorcare - există pericolul deteriorării cuplei sferice de pe dispozitivul de remorcare.

### i Indicație

Vă recomandăm să folosiți accesoriile din gama Accesorii Originale ŠKODA.

## Remorca

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Cuplarea și decuplarea remorcii	128
Încărcarea remorcii	129
Tractarea unei remorci	129
Instalația de alarmă antifurt	130

Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat din fabricație cu un dispozitiv de remorcare, sau cu un dispozitiv de remorcare din sortimentul de Accesorii Originale ŠKODA, acesta îndeplinește toate cerințele tehnice și legale privind folosirea unei remorci.

### i Indicație

Dacă există o defecțiune la iluminatul remorcii, verificați siguranțele din panoul de siguranțe de la planșa de bord » [pagina 178](#).

## Cuplarea și decuplarea remorcii

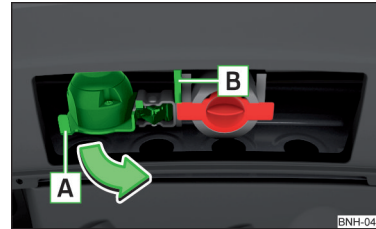


Fig. 122  
Rabatarea prizei cu 13 pini, inelul de siguranță

### Cuplarea

- › Montați tija cuplei.
- › Scoateți capacul de protecție **[3]** » [fig. 111 la pagina 123](#) în sus.
- › Introduceți remorca pe cupla sferică.
- › Apucați prizea cu 13 pini **[A]** de mâner și rabatați-o în afară, în sensul săgeții » [fig. 122](#).
- › Introduceți fișa cablului remorcii în prizea cu 13 pini.

În cazul în care remorca dispune de un **conector cu 7 pini**, pentru conexiunea electrică puteți folosi un adaptor corespunzător, din sortimentul de Accesorii originale ŠKODA.

- › Agățați cablul de tractare al remorcii în inelul de siguranță **[B]**.

La agățarea în inelul de siguranță, în toate pozițiile remorcii cablul de tractare al remorcii trebuie să **atârne** față de autovehicul (curbe ascuțite, marșarier ș.a.).

### Decuplarea

Decuplarea remorcii se realizează efectuând operațiunile în ordine inversă.

- › Desprindeți cablul de tractare al remorcii din inelul de siguranță **[B]** » [fig. 122](#).
- › Detașați fișa cablului remorcii din prizea cu 13 pini.
- › Îndepărtați remorca de pe cupla sferică.
- › Puneți capacul **[3]** pe cupla sferică » [fig. 111 la pagina 123](#).
- › Apucați prizea cu 13 pini **[A]** de mâner și rabatați-o spre interior, în sens contrar săgeții » [fig. 122](#).

### Oglinzile retrovizoare exterioare

Dacă oglinzile retrovizoare cu care este prevăzut autovehiculul nu acoperă câmpul vizual din spatele remorcii, trebuie să montați oglinzi exterioare suplimentare. Respectați legislația în vigoare din țara în care vă aflați. ▶

## Farurile

Partea din față a autovehiculului se poate ridica atunci când remorca este cuplată iar lumina îi poate orbi pe ceilalți participanți la trafic.

Adaptați reglajul farurilor cu ajutorul butonului rotativ pentru reglarea înălțimii de iluminare a farurilor » [pagina 60](#).

### ! ATENȚIE

- O instalație electrică neconformă sau conectată în mod corespunzător poate duce la tulburări de funcționare a întregului sistem electronic al autovehiculului, la producerea de accidente și la accidentări grave prin electrocutare.
- Lucrările la instalația electrică trebuie executate doar de către un service autorizat.
- Nu conectați niciodată instalația electrică a remorcii direct la conectorii electrici ai blocului optic spate sau la alte surse de curent.
- După cuplarea remorcii și racordarea prizei se va verifica funcționalitatea lămpilor spate ale remorcii.
- La cuplarea și decuplarea remorcii, frâna de mână a autovehiculului trebuie să fie acționată.
- Nu utilizați niciodată inelul de siguranță pentru tractare!

## Încărcarea remorcii

Ansamblul autovehicul/remorcă trebuie să fie echilibrat. Utilizați pentru această sarcina maxim admisă pe cupla de tractare. O sarcină prea mică pe cupla de tractare influențează comportamentul de drum al ansamblului autovehicul/remorcă.

### Repartizarea încărcăturii

Repartizați încărcătura în remorcă în așa fel încât obiectele grele să fie cât mai aproape de puntea remorcii. Asigurați obiectele împotriva alunecării.

Varianta autovehicul gol și remorcă încărcată, este total nefavorabilă. Dacă totuși acest lucru se întâmplă, conduceți cu viteză foarte redusă.

### Presiunea în anvelope

Corecțiți presiunea în anvelope a autovehiculului pentru „încărcătura maximă” » [pagina 157](#).

### Sarcina tractată și masa totală a ansamblului autovehicul/ remorcă

Sarcina de tractare admisă nu trebuie depășită în nici un caz » [pagina 186](#), *Datele tehnice*.

Datele din documentația tehnică a autovehiculului au întotdeauna prioritate în fața acestui manual.

Sarcinile de tractare indicate sunt valabile pentru altitudini de până la 1.000 m deasupra nivelului mării.

Odată cu creșterea înălțimii scade capacitatea motorului și astfel se reduce și capacitatea de urcare. De aceea, pentru fiecare plus de înălțime de câte 1.000 m, chiar și doar începuți, trebuie să se scadă masa totală a ansamblului autovehicul/ remorcă cu câte 10%.

Masa totală a ansamblului autovehicul/remorcă se compune din masele reale ale autovehiculului tractor încărcat și remorcii încărcate.

Specificația privind sarcina pe remorcă și pe punctul de cuplare de pe plăcuța de identificare tip a dispozitivului de remorcă este doar o valoare de testare. Mărimile valabile în funcție de autovehicul sunt înscrise în actele autovehiculului dumneavoastră.

### ! ATENȚIE

- Nu depășiți sarcina maximă autorizată pe punte și pe cupla de tractare și nici masa admisă a remorcii - există pericol de accident!
- O încărcătură care nu este fixată poate afecta serios stabilitatea și siguranța de deplasare - există pericol de accident!

## Tractarea unei remorcii

### Viteza autovehiculului

Ca măsură de precauție, când conduceți cu remorcă nu depășiți 80 km/h.

Reduceți imediat viteza dacă simțiți cea mai mică mișcare oscilatorie a remorcii. Nu încercați în niciun caz să „stabilizați” un ansamblu cu remorcă prin accelerare.


### Frânele

Frânați din timp! La remorcile echipate cu **frâne inerțiale**, frânați mai întâi ușor și apoi ferm. Astfel sunt evitate șocurile de frânare datorate blocării roților remorcii.

Înainte de a aborda o pantă, selectați o treaptă inferioară de viteze, pentru a utiliza suplimentar și frâna de motor. ▶

### Supraîncălzire motor

Dacă indicatorul pentru temperatura lichidului de răcire se deplasează mai mult în partea dreaptă a scalei decât în cea stângă, trebuie să se reducă imediat viteza.

Dacă lampa de control  din panoul de bord este aprinsă resp. clipește, opriți autovehiculul și opriți motorul.

Respectați instrucțiunile de mai jos » [pagina 36](#).

Temperatura lichidului de răcire se poate reduce prin pornirea încălzirii.

### ATENȚIE

- Circulați cu mare atenție atunci când aveți remorcă.
- Adaptați viteza de deplasare la starea carosabilului și la condițiile de trafic.

### ATENȚIE

La utilizarea frecventă a regimului de tractare, autovehiculul se verifică și între termenele de service.

### Instalația de alarmă antifurt

Atunci când autovehiculul este încuiat, alarma se declanșează imediat ce legătura electrică dintre autovehicul și remorcă este întreruptă.

Dezactivați întotdeauna instalația de alarmă antifurt înainte de a cupla sau decupla o remorcă » [pagina 54](#).

#### Condiții pentru racordarea unei remorci la instalația de alarmă antifurt.

- ✓ Autovehiculul este dotat din fabricație cu instalație de alarmă antifurt și cu un dispozitiv de tractare.
- ✓ Remorca să fie conectată electric prin intermediul prizei la autovehiculul tractor.
- ✓ Instalațiile electrice ale autovehiculului și remorcii sunt în stare de funcționare.
- ✓ Autovehiculul a fost încuiat cu cheia autovehiculului și instalația de avertizare antifurt este activă.

### ATENȚIE

Remorcile cu lămpi pentru marșarier cu led nu pot fi integrate în instalația antifurt din motive tehnice.

## Indicații de utilizare

## Îngrijirea și întreținerea

## Lucrări de service, adaptări și modificări tehnice

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Utilizarea autovehiculului în condiții climatice diferite	131
Verificările impuse de lege	131
Partener de service ŠKODA	132
Piese originale ŠKODA	132
Accesoriile originale ŠKODA	132
Spoiler	133
Airbaguri	133
Preluarea și valorificarea autovehiculelor vechi	134

Indicațiile și directivele ŠKODA AUTO a.s. trebuie respectate în cadrul executării de adaptări, reparații sau modificări tehnice ale autovehiculului dumneavoastră.

Respectarea acestor indicații și directive se realizează în interesul asigurării siguranței în trafic și a unei bune stări tehnice a autovehiculului. Autovehiculul va corespunde prevederilor valabile ale regulamentului privind circulația pe drumurile publice, și după realizarea adaptărilor, reparațiilor și modificărilor tehnice.

Înainte de achiziționarea de accesorii, piese sau înainte de efectuarea de adaptări, reparații sau modificări tehnice la autovehicul, consultați întotdeauna neapărat un partener ŠKODA » [pagina 132](#).

### ATENȚIE

- Lucrările efectuate la autovehiculul dumneavoastră, pot provoca anomalii în funcționare - Pericol de accident!
- Modificările componentelor electronice și ale software-ului aferent lor pot duce la o funcționare defectuoasă. Datorită integrării în rețeaua electrică a componentelor electronice, aceste defecțiuni pot afecta și alte sisteme, nefiind în legătură directă cu acestea. Siguranța în trafic a autovehiculului poate fi periclitată semnificativ și poate interveni o uzură mai ridicată a pieselor.

### Indicație de mediu

Documentația tehnică referitoare la modificările efectuate la autovehiculul dumneavoastră trebuie păstrată, pentru a putea fi predată centrului de recuperare a autovehiculului vechi. În acest fel se asigură valorificarea autovehiculului corespunzătoare mediului înconjurător.

### Indicație

- Vă recomandăm să solicitați efectuarea adaptărilor și modificărilor tehnice doar de către o unitate autorizată.
- Daunele cauzate în urma modificărilor tehnice care nu au fost aprobate de producător sunt excluse de la garanție » *Planul de service*.
- Partenerul ŠKODA nu garantează pentru produsele care nu sunt omologate de ŠKODA AUTO a.s., deși poate fi vorba despre produse care dispun de o omologare, sau care au fost aprobate de institutul de verificare de stat.
- Vă recomandăm să utilizați pentru autovehicul numai accesorii originale ŠKODA și piese de schimb originale ŠKODA. Pentru acestea sunt garantate fiabilitatea, siguranța și adecvarea pentru autovehiculul dumneavoastră.
- Accesoriile originale ŠKODA și piesele de schimb originale ŠKODA pot fi procurate de la un partener ŠKODA, care realizează și montajul corespunzător al pieselor cumpărate.

## Utilizarea autovehiculului în condiții climatice diferite

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 131.**

În cazul în care doriți să utilizați autovehiculul dumneavoastră în țări cu alte condiții climatice, decât cele prevăzute în acest sens, adresați-vă unui partener ŠKODA.

Acesta vă sfătuiește, dacă trebuie luate anumite măsuri de precauție pentru asigurarea funcționalității complete a autovehiculului și pentru a evita defecțiunile.

Este vorba de ex. de înlocuirea lichidului de răcire, a bateriei, etc.

## Verificările impuse de lege

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 131.**


În multe țări există anumite clauze legale care impun verificarea la anumite intervale, a siguranței în trafic și a funcționării și/sau a emisiilor gazelor de eșapament. Aceste verificări pot fi efectuate de unități de service sau stații de verificare, stabilite prin reglementări legale. ▶

Partenerii service autorizați ŠKODA sunt informați cu privire la verificările necesare, stabilite de lege, și în cadrul unei vizite service, pregătesc la cerere autovehiculul dumneavoastră în vederea efectuării acestor verificări, respectiv execută verificările. La cererea clientului, unitățile specializate pot executa direct verificările necesare, cu condiția ca respectivele unități să fie autorizate pentru executarea acestor verificări. Acest lucru vă va ajuta să economisiți timp și bani.

Chiar și în cazul în care prezența autovehiculului dumneavoastră unui expert autorizat în vederea efectuării verificării necesare, impuse de lege, vă recomandăm ca mai întâi să vă consultați cu consilierul de service al partenerului service autorizat ŠKODA.

Acest consilier de service vă comunică părerea personală privind punctele pe care trebuie să le respectați, pentru ca autovehiculul dumneavoastră să treacă cu succes de verificarea tehnică. Astfel împiedicați costuri suplimentare în legătură cu o eventuală reverificare.

### Partener de service ŠKODA

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 131.**

Partenerii de service ŠKODA sunt dotați cu scule și aparate moderne, proiectate special. În cadrul acesta lucrează un personal de specialitate bine pregătit, care poate apela la un sortiment bogat de piese originale ŠKODA și de accesorii originale ŠKODA pentru lucrările de adaptare, reparații și modificări tehnice.

Toți partenerii de service ŠKODA lucrează conform celor mai noi directive și indicații de la ŠKODA AUTO a.s. Toate serviciile de service și reparație sunt executate astfel la timp și la calitate corespunzătoare. Respectarea liniilor directe și a îndrumărilor se întâmplă în interesul asigurării siguranței în trafic și a unei bune stări tehnice a autovehiculului.

Partenerii de service ŠKODA sunt astfel suficient pregătiți, pentru a se ocupa de autovehiculul dumneavoastră și pentru a presta lucrări de calitate. De aceea, vă recomandăm să vă adresați unui partener de service ŠKODA pentru toate adaptările, reparațiile și modificările tehnice ale autovehiculului.

### Piese originale ŠKODA

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 131.**

Vă recomandăm utilizarea pentru autovehiculul dumneavoastră a pieselor originale ŠKODA, pentru că aceste piese sunt omologate și aprobate de societatea ŠKODA AUTO a.s.. Aceste piese corespund cu exactitate, din punct de vedere al execuției, respectării dimensiunilor și a calității materialului, prescripțiilor impuse de ŠKODA AUTO a.s. și sunt identice cu piesele montate în producția de serie.

În cazul acestor produse, ŠKODA AUTO a.s. garantează pentru siguranța, fiabilitatea și durata de funcționare a pieselor. De aceea, vă recomandăm să utilizați numai piese originale ŠKODA.

Societatea ŠKODA AUTO a.s. comercializează un sortiment complet de piese originale ŠKODA, nu numai pe durata de producere a unui anumit model, ci cel puțin 15 ani de la încheierea producției în serie, iar pe piață se vor găsi piese și echipamente necesare funcționării autovehiculului cel puțin 10 ani.

Partenerii service autorizați ŠKODA garantează pentru toate defectele pieselor originale ŠKODA pe o perioadă de 2 ani de la achiziționarea acestora, în conformitate cu prevederile legale privind răspunderea pentru produse defecte, cu condiția ca în contractul de vânzare-cumpărare să nu fie stabilit altceva. Pe toată durata acestui interval de timp este necesar să păstrați certificatul de garanție confirmat, precum și factura aferentă acestor piese, pentru a putea dovedi data de începere a termenului de garanție.

#### Lucrările de reparație la caroserie

Autovehiculele ŠKODA sunt astfel construite încât în cazul unei defecțiuni la caroserie, să poată fi înlocuită doar acea parte care este deteriorată.

Înainte de a vă decide pentru înlocuirea părților de caroserie deteriorate, interesați-vă la o unitate autorizată dacă respectivele componente pot fi reparate. Pentru că reparațiile efectuate la componentele de caroserie sunt de obicei mai puțin costisitoare.

### Accesorii originale ŠKODA

 **Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 131.**

Dacă doriți să vă echipați autovehiculul cu accesorii, respectați următoarele. ▶

Vă recomandăm să folosiți pentru autovehiculul dumneavoastră accesorii originale ŠKODA. Pentru aceste accesorii, societatea ŠKODA AUTO a.s. răspunde pentru fiabilitatea, precum și pentru siguranța și compatibilitatea, speciale pentru tipul autovehiculului dumneavoastră. În cazul altor produse, în ciuda supravegherii continue a pieței, nu putem nici aprecia, nici garanta compatibilitatea acestora cu autovehiculul dumneavoastră, deși, în cazuri singulare, poate fi vorba despre produse care dispun de o aprobare de funcționare, sau care au fost omologate de Autoritatea Națională de Omologare.

Toate accesoriile sunt supuse unui proces exigent în domeniile de dezvoltare tehnică (verificări tehnice) și supraveghere a calității (sondaje adresate clienților), și numai dacă toate aceste verificări se dovedesc a fi pozitive, produsul devine un accesoriu original ŠKODA.

Oferta de accesorii originale ŠKODA include și consilierea calificată, precum și, la cererea clientului, montajul corespunzător.

Partenerii service autorizați ŠKODA răspund pentru toate defectele accesoriiilor originale ŠKODA pe o perioadă de 2 ani de la montarea, respectiv predarea acestora, în conformitate cu prevederile legale privind răspunderea pentru produsele defecte, cu condiția ca în contractul de vânzare-cumpărare sau în alte convenții să nu fie stabilit altceva. Pe toată durata acestui interval de timp este necesar să păstrați certificatul de garanție confirmat, precum și factura aferentă acestor accesorii, pentru a putea dovedi data de începere a termenului de garanție.

În plus, de la partenerii service autorizați ŠKODA obțineți desigur și produsele necesare pentru întreținerea și îngrijirea autovehiculului, precum și toate componentele care sunt supuse unei uzuri normale, cum ar fi, de exemplu, anvelopele, bateriile, becurile cu incandescență și lamelele ștergătoarelor.

#### **I** Indicație

Accesoriile omologate de societatea ŠKODA AUTO a.s. sunt distribuite prin intermediul partenerilor autorizați ŠKODA în toate țările în care societatea ŠKODA AUTO a.s. dispune de rețele de distribuție și rețele de servicii pentru clienți. Acest lucru se desfășoară în special prin intermediul unui catalog tipărit, cuprinzând accesorii originale ŠKODA, prospecte tipărite individual, respectiv sub forma ofertelor de accesorii originale ŠKODA de pe paginile de internet ale partenerilor autorizați ŠKODA.

## Spoiler

 **Citiți și respectați mai întâi**  **de pe pagina 131.**

Dacă autovehiculul dumneavoastră nou este echipat cu un spoiler pe bara de protecție față, în combinație cu spoiler-ul de pe capota portbagajului, atunci se respectă următoarele indicații.

- ▶ Din motive de siguranță, este necesar ca autovehiculul echipat cu spoiler pe bara de protecție față să fie echipat numai în combinație cu spoilerul corespunzător de pe capacul portbagajului.
- ▶ Un astfel de spoiler nu poate fi montat independent pe bara de protecție din față, în lipsa unui spoiler pe capota portbagajului și nici în combinație cu un spoiler necorespunzător pe capota portbagajului.
- ▶ Vă recomandăm să consultați partenerul de service ŠKODA pentru eventuale reparații, înlocuirea, adăugarea sau îndepărtarea spoilerelor.

## **!** ATENȚIE

- Lucrările executate necorespunzător la spoilerile autovehiculului pot avea ca urmare perturbări în funcționare - există pericolul de accident și pot apare accidente grave!
- La montarea ulterioară a unui spoiler frontal, a capacelor integrale de roată ș.a.m.d. trebuie să vă asigurați că acest lucru nu dăunează aerisirii frânelor roților din față. Se poate ajunge la supraîncălzirea frânelor din față și astfel se poate influența în mod negativ funcționarea instalației de frânare - Pericol de accident!

## Airbaguri

 **Citiți și respectați mai întâi**  **de pe pagina 131.**

Componentele sistemului Airbag se pot afla în bara de protecție față, în portiere, în scaunele față, în plafon sau în caroserie. ▶

## ! ATENȚIE

Toate lucrările executate asupra sistemului airbag, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de exemplu demontarea volanului) trebuie realizate numai de către unitățile service autorizate.

- Adaptările, reparațiile și modificările tehnice executate necorespunzător pot provoca deteriorări, perturbări în funcționare și pot afecta semnificativ efectul sistemelor de airbag - există pericolul de accidente și răniri mortale!
- După ce declanșarea s-a produs, sistemul airbag trebuie înlocuit. Modulele airbag nu pot fi reparate.

## ! ATENȚIE

Indicații pentru manipularea sistemului airbag

- Este interzisă intervenția asupra părților componente ale sistemului airbag, deoarece se poate produce o declanșare a airbagurilor.
- Nu montați niciodată piese de airbag demontate de la autovehicule vechi, sau provenite din procesul de reciclare.
- Nu montați niciodată pe autovehicul componente airbag deteriorate. Este posibil ca airbagurile să nu se poată declanșa corect sau să nu se poată declanșa deloc în cazul unui accident.
- Nu este permis să se efectueze niciun fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag.

## ! ATENȚIE

- O modificare a suspensiilor roților autovehiculului, inclusiv utilizarea combinațiilor jantă-anvelopă neomologate, poate modifica modul de funcționare a airbagurilor - există pericolul de accident și răniri mortale!
- Nu efectuați niciodată modificări la bara de protecție din față sau la caroserie.

## Preluarea și valorificarea autovehiculelor vechi

 Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 131.

ŠKODA respectă cerințele impuse mărcii și produselor sale, referitor la protecția mediului și a resurselor. Toate autovehiculele noi ŠKODA sunt reciclabile în proporție de 95 % și pot fi returnate, în principiu gratuit <sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Cu respectarea prevederilor naționale legale.

În multe țări, au fost create sisteme de platforme pentru predarea autovehiculului dumneavoastră. După predare, primiți o confirmare, care atestă valorificarea conform normelor de mediu.

## i Indicație

Informații detaliate referitoare la returnarea și reciclarea autovehiculelor rulate, primiți de la orice unitate autorizată.

## Spălarea autovehiculului

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Spălare manuală _____	135
Instalații automate de spălare _____	135
Spălare cu jet sub presiune _____	135

Cea mai bună protecție a autovehiculului față de influențele mediului înconjurător este spălarea **frecventă**.

Cu cât se mențin mai mult timp pe vopsea resturile de insecte, excrementele de păsări, sarea și alte depuneri agresive, cu atât este mai puternic efectul distrugător al acestora. Temperaturile ridicate, de exemplu, prin expunerea îndelungată la soare, măresc acest efect.

La finalul iernii se recomandă de asemenea o curățare temeinică a autovehiculului **pe dedesubt**.

## ! ATENȚIE

Spălarea autovehiculului iarna: Umezeala și gheața din instalația de frână pot avea o influență negativă asupra frânării - există pericolul de accident!

## ! ATENȚIE

Temperatura apei pentru spălarea autovehiculului nu trebuie să depășească 60 °C - există pericolul de deteriorare a autovehiculului.

## Indicație de mediu

Spălați autovehiculul numai în locuri amenajate special pentru această operație.

## Spălare manuală

 **Citiți și respectați mai întâi**  și  de pe pagina 134.

Înmuiiați întâi murdăria cu multă apă și îndepărtați-o cât mai bine posibil.

Curățați autovehiculul cu un **burete** moale sau cu o **mănușă de spălat**. Mișcarea trebuie să fie de sus în jos - începeți cu plafonul.

Pentru o murdărie persistentă se utilizează mijloace special destinate în acest sens.

Spălați bine buretele sau mănușa de spălare la intervale scurte de timp.

Curățați abia la sfârșit roțile, pragurile și componentele de acest gen. Utilizați în acest scop un al doilea burete.

Clătiți bine autovehiculul după spălare și în final ștergeți-l cu o piele de căprioară.

### ATENȚIE

Protejați-vă mâinile și brațele împotriva muchiiilor metalice ascuțite, atunci când se spală partea inferioară, instalația de evacuare a gazelor arse, capacele de roată și partea interioară a locașurilor de roată - există pericolul unei accidentări prin tăiere!

### ATENȚIE

- Suprafețele vopsite ale autovehiculului se vor curăța cu presiune redusă.
- Spălarea autovehiculului nu trebuie să se facă în plin soare - există pericolul de deteriorare a vopselei.

## Instalații automate de spălare

 **Citiți și respectați mai întâi**  și  de pe pagina 134.

Înainte de spălării autovehiculului într-o instalație automată de spălare, se vor lua măsurile de precauție obișnuite (de ex. închiderea geamurilor și a trapei etc.).

Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat cu accesorii deosebite - de exemplu spoiler, suport pentru portbagaj exterior, antenă radio ș.a. - este recomandabil să vorbiți înainte cu cel care deservește instalația de spălare.

După spălarea automată cu conservare, curățați și degresați ștergătoarele de parbriz cu detergenții special prevăzuți în acest scop.

### ATENȚIE

La spălarea autovehiculului într-o instalație automată de spălare se vor rabata spre înăuntru oglinzile exterioare, pentru a nu le deteriora. Oglinzile exterioare reglabile electric nu se vor rabata manual, ci doar electric spre interior sau spre exterior.

## Spălare cu jet sub presiune

 **Citiți și respectați mai întâi**  și  de pe pagina 134.

Dacă folosiți la spălarea autovehiculului un dispozitiv de spălare sub presiune, respectați neapărat instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului. Aceasta este valabil în special pentru **presiune și distanța de stropire**.

Păstrați o distanță suficientă față de senzorii asistentului la parcare și față de materialele moi, ca de pildă furtunuri din cauciuc sau materiale izolante.

### ATENȚIE

- Când spălați autovehiculul iarna cu furtunul sau cu un dispozitiv sub presiune, aveți grijă ca jetul de apă să nu cadă direct pe butucul incuierii sau pe rostul portierelor sau a clapetelor - există pericolul de îngheț!
- Pentru a nu deteriora senzorii sistemului de asistență la parcare în timpul curățării sub presiune sau cu jet de aburi, aceștia au voie să fie stropiți doar pentru scurt timp și de la o distanță de cel puțin 10 cm.

### Indicație

Consultați și spălarea autovehiculelor cu folii decorative, cu ajutorul unui dispozitiv de curățat cu înaltă presiune » [pagina 137](#).

## Îngrijirea exterioară a autovehiculului

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Vopseaua autovehiculului	136
Piese din material sintetic	136
Garniturile din cauciuc	137
Piese cromate	137
Foliile decorative	137
Geamurile și oglinzile exterioare	137
Geamurile de far	138 ▶

Butucul încuietorii portierei _____	138
Conservarea cavităților _____	138
Cricul _____	138
Roțile _____	138
Dispozitivul de tractare și locașul de fixare _____	139
Protejarea podelei _____	139
Lamelele ștergătoarelor de parbriz _____	139

Recomandăm utilizarea de produse pentru îngrijirea autovehiculului din gama de accesorii originale ŠKODA, care pot fi procurate de la partenerii ŠKODA. Respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalaj.

### ! ATENȚIE

- În cazul utilizării greșite, materialele folosite pot deveni dăunătoare sănătății.
- Nu lăsați produsele pentru îngrijirea autovehiculului la îndemâna persoanelor care nu sunt complet independente, de ex. copii - pericol de intoxica-re!
- Protejați-vă mâinile și brațele împotriva muchiilor metalice ascuțite, atunci când se curăță partea inferioară, instalația de evacuare a gazelor arse, ca-pacele de roată și partea interioară a locașurilor de roată - există pericolul unei accidentări prin tăiere!

### ! ATENȚIE

- Pe suprafețele vopsite nu folosiți bureți pentru insecte, bureți abrazivi de bucătărie sau alte mijloace asemănătoare - există pericolul de deteriorare a stratului de vopsea.
- Soluțiile de curățare care conțin solvenți pot ataca materialul care trebuie curățat.

### 🌿 Indicație de mediu

Recipientele utilizate provenite de la produsele de îngrijire a autovehiculului constituie deșeuri speciale, dăunătoare mediului înconjurător. Acestea trebuie casate în conformitate cu normele prevăzute de legislația națională.

### i Indicație

Având în vedere aparatura specială și cunoștințele necesare, precum și proble-mele posibile care pot să apară la curățarea și întreținerea exteriorului autove-hiculului dumneavoastră, vă recomandăm să apelați pentru operațiile de curățare și întreținere interioară la un partener de service ŠKODA.

## Vopseua autovehiculului

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 136.

### Conservare

O conservare temeinică protejează vopseua autovehiculului de acțiunile me-diului înconjurător.

Autovehiculul trebuie tratat cu o soluție de conservare din ceară solidă, când pe vopseua curată apa nu mai formează picături.

Un nou strat de ceară solidă se poate aplica pe suprafața curată și uscată a vopselei autovehiculului.

Vă recomandăm să conservați vopseua autovehiculului cel puțin de două ori pe an cu ceară solidă, chiar și la utilizarea în mod regulat a soluțiilor de conser-vare.

### Lustruirea

Dacă vopseua autovehiculului s-a mățuit și dacă cu ajutorul mijloacelor de conservare nu mai poate fi refăcut luciul, se recomandă o lustruire.

Dacă soluția de lustruire folosită nu conține conservanți, vopseua trebuie conservată ulterior.

### ! ATENȚIE

- Deteriorările vopselei se corectează imediat.
- Nu aplicați niciodată ceară pe geamuri.
- Părțile vopsite mat sau componentele din material plastic nu trebuie tratate cu soluții de lustruire sau cu ceruri solide.
- Nu lustruiți autovehiculul în zone cu mult praf, deoarece există pericolul de zgâriere a vopselei.
- Nu aplicați materiale de întreținere a vopselei pe chedere de ușă și ghidaje de geam.
- Dacă este posibil, nu aplicați materiale de întreținere a vopselei pe suprafețe ale caroseriei care ajung în contact cu chedere de ușă și ghidaje de geam.

## Piese din material sintetic

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 136.

Curățați componentele din material plastic cu o lavetă umedă.

Dacă nu reușiți astfel să curățați perfect piesele din material plastic, utilizați produse speciale pentru aceste piese. ▶

## ! ATENȚIE

Nu utilizați materiale de întreținere a vopselei pentru piesele de material plastic.

### Garniturile din cauciuc

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 136.

Toate chedererele de ușă și ghidajele de geam sunt tratate din fabrică cu un strat mat incolor de vopsea, care să împiedice înghețarea pe piesele vopsite de caroserie precum și pentru a reduce zgomotele în timpul rulării.

## ! ATENȚIE

- Nu tratați chedererele de ușă și ghidajele de geam cu **niciun fel** de materiale.
- Printr-o tratare suplimentară a chederelor poate fi atacat lacul de protecție și pot apare zgomote la rulare.

### Piese cromate

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 136.

Curățați piesele cromate cu o lavetă umedă, apoi lustruiți-le cu un prosop moale și uscat.

Dacă nu reușiți astfel să curățați perfect piesele cromate, utilizați produse speciale pentru crom.

## ! ATENȚIE

Nu lustruiți piesele cromate în zone cu mult praf - există pericolul de zgâriere a suprafețelor.

### Foliile decorative

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 136.

Spălați foliile cu o soluție puțin concentrată de leșie și apă curată, caldă.

**Pentru spălarea sub presiune a autovehiculului trebuie respectate următoarele indicații.**

- Distanța minimă dintre duză și caroseria autovehiculului trebuie să fie de 50 cm.
- Orientați jetul vertical pe suprafața foliei.
- Temperatura maximă a apei de 50 °C.
- Presiunea maximă a apei este de 80 bar.

## ! ATENȚIE

- Pentru suprafețele acoperite cu folii decorative nu utilizați niciodată mijloace de curățire agresive sau solvenți chimici - există pericol de deteriorare a foliei.
- În lunile de iarnă, nu utilizați raclete pentru gheață, pentru a elimina gheața și zăpada de pe suprafețele acoperite cu folie. Straturile înghețate de zăpadă resp. gheață nu trebuie îndepărtate utilizând alte obiecte - există pericolul de deteriorare a foliei.

### Geamurile și oglinzile exterioare



Fig. 123  
Clapeta rezervorului de combustibil: Scoaterea curățătorului de gheață

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 136.

#### Îndepărtarea zăpezii și a gheții

Pentru îndepărtarea zăpezii și a gheții de pe geamuri și oglinzi, folosiți o racletă din plastic.

Racleta pentru gheață se află pe interiorul clapetei rezervorului.

- Deschideți clapeta rezervorului de combustibil.
- Împingeți în afară racleta pentru gheață » fig. 123.

#### Curățarea geamurilor

Geamurile trebuie curățate periodic și în interior, cu apă curată.

Ștergeți suprafețele interioare cu o lavetă curată din piele de căprioară sau cu un material textil adecvat.

## ! ATENȚIE

Indicații pentru îndepărtarea zăpezii și a gheții

- Pentru a evita zgârirea geamului, mișcați racleta într-o singură direcție și nu înainte-înapoi.
- Nu îndepărtați zăpada sau gheața de pe geamurile și oglinzile foarte murdare, de exemplu pe care există depuneri de pițriș fin, nisip, sare - Pericol de deteriorare a suprafeței geamurilor, respectiv oglinzilor.

- Nu îndepărtați zăpada sau gheața de pe geamuri și oglinzi cu apă caldă sau fierbinte - există pericolul de fisurare a sticlei.
- Aveți grijă ca la îndepărtarea zăpezii și a gheții de pe geamuri să nu fie deteriorate etichetele autocolante aplicate pe autovehicul din fabrică.

### ! ATENȚIE

Indicații pentru curățarea geamurilor

- Nu curățați niciodată partea interioară a geamurilor cu obiecte de răzuit sau cu soluții de curățare corosive sau acide - există pericolul de deteriorare a filamentelor de încălzire sau a antenei.
- Pentru uscarea geamurilor după spălarea autovehiculului nu utilizați pielea de căprioară pe care ați folosit-o la lustruirea caroseriei. Resturile rămase de la substanțele de conservare de pe pielea de căprioară pot murdări geamurile și înrăutăți vizibilitatea.

### Geamurile de far

 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 136.**

Pentru curățarea geamurilor de far din material plastic folosiți săpun și apă caldă curată.

### ! ATENȚIE

- Nu ștergeți niciodată farurile în stare uscată - există pericolul de deteriorare a stratului de lac protector și formarea implicită de fisuri pe geamurile de far.
- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățarea geamurilor de far - există pericolul de deteriorare a stratului de lac protector și formarea implicită de fisuri pe geamurile de far.
- Nu utilizați mijloace de curățare agresive sau solvenți chimici pentru curățarea geamurilor de far - există pericolul de deteriorare a geamurilor de far.

### Butucul încuietorii portierei

 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 136.**

Pentru dezghețarea butucilor portierelor utilizați produse speciale pentru aceasta.

### ! ATENȚIE

Aveți grijă ca la spălarea autovehiculului să pătrundă cât se poate de puțină apă în butucii de încuietorie - există pericolul de înghețare a butucilor de încuietorie!

### Conservarea cavităților

 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 136.**

Toate aceste spații care ar putea fi atacate de coroziune, sunt protejate pentru o perioadă lungă de timp cu **ceară de conservare**.

Conservarea nu trebuie nici verificată, nici tratată ulterior.

Dacă la temperaturi înalte se scurge puțină ceară din locașuri, ea trebuie îndepărtată cu un curățător din material plastic și cu benzină ușoară.

### ! ATENȚIE

Când folosiți benzină ușoară pentru îndepărtarea cerii, respectați prevederile de siguranță - pericol de incendiu!

### Cricul

 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 136.**

Cricul nu necesită întreținere.

Dacă este necesar, se vor gresa piesele cricului cu o vaselină adecvată.

### Roțile

 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 136.**

#### Jantele

La spălarea regulată a autovehiculului, spălați temeinic și jantele.

Îndepărtați regulat sarea și pulberea de frână, pentru a evita deteriorarea jantelor.

#### Jantele din metal ușor

După spălare, jantele din aliaj ușor trebuie tratate cu o substanță protectoare adecvată.

Pentru tratarea jantelor nu utilizați nicio substanță care ar putea cauza deteriorări ale vopselei la jante. ▶

## ! ATENȚIE

- O deteriorare a stratului de vopsea de pe jante se corectează imediat.
- O murdărire puternică a roților se poate manifesta sub forma dezechilibrării roților. Consecința ar putea fi apariția vibrației, care va fi transmisă volanului, producând, în anumite condiții, uzura prematură a direcției. De aceea este necesar să se îndepărteze aceste resturi.

## Dispozitivul de tractare și locașul de fixare

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 136.**

Închideți locașul de fixare cu capacul, pentru ca să nu poată pătrunde murdărie.

Curățați suprafața interioară a locașului de fixare, dacă s-a murdărit, și tratați-o cu o substanță de conservare adecvată.

Înainte de a cupla o remorcă verificați cupla sferică și, dacă este cazul, aplicați pe ea o vaselină adecvată.

La depozitarea tijei cuplei utilizați capacul de protecție, pentru a proteja portbagajul de murdărie.

## ! ATENȚIE

Partea interioară a locașului de fixare este tratată cu vaselină. Atenție să nu se îndepărteze vaselina.

## Protejarea podelei

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 136.**

Partea inferioară a autovehiculului este protejată deja din fabrică, pe termen lung, împotriva influențelor chimice și mecanice.

În timpul rulării nu se pot exclude deteriorări ale **stratului de protecție**.

Vă recomandăm să verificați stratul protector de pe partea inferioară a autovehiculului și de pe sistemul de rulare - de preferință la începutul și la sfârșitul iernii.

## ! ATENȚIE

Nu aplicați soluție de antifonare suplimentară sau soluții anticorozive pe țeava de eșapament, catalizator, filtrul de particule diesel sau pe scutul termic. Când motorul a atins temperatura de funcționare, aceste substanțe se pot aprinde - Pericol de incendiu!

## Lamelele ștergătoarelor de parbriz

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 136.**

Curățați periodic lamelele ștergătoarelor de parbriz, cu o substanță de curățare a geamurilor. Când sunt foarte murdare, de exemplu resturi de insecte, curățați lamelele ștergătoarelor cu un burete sau cu o lavetă.

Lamelele ștergătoarelor de parbriz pot de exemplu fi murdare de resturi de ceară provenite de la instalațiile automate de spălare » [pagina 135](#).

## Îngrijirea habitaculului

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Pielea naturală	140
Pielea sintetică, țesăturile și Alcantara®	140
Husele scaunelor	141
Centurile de siguranță	141

Recomandăm utilizarea de produse pentru îngrijirea autovehiculului din gama de accesorii originale ŠKODA, care pot fi procurate de la partenerii ŠKODA. Respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalaj.

## ! ATENȚIE

- În cazul utilizării greșite, materialele folosite pot deveni dăunătoare sănătății.
- Nu lăsați produsele pentru îngrijirea autovehiculului în îndemâna persoanelor care nu sunt complet independente, de ex. copii - pericol de intoxicație!
- La temperaturi interioare ridicate, substanțele parfumate și odorizantele pot avea efect dăunător sănătății.

## ! ATENȚIE

- Verificați neapărat dacă culoarea hainelor dumneavoastră este suficient de rezistentă, pentru a evita deteriorarea sau decolorarea vizibilă a materialului (pielei) din tapiterie sau huse.
- Petele proaspete cum ar fi cele de pastă de pix, cerneală, ruj, cremă de ghețe, etc. trebuie îndepărtate cât mai repede posibil de pe suprafețele textile (piele), capitonaje sau huse.

- Nu așezați substanțe parfumate și odorizante pe planșa de bord - pericol de deteriorare a planșei de bord.
- Nu aplicați etichete autocolante pe grila de încălzire sau pe antena de geam - există pericol de deteriorare.
- Nu curățați capitonajul plafonului cu peria - Pericol de deteriorare a suprafeței capitonajului.
- Soluțiile de curățare care conțin solvenți pot ataca materialul care trebuie curățat.
- Aplicați foarte puțină soluție de curățare și îngrijire.

### Indicație de mediu

Recipientele utilizate provenite de la produsele de îngrijire a autovehiculului constituie deșeurile speciale, dăunătoare mediului înconjurător. Acestea trebuie casate în conformitate cu normele prevăzute de legislația națională.

### Indicație


Având în vedere aparatul special și cunoștințele necesare, precum și problemele posibile care pot să apară la curățarea și întreținerea interiorului autovehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să apelați pentru operațiile de curățare și întreținere interioară la un partener de service ŠKODA.

## Pielea naturală

 **Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 139.**

Pielea necesită o curățare și o îngrijire periodică, în funcție de solicitare.

Praful și murdăria din pori și din pliuri provoacă deteriorări superficiale prin frecare și duc la fragilizarea timpurie a suprafeței pielii. Praful și murdăria se îndepărtează astfel **periodic, la intervale scurte de timp**, cu o lavetă sau cu ajutorul unui aspirator.

Suprafețele din piele murdare se vor curăța cu o lavetă de bumbac sau lână ușor umezită cu apă și apoi se vor usca cu o lavetă uscată **» **.

**Locurile cu murdărie persistentă** trebuie curățate cu o lavetă înmuiată într-o soluție ușoară de apă cu săpun (2 linguri săpun neutru la 1 litru de apă).

Pentru **îndepărtarea petelor** utilizați mijloace de curățare special destinate în acest sens.

Tratați periodic pielea cu un mijloc de îngrijire pentru piele și utilizați după fiecare curățare o cremă de îngrijire, cu protecție contra radiațiilor ultraviolete și cu efect de împregnare.

### ATENȚIE

- La curățare, aveți grijă ca pielea să nu se ude în nici un loc și ca apa să nu pătrundă prin cusături! Pielea ar putea deveni fragilă sau s-ar putea fisura.
- Evitați expunerea îndelungată în plin soare, pentru a evita decolorarea. În caz de expunere îndelungată în aer liber, protejați pielea prin acoperire.
- Utilizarea unui sistem mecanic de blocare suplimentară a volanului poate avea ca urmare deteriorarea suprafeței din piele a volanului.
- Coloranții din unele materiale precum denimul închis la culoare, nu sunt suficient de stabili. Din acest motiv pot să apară decolorări vizibile ale huselor sau deteriorarea lor, chiar dacă substanțele sunt folosite regulamentar. Acest lucru este valabil mai ales pentru husele deschise la culoare. Nu este vorba despre un defect al stofei tapițeriei, ci despre o lipsă a tăriei culorii textilelor îmbrăcămintei.
- Obiectele ascuțite de pe haine, cum ar fi fermoarele, niturile, curelele ascuțite, și alte obiecte similare, pot produce zgârieturi sau deteriorări superficiale permanente sau pot deteriora suprafețele. O astfel de deteriorare nu poate tratată ulterior ca și reclamație justificată.

### Indicație

În timpul exploatării autovehiculului, pe componentele din piele ale huselor pot apărea mici modificări observabile (de exemplu cute sau riduri), ca urmare a solicitării huselor.

## Pielea sintetică, țesăturile și Alcantara®

 **Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 139.**

### Pielea artificială

Curățați componentele din piele artificială cu o lavetă umedă.

Dacă nu reușiți astfel să curățați perfect pielea artificială, utilizați o soluție slabă de leșie sau produse speciale pentru aceste piese.

### Țesături

Tapițeria textilă și capitonajele portierelor, a capacului spațiului de depozitare etc. se curăță cu soluții speciale, cum ar fi de exemplu spuma uscată.

Pentru aceasta se poate utiliza un burete moale, o perie sau o lavetă obișnuită cu microfibre.

Pentru curățarea capitonajului plafonului se utilizează numai o lavetă și soluții speciale pentru acesta.

Îndepărtați scamele de pe huse cu ajutorul unei perii. ▶

Îndepărtați firele de păr cu o „mănușă de curățare”.

### Alcantara®

Praful și murdăria din pori, pliuși și cusături pot deteriora suprafața prin frecare. Praful și murdăria se îndepărtează astfel **periodic, la intervale scurte de timp**, cu o lavetă sau cu ajutorul unui aspirator.

Micile modificări de culoare cauzate de uzură sunt normale.

### ! ATENȚIE

- Nu utilizați pentru husele de scaune din Alcantara® niciun solvent, ceară, cremă de ghețe, substanță de îndepărtat pete și de curățare piele ș.a.
- Evitați expunerea îndelungată sub incidența directă a razelor solare, pentru a evita o decolorare a pielii sintetice, a țesăturilor, respectiv a materialului tip Alcantara®. În caz de expunere îndelungată în aer liber, protejați pielea sintetică, țesăturile, respectiv materialul de tip Alcantara®, prin acoperire.
- Coloranții din unele materiale precum denimul închis la culoare, nu sunt suficient de stabili. Din acest motiv pot să apară decolorări vizibile ale huselor sau deteriorarea lor, chiar dacă substanțele sunt folosite regulamentar. Acest lucru este valabil mai ales pentru husele deschise la culoare. Nu este vorba despre un defect al stofei tapițeriei, ci despre o lipsă a tăriei culorii textilelor îmbrăcăminte.

### Husele scaunelor

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 139.**

### Scaunele cu încălzire electrică

Pentru curățarea tapițeriei utilizați soluții speciale pentru aceasta, cum ar fi de exemplu spuma uscată etc.» !.

### Scaune fără încălzire electrică

Aspirați temeinic husele înainte de curățare, utilizând un aspirator.

Curățați husele cu o lavetă umedă sau cu materiale de curățare speciale.

Urmele de uzură de pe huse, apărute ca urmare a utilizării normale, pot fi îndepărtate prin periere în sens opus fibrelor, cu ajutorul unei perii umezite ușor.

Tratați întotdeauna toate părțile husei, pentru a evita formarea marginilor vizibile. Apoi lăsați scaunul să se usuce complet.

### ! ATENȚIE

- Nu curățați husele scaunelor încălzite electric nici cu apă și nici cu alte substanțe lichide - există pericolul de deteriorare a sistemului de încălzire.
- Aspirați regulat praful de pe huse, utilizând un aspirator.
- Scaunele încălzite electric nu au voie să fie uscate prin cuplarea încălzirii.
- Nu vă așezați pe scaunul ud - există pericolul de deformare a huselor.
- Curățați husele întotdeauna de la „cusătură la cusătură”.

### Centurile de siguranță

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 139.**

Centurile de siguranță murdare se spală numai cu o soluție slabă de săpun.

Îndepărtați murdăria grosieră cu o perie moale.

### ! ATENȚIE

- Pentru curățarea centurilor nu este necesară demontarea lor.
- Nu curățați centurile de siguranță chimic, deoarece substanțele chimice ar putea distruge țesătura.
- Centurile de siguranță nu au voie să intre în contact cu lichide corozive (acizi, etc).
- Înainte de retractare, centurile de siguranță trebuie să fie complet uscate.

## Verificarea și completarea

### Combustibilul

#### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Alimentare	142
Benzina fără plumb	143
Motorină	144

Pe interiorul clapetei rezervorului este menționat combustibilul prescris pentru autovehiculul dumneavoastră » fig. 124 la pagina 142.

#### ATENȚIE

- Nu circulați niciodată până la golirea completă a rezervorului! Datorită alimentării neregulate cu combustibil se poate ajunge la rateuri la aprindere - există pericolul deteriorare a componentelor motorului, precum și a celor ale instalației de evacuare a gazelor arse.
- Ștergeți imediat combustibilul scurs pe vopseaua autovehiculului - există pericolul de deteriorare a vopselei!
- Dacă autovehiculul nu a fost achiziționat din țara în care se utilizează, se va verifica dacă în țara de utilizare a autovehiculului se oferă spre cumpărare combustibilul recomandat de către producător. Se va verifica eventual dacă producătorul nu prescrie cumva pentru țara de utilizare a autovehiculului un alt combustibil. Dacă nu este disponibil combustibilul prescris, atunci se verifică dacă din partea producătorului este permisă exploatarea autovehiculului în baza unui alt combustibil.

## Alimentare

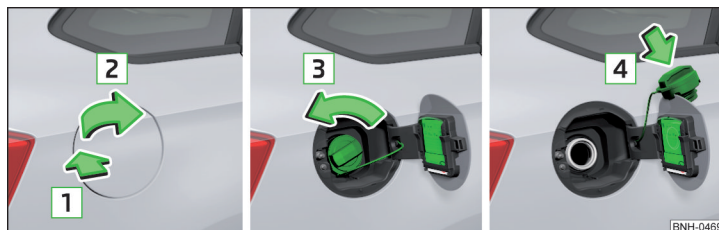


Fig. 124 Deschiderea clapetei rezervorului de combustibil/Deșurubarea bușonului rezervorului de combustibil/Introducerea bușonului rezervorului de combustibil în clapeta rezervorului de combustibil

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 142.

Alimentarea cu combustibil se poate realiza atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții.

- ✓ Autovehiculul este descuiat.
- ✓ Motorul este decuplat și contactul este luat.
- Apăsați clapeta rezervorului în sensul săgeții **1** » fig. 124.
- Rabatați capacul în sensul săgeții **2**.
- Deșurubați bușonul rezervorului de combustibil în sensul săgeții **3**.
- Scoateți bușonul rezervorului de combustibil și introduceți-l de sus în clapeta rezervorului, în sensul săgeții **4**.
- Introduceți pistolul de alimentare în ștuțul de alimentare cu combustibil, până la limită, și alimentați » **!**.

De îndată ce pistolul de alimentare s-a oprit pentru prima dată, rezervorul de combustibil este plin » **!**.

- Scoateți pistolul de alimentare din ștuțul de umplere cu combustibil și reintroduceți-l în pompa de alimentare.
- Înșurubați bușonul rezervorului de combustibil în sens contrar săgeții **3**, până când se fixează printr-un sunet perceptibil.
- Închideți clapeta rezervorului, până când se fixează în poziție.

Verificați fixarea sigură a clapetei rezervorului.

### ! ATENȚIE

- În timpul alimentării nu fumați și nu utilizați telefonul mobil.
- Combustibilii resp. vaporii de combustibil sunt explozivi - există pericol de moarte!
- Respectați prevederile legale naționale cu privire la manipularea combustibililor.

### ! ATENȚIE

- Indicații cu privire la alimentarea canistrei de rezervă
- Nu alimentați niciodată canistra de rezervă în autovehicul.
- Nu așezați niciodată canistra de rezervă pe autovehicul.
- Așezați întotdeauna canistra de rezervă pe jos.
- Dacă trebuie să transportați o canistră, respectați prevederile legale din țara respectivă.
- Din motive de siguranță vă recomandăm să nu transportați în portbagaj canistre cu combustibil de rezervă. În cazul unui accident aceasta se poate deteriora și se poate scurge din ea combustibilul - Pericol de incendiu!

### ! ATENȚIE

- În momentul opririi automate a pompei de benzină, rezervorul este plin. Nu continuați alimentarea.
- Dacă se adaugă combustibil din canistra de rezervă, atunci procedați cu răbdare și cu atenție - există pericolul de murdărire a caroseriei.

### i Indicație

Capacitatea rezervorului este de cca. **55 litri**, din care cca. **7 litri** reprezintă rezervă.

## Benzina fără plumb

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 142.**

Autovehiculul se poate opera numai cu **benzină fără plumb**, care corespunde normei **EN 228<sup>1)</sup>**.

Toate motoarele pe benzină se pot opera cu benzină cu un conținut de **maxim 10 % bioetanol (E10)**.

### Combustibilul prescris - benzină fără plumb 95/91, respectiv 92, respectiv 93 COR

Utilizați benzină fără plumb cu cifra octanică **COR 95**. Poate fi utilizată și benzină cu cifra octanică **91, 92, respectiv 93 COR**, acest fapt duce însă la o pierdere redusă de putere și la un consum ușor mai ridicat de combustibil » !.

### Combustibilul prescris - benzină fără plumb de min. 95 COR

Utilizați benzină fără plumb cu cifra octanică **95 COR** sau mai ridicată.

Dacă nu este disponibilă benzină cu cifra octanică **95 COR**, poate fi alimentată, în caz de urgență, benzină cu cifra octanică **91, 92, respectiv 93 COR**, acest fapt duce însă la o pierdere redusă de putere și la un consum ușor mai ridicat de combustibil » !.

### Combustibilul prescris - benzină fără plumb 98/(95) COR

Utilizați benzină fără plumb cu cifra octanică **98 COR** sau mai ridicată. Poate fi utilizată și benzină fără plumb cu cifra octanică **95COR**, acest fapt duce însă la o pierdere redusă de putere și la un consum ușor mai ridicat de combustibil.

Dacă nu este disponibilă benzină fără plumb cu cifra octanică **98** sau **95 COR**, în caz de urgență se poate alimenta și benzină cu cifra octanică **91, 92, respectiv 93 COR** » !.

### Aditivii pentru combustibil

Benzina fără plumb conform normei EN 228<sup>1)</sup> îndeplinește toate condițiile pentru o funcționare fără probleme a motorului. De aceea vă recomandăm să nu adăugați adaosuri (aditivi) în combustibil. Aceasta poate conduce la avariarea gravă a componentelor motorului sau ale instalației de evacuare a gazelor arse.

### ! ATENȚIE

- Chiar și o singură alimentare cu benzină care nu corespunde normelor, duce la deteriorarea gravă a componentelor instalației de evacuare a gazelor arse!
- Dacă s-a alimentat un alt combustibil decât benzină fără plumb, în conformitate cu normele menționate mai sus (de exemplu, benzină cu plumb), atunci nici nu porniți motorul și nici nu puneți contactul! Componentele motorului sunt grav amenințate!

<sup>1)</sup> În Germania valabil este și DIN 51626-1, respectiv E10 pentru benzină fără plumb cu cifră octanică 95 și 91, sau DIN 51626-2, respectiv E5 pentru benzină fără plumb cu cifră octanică 95 și 98.

## ! ATENȚIE

■ Dacă într-un caz de urgență trebuie să alimentați benzină cu o cifră octanică mai redusă decât cea prescrisă, puteți continua drumul doar la turații medii și solicitare minimă a motorului. Turațiile ridicate ale motorului sau solicitarea puternică a motorului pot defecta grav motorul! Îndată ce este posibil, alimentați benzină cu cifra octanică prescrisă.

■ Dacă utilizați benzină cu cifră octanică mai mică decât cea recomandată, se poate defecta motorul.

■ Benzina cu o cifră octanică sub **91** COR nu are voie să fie utilizată nici măcar în caz de urgență, există pericolul unei avarieri a motorului!

## ! ATENȚIE

**Nu este voie în niciun caz să fie utilizați aditivi cu conținut de metale, mai ales cei cu conținut de mangan și fier. Există pericolul unor avarii grave la componentele motorului sau la instalația de evacuare a gazelor arse!**

## ! ATENȚIE

**Nu au voie să fie utilizați combustibili cu aport de metale, de exemplu LRP (lead replacement petrol) . Există pericolul unor avarii grave la componentele motorului sau la instalația de evacuare a gazelor arse!**

## i Indicație

■ Benzina fără plumb cu o cifră octanică mai mare decât cea prescrisă, poate fi folosită fără restricții.

■ În cazul autovehiculelor cu benzină fără plumb prescrisă de **95/91, respectiv 92, respectiv 93** COR, utilizarea de benzină cu o cifră octanică mai ridicată decât **95** COR nu sporește vizibil puterea și nici nu diminuează consumul de combustibil al autovehiculului.

■ În cazul autovehiculelor prevăzute a funcționa cu benzină fără plumb **COR min. 95**, utilizarea de benzină cu o cifră octanică mai ridicată decât **COR 95** poate duce la sporirea puterii și la diminuarea consumului de combustibil al autovehiculului.

## Motorină

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 142.**

Autovehiculul se poate opera numai cu **motorină**, care corespunde normei **EN 590**<sup>1)</sup>.

Toate motoarele diesel se pot opera cu motorină cu un conținut de **maxim 7 %** motorină bio (**B7**)<sup>2)</sup>.

### Regim de iarnă - motorină pentru iarnă

În anotimpul rece utilizați „motorina de iarnă”, care este complet funcțională și la -20 °C.

În țări cu alte condiții climatice există motorină care se comportă diferit. Partenerii ŠKODA și benzinăriile din țările respective sunt în măsură să dea informații despre motorina specifică țării.

### Adaosuri pentru motorină (aditivi)

Motorina, în conformitate cu normele prescrise, îndeplinește toate condițiile pentru o funcționare fără probleme a motorului. Recomandăm astfel neadăugarea de aditivi în motorină. Aceasta poate conduce la avariarea gravă a componentelor motorului sau ale instalației de evacuare a gazelor arse.

## ! ATENȚIE

■ O singură alimentare cu motorină care nu corespunde standardului, poate deteriora grav componentele motorului, ale sistemului de alimentare și ale celui de evacuare a gazelor arse!

■ Dacă s-a alimentat un alt combustibil decât motorină, în conformitate cu normele de mai sus (de exemplu, benzină), atunci nici nu porniți motorul și nici nu puneți contactul! Componentele motorului sunt grav amenințate!

■ Colectarea apei în filtru poate duce la avariarea motorului. ▶

<sup>1)</sup> În Germania și DIN 51628, în Austria ÖNORM C 1590, în Rusia GOST R 52368-2005 / EN 590:2004.

<sup>2)</sup> În Germania conform normei DIN 52638, în Austria ÖNORM C 1590, în Franța EN 590.

## ! ATENȚIE

- Autovehiculul nu este adecvat utilizării combustibilului bio **RME**, de aceea este interzisă alimentarea cu acest tip de combustibil. Utilizarea de combustibil bio **RME** poate determina deteriorarea gravă a componentelor motorului sau a instalației de alimentare.
- Nu adăugați motorinei niciun aditiv, așa numitele „substanțe fluidizante” (benzina și alte substanțe asemănătoare). Aceasta poate conduce la avarierea gravă a componentelor motorului sau ale instalației de evacuare a gazelor arse!

## Compartimentul motor

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Deschiderea și închiderea capotei	146
Prezentare generală a compartimentului motor	147
Ventilatorul radiatorului	147
Instalația de spălare parbriz	147

## ! ATENȚIE

Lucrările în compartimentul motor pot provoca răniri, opăriri, pericole de accident și incendiu. De aceea trebuie respectate indicațiile de avertizare de mai jos și regulile de siguranță general valabile. Compartimentul motorului autovehiculului este o zonă periculoasă!

## ! ATENȚIE

- Indicații înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului
- Oprii motorul și scoateți cheia din contact.
  - Acționați ferm frâna de mână.
  - În cazul autovehiculelor cu transmisie manuală aduceți schimbătorul de viteze în poziția de ralanti.
  - În cazul autovehiculelor cu transmisie automată aduceți maneta selectoarei de viteze în poziția **P**.
  - Lăsați motorul să se răcească.
  - Nu deschideți niciodată capota motorului dacă vedeți că din compartimentul motorului ies aburi sau lichid de răcire – pericol de opărire! Așteptați până când nu mai ies aburi sau lichid de răcire.

## ! ATENȚIE

Indicații pentru lucrările în compartimentul motorului

- Nu lăsați să se apropie de compartimentul motorului persoanele, în special copiii.
- Nu introduceți niciodată mâna în zona ventilatorului radiatorului, atât timp cât motorul este cald. Ventilatorul ar putea porni brusc!
- Nu atingeți componentele fierbinți ale motorului - Pericol de arsură!

## ! ATENȚIE

Indicații pentru lucrările în compartimentul motorului, când motorul este în funcțiune

- Aveți grijă în special la componentele de motor care se află în mișcare de rotație, de exemplu, cureaua trapezoidală multicanal, alternatorul, ventilatorul radiatorului - există pericol de moarte!
- Nu atingeți niciodată conductorii electrici ai instalației de aprindere.
- Evitați producerea scurtcircuitelor în instalația electrică - mai ales la baterie.
- Atenție să nu vă prindeți bijuteriile, articolele largi de îmbrăcăminte și părul în componentele motorului aflate în mișcare de rotație - Pericol de moarte! Înainte de orice operație, înlăturați bijuteriile, prindeți-vă părul și strângeți hainele largi cât mai aproape de corp.

## ! ATENȚIE

Indicații pentru lucrările la sistemul de alimentare cu combustibil sau la instalația electrică

- Decuplați bateria de la rețeaua de bord.
- Nu fumați.
- Nu lucrați niciodată în apropierea unor flame deschise.
- Să aveți întotdeauna la îndemână un extingtor în stare de funcționare.

## ! ATENȚIE

- Citiți și respectați informațiile și instrucțiunile de avertizare de pe recipientele de lichide.
- Păstrați lichidele de funcționare în recipientele originale închise și la loc ferit de persoanele, care nu sunt complet independente, de ex. copii.

## ! ATENȚIE (continuare)

- Nu turnați niciodată lichide de funcționare peste motorul fierbinte - există pericol de incendiu.
- Dacă trebuie să se lucreze sub autovehicul, acesta trebuie asigurat împotriva rulării accidentale și trebuie sprijinit cu capre de sprijin, ridicarea pe cric nu este suficientă - Pericol de accidentare!

## ! ATENȚIE

Completați cantitățile de lichide numai cu substanțe corespunzătoare. În caz contrar ar putea apărea defecțiuni în funcționare și avarii ale autovehiculului!

## 🌱 Indicație de mediu

Datorită eliminării ecologice a lichidelor de funcționare, a sculelor speciale necesare și a cunoștințelor necesare acestor operații, recomandăm înlocuirea lichidelor de funcționare auto la o unitate autorizată.

## i Indicație

- În caz de eventuale neclarități privind lichidele de funcționare, consultați o unitate autorizată.
- Lichide de funcționare auto cu specificații corecte se pot achiziționa din Accesorii originale ŠKODA, respectiv din Piese Originale ŠKODA.

## Deschiderea și închiderea capotei

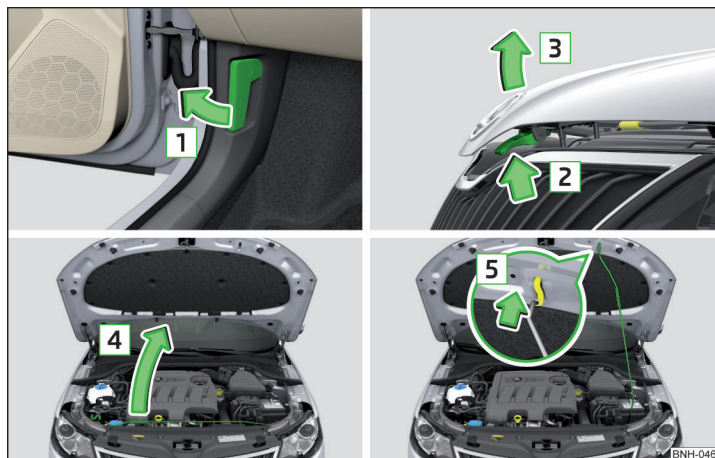


Fig. 125 Deschiderea capotei

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 145.

### Deschiderea capotei

- Deschideți portiera din față.
- Trageți de maneta de deblocare de sub planșa de bord, în sensul săgeții **1** » fig. 125.

Înainte de ridicarea capotei motorului, asigurați-vă de faptul că ștergătoarele de parbriz nu sunt ridicate de pe parbriz, deoarece altfel se pot produce deteriorări ale vopselei de pe capotă.

- Apăsați mânerul de deblocare în sensul săgeții **2**.

Capacul se va descuria.

- Prindeți capota motorului și ridicați-o, în sensul săgeții **3**.
- Extrageți din suportul său reazemul de capotă de motor, în sensul săgeții **4**.
- Asigurați capota motorului deschisă prin introducerea reazemului în orificiu, în sensul săgeții **5**.

## Închiderea capotei

- Ridicați capota motorului.
- Desprindeți reazemul de capotă de motor și apăsați-l în suportul prevăzut.
- Dați drumul capotei în elementul de blocare al panoului frontal de la aproximativ 20 cm – **nu apăsați suplimentar** capota!

### ! ATENȚIE

- Verificați dacă capota motorului s-a închis corect.
- Dacă în timpul deplasării, observați că blocajul nu a prins și nu s-a închis bine capota, opriți imediat pentru a o închide – pericol de accident!
- Aveți grijă ca la închiderea capotei motorului să nu fie strivite părți ale corpului - există pericol de accidentare!

### ! ATENȚIE

Nu ridicați niciodată capota motorului prin prindere de maneta de deblocare » fig. 125.

## Prezentare generală a compartimentului motor

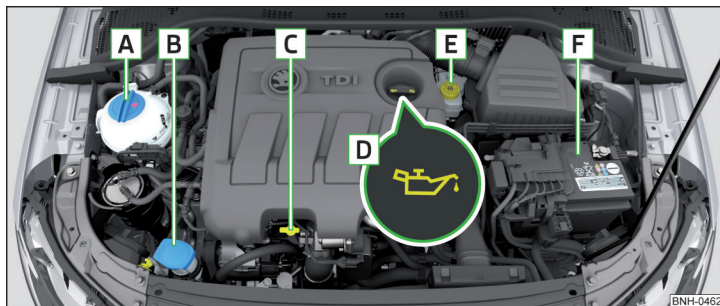


Fig. 126 Prezentarea în principiu: Compartimentul motor

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 145.

Disponerea în compartimentul motor » fig. 126

- A Vasul de expansiune a lichidului de răcire \_\_\_\_\_ 151
- B Rezervorul lichidului de spălare \_\_\_\_\_ 147

- C Joja de ulei de motor \_\_\_\_\_ 149
- D Orificiul de umplere cu ulei de motor \_\_\_\_\_ 150
- E Rezervor lichid frână \_\_\_\_\_ 152
- F Bateria autovehiculului \_\_\_\_\_ 152

### i Indicație

Disponerea acestor rezervoare în compartimentul motorului este identică la motoarele pe benzină și pe motorină.

## Ventilatorul radiatorului

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 145.

Ventilatorul radiatorului se acționează de către un electromotor. Funcționarea este comandată de temperatura lichidului de răcire.

### ! ATENȚIE

După decuplarea contactului, ventilatorul mai poate funcționa încă aproximativ 10 minute, chiar și întrerupt.

## Instalația de spălare parbriz

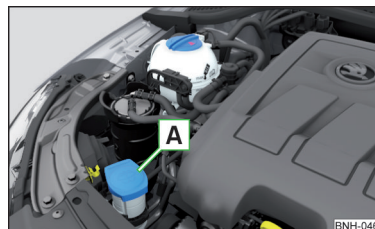


Fig. 127  
Rezervorul lichidului de spălare

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 145.

Rezervorul lichidului de spălare A se află în compartimentul motor » fig. 127.

Lichidul de curățare este prevăzut pentru curățarea parbrizului, respectiv a lunetei, precum și a farurilor.

Conținutul recipientului este de cca. 3,5 litri, iar la autovehiculele cu instalație de curățare a farurilor de cca. 5,4 litri<sup>1)</sup>.

Apa simplă nu este suficientă pentru curățarea intensivă a geamurilor și farurilor. Recomandăm utilizarea de apă curată cu soluție pentru spălarea geamurilor din gama de accesorii originale ŠKODA, care îndepărtează murdăria persistentă (**iarna cu antigel**).

În apa pentru spălare trebuie să se adauge întotdeauna antigel iarna, chiar dacă autovehiculul dispune de duzele de pulverizare încălzite.

Dacă se întâmplă să nu aveți la dispoziție soluție de curățare cu adaos de protecție la îngheț, puteți folosi în loc alcool. Procentul de alcool nu trebuie să fie mai mare de 15 %. Antigetul este suficient în această concentrație numai până la -5 °C.

### ! ATENȚIE

- În apa de curățat parbrizul nu trebuie să adăugați în niciun caz antigel folosit pentru lichidul de răcire sau alți aditivi.
- Dacă autovehiculul este echipat cu instalație de spălare a farurilor, în apa pentru spălarea parbrizului trebuie să se adauge numai soluții de curățare care nu atacă stratul de policarbonat al farurilor.
- La completarea lichidului, nu scoateți sita din vasul pentru apa de spălare a parbrizului, deoarece se poate ajunge la murdărirea sistemului de spălare și la apariția anomaliilor de funcționare în instalația de spălare a parbrizului.

## Uleiul de motor

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Specificații	148
Verificarea nivelului de ulei	149
Completarea	150

Motorul este prevăzut din fabricație cu ulei de calitate superioară, care se poate folosi tot timpul anului - în afară de zonele climatice extreme.

Uleiurile de motor se dezvoltă continuu. Din această cauză, datele din acest manual corespund nivelului informațional de la data tipăririi lui.

<sup>1)</sup> Pentru unele țări este valabilă o capacitate de 5,4 l pentru ambele variante.

Partenerii de service ŠKODA sunt informați de producător cu privire la modificările actuale. De aceea, vă recomandăm să vă adresați unui partener de service ŠKODA pentru efectuarea schimbului de ulei.

Specificațiile prezentate în continuare (norme VW) pot să apară individual sau împreună cu altele, pe recipiente.

Uleiul de motor se schimbă în conformitate cu intervalele de service prescri-se » [pagina 48](#).

### ! ATENȚIE

Compartimentul motorului este o zonă periculoasă. La efectuarea lucrărilor în compartimentul motor trebuie respectate următoarele indicații de avertizare » [pagina 145](#).

### ! ATENȚIE

Nu adăugați aditivi în uleiul de motor - există pericolul de deteriorare gravă a componentelor motorului!

### i Indicație

- Înainte de o deplasare lungă, vă recomandăm să cumpărați și să luați cu dumneavoastră ulei de motor cu specificația corespunzătoare autovehiculului dumneavoastră.
- Vă recomandăm să folosiți ulei din gama Accesorii Originale ŠKODA.
- Dacă pielea dumneavoastră intră în contact cu uleiul motor, trebuie să vă spălați bine.

## Specificații

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 148.**

### Autovehicule cu intervale de service variabile

Motoare pe benzină	Specificația
1,2 l/55 kW	VW 503 00, VW 504 00
1,2 l/63 kW TSI	VW 504 00
1,2 l/77 kW TSI	VW 504 00
1,4 l/90 kW TSI	VW 503 00, VW 504 00

Motorul diesel <sup>a)</sup>	Specificația
1,6 l/66, 77 kW TDI CR	VW 507 00

<sup>a)</sup> La motoare diesel fără DPF se poate utiliza opțional uleiul de motor VW 505 01.

### Autovehicule cu intervale de service fixe

Motoare pe benzină	Specificația
1,2 l/55 kW	VW 501 01, VW 502 00
1,2 l/63 kW TSI	VW 502 00
1,2 l/77 kW TSI	VW 502 00
1,4 l/90 kW TSI	VW 501 01, VW 502 00
1,6 l/77 kW	VW 501 01, VW 502 00

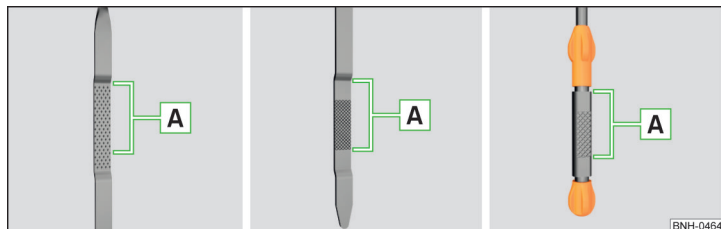
Motorul diesel <sup>a)</sup>	Specificația
1,6 l/66, 77 kW TDI CR	VW 507 00

<sup>a)</sup> La motoare diesel fără DPF se poate utiliza opțional uleiul de motor VW 505 01.

### ! ATENȚIE

- Dacă nu sunt disponibile uleiurile mai sus numite, se poate umple, în caz de urgență, cu un alt tip de ulei. Pentru a evita avarii ale motorului, până la următorul schimb de ulei au voie să fie adăugați numai **maxim 0,5 l** de ulei de motor cu următoarele specificații:
  - pentru motoarele cu benzină: ACEA A3/ACEA B4 sau API SN, (API SM);
  - la motorul diesel: ACEA C3 sau API CJ-4.

### Verificarea nivelului de ulei



BNH-0464

Fig. 128 Prezentarea în principiu: joja de ulei

**Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 148.**

Joja indică nivelul uleiului.

**Joja de ulei » fig. 128**

**A** Joja de ulei trebuie să se situeze în acest domeniu.

Uleiul poate fi verificat și poate fi adăugat atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții.

- ✓ Autovehiculul staționează pe o suprafață plană.
- ✓ S-a atins temperatura de regim a motorului.
- ✓ Motorul este oprit.
- ✓ Capota motorului este deschisă.

### Verificarea nivelului

- Așteptați câteva minute, până când uleiul de motor se scurge înapoi în baia de ulei.
- Scoateți joja.
- Ștergeți joja cu o lavetă curată și introduceți-o înapoi până la capăt.
- Extrageți din nou joja și citiți nivelul uleiului.
- Reintroduceți la loc joja de ulei.

Motorul consumă ceva ulei. În funcție de modul de exploatare și de condițiile existente, consumul de ulei poate atinge 0,5 l/1 000 km. În primii 5 000 km, consumul poate fi mai mare.

Nivelul de ulei trebuie verificat la intervale regulate.

În caz de nivel prea scăzut de ulei, pe afișajul panoului de bord apare simbolul de control , precum și mesajul corespunzător » [pagina 36](#). Verificați cât mai repede posibil nivelul de ulei cu joja. Completați uleiul în consecință.

### ! ATENȚIE

- Nivelul de ulei nu are voie să fie în niciun caz sub sau deasupra domeniului **A** » [fig. 128](#) - există pericol de deteriorare motorului, precum și a instalației de evacuare a gazelor arse!
- Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu ulei de motor, , nu continuați deplasarea! Opriti motorul și solicitați imediat asistență de specialitate la o unitate de service.
- Dacă nivelul de ulei este situat deasupra zonei **A**, , nu șofați mai departe! Opriti motorul și apelați la asistență din partea unei unități specializate.

## Completarea

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 148.**

- > Deșurubați capacul orificiului de umplere cu ulei » [fig. 126 la pagina 147.](#)
- > Completați uleiul corespunzător specificațiilor în porții de câte 0,5 litri » [pagina 148.](#)
- > Verificați nivelul uleiului » [pagina 149.](#)
- > Înșurubați la loc, cu atenție, capacul orificiului de umplere cu ulei de motor.
- > Împingeți joja până la limită.

## Lichidul de răcire

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Verificarea nivelului \_\_\_\_\_ 151  
Completarea \_\_\_\_\_ 151

Lichidul de răcire are rolul de a răci motorul.

Este compus din apă și aditiv de lichid de răcire, cu substanțe aditive, care protejează sistemul de răcire împotriva coroziunii și care împiedică depunerile de calcar.

Aportul de aditiv de lichid de răcire în lichidul de răcire trebuie să fie de minim 40 %.

Aportul de aditiv de lichid de răcire poate fi crescut la maxim 60 %.

Raportul corect de amestec între apă și aditivul de lichid de răcire se verifică, după caz se reface, în caz de necesitate, de către o unitate autorizată.

Denumirea lichidului de răcire este menționată pe vasul de expansiune a lichidului de răcire » [fig. 129 la pagina 151.](#)

### ! ATENȚIE

Compartimentul motorului este o zonă periculoasă. La efectuarea lucrărilor în compartimentul motor trebuie respectate următoarele indicații de avertizare » [pagina 145.](#)

- Lichidul de răcire este periculos pentru sănătate.
- Evitați contactul cu lichidul de răcire.
- Vaporii de lichid de răcire sunt periculoși pentru sănătate.

### ! ATENȚIE (continuare)

- Nu deschideți niciodată capacul vasului de expansiune a lichidului de răcire, atâta timp cât motorul este cald. Sistemul de răcire se află sub presiune!
- Pentru protejarea feței, mâinilor și brațelor de aburii sau de lichidele de răcire fierbinți, acoperiți cu o lavetă capacul vasului de expansiune a lichidului de răcire, la deschiderea acestuia.
- Dacă din eroare v-a intrat în ochi lichid de răcire, clătiți imediat cu apă curată și adresați-vă cât mai urgent unui medic.
- Nu lăsați lichidul de răcire la îndemâna persoanelor, care nu sunt complet independente, de ex. copii - pericol de intoxicare!
- În caz de înghițire a lichidului de răcire, consultați cât mai repede posibil un medic.
- Nu turnați niciodată lichide de funcționare peste motorul fierbinte - există pericol de incendiu.

### ! ATENȚIE

- Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu lichid de răcire, 🚫 nu continuați deplasarea! Oprțiți motorul și solicitați imediat asistență de specialitate la o unitate de service.
- Dacă vasul de expansiune este gol nu completați cu lichid de răcire. Sistemul poate fi ventilat - există pericolul unei avarii la motor, 🚫 nu continuați deplasarea! Oprțiți motorul și apelați la asistență din partea unei unități specializate.
- Procentul aditivului din lichidul de răcire nu trebuie să scadă niciodată sub 40 %.
- Mai mult de 60 % procent de aditiv de lichid de răcire diminuează protecție la îngheț, precum și efectul de răcire.
- Un aditiv de lichid de răcire care nu corespunde specificațiilor corecte, poate diminua serios efectul de protecție împotriva coroziunii a sistemului de răcire.
- Avariile provocate de coroziune pot duce la pierderi de lichid și, în consecință, la avarii serioase ale motorului!
- Nu adăugați lichid de răcire deasupra marcajului **A** » [fig. 129 la pagina 151.](#)
- În caz de defecțiune care indică o supraîncălzire a motorului, se solicită asistență din partea unei unități autorizate - există pericolul de avarii serioase la motor.
- Farurile suplimentare și alte echipamente montate în fața admisiei aerului înrăutătesc acțiunea de răcire a lichidului de răcire.
- Nu acoperiți niciodată radiatorul - există pericolul supraîncălzirii motorului.

## Verificarea nivelului

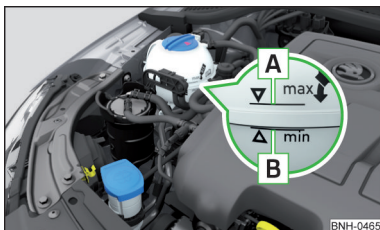


Fig. 129  
Vasul de expansiune a lichidului de răcire

📖 **Citiți și respectați mai întâi** **!** și **!** de pe pagina 150.

Vasul de expansiune a lichidului de răcire se află în compartimentul motor.

**Vasul de expansiune a lichidului de răcire** » fig. 129

**A** Marcajul pentru nivelul de lichid de răcire **maxim** permis

**B** Marcajul pentru nivelul de lichid de răcire **minim** permis

Nivelul lichidului de răcire se va menține între marcajele **A** și **B**.

Lichidul de răcire poate fi verificat și poate fi adăugat atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții.

- ✓ Autovehiculul staționează pe o suprafață plană.
- ✓ Motorul este oprit.
- ✓ Motorul nu este încins.
- ✓ Capota motorului este deschisă.

### Verificarea nivelului

➤ Verificați nivelul lichidului de răcire la vasul de expansiune a lichidului » fig. 129.

Când motorul este cald, rezultatul verificării poate fi inexact. Nivelul se poate afla chiar și peste marcajul **A** » fig. 129.

În cazul nivelului lichidului de răcire prea scăzut, pe panoul de bord apare simbolul de control precum și mesajul corespunzător » pagina 36. Cu toate acestea, vă recomandăm să verificați, la intervale regulate, nivelul lichidului de răcire direct la recipient.

### Pierderile de lichid de răcire

O pierdere de lichid de răcire poate fi cauzată în primul rând de **neetanșetăți** în sistemul de răcire. Nu este suficientă doar completarea cu lichid de răcire. Sistemul de răcire trebuie verificat de către un atelier autorizat.

## Completarea

📖 **Citiți și respectați mai întâi** **!** și **!** de pe pagina 150.

În vasul de expansiune trebuie să fie întotdeauna o cantitate mică de lichid de răcire » pagina 150, **!** în capitolul *Introducere în temă*.

- Așezați o lavetă pe capacul vasului de expansiune a lichidului de răcire și deșurubați **cu grijă** capacul.
- Completați lichidul de răcire.
- Înșurubați capacul la loc, până când se fixează printr-un sunet perceptibil.

### **!** ATENȚIE

- Completați numai cu lichid de răcire nou.
- În cazul în care nu este disponibil lichidul de răcire prescris, nu adăugați niciun alt aditiv. În acest caz, completați numai cu apă și la prima ocazie restabiliți concentrația corectă de apă și aditiv de răcire, pe cât posibil la o unitate autorizată.

## Lichidul de frână

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Verificarea nivelului \_\_\_\_\_ 152  
Specificații \_\_\_\_\_ 152

Recipientul lichidului de frână se găsește în compartimentul motor » fig. 130 la pagina 152.

### **!** ATENȚIE

- Compartimentul motorului este o zonă periculoasă. La efectuarea lucrărilor în compartimentul motor trebuie respectate următoarele indicații de avertizare » pagina 145.
- Nu utilizați lichid de frână vechi, căci ar putea afecta funcționarea instalației de frână - Pericol de accident!

## ! ATENȚIE

- Dacă nivelul de lichid a scăzut sub marcajul „MIN” » fig. 130 la pagina 152, nu continuați deplasarea – există pericol de accident! Solicitați asistența de specialitate a unei unități de service.
- Lichidul de frână deteriorează vopseaua autovehiculului.

## i Indicație

- Înlocuirea lichidului de frână se realizează în cadrul unei inspecții de service prescrise.
- Vă recomandăm să folosiți lichid de frână din gama Piese Originale ŠKODA.

## Verificarea nivelului



Fig. 130  
Rezervorul de lichid de frână

## 📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 151.

Lichidul de frână poate fi verificat atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții.

- ✓ Autovehiculul staționează pe o suprafață plană.
- ✓ Motorul este oprit.
- ✓ Capota motorului este deschisă.

## Verificarea nivelului

➤ Verificarea nivelului de lichid de frână din rezervor » fig. 130.

Nivelul trebuie să se găsească între marcasele „MIN” și „MAX”.

În regim de deplasare, apare o mică scădere a nivelului lichidului de frână, prin uzură și prin reglarea automată a plăcuțelor de frână.

Dacă nivelul lichidului scade totuși vizibil în scurtă vreme, sau scade sub marcajul „MIN”, se poate ca instalația de frânare să fi devenit neetanșă.

Un nivel prea scăzut de lichid de frână este semnalat prin aprinderea lămpii de control (🚫) pe afișajul panoului de bord, precum și prin afișarea mesajului corespunzător » pagina 35, (🚫) *Instalația de frânare*.

## Specificații

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 151.

Lichidul de frână trebuie să corespundă următoarelor norme, respectiv specificații:

- VW 50114;
- FMVSS 116 DOT4.

## Bateria autovehiculului

### 📖 Introducere în temă



În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Deschiderea capacului	154
Verificarea nivelului electrolitului	154
Încărcarea	154
Înlocuirea	155
Deconectarea, respectiv conectarea	155
Deconectarea automată a consumatorilor	156

Bateria autovehiculului reprezintă sursa de curent pentru pornirea motorului, precum și pentru alimentarea consumatorilor electrici din autovehicul.

### Simboluri de avertizare pe bateria autovehiculului

Simbol	Semnificație
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție!
	Electrolitul este foarte caustic. Folosiți întotdeauna mănuși și ochelari de protecție!
	Evitați focul, scânteile, lumina aprinsă alimentată de bateria autovehiculului și nu fumați!

Simbol	Semnificație
	La încărcarea bateriei autovehiculului se produce un amestec de gaze deosebit de exploziv!
	Nu lăsați copiii să se apropie de bateria autovehiculului!

#### ! ATENȚIE

La executarea lucrărilor la bateria autovehiculului și la instalația electrică pot apărea accidentări, intoxicații, iritații, pericole de explozie și incendiu. Trebuie să se respecte neapărat regulile generale de siguranță valabile și următoarele indicații de avertizare.

- Nu lăsați bateria autovehiculului la îndemâna persoanelor care nu sunt complet independente, în special a copiilor.
- Nu răsturnați bateria, deoarece electrolitul se poate scurge prin orificiile de aerisire ale bateriei. Protejați-vă ochii cu ochelari sau măști de protecție - Pericol de orbire!
- La manevrarea bateriei se poartă mănuși, ochelari de protecție și echipament de protecție pentru piele.
- Electrolitul este coroziv, de aceea trebuie manevrat cu foarte mare atenție.
- Vaporii acizi din aer irită căile respiratorii și provoacă conjunctivite și inflamații respiratorii.
- Electrolitul din baterie este coroziv pentru smalțul dinților, iar la contactul cu pielea se produc răni adânci, cu durată lungă de vindecare.
- Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, spălați imediat ochiul afectat cu apă rece, timp de câteva minute - consultați un medic cât mai repede posibil!
- Picăturile de acid de pe piele și haine trebuie neutralizate imediat cu apă și săpun; se clătește cu multă apă.
- Dacă înghițiți electrolit - consultați un medic cât mai repede posibil!

#### ! ATENȚIE

- Se renunță la manipularea în prezența focului și a luminii deschise.
- Se renunță la fumat și la activități care generează scântei.
- Nu folosiți niciodată o baterie de autovehicul defectă - Pericol de explozie!
- Nu încărcăți niciodată o baterie de autovehicul înghețată sau dezghețată - Pericol de explozie și arsură!

#### ! ATENȚIE (continuare)

- O baterie înghețată se va înlocui.
- Nu folosiți niciodată pornirea asistată atunci când nivelul electrolitului este scăzut - Pericol de explozie și arsuri.

#### ! ATENȚIE

- În caz de manipulare neconformă a bateriei autovehiculului există pericol de deteriorare.
- Asigurați-vă ca electrolitul să nu intre în contact cu caroseria - există pericolul de deteriorare a vopselei.
- Dacă autovehiculul nu a fost folosit mai mult de 3 - 4 săptămâni, bateria autovehiculului ar putea fi descărcată. Descărcarea bateriei poate fi împiedicată prin deconectarea bornei minus  $\ominus$  a bateriei sau prin încărcarea permanentă a bateriei cu un curent de încărcare foarte redus.
- Pentru a proteja bateria autovehiculului de razele UV, nu expuneți bateria la lumina directă a zilei.
- Dacă autovehiculul este utilizat frecvent pentru deplasarea pe distanțe scurte, bateria autovehiculului nu se încarcă suficient și poate fi descărcată.

#### Indicație de mediu

O baterie înlocuită reprezintă un deșeu special extrem de poluant. De aceea, aceasta trebuie casată respectând normele legislației naționale.

#### i Indicație

- Recomandăm efectuarea tuturor lucrărilor cu privire la bateria autovehiculului de către o unitate autorizată.
- Bateriile de autovehicul care sunt mai vechi de 5 ani ar trebui înlocuite.

## Deschiderea capacului

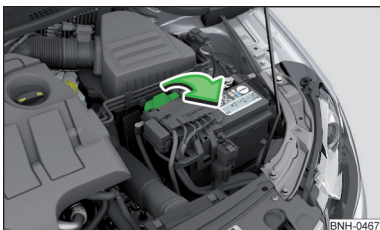


Fig. 131  
Capacul bateriei

Citiți și respectați mai întâi și de pe pagina 153.

Bateria se află în compartimentul motor.

➤ Deschideți capacul în sensul indicat de săgeată » fig. 131.

Montarea capacului bateriei se realizează în ordine inversă.

## Verificarea nivelului electrolitului

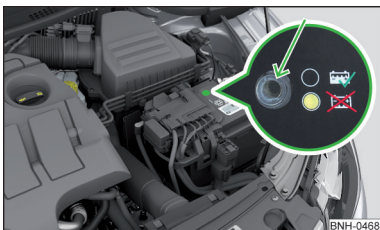


Fig. 132  
Indicatorul nivelului electrolitului

Citiți și respectați mai întâi și de pe pagina 153.

La autovehiculele care sunt dotate cu o baterie cu indicator color » fig. 132, nivelul electrolitului poate fi determinat în funcție de colorarea acestui indicator.

Bulele de aer pot afecta culoarea din indicator. De aceea, înainte de verificare, ciocăniți ușor pe ochiul magic.

➤ Colorarea neagră - nivelul electrolitului în ordine.

➤ Colorare incoloră sau galben deschis - nivelul de electrolit prea scăzut, bateria trebuie înlocuită.

Autovehiculele cu sistem START-STOP sunt echipate cu o unitate de comandă a bateriei pentru verificarea nivelului energiei necesar pornirii motorului.

Vă recomandăm să solicitați unei unități service verificarea în mod regulat a nivelului electrolitului, în special în următoarele cazuri.

- Temperaturi exterioare ridicate.
- Deplasări zilnice lungi.
- După fiecare încărcare.

### Iarna

Bateria autovehiculului dispune la temperaturi scăzute doar de o parte din capacitatea ei de pornire. **O baterie de autovehicul descărcată poate îngheța deja la temperaturi puțin sub 0 °C.**

Vă recomandăm ca la începutul anotimpului rece să verificați bateria la o unitate autorizată și dacă este necesar să o încărcăți.

### Indicație

- Nivelul electrolitului din baterie este verificat în mod regulat în cadrul inspecțiilor de service efectuate la o unitate autorizată.
- La bateriile de autovehicule marcate cu „AGM”, nivelul electrolitului nu se poate verifica, din motive tehnice.

## Încărcarea

Citiți și respectați mai întâi și de pe pagina 153.

O baterie de autovehicul încărcată este premisă pentru un comportament bun la pornire.

Un proces de încărcare se poate realiza atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții.

- ✓ Motorul este oprit.
- ✓ Contactul este decuplat.
- ✓ Toți consumatorii sunt decuplați.
- ✓ Capota motorului este deschisă.

### „Încărcarea rapidă” cu intensități de curent ridicate

- Deconectați ambele cabluri de legătură (mai întâi de la polul „minus”, apoi de la polul „plus”).
- Fixați cleștii redresorului la bornele bateriei (roșu = „plus”, negru = „minus”).
- Introduceți cablul de rețea al redresorului în priză și porniți aparatul.
- După încărcare: decuplați mai întâi redresorul și scoateți cablul de rețea din priză.

- Abia apoi desprindeți cleștii redresorului de la bornele bateriei.
- Reconectați cablurile de conexiune la bornele bateriei (mai întâi la borna „plus”, apoi la borna „minus”).

### Încărcarea cu intensități de curent reduse

La încărcarea, de exemplu cu un redresor de putere mică, cablurile de conectare ale bateriei autovehiculului nu trebuie desprinse de baterie.

### Respectați instrucțiunile stabilite de producătorul redresorului.

Până la încărcarea completă a bateriei autovehiculului, trebuie setat un curent de încărcare de 0,1 ori mai mare față de capacitatea bateriei (sau mai puțin).

La încărcare, capacele bateriei autovehiculului nu ar trebui să fie deschise.

### ! ATENȚIE

- La încărcarea bateriei autovehiculului se degajă oxigen și se formează un amestec de gaze extrem de exploziv. Explozia poate fi provocată și de producerea de scânteie la scoaterea fișei cablului din priză cu contactul pus.
- Prin șuntarea polilor bateriei (de exemplu, cu obiecte metalice - conductoare de curent) se produce un scurtcircuit - există pericolul avariere a bateriei, de explozie, de incendiere a bateriei și de stropire cu acid.
- Evitați producerea scânteilor la manevrarea cablurilor și aparatelor electrice. Scânteile puternice pot provoca accidentări.
- Înainte de efectuarea tuturor lucrărilor la instalația electrică, opriți motorul, luați contactul, decuplați toți consumatorii electrice și deconectați polul minus  $\ominus$ .
- „Încărcarea rapidă” a bateriei este un proces **periculos**, necesită un redresor special și cunoștințe de specialitate.
- Recomandăm efectuarea „încărcării rapide” a bateriilor de autovehicul de către o unitate autorizată.

### ! ATENȚIE

La autovehicule cu sistem START-STOP, cleștele redresorului nu are voie să fie conectat direct la polul minus al bateriei autovehiculului, ci numai la blocul motor » [pagina 171](#), *Executarea pornirii asistate, cu ajutorul bateriei altui autovehicul.*

## Înlocuirea

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 153.**

Bateria nouă a autovehiculului trebuie să aibă aceeași capacitate, tensiune, intensitate de curent și mărime, ca cea inițială. Tipurile de baterie adecvat autovehiculului poate fi achiziționat de la o unitate autorizată.

Vă recomandăm să solicitați înlocuirea bateriei la o unitate autorizată, deoarece astfel veți beneficia de un montaj corect al noii baterii și de o evacuare la deșeurii conformă cu normele, a bateriei vechi.

## Deconectarea, respectiv conectarea

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 153.**

### Deconectarea

- Decuplați contactul.
- Mai întâi deconectați polul minus  $\ominus$ , abia apoi deconectați polul  $\oplus$  al bateriei.

### Conectarea

- Mai întâi conectați polul minus  $\oplus$ , abia apoi conectați polul  $\ominus$  al bateriei.

După deconectarea și conectarea la loc a bateriei autovehiculului, următoarele funcții, respectiv dispozitive sunt parțial sau complet nefuncționale.

Funcție / dispozitiv	Punerea în funcțiune
Aparatul radio, respectiv sistemul de navigație	Introducerea codului » <i>Manualul de utilizare a aparatului radio, respectiv » Manualul de utilizare a sistemului de navigație</i>
Setările orei	» <a href="#">pagina 33</a>

### ! ATENȚIE

- Deconectați bateria autovehiculului numai atunci când contactul este luat - există pericolul de deteriorare a instalației electrice a autovehiculului.
- Nu inversați polii cablului de conectare - Pericol de ardere a cablului.

### i Indicație

- După deconectarea și conectarea la loc a bateriei autovehiculului, recomandăm verificarea autovehiculului de către o unitate autorizată, pentru a asigura deplina funcționalitate a tuturor sistemelor electrice.
- Datele afișajului multifuncțional se resetează.

 **Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 153.**

Calculatorul rețelei de bord împiedică automat o descărcare a bateriei, atunci când bateria autovehiculului este puternic solicitată. Acest lucru este perceptibil prin următoarele aspecte.

- Se mărește turația la mersul în gol pentru ca alternatorul să livreze mai mult curent în rețeaua de bord.
- După caz, se limitează puterea sau, în caz de urgență, de decuplează total consumatorii confort de gabarit, de exemplu încălzirea în scaune, încălzirea lunetei.

### **ATENȚIE**

- Însă și cu toate că există intervenții ale sistemului de management al rețelei de bord, poate interveni descărcarea bateriei. De exemplu, când este cuplat contactul timp îndelungat cu motorul oprit sau dacă rămân aprinse luminile de poziție sau de parcare în timpul parcării îndelungate.
- Consumatorii alimentați prin priza de 12 Volt pot cauza descărcarea bateriei autovehiculului atunci când contactul este decuplat.

### **Indicație**

Prin eventuala decuplare a consumatorilor nu se pune în pericol confortul în deplasare, iar în cele mai multe cazuri această decuplare nu este percepută de șofer.

## Roțile

### Jantele și anvelopele

#### **Introducere în temă**

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Indicații de utilizare a roților	157
Presiunea din anvelope	157
Uzura anvelopelor	158
Indicatorul de uzură a anvelopelor și schimbarea roților	158
Deteriorările anvelopelor	159
Anvelopele cu sens precizat de rotație	159

Utilizați numai anvelope sau jante care sunt omologate de către ŠKODA pentru tipul autovehiculului dvs.

### **ATENȚIE**

La utilizarea anvelopelor se va ține seama de prevederile legale din țara respectivă.

### **ATENȚIE**

Din rațiuni de siguranță în trafic nu înlocuiți individual anvelopele.

### **Indicație de mediu**

Anvelopele vechi și uzate constituie deșeuri speciale, dăunătoare mediului înconjurător. Acestea trebuie casate în conformitate cu normele prevăzute de legislația națională.

### **Indicație**

- Vă recomandăm să apelați la o unitate autorizată pentru executarea operațiilor legate de roți și de anvelope.
- Vă recomandăm să folosiți jante, roți, capace de roată și lanțuri antiderapante din gama de accesorii originale ŠKODA.

## Indicații de utilizare a roților

📖 **Citiți și respectați mai întâi**  de pe pagina 156.

Anvelopele noi nu au în primii 500 km încă aderența optimă, de aceea trebuie ca deplasarea să se realizeze cu atenție sporită.

Anvelopele cu adâncimea profilului căii de rulare cea mai mare trebuie montate la roțile din față.

### Depozitarea anvelopelor

Marcați anvelopele demontate, pentru ca la remontare să se poată păstra direcția de rulare de până acum.

Roțile, respectiv anvelopele trebuie păstrate întotdeauna la loc răcoros, uscat și pe cât posibil întunecos. Anvelopele care nu sunt montate pe jantă trebuie păstrate în poziție verticală.

### Vechimea anvelopelor

Anvelopele se învechesc și își pierd astfel proprietățile inițiale, chiar și atunci când nu sunt utilizate. Durata de funcționare a anvelopelor este de 6 ani. De aceea vă recomandăm să nu utilizați anvelope mai vechi de 6 ani.

### Șuruburile de roți

Șuruburile roților sunt adaptate constructiv jantelor. De aceea, vă recomandăm să folosiți jante și șuruburi de roți din gama de accesorii originale ŠKODA.

### ATENȚIE

Nu folosiți niciodată anvelope, dacă nu cunoașteți starea tehnică sau vechimea lor.

## Presiunea din anvelope

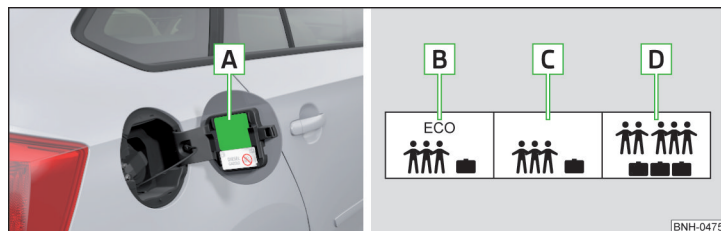


Fig. 133 Etichetă cu un tabel cu mărimile anvelopelor și cu valorile de presiune din anvelope/umflarea anvelopelor

📖 **Citiți și respectați mai întâi**  de pe pagina 156.

Presiunea în anvelope se va adapta mereu încărcăturii. Valorile prescrite ale presiunii sunt trecute pe eticheta [A](#) » fig. 133.

**Eticheta cu valorile prescrite de presiune din anvelope » fig. 133**

- A** Poziția etichetei
- B** Presiune pentru încărcătură la jumătate din capacitate
- C** Presiunea pentru un confort crescut în deplasare pentru încărcătură la jumătate din capacitate
- D** Presiune pentru încărcătură maximă

Ca urmare a adaptării presiunii în anvelope la valoarea [C](#), pentru un confort sporit în deplasare este posibil să crească puțin consumul de combustibil.

### Verificarea presiunii în anvelope

Verificați presiunea în anvelope, inclusiv din roata de rezervă, cel puțin o dată pe lună și, suplimentar, înainte de fiecare călătorie mai lungă.

Presiunea se verifică întotdeauna cu anvelopele reci. Nu reduceți presiunea mărită, dacă anvelopa este caldă.

La autovehiculele cu supraveghere a presiunii din anvelope se vor memora valorile presiunii în anvelope pentru fiecare modificare a presiunii » [pagina 122](#). ▶

## ! ATENȚIE

- Șoferul este răspunzător întotdeauna pentru asigurarea presiunii corecte în anvelope.
- O presiune prea redusă, respectiv prea ridicată afectează comportamentul în deplasare.
- Când presiunea este prea scăzută, anvelopele trebuie să reziste unei rezistențe mai ridicate la rulare, ceea ce face ca la viteze mari să se încălzească puternic. Acest lucru poate duce la desprinderea benzii de rulare și la explozia anvelopei.
- În cazul unei pierderi rapide de presiune dintr-o anvelopă, de ex. la o pană de cauciuc explozivă, încercați să opriți autovehiculul cu grijă, fără manevre bruște și fără să frânați puternic.

## Indicație de mediu

O presiune prea scăzută duce la creșterea consumului de combustibil.

## i Indicație

În unele țări, există pe autovehicule o etichetă fără pictograme.

## Uzura anvelopelor

 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 156.

Uzura anvelopelor depinde de presiunea corectă în anvelope, de stilul de conducere și de alte condiții.

Respectarea următoarelor indicații poate influența uzura anvelopelor.

### Stilul de conducere

Virajele strânse, accelerările în forță și frânările bruște măresc uzura anvelopelor.

### Echilibrarea roților

Roțile unui autovehicul nou sunt echilibrate. În timpul rulării poate apărea, din diverse cauze, o dezechilibrare a roților. Aceasta se poate sesiza mai ales printr-o „vibrare” a mecanismului de direcție. În acest caz trebuie să echilibrați roțile la o unitate autorizată.

După schimbarea sau repararea anvelopelor, de asemenea, trebuie echilibrate roțile.

## Reglarea geometriei autovehiculului

O montare greșită a roților față, respectiv spate duce la uzura excesivă a anvelopelor și afectează siguranța de deplasare. La uzura marcantă a anvelopelor vă recomandăm să verificați reglarea geometriei autovehiculului la o unitate autorizată.

## ! ATENȚIE

- O montare greșită a roților față, respectiv spate afectează comportamentul în deplasare.
- Vibrațiile neobișnuite și tendința de abatere de la direcția de deplasare pot semnala o defecțiune la anvelopă. Dacă suspectați că o roată este deteriorată, reduceți imediat viteza și opriți! Dacă nu se pot observa deteriorări ale anvelopelor pe exterior, conduceți încet și cu atenție până la cel mai apropiat atelier specializat pentru a solicita verificarea autovehiculului.

## Indicatorul de uzură a anvelopelor și schimbarea roților

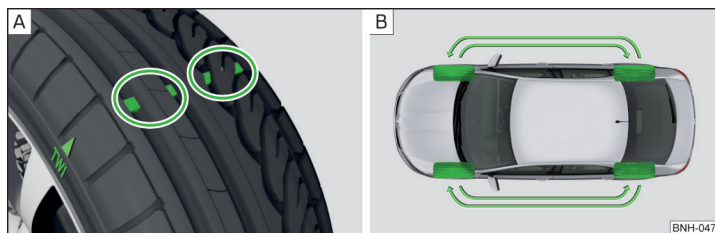


Fig. 134 Presentarea în principiu: profilul de anvelopă cu urme de uzură / permutarea roților

 Citiți și respectați mai întâi **!** de pe pagina 156.

### Indicatorul de uzură

La baza profilului anvelopelor se află indicatori de uzură la o înălțime de 1,6 mm » fig. 134 - A. În unele țări pot fi valabile diferite valori de uzură a anvelopelor.

Marcajele de pe flancurile anvelopelor (de exemplu literele „TWI” sau simbolul triunghiului) indică locul plasării acestor indicatori. ▶

## Schimbul de roți

Pentru uzura uniformă a tuturor roților vă recomandăm, să le schimbați la fiecare 10 000 km, conform schemei » fig. 134 - [B]. Astfel se asigură o durată de viață relativ egală a tuturor celor patru anvelope.

După schimbul de roți trebuie adaptată presiunea din anvelope.

La autovehiculele cu supravegherea presiunii în anvelope trebuie memorate valorile de presiune în anvelope » pagina 122.

### ! ATENȚIE

- Când anvelopele sunt uzate până la nivelul indicatorilor de uzură, este necesară înlocuirea anvelopei.
- Gradul de uzură avansată a anvelopelor determină scăderea aderenței în special în condiții de rulare cu viteze ridicate și de umezeală a drumului. Se poate produce așa numita „acvoplanarea” (mișcarea necontrolată a autovehiculului pe carosabil umed - „flotare”).

## Deteriorările anvelopelor

 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 156.**

Vă recomandăm să verificați regulat anvelopele și jantele (înțepături, fisuri, umflături, deformări ș.a.). Îndepărtați imediat din profilul anvelopei corpurile străine (de exemplu pietrele mici).

Pentru a evita deteriorarea anvelopelor și jantelor, traversați bordurile și obstacolele asemănătoare încet și pe cât posibil în unghi drept.

Roțile sau jantele defecte trebuie schimbate neîntârziat.

### ! ATENȚIE

Nu circulați niciodată cu anvelope deteriorate - pericol de accident.

### ! ATENȚIE

Anvelopele trebuie protejate de contactul cu de ex. uleiuri, grăsimi și carburanți, care le pot deteriora. Dacă anvelopele intră în contact cu aceste materiale, atunci recomandăm să le verificați la o unitate autorizată.

## Anvelopele cu sens precizat de rotație

 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 156.**

Sensul de rotație este marcat pe **flancul anvelopei, prin săgeți.**

Sensul de rotație astfel dat trebuie neapărat respectat, pentru a menține cele mai bune proprietăți ale acestor anvelope.

Este vorba mai ales de următoarele proprietăți.

- Stabilitate mărită la deplasare.
- Pericol redus de acvoplanare.
- Zgomote diminuate ale anvelopelor, precum și uzură redusă a anvelopelor.

## Tipurile de anvelope omologate de către producător

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Explicarea marcajele de pe anvelope	159
Spaceback	160
Spaceback GreenLine	161
Spaceback Green tec	161

Tipurile de anvelope omologate trebuie căutate mai întâi după varianta de model (de ex. Spaceback GreenLine) și după aceea în funcție de motorizarea autovehiculului dumneavoastră.

Dacă varianta de model nu se află în modulul separat, atunci tipurile de anvelope omologate trebuie căutate în funcție de motorizarea autovehiculului dumneavoastră în modulul » pagina 160, *Spaceback*.

Echipați toate cele patru roți doar cu anvelope de același tip, mărime (circumferință) și același profil pe fiecare punte.

La montarea de anvelope noi, acestea se vor înlocui punte cu punte.

Indicațiile din tabele corespund stadiului informațiilor la momentul închiderii redacției.

Anvelopele/combinațiile de jante omologate pentru autovehiculul dumneavoastră se vor extrage din documentația comercială și tehnică a autovehiculului.

## Explicarea marcajele de pe anvelope

### Explicații privind marcajele de pe anvelope

De exemplu **225/50R 17 91 T** înseamnă:

225	Lățimea anvelopei în mm
50	Raportul înălțime/lățime în %

R	Indicele pentru tipul anvelopei - Radial
17	Diametrul jantei în țoli
91	Index de sarcină
T	Indice de viteză

**Data fabricației** este trecută pe flancul anvelopei (eventual pe **partea interioară**).

De exemplu **DOT ... 11 14...** înseamnă că anvelopa a fost fabricată în cea de-a 11-a săptămână a anului 2014.

Marcajul **M+S** înseamnă că respectivele anvelope se pot utiliza iarna.

#### Index de sarcină

Indexul de sarcină indică capacitatea portantă maximă permisă a unei anvelope.

<b>Index de sarcină</b>	83	84	85	86	87	88
<b>Sarcină (în kg)</b>	487	500	515	530	545	560

#### Indicele de viteză

Simbolul de viteză indică viteza maximă permisă a autovehiculului cu anvelope montate din categoria respectivă.

<b>Simbol viteză</b>	S	T	U	H	V	W
<b>Viteză maximă (în km/h)</b>	180	190	200	210	240	270

#### ! ATENȚIE

- Nu depășiți niciodată **capacitatea portantă** maximă permisă pentru anvelopele montate.
- Nu depășiți niciodată **viteza** maximă permisă pentru anvelopele montate.

#### ! ATENȚIE

Informațiile despre indexul de sarcină și simbolul de viteză se vor extrage din documentația comercială și tehnică a autovehiculului.

## Spaceback

Motorizarea	Anvelope - dimensiune	Index de sarcină minimă	Simbolul Indice de viteză
1,2 l/55 kW MPI	175/70 R14	84	T
	185/60 R15	84	T
	215/45 R16 <sup>a)</sup>	86	T
	215/40 R17 <sup>a)</sup>	87	T
1,2 l/63 kW TSI	175/70 R14	84	T
	185/60 R15	84	T
	215/45 R16 <sup>a)</sup>	86	T
	215/40 R17 <sup>a)</sup>	87	T
1,2 l/77 kW TSI	185/60 R15	84	H
	195/55 R15	85	H
	215/45 R16 <sup>a)</sup>	86	H
	215/40 R17 <sup>a)</sup>	87	H
1,4 l/90 kW TSI	185/60 R15	84	H
	195/55 R15	85	H
	215/45 R16 <sup>a)</sup>	86	H
	215/40 R17 <sup>a)</sup>	87	H
1,6 l/77 kW MPI	185/60 R15	84	H
	195/55 R15	85	H
	215/45 R16 <sup>a)</sup>	86	H
	215/40 R17 <sup>a)</sup>	87	H
1,6 l/66 kW TDI CR	185/60 R15	84	H
	195/55 R15	85	H
	215/45 R16 <sup>a)</sup>	86	H
	215/40 R17 <sup>a)</sup>	87	H
1,6 l/77 kW TDI CR	185/60 R15	84	H
	195/55 R15	85	H
	215/45 R16 <sup>a)</sup>	86	H
	215/40 R17 <sup>a)</sup>	87	H

<sup>a)</sup> Nu este valabil pentru următoarele țări: Armenia, Azerbaidjan, Belarus, Georgia, Kazahstan, Kirghisistan, Moldova, Rusia, Tadjikistan, Turkmenistan, Ucraina, Uzbekistan.

## Spaceback GreenLine

Motorizarea	Anvelope - dimensiune	Index de sarcină minimă	Simbolul Indice de viteză
1,6 l/66 kW TDI CR	185/60 R15	84	H

## Spaceback Green tec

Motorizarea	Anvelope - dimensiune	Index de sarcină minimă	Simbolul Indice de viteză
1,2 l/77 kW TSI	185/60 R15	84	H
1,4 l/90 kW TSI	185/60 R15	84	H
1,6 l/66 kW TDI CR	185/60 R15	84	H
1,6 l/77 kW TDI CR	185/60 R15	84	H

## Utilizarea pe timp de iarnă

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Anvelope de iarnă \_\_\_\_\_ 161

Lațurile antiderapante \_\_\_\_\_ 161

## Anvelope de iarnă

Anvelopele pentru vară au o aderență mai mică pe gheață și zăpadă și la temperaturi sub 7 °C. Acest lucru este valabil mai ales pentru autovehiculele echipate cu **anvelope late**, respectiv cu **anvelope pentru viteze mari**.

Prin anvelope de iarnă se îmbunătățesc proprietățile de deplasare ale autovehiculului pe șosele în timpul iernii.

Pentru a păstra cele mai bune proprietăți de deplasare, anvelopele pentru iarnă trebuie montate la toate roțile autovehiculului. Adâncimea minimă a profilului trebuie să fie 4 mm.

Puteți utiliza anvelope pentru iarnă (marcate cu **M+S** și un simbol de vârf de munte/fulg de zăpadă) dintr-o categorie de viteză inferioară, cu condiția ca limita de viteză maxim admisă pentru aceste anvelope să nu fie depășită, chiar dacă viteza maximă a autovehiculului este mai ridicată.

Setarea limitei de viteză pentru anvelopele de iarnă se realizează pe afișajul MAXI DOT în opțiunea de meniu **Winter tyres** (anvelope de iarnă) » [pagina 47](#).

Utilizați numai anvelope de iarnă sau jante care sunt omologate de către ŠKODA pentru tipul autovehiculului dumneavoastră.

### Indicație de mediu

Remontați la timp anvelopele de vară, deoarece pe străzi curate și la temperaturi de peste 7 °C, proprietățile de rulare sunt mai bune cu anvelope de vară, distanța de frânare este mai scurtă, zgomotul de rulare este mai redus, uzura anvelopelor este mai mică. De asemenea, consumul de combustibil este mai scăzut.

## Lațurile antiderapante

În condiții de carosabil de iarnă, lațurile antiderapante îmbunătățesc nu doar tracțiunea, ci și comportamentul la frânare.

Lațurile antiderapante trebuie montate numai la roțile din față.

Utilizarea lațurilor antiderapante este posibilă, din motive tehnice numai la anumite combinații de jante/anvelope.

Mărima jantei	Adâncimea de presare ET	Dimensiunile anvelopei
5J x 14 <sup>a)</sup>	35 mm	175/70 R14
6J x 15 <sup>b)</sup>	38 mm	185/60 R15
6J x 15 <sup>b)</sup>	38 mm	195/55 R15

a) Utilizați numai lațuri antiderapante ale căror inele și încuietori nu sunt mai mari de **9 mm**.

b) Utilizați numai lațuri antiderapante ale căror inele și încuietori nu sunt mai mari de **13 mm**.

Înainte de montarea lațurilor antiderapante, demontați capacele integrale de roată» [pagina 165](#).

### ATENȚIE

Respectați normele prevăzute de legislația națională cu privire la utilizarea lațurilor antiderapante.

### ATENȚIE

La deplasarea pe străzi fără zăpadă, lațurile trebuie scoase. În caz contrar, lațurile influențează negativ ținuta de drum și deteriorează anvelopele.

## Ajută-te singur

### Dotare de urgență și reparații efectuate de utilizator

#### Dotare de urgență

##### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Amplasarea trusei de prim ajutor și a triunghiului reflectorizant	162
Amplasarea vestei reflectorizante	162
Extinctorul	162
Trusa de scule	163

#### Amplasarea trusei de prim ajutor și a triunghiului reflectorizant



Fig. 135  
Trusa de prim ajutor /  
triunghiul reflectorizant

Informațiile următoare sunt valabile pentru trusa de prim-ajutor și triunghiul reflectorizant din gama de accesorii originale ŠKODA.

Pentru o altă trusă de prim-ajutor, respectiv pentru un alt triunghi reflectorizant este posibil să fie prea mici compartimentele de depozitare.

##### Trusa de prim-ajutor

Trusa de prim-ajutor poate fi fixată cu ajutorul unei benzi elastice în partea stângă a portbagajului » fig. 135.

##### Triunghiul reflectorizant

Triunghiul reflectorizant poate fi fixat cu benzi din cauciuc de capitonajul peretelui posterior » fig. 135.

#### ATENȚIE

Trusa de prim-ajutor și triunghiul reflectorizant trebuie fixate întotdeauna în mod sigur, astfel încât, în cazul unei frânări de urgență sau al unei coliziuni, să nu se poată desprinde și să provoace leziuni pasagerilor.

#### **1** Indicație

- Atenție la data de valabilitate a trusei de prim-ajutor.
- Vă recomandăm să utilizați o trusă de prim-ajutor și un triunghi reflectorizant din gama de accesorii originale ŠKODA, pe care le puteți procura de la partenerul ŠKODA.

#### Amplasarea vestei reflectorizante



Fig. 136  
Vestă reflectorizantă

Vesta reflectorizantă poate fi depozitată într-un suport sub scaunul șoferului » fig. 136.

#### Extinctorul



Fig. 137  
Extinctor

Extinctorul este fixat cu două chingi într-un suport sub scaunul șoferului. ▶

### Detășarea/fixarea

- Desfaceți ambele chingi trăgând de siguranțele respective în sensul săgeții » fig. 137.
- Scoateți extingtorul.
- Pentru fixare, introduceți din nou extingtorul în suport și asigurați-l cu benzi.

### Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, înainte de a utiliza extingtorul.

Extingtorul trebuie să se verifice o dată pe an de către o persoană îndreptățită în acest sens. Respectați legislația în vigoare din țara în care vă aflați.

#### ! ATENȚIE

Extingtorul trebuie fixat întotdeauna în siguranță, astfel încât, în cazul unei frânări de urgență sau în cazul unei coliziuni a autovehiculului, acestea să nu se poată desprinde și să nu cauzeze accidentări ale pasagerilor.

#### i Indicație

- Extingtorul trebuie să corespundă cerințelor legale naționale în vigoare.
- Atenție la data de valabilitate a extingtorului. Dacă extingtorul se utilizează după expirarea datei de valabilitate, nu se garantează funcționarea corectă a acestuia.
- Extingtorul face parte din echipamentele autovehiculului, numai pentru anumite țări.

### Trusa de scule

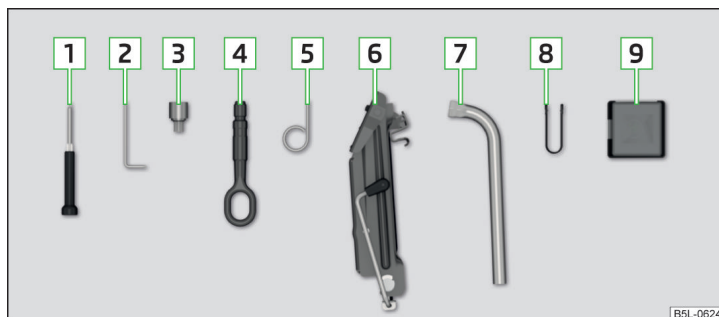


Fig. 138 Trusa de scule

Trusa de scule este depozitată într-o cutie în roata de rezervă sau în compartimentul de depozitare pentru roata de rezervă.

**În funcție de dotare, în trusa de scule nu trebuie să fie cuprinse toate componentele menționate mai jos.**

- 1 Șurubelniță
- 2 Cheia pentru deșurubarea și înșurubarea blocului optic spate
- 3 Adaptorul pentru prezoanele antifurt
- 4 Cârligul de tractare
- 5 Mâner pentru extragerea capacelor de roată
- 6 În funcție de echipare: Cricul cu plăcuță de indicații/setul de pană
- 7 Cheie de roți
- 8 Clește extractor pentru capacele șuruburilor de roți
- 9 Set de lămpi de schimb

#### ! ATENȚIE

Cricul livrat din fabrică este prevăzut numai pentru tipul dumneavoastră de autovehicul. Nu-l utilizați în nici un caz pentru ridicarea altor autovehicule mai grele sau a altor sarcini.

#### ! ATENȚIE

- Înainte de depozitarea în cutia cu trusa de scule înșurubați cricul în poziția inițială.
- Asigurați-vă că trusa de scule este bine fixată în portbagaj.
- Asigurați-vă întotdeauna ca trusa de scule să fie fixată cu chinga.

#### i Indicație

Declarația de conformitate este anexată cricului sau la mapa de bord.

### Roata de rezervă și roata de rezervă de urgență

#### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Scoaterea/depozitarea roții	164
Roata de rezervă de urgență	164

La utilizarea unei roți de rezervă, respectiv unei roți de rezervă de urgență se va monta cât mai repede posibil o roată de dimensiuni și execuție corespunzătoare.

După schimbarea roții de rezervă se va adapta presiunea în anvelope. La auto-vehiculele cu supravegherea presiunii în anvelope trebuie memorate valorile de presiune în anvelope » [pagina 122](#).

### ! ATENȚIE

- În cazul în care, la o pană, trebuie să montați o roată de rezervă nedirecționată sau să o montați în sensul invers de rulare, deplasați-vă cu atenție. În aceste condiții nu se mai păstrează proprietățile optime ale roții.
- Dacă roata de rezervă se deosebește ca dimensiuni sau ca execuție de restul roților (de exemplu, anvelope de iarnă, anvelope direcționate), atunci roata de rezervă are voie să fie utilizată doar pentru scurt timp, în caz de pană, și în condiții de aplicare a unui stil de conducere prudent.
- Dacă roata de rezervă resp. de urgență se deosebește din punct de vedere al dimensiunilor sau al construcției sale față de roțile montate pe auto-vehicul, nu vă deplasați niciodată cu mai mult de 80 km/h, respectiv 50 mph.
- Nu folosiți roata de rezervă resp. de urgență, dacă este deteriorată.

### Scoaterea/depozitarea roții



Fig. 139  
Scoaterea roții

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 164.**

Roata este situată într-un locaș aflat sub podeaua portbagajului și este fixată cu o piuliță specială » [fig. 139](#).

#### Scoaterea roții

- Deschideți capota portbagajului.
- Ridicați mocheta portbagajului.
- Desfaceți banda și scoateți cutia cu trusa de scule.
- Deșurubați piulița în sensul săgeții » [fig. 139](#).
- Scoateți roata.

#### Depozitarea roții

- Introduceți roata cu partea vizibilă exterioră în jos, în locașul roții de rezervă.
- Trageți banda de fixare în janta roții, prin deschiderile situate în cruce.
- Înșurubați piulița în sens antiorar » [fig. 139](#), până când roata este bine fixată.
- Introduceți cutia cu sculele de bord înapoi în roata de rezervă și asigurați-o cu chinga.
- Pliaiți la loc mocheta portbagajului.
- Închideți capota portbagajului.

### Roata de rezervă de urgență

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 164.**

Roata de rezervă dispune de o plăcuță de avertizare amplasată pe jantă.

Dacă trebuie să se utilizeze roata de urgență, atunci trebuie să se respecte următoarele.

- După montajul roții, plăcuța de avertizare nu trebuie acoperită.
- În timpul deplasării fiți extrem de atenți.
- Roata de urgență se umflă cu presiunea de umplere maximă pentru autovehicul » [pagina 157](#).
- Utilizați roata de urgență numai pentru deplasarea până la primul atelier de profil, întrucât nu este concepută pentru o utilizare îndelungată.

### ! ATENȚIE

- Nu circulați niciodată cu mai mult de o roată de urgență montată!
- Roata de urgență se va utiliza doar atât cât este necesar.
- Evitați accelerarea puternică, frânările bruște și virajele razante.
- Lanțurile antiderapante nu se pot monta pe roata de urgență.
- Respectați indicațiile trecute pe plăcuță de avertizare de pe roata de urgență.

### Înlocuirea roților

#### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Prelucrare preliminară	_____	165
Capacele integrale de roți	_____	165
Capacele de mascare ale șuruburilor de roți	_____	165
Înlocuirea roții	_____	166 ▶

Lucrări ulterioare _____	166
Slăbirea/strângerea șuruburilor de roată _____	166
Ridicarea autovehiculului pe cric _____	167
Șuruburile de roată antifurt _____	168

Pentru siguranța proprie și pentru siguranța pasagerilor se vor respecta următoarele indicații înainte de a efectua un schimb de roată în trafic.

- ✓ Activați luminile de avarie.
- ✓ Așezați triunghiul reflectorizant la distanța prescrisă - în acest sens se vor respecta prevederile legale naționale.
- ✓ Parcați autovehiculul cât mai departe de trafic.
- ✓ Alegeți un loc care să fie plan și solid.
- ✓ **Toți ocupanții autovehiculului** trebuie să coboare. În timpul depanării anvelopelor, pasagerii nu trebuie să se afle pe carosabil (de exemplu în spațiile parapeților metalici).

Dacă autovehiculul a fost echipat ulterior cu alte anvelope sau jante decât cele din fabricație, este important să țineți cont de indicațiile » [pagina 159](#), *Explicarea marjale de pe anvelope*.

La schimbarea roții, respectați legislația națională în vigoare.

### Prelucrare preliminară

Înainte de înlocuirea roții trebuie efectuate următoarele lucrări.

- Opriti motorul.
- Cuplați în **treapta 1-a**, respectiv aduceți maneta selectorului de viteze a transmisiei automate în **poziția P**.
- Acționați ferm **frâna de mână**.
- Dacă tractați o remorcă, decuplați-o.
- Scoateți din portbagaj **trusa de scule** » [pagina 163](#) și **roata de rezervă**, respectiv **roata de rezervă de urgență** » [pagina 163](#).

### Capacele integrale de roți

Înainte de demontarea șuruburilor de roată trebuie scos capacul de roată.

#### Scoaterea

- Agățați mânerul din trusa de scule » [pagina 163](#) de marginea întărită a capacului de roată.
- Introduceți cheia prin mâner, sprijiniți-o de roată și scoateți capacul.

#### Montarea

- Aplicați capacul pe jantă, pe zona destinată ventilului » **!**
- Apăsați capacul pe jantă, astfel încât să se fixeze pe întreaga circumferință.

#### **!** ATENȚIE

Indicații pentru capacele de roată livrate din fabricație sau din gama de accesorii originale ŠKODA.

- În caz de utilizare a unui șurub de roată antifurt, asigurați-vă de faptul că acesta este montat în conformitate cu poziția marcată pe fața posterioară a capacului de roată.
- Poziția șurubului de roată antifurt este marcat pe fața posterioară a capacului de roată, prin intermediul unui simbol. Dacă se aplică capacul de roată în altă poziție decât în cea marcată pentru șurubul de roată antifurt, atunci există pericol de deteriorare a capacului de roată.

#### **!** ATENȚIE

- Apăsați doar cu mâna, nu loviți capacele integrale de roți! Capacul ar putea fi deteriorat.
- Dacă se montează capace de roată, atunci trebuie avut grijă ca să fie asigurat un flux suficient de aer pentru răcire instalației de frână.

#### **i** Indicație

Recomandăm utilizarea de capace de roată din gama de accesorii originale ŠKODA.

### Capacele de mascare ale șuruburilor de roți



Fig. 140  
Scoaterea capacului

Înainte de slăbirea șuruburilor de roată trebuie scoase capacele.

#### Scoaterea

- Împingeți cleștele extractor » [pagina 163](#) pe capac, până când cârligele interioare ale clemei ating gulerul capacului

► Extrageți capacul în sensul săgeții » [fig. 140](#).

### Montarea

► Introduceți până la limită capacul pe șurubul de roată.

## Înlocuirea roții

La un schimb de roată trebuie urmate următoarele instrucțiuni.

► Îndepărtați capacul integral de roată, respectiv capacele șuruburilor de roată.

► Mai întâi slăbiți șurubul de roată antifurt și apoi celelalte șuruburi de roată.

► Ridicați autovehiculul până când roata care urmează a fi înlocuită nu mai atinge solul.

► Deșurubați șuruburile și așezați-le pe o suprafață curată (lavetă, hârtie ș.a.).

► Scoateți cu grijă roata.

► Montați roata de rezervă și strângeți ușor șuruburile de roată.

► Coborâți cricul.

► Strângeți cu cheia de roată șuruburile de roată dispuse opus (în cruce). Strângeți la urmă șurubul de roată antifurt.

► Montați la loc capacul de roată, respectiv capacele șuruburilor.

Atenție la montarea anvelopelor direcționate (cu sens predeterminat) » [pagina 159](#).

### ! ATENȚIE

- Slăbiți numai puțin șuruburile de roată (cam o rotație), înainte de a ridica autovehiculul pe cric. În caz contrar roata s-ar putea desprinde și ar putea cădea.
- Toate șuruburile de roată trebuie să fie curate și să se înșurubeze ușor.
- Dacă la înlocuirea roții se constată faptul că șuruburile de roată sunt corodate și greoaie, atunci se înlocuiesc șuruburile.
- În nici un caz să nu gresați sau ungeți șuruburile de roată!

## Lucrări ulterioare

După înlocuirea roții trebuie efectuate următoarele lucrări.

► Depozitați și fixați roata defectă în locașul roții de rezervă, folosind șurubul special » [pagina 163](#).

► Depozitați trusa de scule în locul prevăzut pentru ea și fixați-o cu chinga.

► Verificați cât mai repede posibil presiunea în roata de rezervă.

► Verificați momentul de strângere al șuruburilor de roată cu o cheie dinamometrică, imediat ce se poate.

După înlocuirea roții trebuie adaptată presiunea din anvelope. La autovehiculele cu supravegherea presiunii în anvelope trebuie memorate valorile de presiune în anvelope » [pagina 122](#).

Înlocuiți anvelopa defectă, respectiv informați-vă la un atelier de specialitate despre posibilitățile de reparare.

### ! ATENȚIE

Indicații referitoare la prezoanele de roată

- Momentul de strângere recomandat pentru strângerea șuruburilor de roată la jantele din oțel și din metal ușor, este de 120 Nm .
- Dacă șuruburile de roată au fost strânse cu un moment de strângere prea mic, jantele se pot desprinde în timpul deplasării. Dacă momentul de strângere este prea mare, șurubul și filetul se pot deteriora, determinând deformarea jantei.
- În caz de manipulare incorectă a șuruburilor de roată, roata se poate desprinde în timpul deplasării.
- Până la verificarea momentului de strângere, deplasați-vă cu atenție și cu viteză redusă.

## Slăbirea/strângerea șuruburilor de roată



Fig. 141  
Înlocuirea roții: Slăbirea șuruburilor de roată

Înainte de slăbirea șuruburilor de roată trebuie scoase capacele șuruburilor de roată.

### Desfacerea

► Introduceți cheia de roți pe șurub până la capăt<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Pentru slăbirea și strângerea șuruburilor antifurt, folosiți adaptorul corespunzător » [pagina 168](#).

► Prindeți cu mâna capătul cheii și rotiți șurubul aproximativ o rotație în sensul săgeții » fig. 141.

### Strângerea

- Introduceți cheia de roți pe șurub până la capăt<sup>1)</sup>.
- Prindeți cheia de capăt și rotiți șurubul în sens opus săgeții » fig. 141, până când se strânge ferm.

După strângerea șuruburilor de roată trebuie remontate capacele.

### ! ATENȚIE

Dacă șuruburile nu se pot desface, puteți călca atent cu **picioarul** pe capătul cheii de roată. Făcând aceasta, țineți-vă de autovehicul și aveți grijă să aveți o poziție stabilă.

### Ridicarea autovehiculului pe cric



Fig. 142  
Puncte pentru fixarea cricului

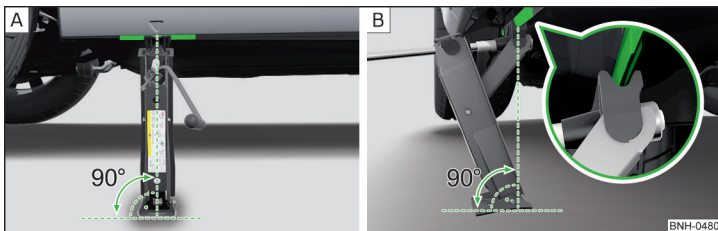


Fig. 143 aplicarea cricului

Pentru ridicarea autovehiculului trebuie utilizat cricul din trusa de scule.

Așezați cricul în punctul de fixare situat cel mai aproape de roata defectă.

Punctele de fixare se găsesc pe nervura metalică a lonjeronului inferior, pe partea inferioară a autovehiculului. Pozițiile acestora sunt stantate prin intermediul marcajelor, pe suprafața laterală a lonjeronului inferior » fig. 142.

- Rezemați placa de bază a cricului, pe întreaga sa suprafață, pe un teren plan și asigurați-vă de faptul că, cricul se găsește în poziție verticală în raport cu punctul de fixare » fig. 143 - [A].
- Ridicați cricul sub punctul de fixare, prin rotire cu ajutorul manivelei, până când gheara cricului cuprinde nervura » fig. 143 - [B].
- Ridicați în continuare cricul, până când roata se ridică puțin de la sol.

### ! ATENȚIE

Indicații pentru ridicarea autovehiculului

- Pentru ridicarea autovehiculului alegeți un teren compact și nivelat.
- Dacă efectuați schimbarea roții pe o suprafață înclinată, blocați roata de vizavi cu o piatră sau cu alt obiect, pentru a immobiliza autovehiculul.
- Asigurați placa de bază a cricului împotriva deplasării, utilizând mijloace adecvate. Un sol moale și alunecos sub placa de bază poate conduce la o deplasare a cricului și astfel la căderea autovehiculului de pe cric. De aceea, așezați cricul întotdeauna pe un sol ferm sau utilizați un suport stabil cu suprafață mare. Dacă suprafața este **netedă**, de exemplu macadam sau dale, trebuie să folosiți un suport antiderapant (de exemplu un covoraș de cauciuc).
- Aplicați cricul numai în punctele de fixare prevăzute în acest scop.
- Autovehiculul se ridică pe cric cu portierele închise.
- Atunci când autovehiculul este ridicat pe cric, nu introduceți niciodată părți ale corpului, de exemplu brațele sau picioarele, sub autovehicul.
- Nu porniți niciodată motorul atunci când autovehiculul este suspendat.

### ! ATENȚIE

Trebuie ținut cont de așezarea corectă a cricului pe marginea lonjeronului inferior, în caz contrar există pericolul de deteriorare a autovehiculului.

<sup>1)</sup> Pentru slăbirea și strângerea șuruburilor antifurt, folosiți adaptorul corespunzător » pagina 168.

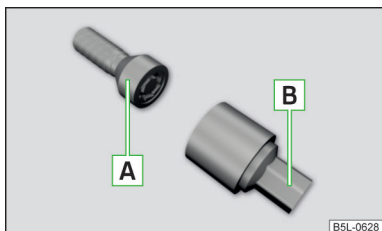


Fig. 144  
Prezentarea în principiu: Șuruburile antifurt cu adaptor

Șuruburile de roată antifurt protejează roțile față de un furt. Aceste șuruburi pot fi slăbite, respectiv strânse cu ajutorul adaptorului **B** » fig. 144.

- > Îndepărtați capacul integral de roată, respectiv capacele șuruburilor de roată.
- > Introduceți adaptorul **B** » fig. 144 cu partea dințată în coroana interioară dințată a șurubului de roată antifurt **A**.
- > Introduceți până la limită cheia de roți pe adaptorul **B**.
- > Desfaceți sau strângeți șurubul de roată » pagina 166.
- > Scoateți adaptorul.
- > Montați la loc capacul de roată, respectiv capacele șuruburilor.

**Pentru un posibil schimb de roată trebuie să aveți mereu în autovehicul adaptorul pentru șuruburile de roată antifurt.** Adaptorul este depozitat în trusa de scule.

### **i** Indicație

- Notați-vă codul poansonat pe adaptor, cât și pe capătul fiecărui șurub de roată antifurt. Cu ajutorul acestui cod puteți obține, dacă este necesar, un adaptor de rezervă prin piesele originale ŠKODA.
- Setul de șuruburi antifurt cu adaptor se poate achiziționa de la un partener ŠKODA.
- În cazul capacelor de roți din fabricație sau din gama de accesorii originale ŠKODA poziția șuruburilor de roată antifurt este notată pe partea din spate a capacului de roată. În caz de utilizare a unui șurub de roată antifurt, asigurați-vă de faptul că acesta este montat în conformitate cu poziția marcată pe fața posterioară a capacului de roată.

### **📖** Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Componentele setului de depanare	169
Indicații generale	169
Lucrări preliminare în vederea utilizării setului de pană	169
Etanșarea și umflarea anvelopei	170
Indicații pentru deplasarea cu anvelope reparate	170

Cu ajutorul setului de pană se pot remedia defecțiuni ale anvelopelor produse de corpuri străine sau printr-o înțepătură cu un diametru de până la aproximativ 4 mm.

Repararea cu setul de pană **nu înlocuiește în niciun caz** repararea pe termen lung a anvelopei. Aceasta servește numai pentru deplasarea până la prima unitate autorizată.

La efectuarea reparației nu trebuie să se demonteze roata.

**Nu este permisă scoaterea din anvelopă** a corpurile străine, cum ar fi șuruburile sau cuiele!

### **!** ATENȚIE

- Soluția de etanșare dăunează sănătății și trebuie să fie îndepărtată imediat dacă ajunge în contact cu pielea.
- Respectați Manualul de utilizare al producătorului trusei de depanare.

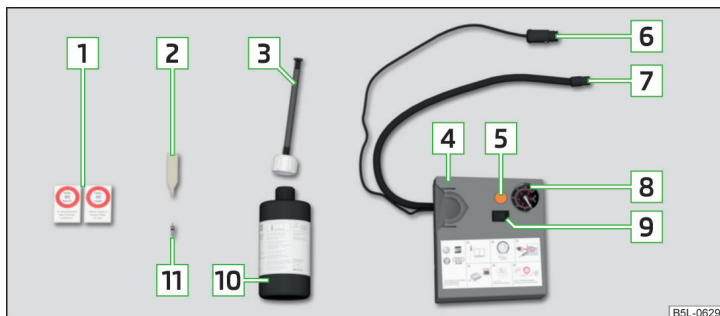
### **🌱** Indicație de mediu

Soluția de etanșare uzată sau soluția de etanșare a cărei dată de valabilitate a expirat, trebuie reciclată în conformitate cu normele de mediu.

### **i** Indicație

- Un nou recipient cu soluție de etanșare puteți procura din gama accesorilor originale ŠKODA.
- O anvelopă remediată cu ajutorul trusei de depanare trebuie înlocuită cât mai repede, respectiv trebuie să vă informați la un atelier de specialitate despre posibilitățile de reparare.

## Componentele setului de depanare



BSL-0629

Fig. 145 Prezentarea în principiu: Componentele setului de pană

**Citiți și respectați mai întâi** **de pe pagina 168.**

**Componentele setului** » fig. 145

- 1** Autocolant cu limita de viteză „maxim 80 km/h” respectiv „maxim 50 mph”
- 2** Cheia de ventile
- 3** Furtunul de umplere cu capac
- 4** Compresorul de aer
- 5** Tasta pentru eliminarea presiunii din anvelopă
- 6** Fișa de conectare de 12 V
- 7** Furtunul de presiune
- 8** Indicator de presiune
- 9** Comutatorul on/off
- 10** Recipientul cu soluție de etanșare
- 11** Ventilul de rezervă

Cheia de tije ventile **2** este prevăzută în partea inferioară cu o fantă în care încape o tijă ventil.

Setul se găsește într-o casetă sub mocheta din portbagaj. Conține o soluție de etanșare și un compresor de aer.

### **Indicație**

Declarația de conformitate este anexată compresorului de aer sau la mapa de bord.

## Indicații generale

**Citiți și respectați mai întâi** **de pe pagina 168.**

Pentru siguranța proprie și pentru siguranța pasagerilor se vor respecta următoarele indicații înainte de a efectua unei reparații a roții în trafic.

- ✓ Activați luminile de avarie.
- ✓ Așezați triunghiul reflectorizant la distanța prescrisă - în acest sens se vor respecta prevederile legale naționale.
- ✓ Parcați autovehiculul cât mai departe de trafic.
- ✓ Alegeți un loc care să fie plan și solid.
- ✓ **Toți ocupanții autovehiculului** trebuie să coboare. În timpul depanării anvelopelor, pasagerii nu trebuie să se afle pe carosabil (de exemplu în spațiile parapetilor metalici).

La repararea anvelopelor respectați legislația națională în vigoare.

**Este interzisă utilizarea trusei de depanare în următoarele situații.**

- › Janta este deteriorată.
- › Temperatura exterioară este de sub -20 °C.
- › Tăietura sau înțepătura este mai mare de 4 mm.
- › Flancul anvelopei este deteriorat.
- › Urmează o deplasare cu presiune foarte scăzută sau cu o anvelopă dezumflată.
- › După scurgerea termenului de valabilitate (vezi butelia).

## Lucrări preliminare în vederea utilizării setului de pană

**Citiți și respectați mai întâi** **de pe pagina 168.**

Înainte de utilizarea setului de depanare, trebuie efectuate următoarele lucrări preliminare.

- › Oprii motorul.
- › Cuplați în **treapta 1-a**, respectiv aduceți maneta selectorului de viteze a transmisiei automate în **poziția P**.
- › Acționați ferm **frâna de mână**.
- › Verificați dacă reparația poate fi realizată cu ajutorul setului de depanare anvelope » [pagina 169](#), [Indicații generale](#).
- › Scoateți **setul de depanare anvelope** din portbagaj.
- › Lăpăși autocolantul corespunzător **1** » [fig. 145 la pagina 169](#) pe planșa de bord, în câmpul vizual al șoferului.
- › Deșurubați capacul ventilului.

- ▶ Cu cheia de ventilă [2] scoateți inserția ventilului și așezați-o pe o suprafață curată (lavetă, hârtie, etc.)

## Etanșarea și umflarea anvelopei

 **Citiți și respectați mai întâi [1] de pe pagina 168.**

### Etanșarea


- ▶ Scuturați de câteva ori bine recipientul de umplere a anvelopei [10] » fig. 145 la pagina 169.
- ▶ Înșurubați bine, în sens orar, furtunul de umplere [3] pe recipientul de umplere a anvelopei [10]. Folia de la gura recipientului se va găuri automat.
- ▶ Îndepărtați capacul de la furtunul de umplere [3] și introduceți capătul liber complet pe ventilul anvelopei.
- ▶ Țineți recipientul [10] răsturnat și introduceți în anvelopă toată soluția de etanșare din recipient.
- ▶ Detașați de la ventil recipientul gol.
- ▶ Înșurubați inserția ventilului cu cheia de ventilă [2] la loc în ventilul anvelopei.

### Umflarea

- ▶ Înșurubați bine furtunul de presiune [7] » fig. 145 la pagina 169 al compresorului de aer pe ventilul anvelopei.
- ▶ Porniți motorul și lăsați-l să meargă.
- ▶ Introduceți conectorul [6] în priza de 12 V » pagina 78, Priza de 12 V.
- ▶ Porniți compresorul de aer cu ajutorul comutatorului on/off [9].
- ▶ Lăsați compresorul de aer să meargă până se ating 2,0 - 2,5 bari. Perioada maximă de funcționare 8 minute » [1].
- ▶ Opriti compresorul de aer.
- ▶ Dacă nu s-a putut atinge presiunea aerului de 2,0 - 2,5 bari, deșurubați furtunul de presiune [7] de la ventilul roții.
- ▶ Deplasați-vă cu autovehiculul circa 10 metri înainte sau înapoi, pentru ca soluția de etanșare să se poată „distribui” uniform în anvelopă.
- ▶ Înșurubați din nou bine furtunul de presiune [7] la ventilul anvelopei și reluați procesul de umplere cu aer.
- ▶ Dacă nici acum nu se atinge presiunea necesară, înseamnă că anvelopa este deteriorată prea tare. Anvelopa nu poate fi reparată cu ajutorul setului de pană » [1].
- ▶ Opriti compresorul de aer.
- ▶ Deșurubați furtunul de presiune al compresorului de aer [7] de la ventilul anvelopei.

Dacă s-a atins o presiune în anvelopă de 2,0 - 2,5 bari, puteți continua deplasarea cu max. 80 km/h, respectiv 50 mph.

### ATENȚIE

- Dacă anvelopa nu se poate umfla la minim 2,0 bari, deteriorarea este prea mare. Soluția de etanșare nu este în stare să etanșeze anvelopa.  Nu continuați deplasarea! Solicitați asistența de specialitate a unei unități de service.
- Furtunul de presiune și compresorul de aer se pot încălzi în timpul umflării - Pericol de ardere.

### ATENȚIE

Opriti compresorul de aer cel târziu după 8 minute de funcționare - Pericol de supraîncălzire! Înainte de repornire, lăsați compresorul de aer câteva minute să se răcească.

## Indicații pentru deplasarea cu anvelope reparate

 **Citiți și respectați mai întâi [1] de pe pagina 168.**

După 10 minute de deplasare trebuie verificată presiunea din anvelopele reparate.

### Dacă presiunea în anvelopă este 1,3 bar sau mai redusă

- ▶  **Nu continuați deplasarea!** Anvelopa nu poate fi reparată suficient de bine cu ajutorul setului de depanare a anvelopelor.

### Dacă presiunea în anvelopă este 1,3 bari sau mai ridicată

- ▶ Corecți din nou presiunea în anvelope la valoarea corectă.
- ▶ Conduceți cu atenție către cel mai apropiat service autorizat, fără a depăși viteza de 80 km/h, respectiv 50 mph.

### ATENȚIE

- O anvelopă umplută cu soluția de etanșare nu are aceleași caracteristici ca o anvelopă obișnuită.
- Nu depășiți viteza de 80 km/h, respectiv 50 mph.
- Evitați accelerarea puternică, frânările bruște și virajele razante.

## Pornirea asistată

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Executarea pornirii asistate, cu ajutorul bateriei altui autovehicul \_\_\_\_\_ 171▶

Dacă motorul nu pornește deoarece bateria autovehiculului este descărcată, puteți folosi bateria altui autovehicul pentru demararea motorului.

### ! ATENȚIE

- Atenție la semnalele de avertizare în timp ce lucrați la compartimentul motor » [pagina 145](#).
- O baterie de autovehicul descărcată poate îngheța deja la temperaturi puțin sub 0 °C. Dacă bateria este înghețată nu executați pornirea asistată, cu ajutorul bateriei altui autovehicul - Pericol de explozie!
- Nu țineți în apropierea bateriei surse de foc (flamă deschisă, țigări aprinse ș.a.) - Pericol de explozie!
- Nu folosiți niciodată pornirea asistată atunci când nivelul electrolitului este scăzut - Pericol de explozie și arsuri.
- Capacele celulelor bateriei trebuie să fie înșurubate strâns.

### i Indicație

Se recomandă achiziționarea cablurilor pentru pornirea asistată, de la un dealer autorizat pentru baterii de autovehicule.

### Executarea pornirii asistate, cu ajutorul bateriei altui autovehicul

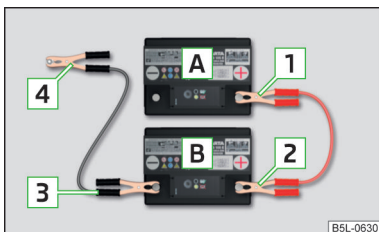


Fig. 146  
Pornirea asistată: A - bateria descărcată, B -bateria furnizoare de curent

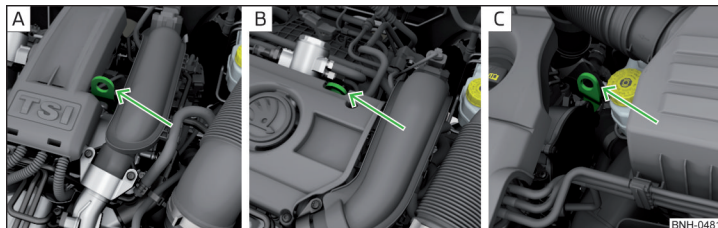


Fig. 147 Punctul de masă al motorului: Sistemul START-STOP

📖 **Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 171.**

Pentru procesul de pornire prin intermediul bateriei unui alt autovehicul se utilizează cabluri pentru pornirea asistată.

**Cablurile pentru pornirea asistată trebuie conectate respectând ordinea operațiilor.**

- Prindeți clema **1** la polul plus al bateriei descărcate **A** » [fig. 146](#).
- Prindeți clema **2** la polul plus al bateriei furnizoare de curent **B**.
- Prindeți clema **3** la polul minus al bateriei furnizoare de curent **B**.
- Legați clema **4** la o piesă metalică masivă, în contact cu blocul motor, respectiv direct la blocul motor.

### Pornirea motorului

- Porniți motorul autovehiculului furnizor de curent și lăsați-l să meargă la ralanti.
- Porniți motorul autovehiculului cu bateria descărcată.
- Dacă motorul nu pornește, întrerupeți operația de demarare după 10 secunde și reluați procedura după o jumătate de minut.
- Detașați cablurile de pornire asistată **în ordine inversă** față de conectarea lor.

La autovehiculele cu sistem START-STOP, cablul de conectare al redresorului nu trebuie legat niciodată direct la polul minus al bateriei autovehiculului, ci întotdeauna la punctul de masă al motorului.

- Motoare 1,2 l/63 kW TSI și 1,2 l/77 kW TSI » [fig. 147 - A](#)
- Motor 1,4 l/90 kW » [fig. 147 - B](#)
- Motor 1,6 l/77 kW TDI CR » [fig. 147 - C](#)

Ambele baterii trebuie să aibă o tensiune nominală de 12 Volți. **Capacitatea (Ah)** bateriei de la care se ia curent nu trebuie să fie cu mult sub capacitatea bateriei descărcate.

## Cablul pentru pornire asistată

Pentru pornirea asistată utilizați numai cabluri cu secțiune suficient de mare și cu clești izolați. Respectați indicațiile producătorului cablului pentru pornirea asistată.

Cablul pentru **borna plus** - este de culoare roșie de cele mai multe ori.

Cablul pentru **borna minus** - este de culoare neagră în majoritatea cazurilor.

### ! ATENȚIE

- Nu cuplați cablul de pornire asistată la polul minus al bateriei descărcate. Din cauza formării de scântei la pornirea motorului, gazul explozibil eliminat de baterie se poate aprinde.
- Părțile neizolate ale cleștilor nu trebuie sub nicio formă atinse - Pericol de scurtcircuit!
- Cablul pentru pornire asistată conectat la polul plus al bateriei nu trebuie să intre în contact cu părți ale autovehiculului bune conductoare de curent - Pericol de scurtcircuitare!
- Amplasați cablurile pentru pornirea asistată astfel, încât să nu fie prinse de piesele aflate în mișcare de rotație din compartimentul motor.
- Între cele două autovehicule nu trebuie să existe contact, altfel se pot produce descărcări de curent chiar de la conectarea bornei plus.

## Tractarea autovehiculului

### 📖 Introducere în temă

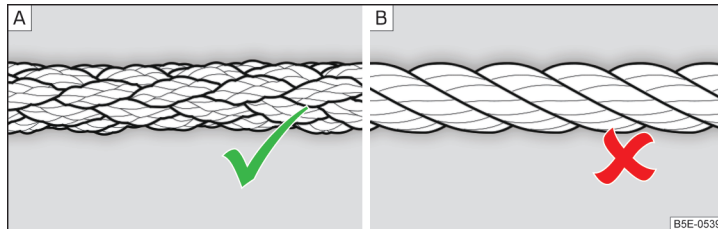


Fig. 148 Cablul de tractare împletit/cablul de tractare înfășurat

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Cârligul de tractare față	173
Cârligul de tractare spate	173
Autovehiculele cu un dispozitiv de remorcare	174

Pentru tractare trebuie utilizat un cablu de tractare împletit » fig. 148 - A.

La tractare se vor respecta următoarele instrucțiuni.

Autovehiculele cu **transmisie manuală** pot fi remorcate cu un cablu, respectiv cu o bară de tractare, sau cu roțile din față, respectiv spate ridicate.

Autovehiculele cu **transmisie automată** pot fi remorcate cu un cablu, respectiv cu o bară de tractare, sau cu puntea față ridicată. Dacă este tractat cu roțile din spate ridicate, se defectează cutia de viteze automată!

### Șoferul autovehiculului care tractează

- La demarare cuplați foarte lin treptele de viteză, respectiv în cazul transmisiei automate, accelerați cu atenție sporită.
- Demarați normal abia atunci când cablul este întins.

Viteza maximă de deplasare în timpul remorcării trebuie să fie de **50 km/h**.

### Șoferul autovehiculului tractat

- Puneți contactul pentru a nu se bloca volanul și pentru ca lămpile de semnalizare, ștergătoarele de parbriz și instalația de spălare a parbrizului să funcționeze.
- Scoateți din viteză, respectiv la transmisia automată aduceți selectorul de viteze în poziția **N**.

Servofrâna și servodirecția lucrează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să apăsați pedala de frână cu o forță mai mare și să depuneți mai mult efort la manevrarea volanului.

Aveți grijă la cablul de tractare: acesta trebuie să fie mereu întins.

Ambii șoferi trebuie să fie familiarizați cu problemele care se pot ivi în timpul procesului de tractare. Șoferii fără experiență nu trebuie nici să tracteze, nici să fie tractați.

Dacă nu este posibilă o remorcare normală, sau dacă remorcarea trebuie făcută pe o distanță mai mare de 50 km, autovehiculul trebuie remorcat pe un transportor sau o remorcă specială. ▶

## ! ATENȚIE

- La tractare, respectați prevederile legale naționale, în special în legătură cu semnalizarea autovehiculului tractat și a celui care tractează.
- La tractare acordați atenție sporită.
- La tractare nu utilizați cablu de tractare înfășurat » fig. 148 - [B], cârligul de tractare s-ar putea desface la autovehicul - există pericol de accident.
- Cablul de tractare nu poate fi răsucit - există pericol de accident.

## ! ATENȚIE

- Aveți grijă să nu porniți motorul prin efectul de tractare - există pericolul de avarie la motor și catalizator! La pornirea asistată puteți folosi bateria unui alt autovehicul » pagina 170, *Pornirea asistată*.
- În cazul în care transmisia nu mai conține ulei, autovehiculul are voie să fie tractat numai cu puntea față ridicată, respectiv pe un transportor special sau pe o remorcă.
- La tractare sau remorcare, cablul de tractare trebuie să fie elastic, pentru protejarea ambelor autovehicule. Folosiți numai cabluri din fibre sintetice sau cabluri din material elastic asemănător.
- La executarea manevrelor de remorcare în afara carosabilului, există întotdeauna pericolul suprasolicitării echipamentelor de fixare.
- Ancorați cablul de tractare, respectiv bara de tractare la **cârligele de tractare** » pagina 173, respectiv » pagina 173, respectiv la **cupla sferică detașabilă a dispozitivului de remorcare** » pagina 123.

## i Indicație

Vă recomandăm să utilizați un cablu de tractare din gama de accesorii originale ŠKODA, pe care îl puteți procura de la un partener ŠKODA.

### Cârligul de tractare față



BNH-0482

Fig. 149 Demontarea capacului / Montarea cârligului de tractare

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 173.

### Demontarea/montarea capacului

- > Apăsați capacul de protecție în sensul săgeții [1] » fig. 149.
- > Scoateți capacul în sensul săgeții [2].
- > După deșurubarea cârligului de tractare, introduceți capacul în zona săgeții [1] și ulterior apăsați pe partea opusă a capacului.

Capacul trebuie să se încastreze perfect.

### Demontarea / montarea cârligului de tractare

- > Înșurubați manual cârligul de tractare, în sensul săgeții [3] » fig. 149, până la limită » !.

Pentru strângere cârligului, vă recomandăm să folosiți de exemplu cheia de roți, cârligul de ancorare al unui alt autovehicul sau un alt obiect asemănător, pe care să îl puteți introduce prin cârlig.

- > Deșurubați cârligul de tractare în sens contrar săgeții [3].

## ! ATENȚIE

Cârligul de tractare trebuie strâns până la limită, ferm, în caz contrar acesta se poate rupe la tractare sau la remorcare.

### Cârligul de tractare spate



Fig. 150  
Cârligul de tractare spate

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 173.

Inelul de tractare din spate se găsește în partea dreaptă, sub bara de protecție din spate.

Înainte de utilizarea cârligului de tractare se îndepărtează capacul de protecție. » fig. 150. După utilizarea cârligului de tractare se montează la loc capacul de protecție.

## Autovehicule cu un dispozitiv de remorcare

 Citiți și respectați mai întâi  și  de pe pagina 173.

La autovehiculele cu dispozitiv de tractare montat din fabricație se poate utiliza pentru tractare tija cuplei detașabile montată » [pagina 123](#), *Dispozitivul de tractare*.

Tractarea prin intermediul dispozitivului de remorcare reprezintă o alternativă valabilă la modul de tractare cu ajutorul cârligului.

### ATENȚIE

La utilizarea unei bare de tractare neadecvată, cupla sferică demontabilă, respectiv autovehiculul pot fi deteriorate.

## Telecomanda

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Înlocuirea bateriei din telecomandă \_\_\_\_\_ 174  
Sincronizarea telecomenzii \_\_\_\_\_ 175

### ATENȚIE

- Bateriile de schimb trebuie să fie originale.
- Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate ŠKODA pentru înlocuirea bateriei defecte.
- La înlocuirea bateriei atenție la polaritatea corectă.


### Indicație de mediu

Evacuați bateria goală la deșeuri, corespunzător cu reglementările legale în vigoare.





## Înlocuirea bateriei din telecomandă



Fig. 151 Demontarea capacului / scoaterea bateriei

 Citiți și respectați mai întâi  de pe pagina 174.

Schimbarea bateriei se va face după cum urmează.


- Rabatați cheia.
- Apăsați capacul bateriei  » [fig. 151](#) cu degetul mare sau cu o șurubelniță cu vârf plat, în locurile marcate cu săgețile .
- Prin apăsarea bateriei în jos, în locul marcat cu săgeată , scoateți bateria descărcată.
- Introduceți bateria nouă.
- Așezați capacul bateriei  și apăsați pe acesta, până când se blochează cu zgomot specific.

În cazul în care, după schimbarea bateriei, autovehiculul nu poate fi încuiat sau descuiat de la cheia cu telecomandă, cheia trebuie sincronizată » [pagina 175](#).

### Indicație

Înlocuirea bateriei din cheia cu ornament lipit este combinată cu distrugerea acestei măști. Un ornament de schimb poate fi achiziționat de la un partener ŠKODA.

## Sincronizarea telecomenzii

📖 **Citiți și respectați mai întâi**  de pe pagina 174.

Dacă autovehiculul nu se poate debloca la acționarea telecomenzii, este posibil să nu fie sincronizată cheia. Se poate ajunge în această situație atunci când tastele cheii cu telecomandă au fost acționate în mod repetat în afara razei de acțiune a instalației sau atunci când a fost înlocuită bateria din cheia cu telecomandă.

Cheia se va sincroniza după cum urmează.

- Apăsați o tastă oarecare de pe cheia cu telecomandă.
- În interval de 1 minut de la apăsarea tastei, descuiați ușa cu cheia prin butucul încuietorii.

## Descuierea / încuierea în regim de urgență

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Încuierea portierei fără butuc al încuietorii	175
Descuierea capotei portbagajului	175
Deblocarea de urgență a selectorului de viteze	175

### Încuierea portierei fără butuc al încuietorii

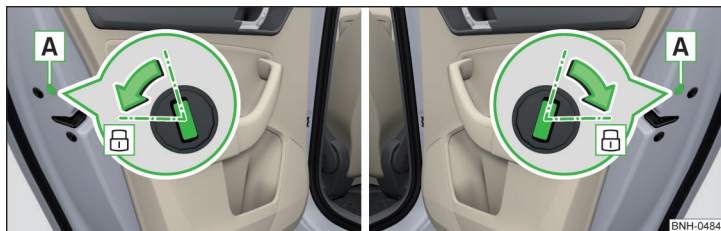




Fig. 152 Încuierea în regim de urgență: portiera spate stânga/dreapta

Pe partea frontală a portierelor care nu sunt prevăzute cu cilindru, se găsește un mecanism pentru încuierea de urgență; acesta este vizibil numai când portiera este deschisă.

- Demontați masca  » fig. 152.
- Introduceți cheia autovehiculului în fantă și rotiți-o în sensul săgeții (poziția asistată de arc).
- Montați la loc masca .

## Descuierea capotei portbagajului



Fig. 153  
Descuierea de urgență a capotei portbagajului



Capota portbagajului poate fi descuiată de urgență manual.

- Introduceți cheia autovehiculului în fanta din capitonaj » fig. 153, până la capăt.
- Deblocați capota prin mișcare în sensul săgeții.
- Deschideți capota portbagajului.

## Deblocarea de urgență a selectorului de viteze



Fig. 154 Deblocarea de urgență a selectorului de viteze

- Acționați ferm frâna de mână.
- Apăsați cu o mână pe marginea capacului, în sensul săgeții  » fig. 154.
- Simultan ridicați cu cealaltă mână capacul de manșeta de ridicare, în sensul săgeții .

- Apăsați cu un deget componenta galbenă din material plastic în sensul săgeții [3], până la limită.
- Apăsați simultan tasta de blocare din maneta selectorului de viteze în poziția N.

Dacă se readuce maneta selectorului de viteză în poziția P, aceasta se blochează din nou.

## Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor

### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz \_\_\_\_\_ 176

Înlocuirea lamelei ștergătorului lunetei \_\_\_\_\_ 176

### ATENȚIE

Din motive de siguranță, lamelele ștergătoarelor trebuie schimbate o dată sau de două ori pe an. Acestea pot fi achiziționate de la un partener SKODA.

### Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz



Fig. 155 Lamela ștergătorului de parbriz

Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 176.

Înainte de înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz, aduceți brațele ștergătoarelor de parbriz în poziția de service.

#### Poziția de service pentru înlocuirea lamelelor ștergătoarelor

- Închideți capota motorului.
- Cuplați și decuplați contactul.

- Aduceți maneta de operare în poziția [4] » pagina 67, Acționarea ștergătoarelor de parbriz și instalației de spălare.

Brațele ștergătoarelor de parbriz se deplasează în poziția de service.

#### Demontarea lamelei ștergătoarelor de parbriz

- Ridicați brațul de ștergător de parbriz de pe parbriz, în sensul săgeții [1] » fig. 155.
- Basculați lamela de ștergător până la limită, în același sens.
- Țineți brațul de ștergător de parbriz de partea superioară și apăsați siguranța [A], în sensul săgeții [2].
- Detașați lamela ștergătorului în sensul indicat de săgeata [3].

#### Fixarea lamelelor ștergătoarelor

- Împingeți lamela ștergătorului până la fixare, spre capăt.
- Verificați dacă lamela ștergătorului este fixată corect.
- Rabatați brațul ștergătoarelor înapoi pe geam.
- Cuplați contactul și apăsați maneta de operare în poziția [4] » pagina 67, Acționarea ștergătoarelor de parbriz și instalației de spălare.

Brațele ștergătoarelor de parbriz se deplasează în poziția de bază.

### Înlocuirea lamelei ștergătorului lunetei



Fig. 156 Lamela ștergătorului de lunetă

Citiți și respectați mai întâi ! de pe pagina 176.

#### Demontarea lamelei ștergătoarelor de parbriz

- Ridicați brațul de ștergător de parbriz de pe parbriz, în sensul săgeții [1] » fig. 156.
- Basculați lamela de ștergător până la limită, în același sens.
- Țineți brațul de ștergător de parbriz de partea superioară și apăsați siguranța [A], în sensul săgeții [2].

- › Detașați lamela ștergătorului în sensul indicat de săgeata **3**.

#### Fixarea lamelelor ștergătoarelor

- › Împingeți lamela ștergătorului până la fixare, spre capăt.
- › Verificați dacă lamela ștergătorului este fixată corect.
- › Rabatați brațul ștergătoarelor înapoi pe geam.

## Siguranțele fuzibile și lămpile cu incandescență

### Siguranțe

#### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Disponerea siguranțelor în planșa de bord	178
Disponerea siguranțelor în planșa de bord	178
Siguranțe în compartimentul motor	180
Disponerea siguranțelor în compartimentul motor	180

Fiecare circuit de curent este asigurat cu siguranțe fuzibile.

Decuplați contactul și stingeți consumatorii corespunzători înaintea schimbării unei siguranțe.

Identificați siguranța consumatorului în cauză » [pagina 178](#), *Disponerea siguranțelor în planșa de bord* sau » [pagina 180](#), *Disponerea siguranțelor în compartimentul motor*.

Culoarea siguranței	Intensitate maximă în amperi
maro deschis	5
maro închis	7,5
roșu	10
albastru	15
galben	20
alb	25
verde	30
portocaliu	40

#### ATENȚIE

Înaintea executării lucrărilor în compartimentul motorului, citiți și urmați indicațiile de avertizare » [pagina 145](#), *Compartimentul motor*.

## ! ATENȚIE

- „Nu reparați” siguranțele și nici nu le înlocuiți cu unele cu amperaj mai mare - Pericol de incendiu! În plus, pot apărea defecțiuni în alte locuri ale instalației electrice.
- O siguranță fuzibilă arsă se recunoaște după banda de metal topită. Înlocuiți siguranța defectă cu o siguranță nouă cu amperaj **identic**.
- Dacă o siguranță nouă se arde din nou, atunci trebuie să apelați imediat la o unitate autorizată.

## i Indicație

- Vă recomandăm să aveți mereu siguranțe de rezervă în autovehicul. Puteți procura o casetă cu siguranțe de rezervă din gama accesoriilor originale ŠKODA.
- O siguranță poate avea mai mulți consumatori.
- Un consumator poate avea mai multe siguranțe.

## Disponerea siguranțelor în planșa de bord

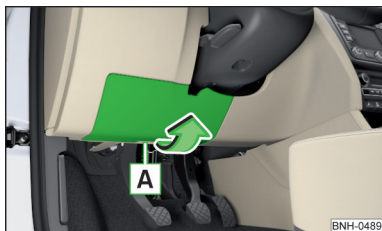


Fig. 157  
Detășarea capacului panoului de siguranțe

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 177.

Siguranțele se găsesc pe partea inferioară a tabloului de bord, sub un capac.

### Înlocuirea siguranțelor

- Prindeți capacul panoului de siguranțe în zona **A** și scoateți-l în sensul săgeții » fig. 157.
- Scoateți clemele de plastic din suportul aflat pe capacul panoului de siguranțe.
- Introduceți clema pe siguranța respectivă și scoateți siguranța.
- Introduceți o siguranță nouă.
- Depozitați din nou clema la locul ei inițial.
- Introduceți capacul în planșa de bord mai întâi pe marginea superioară.

Apăsați cu grijă capacul.

## Disponerea siguranțelor în planșa de bord

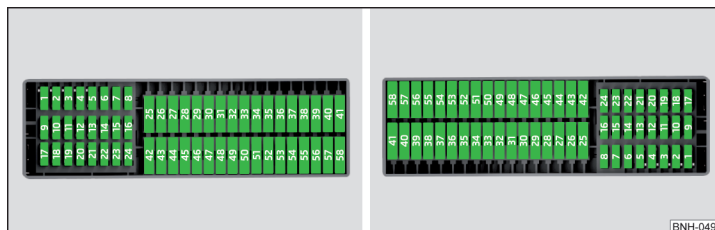


Fig. 158 Reprezentare schematică a panoului de siguranțe pentru autovehiculele cu volanul pe stânga / dreapta

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 177.

Nr.	Consumator
1	Contact S
2	Start-Stop
3	Panoul de bord, reglarea fascicolului farurilor, telefonul, senzorul de nivel al uleiului, contactul de diagnostică, oglinda interioară heliomată
4	Unitate de comandă pentru ABS/ ESC, senzorul pentru unghiul de rotație al volanului, baghetă cu comutatoare
5	Motorul pe benzină: Sistemul de menținere automată a vitezei de deplasare
6	Lampă de marșarier (cutie de viteze manuală)
7	Aprinderea, unitatea de comandă a motorului, cutie de viteze automată
8	Comutatorul pedală frână, comutator pedală ambreiaj, ventilator radiator
9	Acționarea încălzirii, unitatea de comandă a sistemului de aer condiționat, asistența la parcare, macaraua geamului, ventilatorul radiatorului, duzele de pulverizare încălzite
10	Transformator DC/DC
11	Reglarea oglinzilor
12	Unitate de comandă pentru recunoașterea remorcii

Nr.	Consumator
13	Unitatea de comandă pentru transmisia automată, manetă de selecție a transmisiei automate
14	Reglarea fasciculului farurilor (pe înălțime)
15	Nealocat
16	Servodirecție, senzor de viteză, unitatea de comandă a motorului, unitatea de comandă pentru pompa de combustibil
17	Lumina de zi / radio la autovehiculele cu sistem START-STOP
18	Încălzirea oglinzii
19	Intrare butuc de contact
20	Unitatea de comandă a motorului, unitatea de comandă pentru pompa de combustibil, pompa de combustibil
21	Lampa pentru marșarier (transmisia automată), farurile de ceață cu funcția CORNER
22	Acționarea încălzirii, unitatea de comandă a sistemului de aer condiționat, telefonul, panoul de bord, senzorul pentru unghiul de rotație al volanului, volanul multifuncțional, dispozitivul de blocare a cheii în contact, contactul de diagnoză, senzorul de ploaie
23	Iluminarea interiorului, torpedoului și portbagajului, lumina de poziție
24	Aparatul de comandă central
25	Comutatorul de lumini
26	Ștergătorul de lunetă
27	Maneta de operare de sub volan
28	Motorul pe benzină: supapa AKF, încălzire suplimentară PTC
29	Injecție, pompa de lichid de răcire
30	Pompa de combustibil, aprinderea, sistemul de menținere automată a vitezei de deplasare
31	Sonda Lambda
32	Pompa de înaltă presiune a combustibilului, supapa de reglare pentru presiunea combustibilului
33	Unitatea de comandă a motorului
34	Unitatea de comandă a motorului, pompa de vid
35	Iluminarea comutatoarelor, lampa pentru numărul de înmatriculare, luminile de parcare
36	Faza lungă, comutatorul de lumini

Nr.	Consumator
37	Lămpile de ceață din spate, transformator DC/DC
38	Farurile de ceață
39	Ventilatorul pentru încălzire
40	Nealocat
41	Scaune față cu încălzire
42	Încălzirea lunetei
43	Claxon
44	Ștergătoarele de parbriz
45	Încuietoare capotă portbagaj, închidere centralizată
46	Alarma
47	Bricheta
48	ABS
49	Lămpi de semnalizare, lămpi de frână
50	Transformator DC/DC, radio
51	Macaraua geamului electric (șofer + stânga spate)
52	Macaraua geamului electric (pasagerul din față + dreapta spate)
53	Instalația de spălare a geamurilor
54	START-STOP, panoul de bord, maneta de operare de sub volan, volanul multifuncțional
55	Unitatea de comandă pentru transmisia automată
56	Instalație de spălare a farurilor
57	Farurile din față, spate
58	Farurile din față, spate

## Siguranțe în compartimentul motor

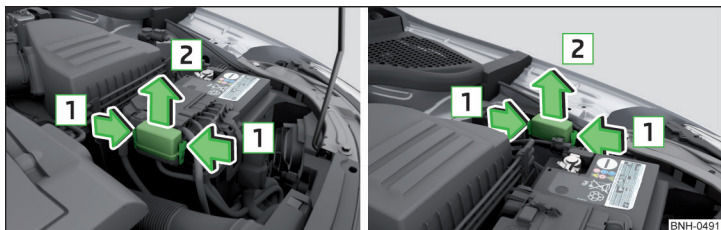


Fig. 159 Bateria autovehiculului: Capacul panoului de siguranțe - varianta 1/varianta 2

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 177.

### Înlocuirea siguranțelor

- În același timp, comprimați tastele de blocare în sensul săgeții **1** » fig. 159.
- Scoateți capacul în sensul săgeții **2**.
- Înlocuiți siguranța corespunzătoare.
- Așezați capacul pe panoul de siguranțe.
- Apăsăți înăuntru tastele de blocare ale capacului și blocați.

Capacul trebuie să se fixeze bine.

## Disponerea siguranțelor în compartimentul motor

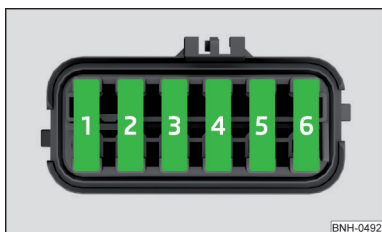


Fig. 160  
Siguranțe

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 177.

Nr.	Consumator
1	ABS
2	Ventilatorul radiatorului
3	Cutia de viteze automată
4	ABS
5	Aparatul de comandă central
6	Încălzirea suplimentară electrică

## Înlocuirea becurilor

### 📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Disponerea becurilor în farurile față	181
Înlocuirea becului pentru faza scurtă (faruri cu halogen)	181
Înlocuirea becului pentru faza lungă, lumina de zi și de poziție	182
Înlocuirea becului pentru semnalizare față	182
Înlocuirea becului farului de ceață	183
Înlocuirea becului lămpii pentru numărul de înmatriculare	183
Blocul optic spate	184
Înlocuirea becurilor din blocul optic spate	184

Înlocuirea unui bec necesită o anumită îndemânare. De aceea vă recomandăm ca în situații de dubiu, să apelați la serviciile unei unități specializate sau să solicitați asistență de specialitate.

- Înainte de înlocuirea unui bec cu incandescență, luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Becurile defecte se vor înlocui cu becuri de aceeași capacitate. Denumirea se găsește pe soclul becului sau pe balonul din sticlă al becului.
- Aveți un locaș special pentru cutia cu becuri de rezervă într-o casetă de plastic dispusă în roata de rezervă, respectiv sub podeaua portbagajului. ▶

## ! ATENȚIE

- Înaintea executării lucrărilor în compartimentul motorului, citiți și urmați indicațiile de avertizare » [pagina 145](#).
- Pot fi provocate accidente în cazul în care șoseaua nu este iluminată suficient iar autovehiculul nu este reperat deloc sau foarte slab de către ceilalți participanți la trafic.
- Becurile cu incandescență H7 și H15 se află sub presiune și pot exploda în timpul înlocuirii – există pericolul de rănire! De aceea recomandăm ca la înlocuirea becurilor să purtați mănuși și ochelari de protecție.
- În cazul lămpilor cu descărcare în gaz (lumină xenon) trebuie să se acorde o atenție deosebită tensiunii înalte - Pericol de moarte!
- La schimbarea becurilor, se va stinge lampa la care se lucrează.

## ! ATENȚIE

Nu prindeți cu degetele goale balonul din sticlă al becului cu incandescență - chiar și cea mai mică murdărie diminuează durata de funcționare a becului cu incandescență. Folosiți o lavetă curată, un șervețel etc.

## i Indicație

- În acest Manual de utilizare am descris doar modalitatea de înlocuire a becurilor pe care le puteți schimba singuri și care nu prezintă complicații. Înlocuirea celorlalte becuri cu incandescență trebuie realizată la o unitate autorizată.
- Vă recomandăm să aveți întotdeauna în autovehicul o cutiuță cu lămpi incandescente de rezervă. Becurile de rezervă se pot obține ca piese originale ŠKODA.
- Recomandăm ca după înlocuirea unui bec cu incandescență de la lumina de drum, de întâlnire, sau la farurile de ceață, să se efectueze reglarea farurilor la o unitate autorizată.
- La defectarea unui bec xenon cu descărcare în gaze sau a unei diode LED adresați-vă unui atelier specializat.

## Disponerea becurilor în farurile față

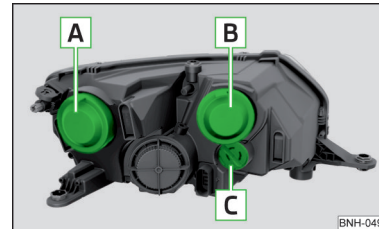


Fig. 161  
Prezentarea în principiu: Farurile față

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 181.

Disponerea becurilor cu incandescență » [fig. 161](#)

- A** Faza scurtă sau faza scurtă cu bec xenon cu descărcare în gaze
- B** Lumina de drum, de zi și de poziție
- C** Lămpile de semnalizare față

## Înlocuirea becului pentru faza scurtă (faruri cu halogen)



Fig. 162 Înlocuirea becului luminii de întâlnire

📖 Citiți și respectați mai întâi ! și ! de pe pagina 181.

- Scoateți capacul de protecție **A** » [fig. 161 la pagina 181](#).
- Scoateți conectorul cu becul, prin mișcări pendulatorii, în sensul săgeții **1** » [fig. 162](#).
- Detașați conectorul.
- Introduceți un bec nou în sensul săgeții **2** în așa fel, încât elementul de fixare **A** al becului să se potrivească în degajarea de sus de la reflector.
- Cuplați conectorul.

➤ Așezați capacul de protecție **A** » fig. 161 la pagina 181.

### Înlocuirea becului pentru faza lungă, lumina de zi și de poziție

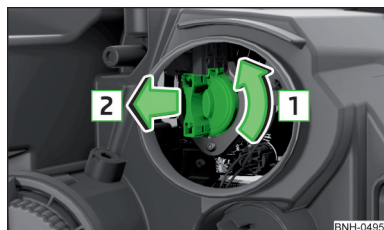


Fig. 163  
Înlocuirea becului cu incandescentă pentru faza lungă/lumina de deplasare ziua



Fig. 164 Înlocuirea becului luminii de poziție

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 181.

#### Demontarea și montarea becurilor pentru faza lungă și de zi

- Scoateți capacul de protecție **B** » fig. 161 la pagina 181.
- Rotiți soclul până la capăt în sensul săgeții **1** » fig. 163.
- Extrageți soclul, împreună cu becul cu incandescentă, în sensul săgeții **2**.
- Înlocuiți becul din soclu.
- Introduceți în far soclul, împreună cu becul cu incandescentă nou, în sens contrar săgeții **2**.
- Rotiți până la limită soclul, împreună cu becul cu incandescentă nou, în sens opus săgeții **1**.
- Așezați capacul de protecție **B** » fig. 161 la pagina 181.

#### Demontarea / montarea becului luminii de poziție

- Scoateți capacul de protecție **B** » fig. 161 la pagina 181.

- Scoateți soclul împreună cu becul, prin mișcări pendulatorii, în sensul săgeții **1** » fig. 164.
- Apucați soclul becurilor în locul marcat cu săgeți.
- Scoateți becul defect din soclu, în sensul săgeții **2**.
- Introduceți în soclu un nou bec, până la limită.
- Împingeți la loc în far soclul împreună cu becul.
- Așezați capacul de protecție **B** » fig. 161 la pagina 181.

### Înlocuirea becului pentru semnalizare față



Fig. 165  
Înlocuirea becului luminii de semnalizare față

📖 Citiți și respectați mai întâi **!** și **!** de pe pagina 181.

- Rotiți conectorul, împreună cu becul cu incandescentă, în sensul săgeții **1** » fig. 165.
- Extrageți soclul, împreună cu becul cu incandescentă, în sensul săgeții **2**.
- Înlocuiți becul din soclu.
- Introduceți în far soclul, împreună cu becul cu incandescentă nou, în sens contrar săgeții **2**.
- Rotiți până la limită soclul, împreună cu becul cu incandescentă nou, în sens opus săgeții **1**.

## Înlocuirea becului farului de ceață

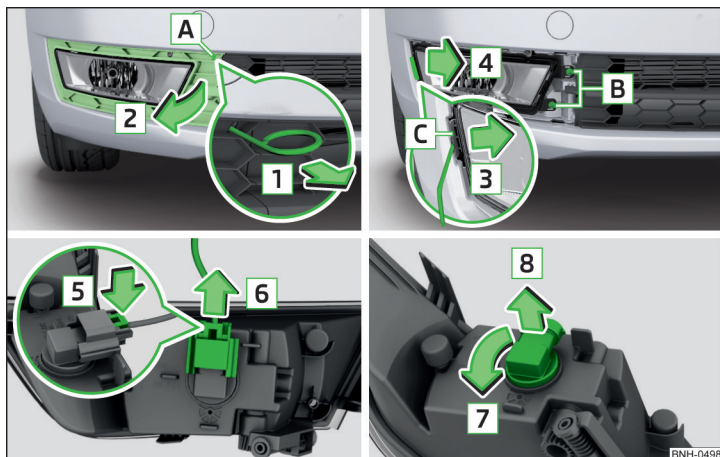


Fig. 166 Demontarea farului de ceață/Înlocuirea becului

📖 Citiți și respectați mai întâi **1** și **2** de pe pagina 181.

### Demontarea grilajului de protecție și a farului

- Introduceți cârligul pentru tragerea capacelor integrale de roată în orificiul **A** » fig. 166 » pagina 163, *Trusa de scule*.
- Desprindeți grilajul de protecție prin tragerea de cârlig, în sensul săgeții **1**.
- Detașați grilajul de protecție în sensul săgeții **2**.
- Deșurubați șuruburile **B** cu ajutorul șurubelniței din trusa de scule.
- Cu cheia **2** » pagina 163, *Trusa de scule*, deblocați siguranța **C** în sensul săgeții **3**.
- Scoateți cu grijă farul în sensul săgeții **4**.

### Înlocuirea becului

- Comprimați elementul de blocare de pe conector, în sensul săgeții **5**.
- Trageți conectorul, în sensul săgeții **6**.
- Rotești soclul becului până la capăt în sensul săgeții **7**.
- Scoateți soclul becului în sensul săgeții **8**.
- Introduceți în far un soclu nou, împreună cu becul cu incandescență, și rotiți-l până la limită, în sens opus săgeții **7**.

➤ Cuplați conectorul.

### Montarea farului și grilajului de protecție

- Introduceți farul de ceață în sens contrar săgeții **4** » fig. 166 și înșurubați-l.
- Montați grilajul de protecție și apăsați-l cu grijă.

Acesta trebuie să se fixeze bine.

## Înlocuirea becului lămpii pentru numărul de înmatriculare

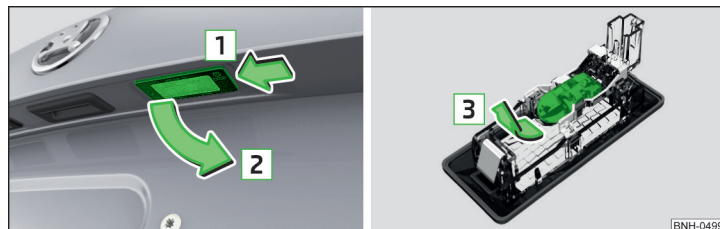


Fig. 167 Demontarea lămpii pentru numărul de înmatriculare / Înlocuirea becului

📖 Citiți și respectați mai întâi **1** și **2** de pe pagina 181.

- Deschideți capota portbagajului.
- Apăsați lampa în sensul săgeții **1** » fig. 167.

Lampa se desprinde.

- Rabatați afară și extrageți lampa, în sensul săgeții **2**.
- Scoateți becul defect din suport, în sensul săgeții **3**.
- Introduceți în suport un bec nou.
- Reintroduceți lampa apăsând în sens contrar săgeții **1**.
- Apăsați lampa, până când prinde arcul.

Verificați dacă este bine fixată lampa.

## Blocul optic spate

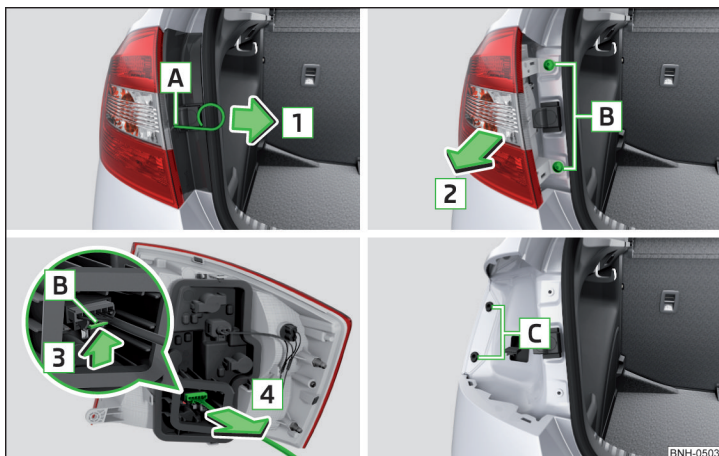


Fig. 168 Demontarea lămpii/scoaterea conectorului

Citiți și respectați mai întâi și de pe pagina 181.

### Demontarea

- Deschideți capota portbagajului.
- Introduceți cârligul pentru tragerea capacelor integrale de roată în orificiul » fig. 168 » pagina 163, *Trusa de scule*.
- Demontați capacul prin tragerea de cârlig, în sensul săgeții .
- Deșurubați șuruburile cu ajutorul cheii din trusa de scule.
- Prindeți lampa și scoateți-o cu atenție, în sensul săgeții .
- Comprimați elementul de blocare de pe conector, în sensul săgeții .
- Scoateți cu grijă conectorul în sensul săgeții din blocul optic spate.

### Montarea

- Introduceți conectorul în lampă.
- Elementul de blocare de pe conector trebuie să se fixeze ferm.
- Introduceți lampa cu ciocurile » fig. 169 la pagina 184 pe suportii » fig. 168 din caroserie.
  - Introduceți cu atenție lampa » .

➤ Înșurubați ferm blocul optic spate și așezați capacul.

Capacul trebuie să se fixeze bine.

### ATENȚIE

- Aveți grijă ca la montarea la loc, cablajul să nu fie strivit între caroserie și blocul optic - există pericolul de pătrundere a apei și de deteriorare a instalației electrice.
- Dacă nu sunteți sigur dacă s-a agățat sau nu cablajul, vă recomandăm să verificați racordul lămpii la o unitate autorizată.
- La demontarea și montarea blocului optic spate, aveți grijă să nu deteriorați vopseaua sau blocul optic.

## Înlocuirea becurilor din blocul optic spate

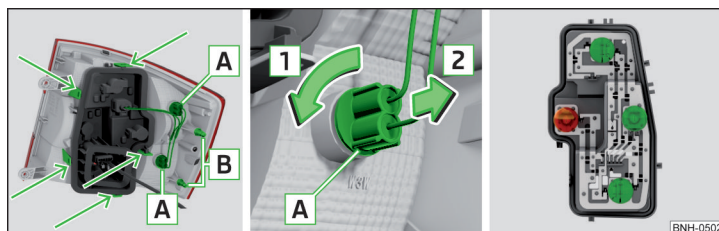


Fig. 169 Partea exterioară a lămpii / partea interioară a lămpii

Citiți și respectați mai întâi și de pe pagina 181.

### Partile exterioare ale lămpii

- Rotiți soclul becului » fig. 169 în sensul săgeții și scoateți-l din carcasa lămpii în sensul săgeții .
- Înlocuiți becul, introduceți la loc soclul, împreună cu becul cu incandescență, în carcasa lămpii, și rotiți-l până la limită, în sens opus săgeții .

### Partile interioare ale lămpii

- Deblocați soclul becului în zonele marcate cu săgeți » fig. 169 și scoateți-l din lampă.
- Rotiți respectivul bec până la capăt în sens anti-orar până la capăt.
- Scoateți suportul din lampă.
- Introduceți un bec nou în suportul becului și rotiți-l în sens orar până la capăt.
- Introduceți suportul becului în blocul optic spate.

Suportul lămpii trebuie să se fixeze bine.

## Date tehnice

### Datele tehnice

### Date autovehiculul

#### Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Datele de identificare ale autovehiculului	186
Masa de funcționare și încărcătura	187
Măsurarea consumului de combustibil și a emisiilor de CO <sub>2</sub> conform directivelor CEE și UE	187
Dimensiunile	188
Unghi	189
Date specifice autovehiculului în funcție de tipul motorului	190

Datele din documentația tehnică a autovehiculului au întotdeauna prioritate în fața acestui manual.

Valorile au fost calculate la autovehiculul fără echipamente care îi reduc performanțele, ca de exemplu instalația de climatizare.

### Datele de identificare ale autovehiculului

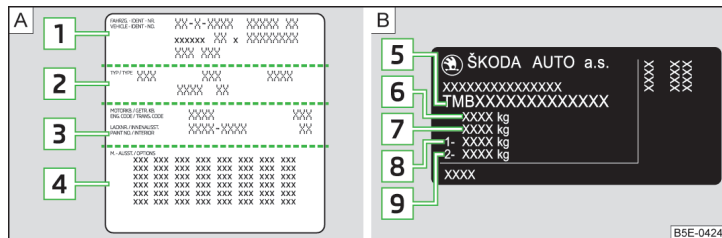


Fig. 170 Plăcuța de identificare a autovehiculului/Plăcuța de identificare a tipului

### Eticheta cu datele autovehiculului

Eticheta cu datele autovehiculului » fig. 170 - A se găsește sub mocheta port-bagajului și este lipită și în Planul de service.

Plăcuța de identificare a autovehiculului conține următoarele date.

- 1 Seria de identificare al autovehiculului (VIN)
- 2 Tipul autovehiculului
- 3 Seria cutiei de viteze/seria vopselei/dotări interioare/capacitatea motorului/seria motorului
- 4 Descrierea parțială a autovehiculului

### Plăcuța de identificare tip

Plăcuța de identificare a tipului » fig. 170 - B se află în partea de jos a stâlpului B, pe partea șoferului.

Plăcuța de identificare a tipului conține următoarele date.

- 5 Seria de identificare al autovehiculului (VIN)
- 6 Masa totală maximă autorizată
- 7 masa totală maximă autorizată a ansamblului (autovehicul tractor și remorcă)
- 8 Sarcina maximă autorizată pe puntea față
- 9 Sarcina maximă admisă pe puntea spate

### Seria de identificare al autovehiculului (VIN)

Numărul VIN (nr. caroserie) este poansonat în compartimentul motor, pe calota superioară a coloanei amortizorului dreapta. Acest număr este trecut și pe o plăcuță în colțul din stânga jos, sub parbriz (împreună cu codul de bare VIN), precum și pe plăcuța de identificare a tipului.

### Cod motor

Codul motor (cod literal din trei poziții și numărul de serie) este poansonat pe blocul motor.

### Informații suplimentare (valabil pentru Rusia)

Numărul complet de omologare tip al mijlocului de transport este menționat în documentele autovehiculului.

### ATENȚIE

Nu este permisă depășirea valorilor prescrise pentru masele maxime admise - Pericol de accident și de deteriorare!

## Masa de funcționare și încărcătura

### Masa de funcționare

Această valoare corespunde celei mai mici mase de funcționare posibile, fără alte dotări care influențează masa, cum ar fi de exemplu instalația de climatizare, roata de rezervă, dispozitivul de tractare.

Masa de funcționare specificată reprezintă numai o valoare orientativă.

Masa de funcționare include de asemenea 75 kg corespunzătoare greutății șoferului, greutatea lichidelor necesare funcționării, a trusei de bord, precum și rezervorul de combustibil umplut într-o proporție de 90 %.

Masa de funcționare a autovehiculului » [pagina 190](#), *Date specifice autovehiculului în funcție de tipul motorului.*

### Încărcătura

Din diferența dintre masa totală admisă și masa de funcționare, se poate calcula aproximativ încărcătura maximă.

Sarcina utilă este compusă din următoarele mase.

- Greutatea pasagerilor.
- Greutatea tuturor bagajelor și altor sarcini.
- Greutatea sarcinii pe acoperiș, inclusiv cea a sistemului de suport pentru portbagaj de acoperiș.
- Greutatea dotărilor care nu sunt cuprinse în masa de funcționare.
- Sarcina pe cupla de tractare la tractarea unei remorci (max. 50 kg).

### **i** Indicație

La cerere, puteți afla masa exactă a autovehiculului dumneavoastră de la o unitate autorizată.

## Măsurarea consumului de combustibil și a emisiilor de CO<sub>2</sub> conform directivelor CEE și UE

Datele despre consumul de combustibil și emisiile de CO<sub>2</sub> nu au fost disponibile la momentul închiderii redacției.

Datele despre consumul de combustibil și emisiile de CO<sub>2</sub> se obțin de pe paginile web ale ŠKODA sau din documentația comercială și tehnică a autovehiculului.

Măsurarea ciclului urban începe printr-o pornire la rece a motorului. În continuare se simulează deplasarea în oraș.

În cazul ciclului extraurban, autovehiculul este frânat și accelerat în toate treptele de viteze, de mai multe ori, urmărindu-se respectarea unei situații reale din trafic. Viteza de deplasare variază între 0 și 120 km/h.

Consumul combinat a fost determinat luând în calcul o pondere de 37 % pentru ciclul urban și de 63 % pentru ciclul extraurban.

### **i** Indicație

- Valorile consumului de combustibil și ale emisiilor indicate pe paginile web ale ŠKODA sau în documentațiile comerciale și tehnice ale autovehiculului s-au determinat conform regulilor și condițiilor stabilite de normele legale pentru stabilirea datelor comerciale și tehnice ale autovehiculelor.
- În funcție de cuprinsul dotărilor, modul de conducere, situația din trafic, influențele intemperiei și starea autovehiculului, la utilizarea autovehiculului, în practică, pot rezulta valori de consum diferite față de cele menționate pe paginile web ale ŠKODA sau în documentația comercială și tehnică.

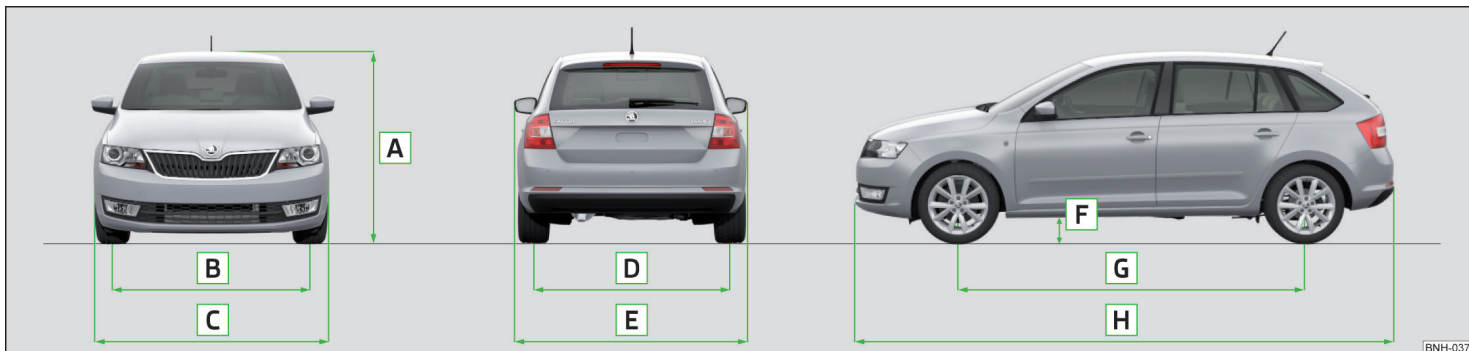


Fig. 171 Prezentarea în principiu: dimensiunile autovehiculului

## Dimensiunile autovehiculului cu masa de funcționare fără șofer (în mm)

» fig. 171	Mențiune		Valoarea
A	Înălțime	Cotă de bază	1459/1471 <sup>a)</sup>
		Autovehicule cu pachet pentru drumuri grele	1472/1484 <sup>a)</sup>
B	Ecartament față	Cotă de bază	1457
		Autovehicule cu motor 1,2 l/55 kW MPI și 1,2 l/63 kW TSI cu jante de 14"	1463
C	Lățimea		1706
D	Ecartament spate	Cotă de bază	1494
		Autovehicule cu motor 1,2 l/55 kW MPI și 1,2 l/63 kW TSI cu jante de 14"	1500
E	Lățimea inclusiv oglinzile exterioare		1940
F	Garda la sol	Cotă de bază	134
		Autovehicule cu pachet pentru drumuri grele	141
G	Ampatamentul		2602
H	Lungimea		4304

<sup>a)</sup> Valabil pentru autovehicule cu sistem de navigație Amundsen+.

## Unghi



Fig. 172  
Prezentarea în principiu: Unghiul de degajare

Unghi » fig. 172

- A** Unghiul de degajare față
- B** Unghiul de degajare spate

### Unghiul de degajare

Valorile menționate indică înclinarea maximă a unei denivelări de teren până la care autovehiculul poate să treacă cu viteză redusă peste respectiva denivelare, fără a rămâne imobilizat în ea cu bara de protecție sau cu podeaua.

Valorile menționate corespund celei mai ridicate sarcini posibile pe puntea față, respectiv spate.

### Unghi de degajare (°)

Unghiul de degajare față	Unghiul de degajare spate
13,8	16,5

## Date specifice autovehiculului în funcție de tipul motorului

Valorile date s-au stabilit conform regulilor și în condițiile stabilite prin prevederile legale sau tehnice pentru stabilirea datelor tehnice și de operare pentru autovehicule.

### Motor MPI 1,2 l/55 kW

Putere (kW la rot/min)	Cuplu maxim (Nm la rot/min)	Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )
55/5400	112/3750	3/1198
<b>Performanțe și mase</b>		<b>MG5</b>
Viteză maximă (km/h)		172
Accelerare 0-100 km/h (s)		13,8
Masa în stare de funcționare - minim (kg)		1130
Sarcina tractată admisă, cu frânare (kg)	Rampe până la 12 %	750
	Rampe până la 8 %	950
Sarcina tractată admisă, fără frânare (kg)		560

### Motor 1,2 l/63 kW TSI

Putere (kW la rot/min)	Cuplu maxim (Nm la rot/min)	Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )
63/4800	160/1500-3500	4/1197
<b>Performanțe și mase</b>		<b>MG5</b>
Viteză maximă (km/h)		180
Accelerare 0-100 km/h (s)		11,7
Masa în stare de funcționare - minim (kg)		1150
Sarcina tractată admisă, cu frânare (kg)	Rampe până la 12 %	900
	Rampe până la 8 %	1100
Sarcina tractată admisă, fără frânare (kg)		570

**Motor 1,2 l/77 kW TSI**

Putere (kW la rot/min)	Cuplu maxim (Nm la rot/min)	Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )
77/5000	175/1550-4100	4/1197
<b>Performanțe și mase</b>		<b>MG6</b>
Viteză maximă (km/h)		193
Accelerare 0-100 km/h (s)		10,2
Masa în stare de funcționare - minim (kg)		1170
Sarcina tractată admisă, cu frânare (kg)	Rampe până la 12 %	1100
	Rampe până la 8 %	1200
Sarcina tractată admisă, fără frânare (kg)		580

**Motor 1,4 l/90 kW TSI**

Putere (kW la rot/min)	Cuplu maxim (Nm la rot/min)	Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )
90/5000	200/1500-4000	4/1390
<b>Performanțe și mase</b>		<b>DSG7</b>
Viteză maximă (km/h)		203
Accelerare 0-100 km/h (s)		9,4
Masa în stare de funcționare - minim (kg)		1225
Sarcina tractată admisă, cu frânare (kg)	Rampe până la 12 %	1200
	Rampe până la 8 %	1200
Sarcina tractată admisă, fără frânare (kg)		610

**Motor MPI 1,6 l/77 kW**

Putere (kW la rot/min)	Cuplu maxim (Nm la rot/min)	Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )	
77/5600	153/3800	4/1598	
<b>Performanțe și mase</b>			
		<b>MG5</b>	<b>AG6</b>
Viteză maximă (km/h)		191	190
Accelerare 0-100 km/h (s)		10,5	11,8
Masa în stare de funcționare - minim (kg)		1150	1190
Sarcina tractată admisă, cu frânare (kg)	Rampe până la 12 %	1000	1000
	Rampe până la 8 %	1200	1200
Sarcina tractată admisă, fără frânare (kg)		570	590

**Motor 1,6l/66 kW TDI CR**

Putere (kW la rot/min)	Cuplu maxim (Nm la rot/min)	Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )		
66/4200	230/1500-2500	4/1598		
<b>Performanțe și mase</b>				
		<b>MG5</b>	<b>MG5 GreenLine</b>	<b>DSG7</b>
Viteză maximă (km/h)		182	184	182
Accelerare 0-100 km/h (s)		11,9	11,9	12,1
Masa în stare de funcționare - minim (kg)		1260	1258	1280
Sarcina tractată admisă, cu frânare (kg)	Rampe până la 12 %	1200	1000	1200
	Rampe până la 8 %	1200	1000	1200
Sarcina tractată admisă, fără frânare (kg)		630	628	640

**Motor 1,6/77 kW TDI CR**

<b>Putere (kW la rot/min)</b>	<b>Cuplu maxim (Nm la rot/min)</b>	<b>Numărul cilindrilor/cilindree (cm<sup>3</sup>)</b>
77/4400	250/1500-2500	4/1598
<b>Performanțe și mase</b>		<b>MG5</b>
Viteză maximă (km/h)		190
Accelerare 0-100 km/h (s)		10,3
Masa în stare de funcționare - minim (kg)		1260
Sarcina tractată admisă, cu frânare (kg)	Rampe până la 12 %	1200
	Rampe până la 8 %	1200
Sarcina tractată admisă, fără frânare (kg)		630

## Index

### A

<b>ABS</b>	
Lampa de control	38
Mod de funcționare	116
<b>Accesorii</b>	131
<b>Accesoriile originale</b>	132
<b>Acoperișul</b>	
Sarcina	90
<b>Adaptări</b>	131
<b>Adaptări și modificări tehnice</b>	
Airbaguri	133
Service	132
Spoiler	133
<b>Afișajul</b>	31
Temperatura lichidului de răcire	32
<b>Afișajul MAXI DOT</b>	47
Meniul principal	47
operarea	42
Setări	47
<b>Afișajul multifuncțional</b>	
Funcții	44
Indicații	45
Memoria	44
operarea	42
<b>Afișare</b>	
Interval de service	48
Puncte cardinale	48
schimbarea treptelor de viteză	43
<b>Afișarea celei de-a doua viteze</b>	33
<b>Afișarea unei temperaturi scăzute</b>	43
<b>Airbag</b>	
Airbag cortină	20
Declanșare	17
Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului din față	21
Lampa de control	40
Modificări și îngrădiri la sistemul airbag	133

<b>Airbag cortină</b>	20
<b>Airbagul</b>	
Airbagul lateral	19
decuplare	21
<b>Airbagul lateral</b>	19
<b>Airbagurile</b>	
Airbagurile frontale	18
<b>Airbagurile frontale</b>	18
<b>Alarmă</b>	
declanșare	54
oprire	54
<b>Alcantara</b>	
îngrijirea	140
<b>Alimentare</b>	142
Combustibil	142
<b>Alternatorul</b>	
Lampa de control	36
<b>Anvelope</b>	
consultați Anvelopele	159
Deteriorări	159
Explicarea marcatului	159
Indicador de uzură	158
Presiunea din anvelope	157
Uzură	158
<b>Anvelope de iarnă</b>	
consultați Roțile	161
<b>Anvelopele</b>	156
noi	113
<b>Apa</b>	
Traversarea	114
<b>Apa de spălare parbriz</b>	
În regim de iarnă	147
<b>Aparate de emisie</b>	95
<b>Apă de spălare parbriz</b>	
completare	147
<b>Aprinderea</b>	107
<b>Aprinderea și stingerea luminilor</b>	59
<b>Asistentul la parcare</b>	
Modul de funcționare	118

<b>ASR</b>	
Lampă de control	37
Mod de funcționare	116
<b>Audio</b>	
vezi aparatul radio/sistemul de navigație	4
<b>Autovehiculele vechi</b>	
Preluarea și valorificarea	134
<b>AUX</b>	103
<b>Avertizare la depășirea limitei de viteză</b>	46

### B

<b>Bateria</b>	
din telecomandă, înlocuire	174
<b>Bateria autovehiculului</b>	
Capacul	154
Deconectarea automată a consumatorilor	156
deconectarea, respectiv conectarea	155
Indicații de siguranță	152
încărcare	154
înlocuire	155
Utilizarea pe timp de iarnă	154
Verificarea nivelului electrolitului	154
<b>Becurile</b>	
Înlocuirea	180
<b>Benzina</b>	
vezi combustibilul	143
<b>Blocarea</b>	
setări individuale	53
Telecomanda	51
<b>Blocarea/deblocarea volanului</b>	107
<b>Blocarea electronică a diferențialului (EDS)</b>	117
<b>Blocarea schimbătorului de viteze (transmisia automată)</b>	
Lampa de control	41
<b>Bricheta</b>	77
<b>Butucul de contact</b>	107
<b>Buzunarele de depozitare de pe scaunele față</b>	81
<b>Buzunare pe partea posterioară a spătarelor scaunelor față</b>	81

Buzunarul de depozitare din plasă _____	86	<b>Cheie</b>		<b>Conducerea</b>	
<b>C</b>		deschidere _____	51	Viteza maximă _____	190
<b>Calculator</b>		încuiere _____	51	<b>Conducerea economică</b>	
consultați Afișajul multifuncțional _____	44	Pornirea motorului _____	107	Sfaturi _____	114
<b>Calculatorul auto</b>		<b>Claxon</b> _____	29	<b>Conservarea</b>	
consultați Afișajul multifuncțional _____	44	<b>Climatronic</b>		vezi îngrijirea autovehiculului _____	136
<b>Calculatorul de bord</b>		Elemente de operare _____	93	<b>Conservarea cavităților</b> _____	138
consultați Afișajul multifuncțional _____	44	Regimul de recirculare a aerului _____	92	<b>Consumul de combustibil</b> _____	187
<b>Capacitatea portantă a anvelopei</b>		<b>Comanda automată a farurilor</b> _____	61	<b>Contorul pentru distanța parcursă</b> _____	33
consultați Roțile _____	160	<b>Combustibil</b>		<b>Controlul Auto-Check</b> _____	34
<b>Capota</b>		Indicatorul rezervei de combustibil _____	32	<b>Controlul stabilității (ESC)</b> _____	116
deschiderea _____	146	motorină _____	144	<b>Controlul tracțiunii (ASR)</b> _____	116
închiderea _____	146	<b>Combustibilul</b> _____	142	<b>Copiii și siguranța lor</b> _____	22
<b>Capota portbagajului</b> _____	55, 84	benzina fără plumb _____	143	<b>CORNER</b>	
deschidere _____	56	vezi combustibilul _____	142	consultați Faruri de ceață cu funcția CORNER _	62
închidere _____	56	<b>COMING HOME</b> _____	63	<b>Cotiera</b>	
încuiere automată _____	56	<b>Compartiment de depozitare flexibil</b> _____	85	față _____	73
<b>Cârlige</b> _____	83	<b>Compartimente de depozitare</b>		spate _____	73
<b>Cârligul de haine</b> _____	81	în portbagaj _____	85	<b>Covorașe</b> _____	110
<b>Cârligul de tractare</b>		<b>Compartimentele</b> _____	75	consultați Covorașe _____	110
față _____	173	<b>Compartimentele de depozitare</b> _____	75	<b>Cricul</b> _____	163
spate _____	173	<b>Compartimentul de depozitare</b>		aplicare _____	167
<b>Ceas</b> _____	33	Compartimentul pentru ochelari _____	80	întreținerea _____	138
<b>Ceasul digital</b> _____	33	de pe partea pasagerului față _____	80	<b>Cuplarea contactului</b> _____	107
<b>Centura de siguranță</b>		din consola centrală _____	76	<b>Curățarea</b>	
Dispozitivul de tensionare _____	16	din cotiera față _____	79	Alcantara _____	140
Lampa de control _____	35	din portiere _____	75	Geamurile de far _____	138
<b>Centurile</b> _____	12	<b>Compartimentul motor</b> _____	145	Husele scaunelor încălzite electric _____	141
curățarea și îngrijirea _____	141	Bateria autovehiculului _____	152	Pielea naturală _____	140
<b>Centurile de siguranță</b> _____	12	Lichidul de frână _____	152	Pielea sintetică _____	140
Curățarea _____	141	Prezentare generală _____	147	Piese cromate _____	137
Dispozitivul de rulare automată a centurii _____	16	<b>Compartimentul pentru ochelari</b> _____	80	Piese din material sintetic _____	136
principiul fizic al unui accident frontal _____	14	<b>Completare</b>		Roțile _____	138
punerea și scoaterea _____	14	Lichid de răcire _____	151	Țesăturile _____	140
Reglarea pe înălțime _____	15	Ulei motor _____	150	<b>Curățarea autovehiculului</b> _____	134
<b>Cheia cu telecomandă</b>		<b>Completarea</b>			
Înlocuirea bateriei _____	174	apei de spălare parbriz _____	147	<b>D</b>	
		<b>Componentele setului de depanare</b> _____	169	<b>Date tehnice</b> _____	186
		<b>Condițiile climatice</b> _____	131		

<b>DAY LIGHT</b>			
consultați Luminile de zi	60	Trusa de prim-ajutor	162
<b>Deblocarea</b>		Trusa de scule	163
setări individuale	53	<b>Dotările practice</b>	
Telecomanda	51	Bricheta	77
<b>Deblocarea și blocarea</b>	50	Buzunarele de depozitare de pe scaunele față	81
<b>Deconectarea automată a consumatorilor</b>	156	Cârligul de haine	81
<b>Decuplarea airbagului</b>	21	Compartimentul de depozitare	75
<b>Decuplarea contactului</b>	107	Compartimentul pentru ochelari	80
<b>Defectarea becurilor</b>		Recipientul pentru reziduuri	78
Lampa de control	38	Scrumiera	77
<b>Depanarea anvelopelor</b>		Suportul multimedia	79
Etanșarea și umflarea anvelopei	170	Suportul pentru bilete de parcare	75
<b>Deplasarea</b>		Suportul pentru pahare	76
carosabil neconsolidat	114	<b>Dotări practice</b>	
Trecerea prin apă	114	Buzunare tip plasă pe partea posterioară a	
<b>Deplasarea în afara carosabilului consolidat</b>	114	spătarelor scaunelor față	81
<b>Deschiderea portierei</b>		Priza de 12 V	78
Lampa de control	36	Vesta reflectorizantă	162
<b>Descuierea</b>			
Cheie	51	<b>E</b>	
<b>Dezghetșarea lunetei</b>	65	<b>Economisirea combustibilului</b>	114
<b>Dimensiunea anvelopelor</b>	159	<b>Economisirea energiei electrice</b>	114
consultați Roțile	159	<b>EDS</b>	117
<b>Dimensiunile autovehiculului</b>	188	<b>Element Cargo</b>	86
<b>Dispozitivul de rulare automată a centurii</b>	16	<b>Elementele de prindere</b>	83
<b>Dispozitivul de tensionare</b>	16	<b>EPC</b>	
<b>Dispozitivul de tractare</b>	123	Lampa de control	39
Accesorii	127	<b>ESC</b>	
Descrierea	123	Lampă de control	37
Sarcina pe cupla de tractare	123	Mod de funcționare	116
Utilizarea și îngrijirea	139	<b>Extinctorul</b>	162
<b>Distanța parcursă</b>	33		
<b>Dotarea de urgență</b>		<b>F</b>	
Vesta reflectorizantă	162	<b>Fantele de ventilație</b>	91
<b>Dotare de urgență</b>		<b>Faruri</b>	
Cricul	163	Instalația de spălare a farurilor	68
Extinctorul	162	<b>Faruri de ceață cu funcția CORNER</b>	62
Triunghi reflectorizant	162	<b>Farurile</b>	
		Deplasarea în străinătate	64
		<b>Farurile de ceață</b>	62
		<b>Farurile față</b>	
		Disponerea becurilor	181
		<b>Faza lungă</b>	61
		Lampa de control	41
		<b>Filtrul de particule diesel</b>	
		Lampa de control	39
		Mesaje cu indicații	39
		<b>Foliile</b>	137
		<b>Foliile decorative</b>	137
		<b>Frâna de mână</b>	109
		Lampa de control	35
		<b>Frânarea</b>	
		Informații privind frânarea	108
		<b>Frânarea și parcare</b>	108
		<b>Frânele</b>	
		Frâna de mână	109
		Lampa de control	35
		Lichidul de frână	152
		Mesaje cu indicații	35
		Rodarea	113
		Servofrâna	109
		Sistemele de frână și de stabilizare	116
		<b>Funcțiile scaunelor</b>	72
		<b>G</b>	
		<b>Garniturile</b>	
		Îngrijirea autovehiculului	137
		<b>Garniturile din cauciuc</b>	137
		<b>Geamurile</b>	
		degivrare	137
		<b>Geamurile acționate electric</b>	56
		Butoanele din portiera șoferului	57
		Butonul din portiera pasagerului față	57
		<b>Geamurile laterale</b>	
		degivrarea	137
		<b>GSM</b>	95

<b>H</b>	
HBA	117
HHC	117
<b>Husele scaunelor</b>	
îngrijirea	141
<b>I</b>	
<b>iluminat</b>	
Portbagaj	82
<b>Imobilizatorul</b>	106
<b>Imobilizatorul electronic</b>	106
<b>Indicatorul</b>	
Rezerva de combustibil	32
<b>Indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope</b>	
vezi Supravegherea presiunii în anvelope	122
<b>Indicații de utilizare a roților</b>	157
<b>Indicații pentru deplasarea cu anvelope reparate</b>	170
<b>Indicele de viteză</b>	
consultați Roțile	160
<b>Instalația de alarmă antifurt</b>	
activarea / dezactivarea	55
Remorca	130
<b>Instalația de avarie</b>	63
<b>Instalația de preîncălzire</b>	
Lampa de control	38
<b>Instalația de răcire</b>	
Anomaliile în funcționare	95
Exploatarea în regim economic	94
<b>Instalația de semnalizare</b>	
Lampa de control	41
<b>Instalația de spălare a farurilor</b>	
Instalația de spălare a farurilor	68
<b>Instalația de spălare a gemurilor</b>	
Lichid spălare gemuri	67
<b>Instalația de spălare parbriz</b>	147
<b>ISOFIX</b>	25

<b>Î</b>	
<b>Înălțimea autovehiculului</b>	188
<b>Încălzire</b>	
Oglinzi exterioare	69
<b>Încălzirea</b>	90
Elementele de comandă	92
Luneta	65
Regimul de recirculare a aerului	92
Scaune	72
<b>Încărcarea bateriei autovehiculului</b>	154
<b>Încărcătura</b>	187
<b>Închiderea centralizată</b>	50
Probleme	54
<b>Încuierea</b>	
Cheie	51
<b>Încuierea întârziată a capotei portbagajului</b>	
consultați Capota portbagajului	56
<b>Încuierea portierei fără butuc al încuietorii</b>	
Urgență	175
<b>Încuierea și descuierea autovehiculului de la interior</b>	53
<b>Îngrijirea autovehiculelor</b>	
Centurile de siguranță	141
<b>Îngrijirea autovehiculului</b>	
Alcantara	140
Butucul încuietorii portierei	138
Conservarea	136
Conservarea cavităților	138
Cricul	138
Curățarea roților	138
Foliile decorative	137
Garniturile din cauciuc	137
Geamurile de far	138
Husele din țesătură	141
instalația automată de spălare	135
Instalația de spălare	135
Instalație cu jet sub presiune	135
Îngrijirea exterioară a autovehiculului	135
Îngrijirea habitaclului	139

lustruirea autovehiculului	136
Pielea naturală	140
Pielea sintetică	140
Piese cromate	137
Piese din material sintetic	136
Protejarea podelei	139
spălarea	134
spălare manuală	135
Țesăturile	140
<b>îngrijirea exterioară a autovehiculului</b>	
Vopseaua autovehiculului	136
<b>Îngrijirea exterioară a autovehiculului</b>	135
Butucul încuietorii portierei	138
Conservarea cavităților	138
Dispozitivul de tractare	139
Foliile decorative	137
Garniturile din cauciuc	137
Geamurile de far	138
Geamurile și oglinzile exterioare	137
Lamelele ștergătoarelor de parbriz	139
Piese cromate	137
Piese din material sintetic	136
Protejarea podelei	139
Roțile	138
<b>Îngrijirea habitaclului</b>	139
Centurile de siguranță	141
Husele scaunelor	141
Pielea naturală	140
Pielea sintetică	140
<b>Îngrijirea și întreținerea</b>	131
<b>Înlocuire</b>	
Bec pentru faza scurtă (faruri cu halogen)	181
Bec pentru semnalizare față	182
Siguranțe în compartimentul motor	180
Siguranțe în planșa de bord	178
<b>Înlocuirea</b>	
Bateria autovehiculului	155
Bec pentru faruri de ceață	183
Bec pentru faza lungă, lumina de zi și de poziție	182
Becul cu incandescență al blocului optic spate	184



<b>Oglindă retrovizoare</b>		<b>Piese de schimb</b>	131	<b>Portbagajul</b>	
Oglinzi exterioare	69	<b>Piese cromate</b>		Buzunarul de depozitare din plasă	86
<b>Oglinzi</b>		vezi îngrijirea autovehiculului	137	Capac	84
Oglinzi exterioare	69	<b>Piese din material sintetic</b>	136	compartiment de depozitare flexibil	85
<b>Oglinzile</b>		<b>Piese originale</b>	132	consultați Capota portbagajului	56
Oglinda interioară	68	<b>Plase</b>	83	Descuierea capotei portbagajului	175
<b>Operarea manetei selectorului de viteze</b>	111	<b>Plăcuța de identificare a autovehiculului</b>	186	Descuierea de urgență	175
<b>Operarea sistemului informativ</b>	42	<b>Plăcuța de identificare a autovehiculului și plăcuța de identificare a tipului</b>		Plase de fixare	83
<b>Oprirea</b>	109	Plăcuța de identificare a autovehiculului și plăcuța de identificare a tipului	186	<b>Portbagajul de acoperiș</b>	
<b>Oprirea autovehiculului</b>		<b>Plăcuța de identificare a tipului</b>	186	Puncte de fixare	90
Parcarea	109	<b>Podeaua</b>		<b>Portiera</b>	
<b>Oprirea motorului</b>	108	Îngrijirea autovehiculului	139	deschiderea	52
		<b>Podeaua falsă cu două fețe</b>	86	închiderea	52
		<b>Podeaua variabilă</b>		Lampa de control pentru portieră deschisă	36
		introducere	88	<b>Portieră</b>	
		Poziția de parcare	89	Încuierea de urgență	175
		ridicare	88	<b>Portierele</b>	
		scoatere	88	Siguranța pentru copii	54
		<b>Podea variabilă</b>	86	<b>Postul de conducere</b>	
		poziția inferioară	87	Bricheta	77
		poziția superioară	87	Compartimentele de depozitare	75
		<b>Pornirea asistată</b>	170, 171	dotările practice	75
		<b>pornirea motorului</b>		Luminile	64
		Pornirea asistată	171	Prezentare generală	29
		<b>Pornirea motorului</b>	107	Priza de 12 V	78
		Pornirea asistată	170	Scrumiera	77
		<b>Pornirea și oprirea motorului</b>	106	<b>Poziția corectă a scaunului</b>	9
		<b>Portbagaj</b>	82	Bancheta spate	11
		Autovehiculele din clasa N1	86	Indicații	11
		Cârlige	83	Pasagerul din față	11
		Compartimente de depozitare	85	Șofer	9
		Element Cargo	86	<b>Preluarea și valorificarea autovehiculelor vechi</b>	134
		Elementele de prindere	83	<b>Presiunea din anvelope</b>	157
		iluminat	82	<b>Presiunea în anvelope</b>	
		podeaua falsă cu două fețe	86	Lampa de control	40
		podea variabilă	86	<b>Presiunea uleiului</b>	
				Mesaje cu indicații	36

## P

<b>Panoul de bord</b>	30
Afișajul	31
Afișarea celei de-a doua viteze	33
consultați Panoul de bord	30
Contorul pentru distanța parcursă	33
Controlul Auto-Check	34
Indicatorul de temperatură	32
Indicatorul rezervei de combustibil	32
Lămpile de control	34
Prezentare generală	30
Turometru	31
Vitezometrul	31
<b>Parasolarele</b>	66
consultați Parasolarele față	66
vezi ruloul parasolar al plafonului panoramic	66
<b>Parcare</b>	109
<b>Parcarea</b>	109
Sistemul de asistență la parcare	117
<b>Pedala de frână (transmisia automată)</b>	
Lampa de control	41
<b>Pedale</b>	110
Covorașe	110
<b>Pielea</b>	
îngrijirea pielii naturale	140
<b>Pielea sintetică</b>	140

<b>Prezentare generală</b>			
Compartimentul motor	147	Priza cu 13 pini	128
Lămpile de control	34	Tractarea unei remorci	129
Postul de conducere	29	<b>Repararea anvelopelor</b>	
<b>Priza</b>		indicații generale	169
12 V	78	Verificarea presiunii	170
<b>Proiectoarele de ceață</b>		<b>Reparația anvelopei</b>	
Lampa de control	41	Prelucrări preliminare	169
<b>Protecția la remorcare</b>	55	<b>Reparații și modificări tehnice</b>	131
<b>Protejarea podelei</b>	139	<b>Rezerva de combustibil</b>	
		Lampa de control	39
		<b>Ridicarea autovehiculului pe cric</b>	167
		<b>Roata de rezervă</b>	163
		Înlocuirea	164
		<b>Roata de rezervă de urgență</b>	163
		Indicații	164
		Înlocuirea	164
		<b>Rodarea</b>	
		Anvelopele	113
		Motorul	113
		Plăcuțele de frână	113
		<b>Rodarea și conducerea economică</b>	113
		<b>Roți</b>	
		anvelopele cu sens precizat de rotație	159
		Depozitarea anvelopelor	157
		Deteriorările anvelopelor	159
		Echilibrarea roților	158
		Indicatorul de uzură al anvelopelor	158
		Indicele de viteză	160
		Mod de conducere	158
		Presiunea din anvelope	157
		Schimbarea roților	158
		Uzura anvelopelor	158
		Vechimea anvelopelor	157
		<b>Roțile</b>	
		Anvelope de iarnă	161
		Capac integral	165
		Dimensiunea anvelopelor	159
		Index de sarcină	160
		indicații cu caracter general	156
		Înlocuirea	164
		Lanțurile antiderapante	161
		Roata de rezervă	164
		Roata de rezervă de urgență	164
		<b>Rulare</b>	
		Consumul de combustibil	187
		Valorile emisiilor de noxe	187
		<b>S</b>	
		<b>SAFE</b>	
		consultați Mecanismul de siguranță	52
		<b>SAFELOCK</b>	
		consultați Mecanismul de siguranță	52
		<b>Scaun</b>	
		reglare	71
		<b>Scaune</b>	
		Cotiera față	73
		Încălzirea	72
		Spătarele banchetei spate	74
		<b>Scaunele</b>	
		Cotiera spate	73
		Tetierele	71
		<b>Scaunele și tetierele</b>	70
		<b>Scaun pentru copii</b>	
		ISOFIX	25
		TOP TETHER	27
		Utilizarea de scaune pentru copii ISOFIX	26
		<b>Scaunul pentru copii</b>	
		Clasificarea pe grupe	25
		pe scaunul pasagerului față	23
		Utilizarea de scaune pentru copii	25
		<b>Schimbarea manuală a treptelor de viteză</b>	
		consultați Schimbarea treptelor de viteză	110
		<b>Schimbarea treptelor de viteză</b>	
		Schimbătorul de viteză	110
		<b>Schimbarea treptelor de viteze</b>	
		Informație privind treapta de viteză selectată	43
		Recomandarea treptei de viteză	43
		<b>Scrumiera</b>	77
		<b>Scula</b>	163

Semnalizarea .....	61	<b>Sisteme de asistență</b>		<b>Sistemul informativ</b> .....	42
Semnalizarea Confort .....	61	ABS .....	116	Afișajul MAXI DOT .....	47
Seria de identificare a autovehiculului (VIN) .....	186	ASR .....	37, 116	Afișajul multifuncțional .....	44
Seria motorului .....	186	EDS .....	117	Afișarea intervalului de service .....	48
Service .....	132	ESC .....	37, 116	Afișarea unei temperaturi scăzute .....	43
Afișarea intervalului de service .....	48	HBA .....	117	<b>Sistemul manual de aer condiționat</b>	
<b>Servodirecția</b>		HHC .....	117	Elemente de comandă .....	93
Lampa de control .....	37	<b>Sistemele de asistență</b> .....	116	Regimul de recirculare a aerului .....	92
<b>Servofrâna</b> .....	109	ABS .....	38	<b>SmartGate</b>	
<b>Setarea</b>		Sistemul de asistență la parcare .....	117	Conexiune .....	104
Oglinda interioară .....	68	sistemul de menținere automată a vitezei de		Pagina web .....	104
<b>Setări individuale</b>		deplasare .....	118	Parolă .....	105
blocare .....	53	START-STOP .....	119	Setări .....	104
deblocare .....	53	<b>Sistem informativ</b>		<b>Spălare</b>	
<b>Setul de pană</b> .....	168	Afișare puncte cardinale .....	48	manuală .....	135
<b>Siguranța</b> .....	8	Avertizarea portiere .....	44	sub presiune .....	135
poziția corectă a scaunelor .....	9	operarea .....	42	<b>Spălarea</b>	
<b>Siguranța pasivă</b> .....	8	Recomandarea treptei de viteză .....	43	Instalația automată de spălare .....	135
Dotări de siguranță .....	9	<b>Sistemul airbag</b> .....	17	<b>Spălarea autovehiculului</b> .....	134
înaintea fiecărei deplasări .....	8	<b>Sistemul de aer condiționat</b> .....	90	<b>Spoiler</b> .....	133
Siguranța în trafic .....	8	Climatronic .....	93	<b>Starea autovehiculului</b>	
<b>Siguranța pentru copii</b> .....	54	Fantele de ventilație .....	91	Starea autovehiculului .....	34
Airbagurile laterale .....	24	Regimul de recirculare a aerului .....	92	<b>START-STOP</b> .....	119
<b>Siguranță</b>		sistemul manual de aer condiționat .....	93	Condițiile de funcționare a sistemului .....	120
ISOFIX .....	25	<b>Sistemul de asistență la frânare (HBA)</b> .....	117	Dezactivarea/activarea manuală a sistemului .....	121
Scaune pentru copii .....	22	<b>Sistemul de asistență la parcare</b> .....	117	Mesaje cu indicații .....	121
Siguranță copii .....	22	<b>Sistemul de asistență la pornirea în rampă</b>		proces automat de pornire condiționat de sis-	
Tetierele .....	71	(HHC) .....	117	tem .....	121
TOP TETHER .....	27	<b>Sistemul de control gaze arse</b>		<b>START-STOPP</b>	
<b>Siguranțe</b>		Lampa de control .....	38	Modul de funcționare la autovehiculele cu	
Disponerea siguranțelor în compartimentul		<b>sistemul de menținere automată a vitezei de</b>		transmisie manuală .....	120
motor .....	180	deplasare .....	118	Pornirea asistată .....	171
Disponerea siguranțelor în planșa de bord .....	178	<b>Sistemul de menținere automată a vitezei de</b>		<b>Străinătate</b>	
<b>Siguranțe în compartimentul motor</b>		deplasare .....		benzina fără plumb .....	143
Disponerea .....	180	Descrierea modului de operare .....	119	Farurile .....	64
<b>Siguranțele</b>		Lampa de control .....	41	<b>Suportul</b>	
alocarea .....	177	Modul de funcționare .....	119	Suportul pentru portbagajul de acoperiș .....	89
Codul de culoare .....	177	<b>Sistemul de navigație</b> .....	4	<b>Suportul multimedia</b> .....	79
înlocuirea .....	177			<b>Suportul pentru bilete de parcare</b> .....	75
<b>Sistem antiblocare</b> .....	116			<b>Suportul pentru pahare</b> .....	76

<b>Suportul pentru portbagajul de acoperiș</b> _____	89	<b>Telefonul mobil</b> _____		<b>Triunghi reflectorizant</b> _____	162
Sarcina pe acoperiș _____	90	Conectarea la sistemul hands-free _____	98	<b>Trusa de prim-ajutor</b> _____	162
<b>Supravegherea interiorului</b> _____	55	<b>Temperatura exterioară</b> _____	45	<b>Trusa de scule</b> _____	163
<b>Supravegherea presiunii în anvelope</b> _____	122	<b>Tetiera</b> _____	71	<b>Turometru</b> _____	31
Memorarea valorilor de presiune în anvelope _____	122	<b>Tetierele</b> _____			
		demontarea și montarea _____	72		
<b>Ș</b>		<b>Tija cuplei</b> _____		<b>U</b>	
<b>Ștergătoare</b> _____		Verificarea fixării _____	126	<b>Ulei</b> _____	
acționare _____	67	<b>Tija cuplei sferice</b> _____		vezi uleiul de motor _____	149
<b>Ștergătoare de parbriz</b> _____		Poziția de disponibilitate _____	124	<b>Ulei de motor</b> _____	
Apa de spălare parbriz _____	147	Reglarea disponibilității _____	124	Verificare _____	149
<b>Ștergătoarele</b> _____		<b>tije cuplei sferice</b> _____		<b>Uleiul</b> _____	
Înlocuirea lamelei ștergătorului lunetei _____	176	, pasul 1 _____	125, 126	Mesaje cu indicații _____	36
<b>Ștergătoarele de parbriz</b> _____		, pasul 2 _____	125, 127	<b>Uleiul de motor</b> _____	148
îngrijirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz _____	139	<b>Tiptronic</b> _____	112	înlocuirea _____	148
Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz _____	176	<b>TOP TETHER</b> _____	27	Lampa de control _____	36
Poziția de service a brațelor ștergătoarelor _____	176	<b>TRACTAREA</b> _____	172	Mesaje cu indicații _____	36
<b>Ștergătoarele de parbriz și instalația de spălare</b> _____	66	<b>Tractarea unei remorci</b> _____	129	Specificații _____	148
<b>Șuruburile de roată</b> _____		<b>Transmisia</b> _____		<b>Uleiul motor</b> _____	
slăbirea și strângerea _____	166	Mesaje cu indicații _____	34	completare _____	150
<b>Șuruburile de roată antifurt</b> _____	168	<b>Transmisia automată</b> _____	110	<b>Unghi de degajare</b> _____	189
<b>Șuruburile de roți</b> _____		Blocarea schimbătorului de viteze _____	112	<b>Urgență</b> _____	
Capacele de mascare _____	165	Blocarea de urgență a selectorului de viteze _____	175	Deblocarea selectorului de viteze _____	175
Șuruburile de roată antifurt _____	168	Defecțiune la blocarea schimbătorului de viteze _____	112	Descuierea capotei portbagajului _____	175
		Demararea și conducerea _____	113	Instalația de avarie _____	63
		Eliberarea manetei selectorului de viteze _____	112	Încuierea portierei fără butuc al încuietorii _____	175
		Kick-down _____	113	Înlocuirea roților _____	164
		Operarea manetei selectorului de viteze _____	111	Pornirea asistată _____	170, 171
		schimbarea manuală a treptelor de viteze _____	112	Repararea anvelopelor _____	168
		Tiptronic _____	112	Tractarea autovehiculului _____	172
		<b>Transport</b> _____		Tractarea autovehiculului cu dispozitivul de remorcare _____	174
		Portbagaj _____	82	<b>USB</b> _____	103
		<b>Transportarea</b> _____	75	<b>Utilizarea pe timp de iarnă</b> _____	161
		Suportul pentru portbagajul de acoperiș _____	89	Anvelope de iarnă _____	161
		<b>Transport copii</b> _____	22	Bateria autovehiculului _____	154
		<b>Trecerea prin apă</b> _____	114	Degivrarea geamurilor _____	137
		<b>Triunghi</b> _____	162	Lațurile antiderapante _____	161

## V

Valorile emisiilor de noxe ..... 187

Ventilatorul radiatorului ..... 147

### Verificarea

Fixarea regulamentară a tije cuplei ..... 126

lichidului de frână ..... 152

lichidului de răcire ..... 151

Nivelul electrolitului bateriei ..... 154

nivelului apei de spălare parbriz ..... 147

nivelului de ulei ..... 149

Uleiului de motor ..... 149

verificările impuse de lege ..... 131

### Vesta

Amplasarea vestei reflectorizante ..... 162

### VIN

Seria de identificare a autovehiculului ..... 186

Viteza maximă ..... 190

Vitezometrul ..... 31

Vizibilitatea ..... 65

Volanul ..... 10

## W

### Wi-Fi

Pagina web ..... 104

Parolă ..... 104, 105

Setări ..... 104

## Z

Zonele de depozitare ..... 75







Retipărirea, multiplicarea, traducerea sau orice altă utilizare, chiar și numai parțială, nu este permisă fără acordul scris al ŠKODA AUTO a.s..

Toate drepturile de autor și de proprietate intelectuală sunt rezervate în mod expres firmei ŠKODA AUTO a.s..

Ne rezervăm dreptul de a opera modificări.

Editat de: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2014

## ŠKODA Service App – ŠKODA Service în buzunarul dumneavoastră

Aplicația ŠKODA Service este prevăzută pentru Smartphone sistem Android și iPhone. Aceasta are sarcina de a vă oferi dumneavoastră, ca client al ŠKODA AUTO, asistență în situațiile dificile de pe drum.

**Dealerul meu** – selectați dealerul dumneavoastră favorit și citiți despre oferta sa actuală sau despre noutățile ŠKODA.

**Asistență** – contactați un serviciu de asistență pentru pană, găsiți cel mai apropiat dealer de pe drum și utilizați serviciul Parking Helper.

**Mașina mea** – instrucțiunile de utilizare complete, precum și o listă cuprinzătoare a tuturor indicatoarelor de control pentru o vizualizare rapidă, instrucțiuni pentru sistemele media și Quick-Tips.



Gata de descărcare la AppStore pentru iOS și Google Play pentru Android

## ŠKODA Manual App - cunoașteți-vă autovehiculul

Aplicația ŠKODA Manual este prevăzută pentru utilizatorii tabletelor cu sistem Android și iOS, care sunt interesați de marca ŠKODA sau care deja dețin un model. Aplicația conține versiunea completă a instrucțiunilor de utilizare electronice pentru toate modelele actuale ale mărcii ŠKODA. În plus, ea conține o listă a tuturor indicatoarelor de control, instrucțiuni pentru sistemele media, precum și o imagine schematică a indicațiilor Quick-Tips.

Între funcțiunile principale ale aplicației se numără:

- › Navigarea simplă prin conținut
- › Citirea cuprinzătoare a conținutului
- › Căutarea textului complet prin întregile instrucțiuni
- › Cursor pentru accesul rapid la capitoul preferat



Available on the  
**App Store**

GET IT ON  
**Google play**

## **Și dumneavoastră puteți face ceva pentru mediu!**

Consumul de combustibil al autovehiculului dumneavoastră ŠKODA și emisiile de noxe aflate în legătură cu acesta sunt determinate în mare măsură de stilul dumneavoastră de conducere.

Nivelul de zgomot și uzura autovehiculului depind de modul în care vă purtați cu autovehiculul dumneavoastră.

Cum puteți utiliza autovehiculul dumneavoastră ŠKODA cu cea mai mare atenție față de mediu și, în același timp, conducând economic, aflați din prezentul Manual de utilizare.

În plus, acordați atenție părților din Manualul de utilizare marcate în modul următor .

## **Colaborați cu noi - pentru a proteja mediul.**

Návod k obsluze  
Rapid Spaceback rumunsky 11.2014  
S57.5610.03.14  
5JJ012714AC



5JJ012714AC